

**UNIFORM LAW
CONFERENCE OF CANADA**

**CONFÉRENCE POUR
L'HARMONISATION
DES LOIS AU CANADA**

**PROCEEDINGS
OF THE
NINETY-FIFTH
ANNUAL MEETING**

**COMPTE-RENDU
DE LA
QUATRE-VINGT-QUINZIÈME
RÉUNION ANNUELLE**

**Victoria, British Columbia/
Colombie-Britannique**

AUGUST/AOÛT 2013

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

Citation/ Référence: (2013) 95 Unif. L. Conf. Proc.

The Proceedings of this Conference from 1918 to date have been published by the Conference. The Proceedings for the years 1918 to 1956 were also published in full as part of the Annual Year Books of the Canadian Bar Association. See C.B.A. Annual Year Books Volumes 1 to 56.

Copies of these Proceedings and those of previous years that are still in stock may be had upon request to the Executive Director.

Any person is welcome to quote from any of the Proceedings or to use any of the material in any way. However, an acknowledgement of the source would be appreciated.

The Conference thanks Lesia Edwards, Senior Communications Designer of the Queen's Printer for Saskatchewan, for her work in formatting these Proceedings and preparing them for publication

Le compte-rendu des réunions de cette Conférence est publié par la Conférence depuis 1918. L'Association du barreau canadien a également publié dans leur annuaire jusqu'en 1956 le compte-rendu de la Conférence. Voir l'annuaire de l'ABC, volumes 1 à 56.

Vous pouvez obtenir des exemplaires de ce compte-rendu et de ceux qui restent des années précédentes en vous adressant à la Directrice exécutive.

Toute personne peut se servir du texte du compte-rendu selon son gré. Toutefois, une référence à la source du contenu serait appréciée.

La Conférence reconnaît le travail de Lesia Edwards, conceptrice supérieure en communications de l'Imprimeur de la Reine de la Saskatchewan, pour avoir mis ce compte-rendu au bon format et pour l'avoir préparé pour la presse.

© 2014
Uniform Law Conference of Canada
Conférence pour l'harmonisation des lois au Canada

ISSN 0318-4900

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

Table of Contents		Table des matières
I. Uniform Law Conference	1	I. Conférence pour l'harmonisation des lois au Canada
II. Opening Plenary Minutes	2	II. Procès-verbal de la séance plénière d'ouverture
1. Opening Remarks	2	1. Mot de bienvenue
(a) Introduction of Executive Committee	2	(a) Présentation des membres du comité exécutif
(b) Introduction of the Commissioners	2	(b) Présentation des commissaires
(c) Welcome from the Host Government	3	(c) Mot de bienvenue du gouvernement hôte
(d) President's Report	3	(d) Rapport de la présidente
2. Financial Resolutions	8	2. Résolutions financières
(a) Approval of Audited Statements	8	(a) Approbation des états financiers vérifiés
(b) Approval of Auditors	8	(b) Nomination d'un vérificateur
(c) Banking Resolution	8	(c) Résolution sur les affaires bancaires
(d) Approval of the Budget for the Fiscal Period 2013 - 2014	8	(d) Approbation du budget pour l'exercice 2013 - 2014
3. Confirmation of the Nominating Committee	8	3. Confirmation du comité de mise en candidature
4. Outline of the Business of the Week	9	4. Aperçu du programme de la semaine
(a) Criminal Section	9	(a) Section pénale
(b) Civil Section	10	(b) Section civile
(c) Drafting Section	11	(c) Section de rédaction
5. Report from the Chair of the Publications Committee	12	5. Rapport du président du Comité des publications
6. Other Business	12	6. Divers
III. Civil Section Minutes	12	III. Procès-verbal de la section civile
1. General Resolution respecting Appearance of Reports in the Proceedings	12	1. RÉSOLUTION GÉNÉRALE à l'égard de la parution des rapports dans le compte-rendu
2. Resolutions and Reports	12	2. Résolutions et rapports
(a) Advisory Committee on Program Development and Management - Report	12	(a) Comité consultatif sur l'élaboration et la gestion de programme - Rapport
(b) <i>Uniform Commercial Tenancies Act - Report</i>	14	(b) <i>Loi uniforme sur les locations commerciales - Rapport</i>
(c) <i>United Nations Convention on Independent Guarantees and Stand-by Letters of Credit - Report</i>	18	(c) <i>Conventions des Nations Unies sur les garranties indépendantes et les lettres de crédit stand-by - Rapport</i>

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

(d) Uniform <i>Wills Act</i> Renewal - Report	19	(d) Renouveau de la <i>Loi uniforme sur les testaments</i> - Rapport
(e) <i>Model Election Amendment Act</i> - Act and Commentaries	21	(e) <i>Modèle de Loi modifiant la Loi électorale</i> - Loi et commentaires
(f) Uniform <i>Vital Statistics Act</i> Renewal - Oral Report	22	(f) Renouveau de la <i>Loi uniforme sur les statistiques de l'état civil</i> - Rapport verbal
(g) Principles for Drafting Uniform Legislation for the implementation of International Conventions - Report	24	(g) Principes pour la rédaction de lois uniformes de mise en oeuvre de conventions internationales - Rapport
(h) Uniform Rules to Implement the <i>Hague Convention on the Service Abroad of Judicial and Extrajudicial Documents in Civil or Commercial Matters</i> - Report	25	(h) Règles uniformes visant à mettre en oeuvre la <i>Convention de la Haye relative à la signification et la notification à l'étranger des actes judiciaires et extrajudiciaires en matière civile ou commerciale</i> - Rapport
(i) Complementary Provincial and Territorial Legislation to the <i>Criminal Code</i> - Report (Joint Session of Civil and Criminal Sections)	27	(i) Lois provinciales et territoriales complémentaires au <i>Code criminel</i> - Rapport (Séance conjointe des sections civile et pénale)
(j) Missing Persons Legislation - Oral Report (Joint Session of Civil and Criminal Sections)	29	(j) Loi sur les personnes disparues - Rapport verbal (Séance conjointe des sections civile et pénale)
(k) <i>Hague Convention on the Law Applicable to Certain Rights in Respect of Securities Held with an Intermediary</i> - Report	30	(k) <i>Convention de la Haye sur la Loi applicable à certains droits sur des titres détenus auprès d'un intermédiaire</i> - Rapport
(l) <i>Uniform Interpretation Act</i> Renewal - Report	31	(l) Renouveau de la <i>Loi uniforme sur l'interprétation</i> - Rapport
(m) <i>Uniform Interjurisdictional Subpoena Act</i> - Act and Commentaries	33	(m) <i>Loi uniforme sur les assignations interterritoriales</i> - Loi et commentaires
(n) <i>Uniform International Commercial Arbitration Act</i> Renewal - Act and Commentaries	36	(n) <i>Renouveau de la Loi uniforme sur l'arbitrage commercial international</i> - Loi et commentaires
(o) American Uniform Law Commission - Oral Report	39	(o) American Uniform Law Commission - Rapport verbal
(p) Joint Uniform Law Conference of Canada and Uniform Law Commission Project on Substitute Decision Making Documents - Report	40	(p) Projet conjoint de la Conférence pour l'harmonisation des lois au Canada et la Uniform Law Commission sur les actes de nomination de subrogés - Rapport

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

(q) Mexican Centre for Uniform Law - Oral Report	42	(q) Centre mexicain du droit uniforme - Rapport verbal
(r) Private International Law - Status Report	42	(r) Droit international privé - Rapport verbal
(s) Planning, Development and Management Report on Working Group Leadership, Implementation of Uniform Acts, Communications, and ULCC Project Evergreening	43	(s) Rapport de planification, d'élaboration et de gestion sur le leadership du groupe de travail, la mise en oeuvre de lois uniformes, les communications et la mise à jour en continu des projets de la CHLC
IV. Criminal Section Minutes	47	IV. Procès-verbal de la section pénale
1. Attendance	47	1. Présences
2. Opening	47	2. Overture de la séance
3. Proceedings	48	3. Débats
(a) Report of the Senior Federal Delegate	48	(a) Rapport de la déléguée fédérale principale
(b) Resolutions	48	(b) Résolutions
(c) Criminal Section Reports and Presentations	48	(c) Rapports de la section pénale et consultations
(d) Reports	49	(d) Rapports
(i) Report of the Working Group on Contradictory Evidence: Criminal Liability for Recanted K.G.B. Statements	49	(i) Rapport du groupe de travail sur les témoignages contradictoires : responsabilité pénale relative aux déclarations de type K.G.B. rétractées
(ii) Report of the Working Group on Extra-Provincial/Extra-Territorial Search Warrants	50	(ii) Rapport du groupe de travail sur les mandats de perquisition extra-provinciaux/extra-territoriaux
(iii) Report of the Working Group on Statutory Exemptions to Mandatory Minimum Penalties	51	(iii) Rapport du groupe de travail sur les exemptions législatives aux peines minimales obligatoires
(iv) Report of the Working Group on the Modernization of the Evidentiary Notice Provisions	54	(iv) Rapport d'étape du groupe de travail sur la modernisation des dispositions de préavis relatifs à la preuve
(v) Report of the Working Group on the <i>Rules of Procedure of the Criminal Section</i>	55	(v) Rapport du groupe de travail sur les <i>Règles de procédure de la section pénale</i>
(e) Presentations	56	(b) Présentations
(i) Victoria Integrated Court (VIC)	56	(i) Le Tribunal intégré de Victoria (TIV)

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

(ii) <i>Canadian Victims Bill of Rights</i>	57	(ii) La Déclaration canadienne des droits des victimes	
4. Resolutions	59	4. Résolutions	
5. Closing	58	5. Clôture	
V. Closing Plenary Minutes	67	V. Compte-rendu de la séance plénière de clôture	
1. Opening Remarks	67	1. Ouverture de la séance	
2. Report from the Criminal Section	68	2. Rapport de la section pénale	
3. Report from the Civil Section	69	3. Rapport de la section civile	
4. Report from the Nominating Committee	70	4. Rapport du comité de mise en candidature	
5. Outgoing President's Report	70	5. Rapport de la présidente sortante	
6. Incoming President's Remarks	73	6. Mot de la nouvelle présidente	
7. Host Jurisdiction's Report - Toronto, 2014	75	7. Rapport de l'administration hôte - Toronto, 2014	
8. Host Jurisdiction's Report - Yellowknife, 2015	75	7. Rapport de l'administration hôte - Yellowknife, 2015	
9. Other Business	75	9. Questions diverses	
VI. Appendices	76	VI. Annexes	
A. Auditor's Report	77	A. Rapport des vérificateurs	
B. Conference Documents	92	B. Documents de la Conférence	
C. Nominal Rolls	94	C. État nominatif	
Table 1 - Members of the Executive Committee 2013-2014	94	Tableau 1 - Membres du Comité exécutif 2013-2014	
Table 2 - Jurisdictional Representatives 2013-2014	95	Tableau 2 - Représentant(e)s d'administration 2013-2014	
Table 3 - Conference Contact Persons	99	Tableau 3 - Pour nous joindre	
Table 4 - Full Listing of All Participants by Last Name	100	Tableau 4 - Liste des participants par ordre alphabétique du nom de famille	
Table 5 - Participants by Jurisdiction	110	Tableau 5 - Participants en ordre de l'administration	
Table 6 - Represented Organizations	111	Tableau 6 - Organisations représentées	
D. ULCC Tables	113	D. Tableaux de la CHLC	
Table 1 - Uniform Acts Recommended by the Conference for Enactment	114	121	Tableau 1 - Acts uniformes recommandés par la Conférence pour être mis en vigueur
Table 2 - Withdrawn Uniform Acts	128	129	Tableau 2 - Lois uniformes désuètes

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

Table 3 - Uniform Acts Adopted before 2000, showing the Jurisdictions that Enacted Them in Whole or in Part, with or without Modifications, or in which Provisions Similar in Effect were already in Force	131		Tableau 3 - <i>Uniform Acts Adopted before 2000, showing the Jurisdictions that Enacted Them in Whole or in Part, with or without Modifications, or in which Provisions Similar in Effect were already in Force</i> {disponible en anglais seulement}
Table 4 - List of Jurisdictions showing Uniform Acts Adopted before 2000 that were enacted in Whole or in Part, with or without Modifications, or in which Provisions Similar in Effect were already in Force	136		Tableau 4 - <i>List of Jurisdictions showing Uniform Acts Adopted before 2000 that were enacted in Whole or in Part, with or without Modifications, or in which Provisions Similar in Effect were already in Force</i> {disponible en anglais seulement}
Table 5 - Uniform Acts Prepared, Adopted and Presently Recommended by the Conference for Enactment by Jurisdiction	143	150	Tableau 5 - Lois uniformes élaborées depuis 2000 et leur mise en application selon l'autorité gouvernementale
VII. Indexes	156		VII. Indexes
Cumulative Index (disponible en anglais seulement)	156		Cumulative Index (disponible en anglais seulement)
Index to Volume	166	169	Index du tome
Table of Statutes, Regulations and Treaties			Tableau des lois, règlements et traités
<i>Canada Evidence Act, R.S.C., 1985, c. C-5</i>	53		<i>Loi sur la preuve au Canada, L.R.C. 1985, ch. C-5</i>
<i>Canadian Charter of Rights and Freedoms, Part 1 of the Constitution Act, 1982, being Schedule B to the Canada Act 1982 (U.K.), 1982, c. 11</i>	52		<i>Charte canadienne des droits et libertés, partie 1 de la Loi constitutionnelle de 1982, constituant l'annexe B de la Loi de 1982 sur le Canada (R.-U.), 1982, c. 11.</i>
<i>Controlled Drugs and Substances Act, S.C. 1996, c.19</i>	53		<i>Loi réglementant certaines drogues et autres substances, L.C. 1996, ch. 19</i>
<i>Convention Abolishing the Requirement of Legalisation for Foreign Public Documents (Hague Conference on Private International Law), 5 October 1961</i>	42		<i>Convention supprimant l'exigence de la légalisation des actes publics étrangers (Conférence de La Haye de droit international privé), le 5 octobre 1961</i>
<i>Convention on International Interests in Mobile Equipment and Protocol to the Convention on International Interests in Mobile Equipment on Matters Specific to Aircraft Equipment (UNIDROIT), 2001</i>	42		<i>Convention relative aux garanties internationales portant sur des matériels d'équipement mobiles et le Protocole portant sur les questions spécifiques aux matériels d'équipement aéronautiques (UNIDROIT), 2001</i>
<i>Convention on the Law Applicable to Certain Rights in Respect of Securities held with an Intermediary (Hague Conference on Private International Law), 5 July 2006</i>	29		<i>Convention sur la loi applicable à certains droits sur des titres détenus auprès d'un intermédiaire (Conférence de La Haye de droit international privé), le 5 juillet 2006</i>
<i>Convention on the Recognition and Enforcement of Foreign Arbitral Awards, New York, 10 June 1958 (United Nations), Can. T.S. 1986 No. 43</i>	36		<i>Convention pour la reconnaissance et l'exécution des sentences arbitrales étrangères, New York, le 10 juin 1958, R.T. Can. 1986 no. 43</i>

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

<i>Convention on the Settlement of Investment Disputes between States and Nationals of Other States</i> (ICSID), Washington, 1965	42	<i>Convention pour le règlement des différends relatifs aux investissements entre états et ressortissants d'autres états</i> (ICSID), Washington, 1965
Corrections and Conditional Release Act	60 - 65	
<i>Criminal Code</i> , R.S.C. 1985, c. C-46	53, 60	<i>Code criminel</i> , L.R.C. 1985, ch. C-46
<i>Hague Convention on Service Abroad of Judicial and Extra-judicial Documents in Civil and Commercial Matters</i> (Hauge Conference on Private International Law), 15 November 1965	25	<i>Convention de La Haye relative à la signification et la notification à l'étranger d'actes judiciaires et extrajudiciaires en matière civile ou commerciale</i> (Conférence de La Haye de droit international privé), le 15 novembre 1965
<i>Legislation Act, 2006</i> , S.O. 2006, Chapter 1	31	<i>Loi de 2006 sur la législation</i> , L.O. 2006, chapitre 21
Sexual Offender Information Registries Act		
Youth Criminal Justice Act	61	
<i>UN Convention on Independent Guarantees and Stand-by Letters of Credit</i> , 11 December 1995, 2169 U.N.T.S. 163	18	<i>Convention des Nations Unies sur les garanties indépendantes et les lettres de crédit stand-by</i> , le 11 décembre 1995, 2169 U.N.T.S. 163
<i>United Nations Commission on International Trade Law Model Law on International Commercial Arbitration</i> , (1985) (UNCITRAL Model Law)	36	<i>Loi type sur l'arbitrage commercial international de la Commission des Nations Unies pour le droit commercial international</i> , 1985 (CNUDCI)
Table of Cases		Tableau de jurisprudence
<i>Chatterjee v. Ontario (Attorney General)</i> , 2009 S.C.C. 19 (CanLII), [2009] 1 S.C.R. 624	27	<i>Chatterjee c. Ontario (Procureur général)</i> , 2009 C.C.C. 19 (CanLII), [2009] 1 R.C.S.
<i>R. v. B. (K.G.)</i> , 1993 CanLII 116 (S.C.C.), [1993] 1 S.C.R. 740 [called KGB]	48 - 49, 65	<i>R. c. B. (K.G.)</i> , 1993 CanLII 116 (C.S.C.), [1993] 1 R.C.S. 740 [KGB]
Table of Uniform Laws		Tableau des lois uniformes
<i>Commercial Tenancies Act</i>	14	<i>Loi sur les locations commerciales</i>
<i>Cost of Consumer Credit Disclosure Act</i>	44	<i>Loi sur la communication du coût du crédit</i>
<i>Election Amendment Act (Model Act)</i>	21	<i>Modèle de loi modifiant la loi électorale</i>
<i>Enforcement of Canadian Judgments and Decrees Act</i>	39, 44	<i>Loi sur l'exécution des décisions et jugements canadiens</i>
<i>Fraudulent Transfers Act (ULC)</i>	39	<i>Fraudulent Transfers Act (ULC)</i>
<i>Human Trafficking Act (ULC)</i>	39	<i>Human Trafficking Act (ULC)</i>
<i>International Commercial Arbitration Act</i>	36, 61	<i>Loi sur l'arbitrage commercial international</i>
<i>Interpretation Act</i>	31	<i>Loi d'interprétation</i>
<i>Interprovincial Subpoena Act</i>	32	<i>Loi sur les subpoenas interprovinciaux</i>
<i>Missing Persons Act</i>	28	<i>Loi sur les personnes portées disparues</i>
<i>Securities Transfer Act</i>	30	<i>Loi sur les transferts des valeurs mobilières</i>
<i>Vital Statistics Act</i>	22	<i>Loi sur les statistiques de l'état civil</i>
<i>Wills Act</i>	19	<i>Loi sur les testaments</i>

UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

I. Uniform Law Conference of Canada

The Uniform Law Conference of Canada was founded in 1918 in order to work towards harmonizing the laws of the provinces and territories of Canada, and where appropriate, federal laws.

The Uniform Law Conference of Canada also makes recommendations for changes to federal criminal legislation based on identified deficiencies, defects or gaps in the existing law, or based on problems created by judicial interpretation of existing law.

The Uniform Law Conference of Canada operates in three sections: the Criminal Section, the Civil Section and the Drafting Section. Its work is done by delegates, sometimes called commissioners, appointed by the member governments. The Conference meets annually in August in each member jurisdiction in turn.

The Criminal Section unites prosecutors from federal, provincial and territorial governments with defence counsel and judges to consider proposals to amend criminal laws, which are mainly under federal authority in Canada. The administration of criminal justice is however largely provincial and territorial. The meetings of the Section give the provinces and territories a chance to ask the federal government to make the system better reflect the challenges they face in performing that administration.

The Civil Section assembles government policy lawyers and analysts, private lawyers and law reformers to consider areas in which provincial and territorial laws would benefit from harmonization. Sometimes the federal government has related responsibilities, and it participates in the appropriate discussions in such cases. The main work of the Civil Section is reflected in “uniform statutes”, which the Section adopts and recommends for enactment by all relevant governments in Canada. On occasion the Section adopts a “model statute”, on which it expresses no opinion as a matter of policy, but which it offers as a method of harmonization where member governments want to use it.

In 2000 the Conference launched its Commercial Law Strategy which aimed to modernize and harmonize Canadian commercial law, much of which, especially in common law Canada, has not been updated in a very long time. This work has been integrated into the general work of the Civil Section

I. Conférence pour l'harmonisation des lois au Canada

La Conférence pour l'harmonisation des lois au Canada était fondée en 1918 pour harmoniser les lois des provinces et des territoires du Canada, et le cas échéant, celles du gouvernement fédéral aussi.

Elle recommande également des modifications aux lois pénales du Canada basées sur des défauts ou des lacunes dans le droit courant ou basées sur des problèmes qui surgissent de l'interprétation du droit courant par les tribunaux.

La Conférence pour l'harmonisation des lois au Canada comporte trois sections : la section pénale, la section civile et la section de rédaction. Son travail est effectué par les représentants des administrations membres, connus aussi sous le nom de commissaires, désignés par les gouvernements des administrations. La Conférence se réunit chaque année en août et chaque administration membre reçoit les délégués à tour de rôle.

La section pénale rassemble des juristes des gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux, des avocats de la défense et des juges afin d'examiner des propositions de modifications aux lois en matière pénale qui, au Canada, relèvent principalement de la compétence fédérale. L'administration de la justice relève toutefois principalement de la compétence des provinces et des territoires. Les réunions de la section pénale donnent aux participants l'occasion de demander au gouvernement fédéral d'améliorer le système afin qu'il tienne compte des défis auxquels font face les provinces et les territoires dans l'administration de la justice.

La section civile rassemble des juristes d'état et des analystes de la politique, des membres du barreau privé et des membres d'organismes de réforme du droit pour discuter des domaines juridiques pour lesquels l'harmonisation des lois provinciales et territoriales serait bénéfique. Parfois, le gouvernement fédéral y a également des compétences connexes, auquel cas il participe alors aux discussions. Les travaux principaux de la section civile sont les « lois uniformes » adoptées par la section et recommandées pour la mise en oeuvre par tous les gouvernements pertinents au Canada. Parfois la section adopte une “loi type”. Sans offrir d'observations d'un point de vue des politiques, cette loi offre aux gouvernements intéressés une méthode d'harmonisation éventuelle.

En 2000, la CHLC a lancé sa stratégie de droit commercial qui cherchait à moderniser et à harmoniser le droit commercial canadien, dont d'importantes sections, surtout dans les provinces de common law, nécessitent une mise à jour depuis un certain temps. Cette stratégie est sur le point d'être intégrée dans les travaux de la section civile.

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

The Drafting Section of the ULCC deals with drafting matters that are referred to it by the Civil or Criminal Sections. Also, it has prepared bilingual *Uniform Drafting Conventions* to harmonize drafting across the country. The chair of the Drafting Section is also a member of the Canadian Association of Legislative Counsel and, through the Association, arranges for professional drafters, known as legislative counsel, for the ULCC projects. Several drafters also attend the annual meetings. All uniform statutes since 1990 have been adopted in English and French.

La section de rédaction de la CHLC traite de la rédaction des projets qui sont désignés par la section civile ou la section pénale. De plus, la section de rédaction a établi des *Conventions de rédaction uniforme* bilingues afin d'harmoniser la rédaction à travers le pays. Le président de la section de rédaction est membre de la Canadian Association of Legislative Counsel et, par son entremise, facilite la participation de rédacteurs professionnels, connus sous le nom de conseillers législatifs, aux projets de la CHLC. Plusieurs rédacteurs assistent aux réunions annuelles. Toutes les lois uniformes depuis 1990 ont été adoptées en anglais et en français.

II. Opening Plenary Minutes	II. Procès-verbal de la séance plénière d'ouverture
1. Opening Remarks	1. Mot de bienvenue
The meeting was called to order at 1:40pm on Sunday August 11, 2013 at the Inn at Laurel Point in Victoria, BC with President Nancy Irving as Chair and Marie Bordeleau as Secretary. The President welcomed the delegates and guests to the 95th Annual Meeting of the Uniform Law Conference of Canada, particularly those attending for the first time.	La séance s'ouvre à 13 h 40, le dimanche 11 août 2013 à l'Inn at Laurel Point à Victoria (Colombie-Britannique), sous la présidence de Nancy Irving, Marie Bordeleau agissant comme secrétaire. La présidente souhaite la bienvenue aux délégués et aux invités à la 95 ^e réunion annuelle de la Conférence pour l'harmonisation des lois au Canada, en particulier à ceux qui y assistent pour la première fois.
(a) Introduction of the Executive Committee	(a) Présentation des membres du Comité exécutif
ULCC President Nancy Irving introduced herself and the members of the Executive Committee: Darcy McGovern, Immediate Past President; Lynn Romeo, Vice-President; Lane Wieggers, Chair of the Criminal Section; Ian Rennie, Chair of the Civil Section; Peter Lown, QC, Chair of the International Committee and Advisory Committee on Program Development & Management; our Program Director, Clark Dalton, QC; and Marie Bordeleau, Executive Director. N Irving also recognized Criminal Section Secretary, Anny Bernier.	La présidente de la CHLC, Nancy Irving, se présente, puis présente les membres du Comité exécutif : Darcy McGovern, président sortant; Lynn Romeo, vice-présidente; Lane Wieggers, président de la section pénale; Ian Rennie, président de la section civile; Peter Lown, c.r., président du Comité international et du Comité consultatif de l'élaboration et la gestion des programmes. N. Irving présente ensuite le directeur des programmes, Clark Dalton, c.r., la directrice administrative, Marie Bordeleau, ainsi que la secrétaire de la section pénale, Anny Bernier.
(b) Introduction of Commissioners	(b) Présentation des commissaires
The Senior Commissioner from each jurisdiction introduced the members of his or her respective delegation.	Le commissaire principal de chaque administration présente les membres de sa délégation.

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

N Irving noted that we will not be joined this year by Dr Jorge Sánchez Cordero Dávila, President of the Mexican Centre of Uniform Law, as his government has called a special session beginning August 15th. Michael Houghton, Immediate President of the Uniform Law Commission of the United States (ULC), Harriet Lansing, President of the ULC and Robert Stein, Past President of the ULC will join us in session as of Tuesday morning. N Irving said that she looks forward to their participation in our deliberations, and invited all delegates to get to know our foreign delegates better, noting that she and Peter Lown were extended a warm welcome at the ULC's annual meeting in Boston last month.

N. Irving souligne que Jorge Sánchez Cordero Dávila, président du Centre mexicain de droit uniforme, ne pourra se joindre à nous cette année puisque son gouvernement a convoqué une séance spéciale commençant le 15 août. Michael Houghton, président sortant de la Uniform Law Commission (ULC) des États-Unis, Harriet Lansing, présidente de la ULC et Robert Stein, ancien président de la ULC se joindront à nous lors des séances à compter de mardi matin. N. Irving se dit enthousiaste à l'idée que ceux-ci prendront part à nos délibérations et elle invite tous les délégués à rencontrer les délégués étrangers et à faire plus ample connaissance, soulignant qu'elle et Peter Lown ont reçu un accueil chaleureux à la réunion annuelle de la ULC qui a eu lieu à Boston le mois dernier.

(c) Welcome from Host Government

Russell Getz said it was his pleasure on behalf of the host committee to welcome the delegates back to British Columbia. Richard de Boer, Samantha Hulme, Treena Watters and Ed Wright were recognized as the other members of the host committee. Mr Getz noted that the welcome reception will be held at the Maritime Museum this evening and said that government officials will be in attendance to welcome the delegates. A trip to Butchart Gardens has been arranged for Monday night; the softball game will be held at a nearby park, followed by a BBQ at the hotel's outside terrace, and on Wednesday the gala dinner will be held at the hotel, with Steven Point, former Lt. Governor of British Columbia, as our speaker.

Joint, plenary and Civil Section sessions will all be held in the Spirit Room and the Criminal Section meetings will be held in the Merino Room. Luncheon meetings will be held in the Harbour Room. N Irving noted that she is delighted to be back after 13 years at this lovely hotel on the Harbour and invited delegates to join her in her suite for an informal reception in her suite at room 650 after the welcome reception tonight and after the BBQ on Tuesday night.

(d) President's Report

This is the 95th Annual Meeting of the ULCC and I have many people to thank for their support of my Presidency, particularly the members of the Executive Committee for their tremendous support in the last year.

(c) Mot de bienvenue du gouvernement hôte

Au nom du comité hôte, Russell Getz se dit heureux de souhaiter la bienvenue encore une fois aux délégués en Colombie-Britannique. Il présente les autres membres du comité hôte, Richard de Boer, Samantha Hulme, Treena Watters et Ed Wright. M. Getz souligne que la réception de bienvenue aura lieu ce soir au musée de la marine et indique que des représentants du gouvernement seront présents pour souhaiter la bienvenue aux délégués. Un voyage à Butchart Gardens a été prévu pour la soirée de lundi. Le match de balle molle aura lieu dans un parc situé tout près et sera suivi d'un barbecue sur la terrasse extérieure de l'hôtel. Mercredi, le dîner de gala aura lieu à l'hôtel et Steven Point, ancien lieutenant-gouverneur de la Colombie-Britannique, sera le conférencier.

Les séances conjointes ainsi que celles de la section civile auront toutes lieu dans la salle Spirit et les rencontres de la section pénale auront lieu dans la salle Merino. Les rencontres prévues à l'heure du déjeuner auront lieu dans la salle Harbour. N. Irving souligne qu'elle est ravie de revenir 13 ans plus tard à cet hôtel charmant sur le port et invite les délégués à la rejoindre dans sa suite, à la chambre 650, pour une réception informelle après la réception de bienvenue ce soir et après le barbecue mardi soir.

(d) Rapport de la présidente

Nous en sommes à la 95e réunion annuelle de la CHLC et je dois remercier plusieurs personnes pour leur soutien tout au long de ma présidence, et plus particulièrement les membres du Comité exécutif pour leur très grand appui au cours de la dernière année.

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

I am eternally grateful to Lynn Romeo, Darcy McGovern, Peter Lown, Lane Wieggers and Ian Rennie for their ongoing support and advice, which they provided in addition to their other responsibilities. I can't thank them enough for their wise counsel and dedication to the Conference... and their friendship.

We will hear from Ian and Lane in a few minutes on the work of their sections. During the past year they have worked hard to keep our efforts focussed and on track. I also want to express my appreciation for the excellent work done by project leaders, the Chairs of the working groups and the working group participants in the last twelve months for their active involvement in conference calls, meeting minutes and the production of a final report to this Conference, most of which they did off the corner of their desks.

Darcy McGovern, as our Immediate Past President, has been an invaluable source of wisdom and advice during my tenure as President. Thank you, Darcy, for your guiding hand over the past year and in the coming days.

I would also like to thank Clark Dalton, our Program Director who toils away, often in the background, working assiduously on research projects and other matters. I have found Clark's advice and corporate memory of tremendous assistance. And when he's felt the need to steer my thinking, he has always done so in a wonderfully calm and considered manner. I have really benefited from his participation in this Conference. Thank you, Clark.

The new Criminal Section Secretary, Anny Bernier, also deserves special mention. As you know, Anny assumed this responsibility last year at the end of our meeting in Whitehorse. I have had the chance to attend meetings that she has organized at the Department of Justice in recent months, and I am very pleased to say that she is doing an excellent job.

I have also benefited enormously from the support I received on a day to day basis from Marie Bordeleau, our Executive Director. As many of you know, Marie joined the Uniform Law Conference of Canada family in 2010, replacing the venerable Claudette Racette who retired that year. Marie had some big shoes to fill, but she now wears them comfortably. Thank you, Marie, for all you do for the Conference and for doing it all so well.

Je suis extrêmement reconnaissante envers Lynn Romeo, Darcy McGovern, Peter Lown, Lane Wieggers et Ian Rennie pour l'appui constant qu'ils m'ont manifesté et les conseils qu'ils m'ont prodigués en plus de leurs autres responsabilités. Je ne pourrai jamais assez les remercier pour leur sagesse et leur dévouement envers la Conférence et pour leur amitié.

Dans quelques minutes, Ian et Lane présenteront les travaux de leur section. Au cours de la dernière année, ils ont travaillé de façon ardue pour que nos efforts soient canalisés sur la bonne voie. Je souhaite également exprimer ma reconnaissance pour l'excellent travail des responsables de projet, des présidents de groupe de travail et des participants aux groupes de travail au cours des derniers mois, pour leur participation active aux conférences téléphoniques, à la confection des procès-verbaux et à la présentation d'un rapport final à la présente assemblée, et ce, outre tous les autres dossiers qu'ils devaient mener.

En qualité de président sortant, Darcy McGovern a été une source précieuse de sagesse et de conseils tout au long de ma présidence. Merci, Darcy, d'avoir été un guide au cours de la dernière année et de l'être pour les prochains jours.

Je désire également remercier Clark Dalton, notre directeur des programmes qui travaille avec ardeur, souvent en coulisse, sur des projets de recherche et d'autres questions. Les conseils de Clark et sa mémoire concernant la Conférence m'ont été d'une aide considérable. De plus, lorsqu'à son avis il devait orienter ma réflexion, il l'a toujours fait d'une manière extrêmement calme et attentionnée. Je retire de très grands avantages de sa participation à la Conférence. Merci, Clark.

La nouvelle secrétaire de notre section pénale, Anny Bernier, mérite également une mention spéciale. Comme vous le savez, Anny a pris en charge cette responsabilité l'année dernière à la fin de notre réunion à Whitehorse. J'ai eu la chance d'assister à des réunions qu'elle a organisées au ministère de la Justice au cours des derniers mois, et je suis très heureuse de vous dire qu'elle fait un excellent travail.

J'ai également tiré grand profit du soutien que j'ai reçu jour après jour de Marie Bordeleau, notre directrice administrative. Comme plusieurs d'entre vous le savent, Marie a joint la famille de la Conférence pour l'harmonisation des lois au Canada en 2010, pour remplacer l'inoubliable Claudette Racette qui a pris sa retraite cette année-là. Marie avait tout un défi à relever, ce qu'elle a fait avec beaucoup de succès. Marie, je te remercie pour tout ce que tu fais pour la Conférence et de le faire si bien.

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

Finally, I cannot emphasize enough how much the Executive Committee values the efforts of Jurisdictional Representatives. We appreciate the considerable time and expertise that you contribute to the Conference, and the role that you play as the key contact person for the ULCC within your jurisdictions. I would also like to thank your governments for enabling your participation and for their ongoing financial support of the Conference.

I would now like to mention a few of the accomplishments and activities of the past year.

The Executive Committee has started planning the ULCC centennial meeting, which will be held in August 2018 (just five years from now). Last fall, Past President Michel Breton had suggested that the 100th ULCC annual meeting be held in Quebec City—the province's capital where the organization had its first meeting in 1918. I am pleased to announce that this idea will become a reality. The representatives from Newfoundland and Labrador have agreed to let Quebec City take that spot in our annual meeting schedule for the historic event. We thank them.

Another significant accomplishment was the development of a four-year plan by the Advisory Committee on Program Development and Management. The plan will help guide the work of the Conference in the coming years. It was one of several outcomes of the committee's meeting in June in Ottawa. I had the pleasure of attending most of those meetings and found them very productive. You'll hear more about the results later this week.

With respect to the work performed by the Jurisdictional Representatives, I am pleased with the number of uniform laws that were adopted this year. At the meeting in June, the Committee discussed a number of strategies for implementing more of our work products in the provinces and territories. That requires carefully selecting projects so that the topics chosen meet the needs expressed by the jurisdictions. This week, we will ask for your suggestions, and in the next few months, we will look at ways of improving the implementation status.

Enfin, je ne peux insister assez sur la valeur que le Comité exécutif accorde aux efforts des représentants des administrations. Nous reconnaissons le temps considérable que vous accordez à la Conférence et la grande expertise que vous y apportez, ainsi que le rôle que vous jouez comme personnes ressources clés pour la CHLC au sein de votre administration. Je souhaite également remercier le gouvernement de chaque administration qui vous permet de participer à la Conférence et pour son soutien financier à notre endroit.

J'aimerais maintenant mentionner quelques réalisations et activités de la dernière année.

Le Comité exécutif a commencé à planifier la réunion du centenaire de la CHLC qui aura lieu en août 2018 (dans à peine cinq ans). L'automne dernier, l'ancien président Michel Breton a suggéré que la 100e réunion annuelle de la CHLC ait lieu à Québec — la capitale de la province où l'organisation s'est réunie pour la première fois en 1918. Je suis heureuse d'annoncer que cette idée sera concrétisée. Les représentants de Terre-Neuve-et-Labrador ont accepté de céder leur tour au Québec dans notre calendrier de réunions annuelles pour cet événement historique. Nous les remercions.

Une autre réalisation importante est la mise au point d'un plan de quatre ans par le Comité consultatif sur l'élaboration et la gestion des programmes. Le plan orientera les travaux de la Conférence pendant les années à venir. Voilà l'un des nombreux résultats de la réunion du comité qui a eu lieu en juin à Ottawa. J'ai été heureuse de participer à la plupart de ces réunions et je les ai trouvées très productives. Les résultats vous seront communiqués plus en détail au cours de la semaine.

En ce qui a trait aux travaux accomplis par les représentants des administrations, je suis heureuse de constater le nombre de lois uniformes qui ont été adoptées cette année. À la réunion de juin, le Comité a discuté d'un certain nombre de stratégies en vue de la mise en œuvre dans les provinces et territoires d'un plus grand nombre de nos produits de travail. Ceci nécessite une sélection soignée des projets, pour que les sujets choisis répondent aux besoins exprimés par les administrations. Cette semaine, nous vous demanderons vos suggestions, et au cours des prochains mois, nous chercherons des façons d'améliorer l'état d'avancement de la mise en œuvre.

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

Work on the new Uniform Law Conference of Canada website is ongoing and we will be hearing a brief report this afternoon from Dean Sinclair who has taken on the role of information management as Chair of the Publications Committee. Dean has undertaken a lot of work. I thank Dean, Ian Rennie and John Gregory, who many of you know but who isn't here, for their work on this very important project. The new website went live last fall, and we're now asking for your feedback. Dean will be encouraging you to step up and share your experience with the new website with him over the next few days, as do I. We all want the site to be as helpful and as user-friendly as possible, and we'll only achieve that goal if you visit the site and let us know what you think. Your comments and suggestions will be greatly appreciated. Dean will have more to say about the website in a few minutes.

On the international front, Peter Lown and I had the pleasure of attending part of the annual meeting of the Uniform Law Commission of the United States in Boston last month. I had the pleasure of addressing their general meeting, or Committee of the whole", on the nature of our organization and our current work. I also sat in on some of their working sessions, including those concerning an *Act on Prevention of and Remedies for Human Trafficking*. It was quite fascinating.

Peter took part in their Scope and Program Committee, which is equivalent to the Advisory Committee on Project Development and Management in our organization, and we both attended a special international meeting where we discussed current and potential joint projects. They include the current Joint Drafting Committee on Inter-jurisdictional Recognition of Substitute Decision-making Documents, Fiduciary Access to Digital Assets, and Foreign Recognition and Enforcement of Domestic Violence Protection Orders. I look forward to continuing these discussions with our American colleagues later this week.

I came home from Boston with the certainty that our relationship with the Americans and that organization is very collegial, productive and mutually beneficial. It is so thanks in large part to Peter's success as our unofficial Ambassador to the United States.

En ce qui concerne le site Web de la Conférence pour l'harmonisation des lois au Canada, le travail se poursuit. Cet après-midi, Dean Sinclair, qui a assumé le rôle de gestionnaire de l'information du Comité des publications, fera une brève présentation. Dean a accompli un travail énorme. Je le remercie, ainsi que Ian Rennie et John Gregory, que plusieurs d'entre vous connaissent, mais qui est absent, pour leur travail sur ce projet très important. Le nouveau site Web a été lancé l'automne dernier et nous souhaitons avoir de la rétroaction de votre part. Dean vous invitera à présenter vos commentaires et à partager avec lui votre expérience concernant le nouveau site au cours des prochains jours, tout comme je vous incite à le faire. Nous voulons tous que le site soit aussi utile et aussi convivial que possible et nous atteindrons cet objectif uniquement si vous consultez le site et si vous nous dites ce que vous en pensez. Vos commentaires et suggestions seront très utiles. Dans quelques minutes, Dean nous parlera plus longuement du site Web.

À l'échelle internationale, Peter Lown et moi avons été heureux de participer à la réunion annuelle de la Uniform Law Commission des États-Unis à Boston le mois dernier. C'est avec joie que je me suis adressée à leur réunion annuelle, ou comité plénier, pour leur décrire la nature de notre organisme et les travaux en cours. J'ai également assisté à quelques séances de travail, notamment celles concernant l'*Act on Prevention of and Remedies for Human Trafficking* [loi sur la prévention de la traite de personnes et les recours en cette matière]. C'était vraiment fascinant.

Peter a assisté à la réunion du Scope and Program Committee, qui est la contrepartie du Comité consultatif sur l'élaboration et la gestion des programmes de la CHLC, et nous avons tous deux participé à une réunion internationale spéciale au cours de laquelle nous avons discuté des projets conjoints en cours et des possibilités d'autres projets conjoints. Parmi ceux-ci, mentionnons le Comité de rédaction conjoint sur la reconnaissance réciproque des documents attestant de décisions prises par autrui, Fiduciary Access to Digital Assets [accès des fiduciaires à des éléments d'actif numériques] et Foreign Recognition and Enforcement of Domestic Violence Protection Orders [reconnaissance et exécution des ordonnances étrangères en matière de protection contre la violence conjugale]. Je suis impatiente de poursuivre ces discussions avec nos collègues américains au cours de la semaine.

Je suis revenue de Boston avec la certitude que notre relation avec les Américains et cet organisme est très collégiale, productive et mutuellement bénéfique. Il en est ainsi en grande partie grâce au succès de Peter en qualité d'ambassadeur non officiel auprès des États-Unis.

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

On the financial front, we continue to face some challenges. A few jurisdictions are perennially late in making their annual contributions. And for the second year in a row, one jurisdiction has failed to contribute its annual share to the research fund. These issues will be discussed with the Jurisdictional Representatives at our working lunch on Tuesday. While we were disappointed to hear that Prince Edward Island was not in a position to send delegates to this meeting, I am very pleased that Newfoundland and Labrador is represented this year, at least on the civil side. I urge all Jurisdictional Representatives to continue to underscore the very good value their governments receive for their relationship with the Conference and their relatively modest contributions to our work.

In February this year our auditor, Stephen Saslove, merged his practice with the firm of McCay Duff LLP, and then went into semi-retirement. The Executive Committee, on the recommendation of Stephen, approved McCay Duff for the purposes of our 2012-2013 year-end audit. The firm is well-regarded in its field and the Executive Committee is recommending that we continue to work with McCay Duff as our incoming auditors.

Just before closing, I wanted to share with you this message I received from a former colleague who used to attend these meetings for many years, Daniel Grégoire, who many of you will remember fondly both on and off the ball field, as well as in the Criminal Section. He left me a voice mail in late July Irving to congratulate his colleagues and wish them well at the Annual Meeting in Victoria. I'm paraphrasing here as his message was in français, but he thinks about the Conference every year and that part of him will be with us this week. Those who know him know what that means and will be pleased to hear those warm sentiments from him.

In closing, I would like to say how wonderful it is to see so many friends and colleagues around the table. I am looking forward to rolling up my sleeves and getting things accomplished over the coming days and I hope you are as well. At the same time I am looking forward to enjoying the social activities that our host government has in store for us as outlined by Russell and the beautiful surroundings of our location on the harbour. Russell, you've given us much to look forward to in your overview of the week to come and I want to thank you so much for the countless hours that and your organizing team, Sam, Richard and others, have put in to this effort this week.

En ce qui concerne le domaine financier, nous continuons à faire face à des défis. Quelques administrations versent toujours leur contribution annuelle en retard. En outre, pour la deuxième année consécutive, une administration n'a pas versé sa part annuelle au fonds de recherche. Ces questions seront discutées avec les représentants des administrations à l'occasion du déjeuner de travail mardi. Malgré notre déception à la nouvelle que l'Île du Prince Édouard n'était pas en mesure d'envoyer des délégués cette année, je suis heureuse que Terre-Neuve et Labrador soit représentée, du moins pour le droit civil. J'exhorte tous les représentants des administrations à continuer de faire valoir la grande valeur dont bénéficient leurs gouvernements en entretenant leur relation avec la Conférence et en versant une contribution relativement modeste à nos travaux.

En février cette année, le cabinet de notre vérificateur, Stephen Saslove, a fusionné avec le cabinet McCay Duff LLP; M. Saslove a pris une semi retraite à ce moment-là. Sur la recommandation de Stephen, le Comité exécutif a approuvé la nomination de McCay Duff aux fins de la vérification de la fin de l'exercice 2012-2013. Ce cabinet a une très bonne réputation dans son domaine et le Comité exécutif recommande de continuer de travailler avec McCay Duff en qualité de nouveaux vérificateurs.

Juste avant de terminer, je souhaite partager avec vous le message que j'ai reçu d'un ancien collègue qui a pendant plusieurs années participé à nos réunions. Il s'agit de Daniel Grégoire dont plusieurs se souviendront avec plaisir, tant sur le terrain de balle qu'au sein de la section pénale. À la fin de juillet, il a laissé sur ma messagerie vocale un message de félicitations à l'égard de ses collègues et de bons souhaits à l'occasion de la réunion annuelle à Victoria. Je paraphrase ici son message, car celui-ci était en français. Il pense à la Conférence chaque année et il sera avec nous en esprit au cours de la semaine. Ceux qui le connaissent savent ce que cela signifie et seront heureux d'entendre ces bons vœux de sa part.

En conclusion, je souhaite exprimer ma joie de voir de si nombreux amis et collègues autour de la table. Je suis impatiente de me relever les manches et d'accomplir ce que nous avons à faire au cours des prochains jours et j'espère que vous êtes dans le même état d'esprit. Je suis en même temps enthousiaste à la perspective des activités sociales que le gouvernement hôte a organisées à notre intention, comme l'a souligné Russell plus tôt, et de jouir des paysages magnifiques de l'endroit où nous nous trouvons. Russell, l'aperçu de la semaine à venir nous comble de plaisir et je tiens à te remercier chaleureusement pour tous les efforts que toi et ton équipe, Sam, Richard et les autres, avez consacrés à l'organisation de la semaine.

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

And now the moment that we have all been waiting for, let's turn to our financial resolutions. Passons maintenant au moment que nous attendons tous, les résolutions financières.

2. Financial Resolutions

2. Résolutions financières

(a) Approval of Audited Statements

(a) Approbation des états financiers vérifiés

MOVED by Peter Lown, seconded by Kathryn Sabo, THAT the Audited Statements for the fiscal period ending March 31, 2013 be approved as presented. Motion carried.

IL EST PROPOSÉ par Peter Lown, appuyé par Kathryn Sabo, QUE les états vérifiés de l'exercice qui a pris fin le 31 mars 2013 soient approuvés tels quels. Proposition adoptée.

(b) Approval of the Auditors

(b) Nomination d'un vérificateur

MOVED by Ian Rennie, seconded by Dean Sinclair, THAT the firm McCay Duff LLP Chartered Accountants, be appointed as Auditors for the Uniform Law Conference of Canada for the fiscal period from April 1, 2013 to March 31, 2014. Motion carried.

IL EST PROPOSÉ par Ian Rennie, appuyé par Dean Sinclair, QUE le cabinet McCay Duff LLP, comptables agréés, soit nommé vérificateur de la Conférence pour l'harmonisation des lois au Canada pour l'exercice s'échelonnant du 1er avril 2013 au 31 mars 2014. Proposition adoptée.

(c) Banking Resolution

(c) Résolution sur les affaires bancaires

MOVED by Lane Wiegiers, seconded by Luc Labonté, THAT for amounts over \$5,000, two members of the Executive Committee or a member of the Executive Committee and the Executive Director be given signing authority as officers for all banking matters of the ULCC, AND THAT for amounts up to \$5,000 and for the purpose of purchasing GICs and term deposits, and for the purpose of transferring funds from the research account to the general account and vice versa, the signature of the Executive Director alone will suffice. Motion carried.

IL EST PROPOSÉ par Lane Wiegiers, appuyé par Luc Labonté, QUE pour les montants de plus de 5 000 \$, deux membres du Comité exécutif ou un membre du comité exécutif et la directrice administrative se voient conférer le pouvoir de signature à titre de membres responsables pour toutes les affaires bancaires de la CHLC, ET QUE pour les montants allant jusqu'à 5 000 \$, destinés à l'achat de certificats de placement garanti et de dépôts à terme, et pour le transfert de fonds du compte de la recherche au compte général et vice versa, la signature de la seule directrice administrative suffit. Proposition adoptée.

(d) Approval of the Budget for the Fiscal Period 2013-2014

(d) Approbation du budget pour l'exercice 2013-2014

MOVED by Lynn Romeo, seconded by Elizabeth Strange, THAT the budget for the fiscal period 2013-2014 be approved, subject to amendments if deemed necessary, following the meeting of the Executive Committee in November 2013. Motion carried.

IL EST PROPOSÉ par Lynn Romeo, appuyé par Elizabeth Strange, QUE le budget de l'exercice 2013-2014 soit approuvé, sous réserve des modifications qui pourraient être requises à la suite de la réunion du Comité exécutif en novembre 2013. Proposition adoptée.

N Irving thanked the Executive for their work with regard to the financial matters of the Uniform Law Conference of Canada.

N. Irving remercie les membres du Comité exécutif pour le travail accompli à régler les questions financières pour le compte de la Conférence pour l'harmonisation des lois au Canada.

3. Confirmation of the Nominating Committee

3. Confirmation du comité de mise en candidature

N Irving noted that the Immediate Past President chairs the Nominating Committee for the purpose of nominating the next President and Vice-President, and asked D McGovern to constitute a committee of past presidents of the ULCC and long-term delegates to the Conference and report on their discussions at the Closing Session.

N. Irving signale que le président sortant dirige le Comité de mise en candidature chargé de désigner les prochains candidats à la présidence et à la vice-présidence. Elle demande à D. McGovern de constituer un comité formé des anciens présidents de la CHLC et de délégués de longue date et de faire le compte rendu de leurs délibérations lors de la séance de clôture.

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

D McGovern noted that pursuant to section 11 of the Constitution, he will strike a committee of past presidents who are in attendance and meet with them to discuss the naming of the next Vice-president, and that he will report to the group at Thursday's Closing Plenary session.

D. McGovern indique que conformément à l'article 11 de la Constitution, il mettra sur pied un comité des anciens présidents qui sont présents et les rencontrera pour la nomination du prochain vice président. Il présentera un rapport au groupe à la séance plénière de clôture qui doit avoir lieu jeudi.

4. Outline of the Business of the Week

4. Aperçu du programme de la semaine

(a) Criminal Section

(a) Section pénale

It is a pleasure and an honour to serve as Chair of the Criminal Section proceedings this year in Victoria. This year, the Criminal Section consists of 31 delegates from 11 jurisdictions. Our delegates include prosecutors, policy analysts, members of the defence bar, and members of the judiciary. Based on our agenda, I think we have an interesting and enjoyable week ahead of us.

Je suis très heureux et honoré d'agir en qualité de président des travaux de la section pénale à Victoria. Cette année, la section pénale compte 31 délégués provenant de 11 administrations. On compte parmi les délégués des conseillers juridiques en matière de politiques, des procureurs de la Couronne, des avocats de la défense et des membres de la magistrature. Vu notre ordre du jour, je crois que la semaine à venir sera intéressante et agréable.

Here are a few highlights: Later this afternoon, we will hear from the Senior Federal Delegate to the Criminal Section as she tables her report outlining present Criminal Law initiatives including new legislation that has roots in past resolutions of the Uniform Law Conference's Criminal Section. Throughout the week, the Criminal Section will debate 24 resolutions that have been recommended by 8 jurisdictions. Generally, Criminal Section resolutions are aimed at improving the fairness, efficiency, and effectiveness of our Criminal Law. We see examples of these elements throughout this year's resolutions. For example, the Criminal Section will debate resolutions recommending the offence of Human Trafficking carry the same parole eligibility limitations as many serious criminal offences do; another resolution calls for a streamlining of the procedure that determines whether a Conditional Sentence Order has been breached; and a third resolution argues in favour of a modernizing amendment to a Criminal Code harassment provision that would recognize the many different forms through which harassment can occur.

Voici quelques faits saillants. Plus tard cet après-midi, la déléguée fédérale principale de la section pénale prendra la parole pour nous présenter son rapport décrivant les initiatives en cours en droit pénal, y compris les nouvelles lois découlant de résolutions antérieures de la section pénale de la Conférence pour l'harmonisation des lois au Canada. Tout au long de la semaine, la section pénale débattrra de 24 résolutions recommandées par huit administrations. En règle générale, les résolutions de la section pénale visent à améliorer l'équité, l'efficacité et l'efficacité de notre droit pénal. L'ensemble des résolutions de cette année illustre ces éléments. À titre d'exemple, la section pénale débattrra de résolutions recommandant que l'infraction de traite de personnes soit assujettie aux mêmes limites d'admissibilité à la libération conditionnelle que plusieurs des infractions criminelles graves. Une autre résolution prévoit la simplification de la procédure qui détermine la question de savoir si une ordonnance de sursis a été violée. Enfin, une troisième résolution milite en faveur d'une modification visant à moderniser la disposition du Code criminel portant sur le harcèlement qui reconnaîtrait les différentes formes que peut prendre le harcèlement.

The Criminal Section has five working groups that will report at this meeting. Working group subjects include the creation of a potential exemption provision to Mandatory Minimum Penalties of Imprisonment and legislative change that could enable enforcement of extra-provincial warrants for the purpose of provincial offence investigations. I thank the working group Chairs and working group members for their effort and skill in moving these projects forward.

La section pénale compte cinq groupes de travail qui présenteront un rapport à la présente réunion. Parmi les sujets traités par les groupes de travail, mentionnons la création d'une possible disposition d'exemption concernant les peines d'emprisonnement minimales obligatoires et la modification législative qui permettrait l'exécution de mandats extraprovinciaux à des fins d'enquêtes menées relativement à des infractions provinciales. Je remercie les présidents des groupes de travail ainsi que les membres de ces groupes pour leurs efforts et leur expertise dans l'avancement de ces projets.

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

In recent times, we have seen an increasing number of specialized Courts in Canadian Communities that apply new approaches to old problems. The Criminal Section will receive a presentation regarding the Victoria Integrated Court which falls into this category. The presentation will be led by the Judge who presides over the Court, Provincial Court Judge Ernie Quantz.

Finally, I thank Anny Bernier, the Criminal Section secretary who has been so good to work with this year and so helpful to me. My thanks also go to the members of the ULCC Executive; it has been a pleasure to work with members of the executive throughout the year; I've enjoyed my time very much. I hope everyone enjoys the week ahead.

Ces derniers temps, un nombre accru de tribunaux spécialisés dans les collectivités canadiennes appliquent de nouvelles approches à de vieux problèmes. Le tribunal intégré de Victoria appartient à cette catégorie. Le président du tribunal, le juge Ernie Quantz de la Cour provinciale, fera une présentation à la section pénale.

Enfin, je remercie Anny Bernier, la secrétaire de la section pénale avec qui il a été très agréable de travailler cette année et qui m'a été très précieuse. Je désire également remercier les membres du Comité exécutif du CHLC. J'ai été heureux de travailler avec eux tout au long de l'année et j'y ai trouvé beaucoup de joie. Je souhaite que tout le monde trouve la semaine à venir agréable.

(b) Civil Section

Welcome returning delegates and new attendees to the Conference and to this Annual Meeting. Thank you to Russell Getz and the organizing committee and to Marie Bordeleau, the Executive Director, for will no doubt be a very memorable meeting. It must be remembered that the majority of the work of the Civil Section is carried on throughout the year and that at the Annual Meeting, this is the opportunity to report on its work.

A special thanks to Manon Dostie and her colleagues at Justice Canada for their work in translating conference call minutes of the Civil Section. Also special thanks to President Nancy Irving and Project Manager Clark Dalton for their assistance behind the scenes. I also wish to thank Valérie Simard for taking the minutes of the Civil Section this week. Thank you to the former Chair, Gail Mildren for her assistance and guidance.

The agenda for this meeting looks quite busy. After the Opening Plenary, the Civil Section and Criminal Section will convene independently and then reconvene on the last day of the Meeting and jointly attend the Closing Plenary. The materials presented at this Meeting represent only a fraction of the work that was carried on throughout the year since the last Meeting. Working group meetings, telephone conferences, meetings tête-à-tête, drafting, translation etc. have all been undertaken. All of this has been on a volunteer basis. This week's presentations represent the culmination of all that work. For the Civil Section, there will be on model statute introduced:

(b) Section civile

Je désire souhaiter la bienvenue aux délégués qui reviennent et aux nouveaux participants à la Conférence et à cette réunion annuelle. Je remercie Russell Getz et le comité organisateur, ainsi que Marie Bordeleau, la directrice administrative, pour ce qui sera sans doute une réunion inoubliable. Il faut se rappeler que la plus grande partie des travaux de la section civile se poursuit tout au long de l'année et que la réunion annuelle constitue une occasion de présenter les rapports sur le travail accompli.

Je désire remercier plus particulièrement Manon Dostie et ses collègues du ministère de la Justice du Canada pour la traduction des comptes-rendus des conférences téléphoniques de la section civile. Je désire également remercier la présidente Nancy Irving et le gestionnaire de projets Clark Dalton pour leur aide en coulisse. Je remercie aussi Valérie Simard d'agir comme secrétaire de la section civile cette semaine. Finalement, je remercie l'ancienne présidente, Gail Mildren, pour son aide et ses conseils.

L'ordre du jour de cette réunion est bien rempli. Après la séance plénière d'ouverture, la section civile et la section pénale se réuniront séparément et reviendront au dernier jour de la réunion pour participer toutes deux à la séance de clôture. Les documents présentés à cette réunion ne représentent qu'une fraction du travail qui a été accompli tout au long de l'année depuis la dernière réunion, qu'il s'agisse de réunions, de groupes de travail, de conférences téléphoniques, de rencontres en tête à tête, de rédaction, de traduction, et ainsi de suite. Tout ce travail a été accompli par des bénévoles. Les présentations de cette semaine représentent l'aboutissement de tout ce travail. En ce qui a trait à la section civile, une loi modèle sera présentée :

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

- | | |
|---|---|
| <p>a. Model Election Amendment and Commentaries, presented by Darcy McGovern. This will be the culmination of several years of work on this project, previously known as “Voter Residency and Identification Requirements and Absentee Military Voting”.</p> <p>b. Approximately 11 reports will be presented. These include:</p> <p>i. The <i>Uniform Commercial Tenancies Act</i>;</p> <p>ii. The <i>UN Convention on Independent Guarantees and Stand-by Letters of Credit</i>;</p> <p>iii. The <i>Uniform Wills Act</i> Renewal;</p> <p>iv. The <i>Uniform Drafting Conventions for the Implementation of International Conventions</i>;</p> <p>v. The <i>Hague Convention on Service Abroad of Judicial and Extra-judicial Documents in Civil and Commercial Matters</i>;</p> <p>vi. Missing Persons Legislation, which is part of a joint project with the Civil Section;</p> <p>vii. The <i>Uniform Interpretation Act</i> Renewal;</p> <p>viii. The <i>Convention on the Law Applicable to Certain Rights in Respect of Securities held with an Intermediary</i>;</p> <p>ix. The <i>Uniform Vital Statistics Act</i> Renewal;</p> <p>x. The <i>Interprovincial Subpoena Act</i> Renewal; and</p> <p>xi. The <i>Uniform International Commercial Arbitration Act</i> Renewal.</p> <p>A number of special reports will also be presented; I won't go through them as they are listed on the time table.</p> | <p>a. Loi modèle modifiant la loi électorale et commentaires, présentée par Darcy McGovern. Il s'agit de la conclusion de plusieurs années de travail sur ce projet, auparavant connu sous le titre « Lieu de résidence des électeurs, identification des électeurs et vote des absents dans le cas des membres des Forces canadiennes affectés à l'extérieur du Canada ».</p> <p>b. Environ onze rapports seront présentés, dont les suivants :</p> <p>i. la <i>Loi uniforme sur les locations commerciales</i>;</p> <p>ii. la <i>Convention des Nations Unies sur les garanties indépendantes et les lettres de crédit stand-by</i>;</p> <p>iii. le renouvellement de la <i>Loi uniforme sur les testaments</i>;</p> <p>iv. les <i>Conventions de rédaction uniformes sur la mise en application des conventions internationales</i>;</p> <p>v. la <i>Convention de La Haye relative à la signification et la notification à l'étranger d'actes judiciaires et extrajudiciaires en matière civile ou commerciale</i>;</p> <p>vi. la <i>Loi sur les personnes portées disparues</i>, qui fait partie d'un projet conjoint avec la section pénale;</p> <p>vii. le renouvellement de la <i>Loi uniforme d'interprétation</i>;</p> <p>viii. la <i>Convention sur la loi applicable à certains droits sur des titres détenus auprès d'un intermédiaire</i>;</p> <p>ix. le renouvellement de la <i>Loi uniforme sur les statistiques de l'état civil</i>;</p> <p>x. le renouvellement de la <i>Loi sur les subpoenas interprovinciaux</i>;</p> <p>xi. le renouvellement de la <i>Loi uniforme sur l'arbitrage commercial international</i>.</p> <p>Plusieurs rapports spéciaux seront également présentés. Je ne les énumérerai pas puisqu'ils sont inscrits à l'ordre du jour.</p> |
|---|---|

(c) Drafting Section

No report.

(c) Section de rédaction

Aucun rapport.

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

5. Report from the Chair of the Publications Committee	5. Rapport du président du Comité des publications
<p>Dean Sinclair reported that the entire contents of the old website are now on the new website. The new website has been augmented by reports and documents from other sources to make it as complete as possible. Mr Sinclair recognized Ian Rennie and John Gregory for the phenomenal amount they have put in to update our online presence by posting hundreds of documents and making them searchable by neophytes.</p> <p>The old website will be decommissioned at the end of this month. Now that the site is fully populated, the publications committee will set its sights on improving the appearance of the website, and will meet on a monthly basis to create a new look. D Sinclair noted that the search function will be amended to allow for more than 26 characters and invited all delegates to visit the website and give their comments before the end of the week. More than 40 documents were never translated; a prioritized list will be drawn up to determine when and by whom the translations will be done so that the website is identical in both languages.</p>	<p>Dean Sinclair indique que tout le contenu de l'ancien site Web se trouve maintenant sur le nouveau site Web. Pour rendre le nouveau site Web le plus complet possible, des rapports et des documents provenant d'autres sources y ont été ajoutés. M. Sinclair a mentionné le travail phénoménal que Ian Rennie et John Gregory ont accompli pour mettre à jour notre présence en ligne en publiant des centaines de documents et en les rendant accessibles aux néophytes.</p> <p>L'ancien site Web sera mis hors service à la fin du mois. Étant donné que le site est complet, le Comité des publications consacrera ses efforts sur l'amélioration de l'apparence du site Web et se réunira tous les mois pour créer un nouveau look. D. Sinclair a indiqué que la fonction de recherche sera modifiée pour permettre la saisie de plus de 26 caractères pour la recherche et invite les délégués à consulter le site Web et à lui faire part de leurs commentaires avant la fin de la semaine. Plus de 40 documents n'ont jamais été traduits. Une liste de documents par ordre de priorité sera dressée pour déterminer à quel moment les traductions seront effectuées et par qui, pour que le site Web soit identique dans les deux langues.</p>
6. Other Business	6. Divers
<p>N Irving reminded all delegates to bring their name badges to the welcome reception tonight.</p> <p>There being no other business, the meeting was adjourned at 2:40pm</p>	<p>N. Irving rappelle à tous les délégués de porter leur porte-nom à la réception de bienvenue ce soir.</p> <p>L'ordre du jour étant épuisé, la séance est levée à 14h 40.</p>
III. Civil Section Minutes	III. Procès verbal de la section civile
1. GENERAL RESOLUTION respecting Appearance of Reports in the Proceedings	1. RÉSOLUTION GÉNÉRALE à l'égard de la parution des rapports dans le compte rendu
<p>RESOLVED:</p> <p>THAT the written reports presented to the Civil Section and to the joint session of the Civil and Criminal Sections appear in the 2013 Proceedings of the Conference; and</p> <p>THAT a summary of the oral reports presented to the Civil Section and to the joint session of the Civil and Criminal Sections appear in the 2013 Proceedings of the Conference.</p>	<p>IL EST RÉSOLU :</p> <p>QUE les rapports écrits présentés à la section civile et à la séance conjointe des sections civile et pénale figurent dans les comptes-rendus de 2013 de la Conférence;</p> <p>QU'un résumé des rapports verbaux présentés à la section civile et à la séance conjointe des sections civile et pénale figure dans les comptes-rendus de 2013 de la Conférence.</p>
2. Resolutions and Reports	2. Résolutions et rapports
(a) Advisory Committee on Program Development and Management – Report	(a) Comité consultatif sur l'élaboration et la gestion de programme - Rapport
2013ulcc0024.pdf	2013chlc0024.pdf
Presenter: Peter Lown, Q.C., Alberta Law Reform Institute	Présentateur : Peter Lown, c.r., Institut de réforme du droit de l'Alberta (Alberta Law Reform Institute)

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

Peter Lown presented the report of the Advisory Committee on Program Development and Management. Mr. Lown indicated that there would be a discussion at the end of the annual meeting to consider the planning of future activities of the Uniform Law Conference. He referred to two attached charts setting out the four year plan and an inventory of potential projects, and invited members to consider the matters raised in this report over the next several days to facilitate the discussion later in the week.

Mr. Lown indicated the need to develop criteria for project selection. These would entail a process to identify the scope and potential impact of a proposed project. 'Consumer' input should be sought with regard to setting priorities. As it is seldom possible for the Uniform Law Conference to complete a project in less than 24 months, the timeframe allocated for a project must be adequate.

Sources of project selections include the legal profession, and in particular the CBA and national CBA sections. Mr. Lown invited delegates to think of additional sources and to suggest them in the discussion to follow on the final day of the annual meeting.

Mr. Lown also sought the views of delegates on what factors make a difference in their jurisdictions in relation to the implementation of uniform legislation. As legislative calendars are generally two to three years in length, access to the legislative calendar in a particular jurisdiction could aid in timing the advocacy for implementation of a given uniform statute.

Mr. Lown addressed leadership of projects by first noting that the Uniform Law Conference is a volunteer organization. There is a need to go beyond the collegial long-standing relationships that exist between participants. This will not happen unless active steps are taken to ensure it. It is also vital to acknowledge the contributions of individuals, which would assist in attracting academic contributors. The Uniform Law Conference process subjects an academic's work to peer review at least as rigorous as that received by an article submitted to a law journal. Academic credit should be available for work done with the Uniform Law Conference.

Peter Lown présente le rapport du Comité consultatif sur l'élaboration et la gestion de programme. M. Lown indique qu'il y aura une discussion à la fin de la réunion annuelle afin d'examiner la planification des activités futures de la Conférence pour l'harmonisation des lois. Il fait référence à deux tableaux en pièce jointe qui décrivent le plan quadriennal et une série des projets éventuels et il invite les membres à examiner les questions soulevées dans ce rapport au cours des prochains jours afin de faciliter la discussion plus tard au cours de la semaine.

M. Lown indique qu'il est nécessaire d'élaborer des critères pour la sélection de projets. Cela comprendrait un processus permettant d'indiquer la portée et l'incidence possible d'un projet proposé. Les commentaires des « consommateurs » devraient être recherchés pour ce qui est de l'établissement des priorités. Comme il est rarement possible pour la Conférence pour l'harmonisation des lois de terminer un projet en moins de 24 mois, le délai alloué à un projet doit être adéquat.

Les sources de sélection de projets comprennent la profession juridique et en particulier l'ABC et les sections de l'ABC nationale. M. Lown invite les délégués à réfléchir à d'autres sources et à les suggérer dans la discussion qui suivra, le dernier jour de la réunion annuelle.

M. Lown demande également aux délégués leurs opinions sur les facteurs qui font une différence dans leur administration en ce qui concerne la mise en œuvre de lois uniformes. Puisque les calendriers législatifs durent habituellement de deux à trois ans, leur accès dans une administration donnée pourrait aider à choisir le moment de la promotion et de la défense de la mise en œuvre d'une loi uniforme donnée.

M. Lown aborde la direction des projets en notant d'abord que la Conférence pour l'harmonisation des lois est un organisme bénévole. Il faut aller au-delà des relations collégiales de longue date qui existent entre les participants. Cela ne se produira pas sauf si des démarches actives sont faites pour s'en assurer. Il est également essentiel de reconnaître les contributions des personnes, ce qui aidera à attirer les contributeurs universitaires. Le processus de la Conférence pour l'harmonisation des lois assujettit le travail universitaire à un examen des pairs au moins aussi rigoureux que celui fait pour un article soumis à une revue de droit. Un crédit universitaire devrait être accordé pour le travail accompli auprès de la Conférence pour l'harmonisation des lois.

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

The kind of consultation required by a project should be considered, including the need to distinguish between those needing input from government departments and those needing input from practitioners. Consideration also needs to be given to how the source of a project, the composition of its working group, and its packaging all affect implementation. Our website needs to be a means of communication, and not only a compendium of uniform acts and other publications.

The strengths of the Uniform Law Conference include the dedication of the participants and its cost effectiveness. It also enjoys a good working relationship with the US Uniform Law Commission. Its weaknesses include underfunding, a low profile, repeated reliance on the same pool of volunteers, and a lack of succession planning. A closer working relationship with the CBA is also needed.

Mr. Lown invited members to consider:

- project selection criteria
- appropriate project leadership and acknowledgment of same
- factors influencing implementation of uniform legislation, and
- a revenue stream that might result from packaging our products in a manner that could persuade users to compensate the providers of the content.

Lastly, it was reported that a suggestion had been advanced from Dr. Donovan Waters, QC and Professor Albert Oosterhoff for a project to reform the law of charity. It would be aimed at modernizing the archaic body of law relating to charitable objects.

RESOLVED:

THAT the Report of the Advisory Committee on Program Development and Management be accepted.

(b) Uniform Commercial Tenancies Act - Report

2013ulcc0007.pdf

Presenters: Reché McKeague, Law Reform Commission of Saskatchewan
Richard Olson, McKechnie and Company, Vancouver, BC

Le type de consultation requis par un projet devrait être envisagé, y compris la nécessité d'établir une distinction entre ceux qui ont besoin de la participation de ministères et ceux qui ont besoin de la participation de praticiens. Il faut se demander comment la source d'un projet, la composition de son groupe de travail et sa présentation ont toutes un effet sur la mise en œuvre. Notre site Web doit être un moyen de communication et non seulement un recueil de lois uniformes et d'autres publications.

Les forces de la Conférence pour l'harmonisation des lois comprennent le dévouement des participants et sa rentabilité. Elle profite également d'une bonne relation de travail avec la commission du droit uniforme (Uniform Law Commission) des États-Unis. Ses faiblesses comprennent le sous-financement, un profil discret, son appui sur le même bassin de bénévoles et une lacune dans la planification de la relève. Une relation de travail plus étroite avec l'ABC est également nécessaire.

M. Lown invite les membres à réfléchir à ce qui suit :

- les critères de sélection des projets;
- le leadership approprié en matière de projet et sa reconnaissance;
- les facteurs qui influencent la mise en œuvre de lois uniformes;
- un flux de recettes qui pourraient découler de la présentation de nos produits d'une façon qui pourrait convaincre les utilisateurs à rémunérer les fournisseurs de contenu.

Enfin, il est à noter que les professeurs Donovan Waters, c.r. et Albert Oosterhoff suggèrent un projet de réforme du droit des organismes de bienfaisance. Cela viserait à moderniser l'ensemble archaïque des lois liées aux objets de bienfaisance.

IL EST RÉSOLU :

QUE le rapport du Comité consultatif sur l'élaboration et la gestion de programme soit accepté.

(b) Loi uniforme sur les locations commerciales - Rapport

2013chlc0007.pdf

Présentateurs : Reché McKeague, Law Reform Commission of Saskatchewan
Richard Olson, McKechnie and Company, Vancouver, C. B.

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

Reché McKeague and Richard Olson presented the second progress report of the working group, which was established in 2011 to prepare a *Uniform Commercial Tenancies Act* based on the British Columbia Law Institute (BCLI) 2009 Report on Proposals for a New Commercial Tenancy Act. The working group presented its first progress report in 2012.

Most of the common law jurisdictions have legislation copied from 18th and 19th century English statutes, and no common law province or territory has enacted a modern statute. Provisions bearing on commercial tenancies are scattered through numerous statutes. A uniform act is desirable for the common law jurisdictions as it would gather commercial tenancy provisions in one place. It would serve small tenants better than present law, and also provide cross-jurisdictional standardization attractive to larger retail chains.

The law reform agencies of British Columbia, Manitoba, Ontario and Saskatchewan have all recommended reform, but thus far no common law jurisdiction has enacted a modern statute. The *Quebec Civil Code*, by contrast to the law in the common law jurisdictions, is a modern, comprehensive statement of private law, including the articles dealing with commercial tenancy. The working group stated that the proposed uniform act would be designed for adoption in the common law jurisdictions, but that the working group will consider the extent to which it may be advisable to harmonize the law of Quebec with that of the common law jurisdictions.

The working group recommends that the uniform act should imply certain terms into every lease, subject to being displaced or superseded by an express term of the lease. The implied terms would be:

- a covenant for quiet enjoyment, conditional on the payment of rent and performance of other lease obligations by the tenant
- a covenant for non-derogation of grant
- a covenant to pay rent
- a power of re-entry on non-payment or non-performance of covenant
- a requirement that the landlord act reasonably in considering a request to assign the lease or sublet.

Reché McKeague et Richard Olson présentent le deuxième rapport d'étape du groupe de travail, qui a été créé en 2011 afin de rédiger une Loi uniforme sur les locations commerciales fondée sur le rapport sur les propositions pour une nouvelle loi sur les baux commerciaux (Report on Proposals for a New Commercial Tenancy Act) de 2009 du British Columbia Law Institute (BCLI). Le groupe de travail a présenté son premier rapport d'étape en 2012.

La plupart des ressorts de common law ont des lois qui sont copiées de lois anglaises des XVIII^e et XIX^e siècles, et aucune province ni aucun territoire de common law n'ont adopté une loi moderne. Les dispositions portant sur les locations commerciales sont éparpillées parmi bon nombre de lois. Une loi uniforme est souhaitable dans les ressorts de common law puisqu'elle rassemblerait en un seul endroit les dispositions sur les locations commerciales. Elle serait plus avantageuse pour les petits locataires que la loi actuelle et permettrait une normalisation extraterritoriale attirante pour les grandes chaînes de commerce de détail.

Les organismes de réforme du droit de la Colombie-Britannique, du Manitoba, de l'Ontario et de la Saskatchewan recommandent tous la réforme, mais à ce jour, aucun ressort de common law n'a adopté une loi moderne. Le *Code civil du Québec*, par opposition aux lois des ressorts de common law, est une déclaration moderne et complète du droit privé, dont des dispositions sur les locations commerciales. Le groupe de travail a déclaré que la loi uniforme proposée serait conçue pour être adoptée dans les ressorts de common law, mais il examinera la mesure dans laquelle il est souhaitable d'harmoniser la loi du Québec avec celle des ressorts de common law.

Le groupe de travail recommande que la loi uniforme ajoute certaines modalités implicites dans chaque bail, sous réserve de leur suppression par une condition explicite du bail ou de leur assujettissement à cette condition explicite. Les modalités implicites seraient les suivantes :

- un covenant de jouissance paisible, conditionnel au paiement du loyer et de l'exécution d'autres obligations locatives du locataire;
- un covenant pour non-dérogação d'une subvention;
- un covenant pour le paiement du loyer;
- un pouvoir de rentrée pour le non-paiement ou la non-exécution du covenant;
- une exigence selon laquelle le locateur agit de façon raisonnable en examinant une demande de cession de bail ou de sous-location.

UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA

These recommendations on the content of the statutorily implied terms coincide with those set out in the BC Law Institute's report.

The working group did not reach consensus on an implied obligation to repair and proposes to consult on whether only the tenant should be subject to such an implied obligation, whether it should rest on both the landlord and the tenant, or whether there should be no implied obligation to repair.

The working group recommends a provision to allow parties to opt out of the statutory implied terms. This reflects the purpose of the uniform act as filling in the gaps in leases rather than altering contract relationships.

The commentary to the Act should urge that jurisdictions consider revising or repealing short form of leases statutes, which have little practical use under contemporary circumstances. Such legislation tends to create opacity and to create traps as parties are not aware of the effect of incorporated terms.

With respect to assignment and subletting, the act should:

- imply a term requiring landlords to act reasonably in approving or disapproving a request to assign or sublet a tenancy, which term the parties may override by an express term in the lease;
- provide that consent to the transfer of shares of a tenant should not be unreasonably withheld by the landlord;
- require a landlord to respond within a reasonable time after receiving a request for consent to an assignment or subletting;
- provide a remedy for breach of the duty to act reasonably respecting assignment and subletting in the summary dispute resolution procedure of the Act.

The Act should provide that lease covenants should be fully enforceable by and against assignees of a lease and the reversion, regardless of whether they 'touch and concern the land' or relate to a matter in existence at the time of the lease. This recommendation is similar to those made by the BC, Manitoba and Ontario law reform agencies.

Ces recommandations sur le contenu des modalités légales implicites coïncident avec celles établies dans le rapport du BC Law Institute.

Le groupe de travail n'est pas parvenu à un consensus sur l'obligation implicite de réparation et il propose une consultation sur la question de savoir si seul le locataire doit être assujéti à une telle obligation implicite, si le locateur et le locataire doivent assumer cette obligation ou s'il devrait n'y avoir aucune obligation implicite de réparation.

Le groupe de travail recommande une disposition qui permet aux parties de choisir de se soustraire aux modalités légales implicites. Cela tient compte du but de la loi uniforme qui consiste à combler les lacunes des baux plutôt que de modifier les relations contractuelles.

Le commentaire de la loi devrait presser les administrations à envisager d'examiner ou d'abroger les formules abrégées des lois sur les baux qui ont peu d'utilité pratique selon les circonstances d'aujourd'hui. Une telle loi a tendance à créer de l'opacité et des pièges, puisque les parties ne sont pas conscientes de l'effet des termes intégrés.

Pour ce qui est de la cession et de la sous-location, la loi devrait :

- ajouter une modalité qui obligerait des locataires à agir raisonnablement lorsqu'ils approuvent ou désapprouvent une demande de cession ou de sous-location d'un bail, modalité que les parties peuvent contourner par une modalité explicite dans le bail;
- prévoir que le consentement au transfert des actions d'un locataire ne devrait pas être retenu de façon déraisonnable par le locateur;
- obliger un locateur à répondre dans un délai raisonnable après avoir reçu une demande de consentement à une cession ou à une sous-location;
- prévoir une mesure corrective pour la violation de l'obligation d'agir raisonnablement en ce qui concerne la cession et la sous-location dans la procédure sommaire de règlement des différends de la loi.

La Loi devrait prévoir que les covenants au bail devraient être pleinement exécutoires par les cessionnaires d'un bail et d'une réversion et contre eux, peu importe s'ils « touchent directement le terrain » ou s'ils sont liés à une question qui existait au moment du bail. Cette recommandation est semblable à celles formulées par les organismes de réforme du droit de la C. B., du Manitoba et de l'Ontario.

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

The working group will be consulting on the issue of whether there should be a change to the current law respecting the continuing liability of an assigning tenant for breaches of the lease following assignment. The BC and Ontario law reform agencies did not recommend change. Under the *Quebec Civil Code*, the liability of a lessee of a commercial lease ends on assignment, unless the parties agree otherwise.

The working group is leaning to a view similar to that of the Manitoba Law Reform Commission, which would assimilate the continuing liability of the original tenant to that of a guarantor, and only persist for the original or extended term to which the original tenant agreed. The consultation document will ask whether it would be feasible to provide for an end to an assigning tenant's liability under the lease, and if so, when liability should end.

In discussion, the need for adequate consultation with landlords and tenants was emphasized as an important factor influencing the likelihood of implementation. A suggestion was made to canvass chambers of commerce in order to reach commercial landlords and tenants simultaneously.

The presenters were asked if consideration had been given to the possibility of allowing large landlords and tenants full freedom of contract to negotiate lease terms, while protecting the position of smaller parties by prohibiting certain terms. This had indeed been considered, but it was concluded that it is too difficult to define who is a 'small' landlord or tenant.

A question was asked about the possible reaction of the courts to a summary dispute resolution procedure. It was observed that the proposed summary dispute resolution procedure would be an expansion of the procedures that already exist for certain issues in commercial tenancy acts. Reference was made to the procedure described in the 2009 BC Law Institute Report on Proposals for a New Commercial Tenancy Act.

It is hoped that a consultation document will be issued by the summer of 2014.

Le groupe de travail tiendra des consultations sur la question de savoir s'il doit y avoir un changement à la loi actuelle en ce qui concerne la responsabilité continue d'un locataire cédant pour les violations du bail à la suite de la cession. Les organismes de réforme du droit de la C. B. et de l'Ontario ne recommandent pas de changement. Selon le *Code civil du Québec*, la responsabilité d'un preneur à bail commercial se termine à la cession, sauf si les parties conviennent autrement.

Le groupe de travail penche pour un point de vue semblable à celui de la Commission de réforme du droit du Manitoba, qui assimilerait la responsabilité continue du locataire original à celle du garant et qui persisterait seulement pour la durée originale ou prolongée à laquelle a consenti le locataire original. Le document de consultation posera la question de savoir s'il est possible de prévoir la responsabilité d'un locataire cédant en vertu du bail et d'y mettre fin et, le cas échéant, le moment auquel la responsabilité devrait prendre fin.

Dans le cadre des discussions, on met l'accent sur la nécessité d'une consultation adéquate avec les locateurs et les locataires, qui serait un facteur important qui influence la probabilité de la mise en œuvre. On suggère de consulter les chambres de commerce afin de rejoindre simultanément les locateurs et les locataires commerciaux.

On demande aux présentateurs si l'on a envisagé la possibilité d'accorder aux grands locateurs et locataires une pleine liberté dans le contrat afin de négocier les modalités du bail tout en protégeant la position des plus petites parties en interdisant certaines modalités. Cela a bien été envisagé, mais on a conclu qu'il est trop difficile de déterminer qui est un « petit » locateur ou locataire.

Une question est posée au sujet de la réaction possible des tribunaux à une procédure sommaire de règlement des différends. On fait observer que la procédure sommaire proposée de règlement des différends serait un élargissement des procédures qui existent déjà pour certaines questions dans les lois sur les locations commerciales. On fait référence à la procédure décrite dans le Report on Proposals for a New Commercial Tenancy Act de 2009 du BC Law Institute.

On espère qu'un document de consultation sera publié à l'été 2014.

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

RESOLVED:

THAT the Report of the working group be accepted; and

THAT the working group continue its work and that it report back to the Conference at the 2014 meeting.

IL EST RÉSOLU :

QUE le rapport du groupe de travail soit accepté;

QUE le groupe de travail poursuive ses travaux et qu'il présente un rapport à la Conférence lors de sa rencontre de 2014.

(c) UN Convention on Independent Guarantees and Stand-by Letters of Credit– Report

2013ulcc0008.pdf

Presenter: Kathryn Sabo, Justice Canada

Kathryn Sabo presented the report of the working group, which was established in 2006. The purpose of the project is to prepare a uniform act to implement the UN Convention and also to provide uniform domestic rules to govern independent guarantees and stand-by letters of credit that do not fall within the scope of the Convention. Part 1 of the draft uniform act consists of the domestic provisions, and draws upon Article 5 of the US Uniform Commercial Code. Part 2 would implement the Convention. There is presently no domestic legislation dealing specifically with these instruments. The existing law has been developed by the courts. The principles governing the interpretation of letters of credit in Quebec are consistent with international standards and with those applied in the common law jurisdictions.

The Canadian drafters have suggested significant changes to the wording employed by the Convention in order to meet Canadian legislative drafting standards. The draft legislation is being reviewed by jurilinguists and editors.

Ms. Sabo indicated that there is presently a debate between the working group and the drafters on certain drafting issues, although there is no disagreement on any matters of policy. One example of debate is whether a reference to writing is sufficient to import electronic equivalents to writing under federal e-commerce legislation, as the drafters contend, or whether this too opaque. This debate raises the further question of whether signature is required. Part 2 requires review, not only in light of Canadian drafting standards, but also in light of the work being done by the ULCC working group on standardizing principles for the implementation of international conventions.

(c) Convention des Nations Unies sur les garanties indépendantes et les lettres de crédit stand-by– Rapport

2013chlc0008.pdf

Présentatrice : Kathryn Sabo, Justice Canada

Kathryn Sabo présente le rapport du groupe de travail, qui a été créé en 2006. Le but du projet est de rédiger une loi uniforme afin de mettre en œuvre la convention des Nations Unies et de prévoir des règles uniformes à l'intérieur du pays dans le domaine des garanties indépendantes et des lettres de crédit stand by qui ne relèvent pas de la Convention. La partie 1 de l'avant-projet de loi uniforme est composée de dispositions internes et elle s'inspire de l'article 5 du code commercial uniforme (Uniform Commercial Code) américain. La partie 2 mettra en œuvre la Convention. À l'heure actuelle, il y a peu de lois internes qui portent précisément sur ces instruments. Le droit actuel a été élaboré par les tribunaux. Les principes régissant l'interprétation des lettres de crédit au Québec sont conformes aux normes internationales et à celles appliquées dans les ressorts de common law.

Les rédacteurs canadiens ont suggéré d'importants changements au libellé employé par la Convention afin de respecter les normes canadiennes de rédaction législative. L'avant-projet de loi est revu par des jurilinguistes et des réviseurs.

Mme Sabo indique qu'il y a actuellement un débat entre les membres du groupe de travail et les rédacteurs sur certaines questions de rédaction, même s'il n'y a aucun désaccord au sujet des questions de politique. Un exemple de débat est la question de savoir si une référence par écrit suffit pour importer des équivalents électroniques en vertu des lois fédérales sur le commerce électronique, comme le prétendent les rédacteurs, ou si cela est trop opaque. Ce débat soulève la question supplémentaire de savoir si la signature est requise. La partie 2 doit être examinée, non seulement à la lumière des normes canadiennes de rédaction, mais également du travail accompli par le groupe de travail de la CHLC sur les principes de normalisation en vue de la mise en œuvre des conventions internationales.

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

It is important for the working group to obtain comments from users and issuers of independent guarantees and stand-by letters of credit, and in particular from the Canadian Bankers Association.

In discussion, clarification was sought as to why s. 30(3)(b) required reference to the law of the issuing jurisdiction, when letters of credit are typically intended for use in another jurisdiction. Ms. Sabo indicated that this point had been raised previously, and that the exceptions to the choice of law rules in s. 30 will be reviewed.

In discussion about the need to emphasize the benefits to Canadian business in promoting implementation, it was noted that compatibility with US law on letters of credit should also be emphasized as a reason to adopt the uniform act.

It was noted that the commentaries to the Uniform Act should clarify the background of generally accepted international practices surrounding letters of credit.

It was noted that the commentaries to the Uniform Act should clarify the background of generally accepted international practices surrounding letters of credit.

The drafting will continue over the next year, and the working group hopes to have a completed draft act and commentaries to present to the 2014 ULCC Annual Meeting.

RESOLVED:

- THAT the Report of the working group be accepted; and
- THAT the working group continue its work and that it:
 - a. prepare uniform legislation and commentaries in accordance with the recommendations contained in the Report and the directions of the Conference; and
 - b. report back to the Conference at the 2014 meeting.

Il est important que le groupe de travail obtienne des commentaires d'utilisateurs et d'émetteurs de garanties indépendantes et de lettres de crédit stand-by, en particulier de l'Association des banquiers canadiens.

Pendant les discussions, on demande des précisions sur la raison pour laquelle l'alinéa 30(3)b exige un renvoi à la loi de l'administration émettrice, lorsque les lettres de crédit sont habituellement destinées à être utilisées par une autre administration. Mme Sabo indique que ce point a déjà été soulevé et que les exceptions au choix de la loi applicable de l'article 30 seront examinées.

Dans le cadre de discussions au sujet de la nécessité de mettre l'accent sur les avantages pour les entreprises canadiennes de la promotion de la mise en œuvre, on fait remarquer que la compatibilité avec le droit américain au sujet des lettres de crédit devrait également être mise en évidence comme motif pour adopter la loi uniforme.

On fait remarquer que les commentaries à la loi uniforme devraient préciser le contexte des pratiques internationales généralement acceptées qui visent les lettres de crédit.

On fait également observer qu'il serait très important de s'assurer que la loi uniforme est acceptable en vertu de la loi du Québec.

La rédaction se poursuivra au cours de la prochaine année, et le groupe de travail espère avoir un projet de loi terminé et des commentaries à présenter lors de la réunion annuelle de la CHLC de 2014.

IL EST RÉSOLU :

- QUE le rapport du groupe de travail soit accepté;
- QUE le groupe de travail continue ses travaux et qu'il :
 - a. rédige une loi uniforme et des commentaries conformément aux recommandations figurant dans le rapport et aux directives de la Conférence,
 - b. présente un rapport à la Conférence lors de sa rencontre de 2014.

(d) Uniform Wills Act Renewal - Report

2013ulcc0026.pdf

Presenters: Peter Lown, Q.C., Alberta Law Reform Institute
Sandra Petersson, Alberta Law Reform Institute

(d) Renouveau de la Loi uniforme sur les testaments - Rapport

2013chlc0026.pdf

Présentateurs : Peter Lown, c.r., Alberta Law Reform Institute
Sandra Petersson, Alberta Law Reform Institute

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

Peter Lown and Sandra Petersson presented the report of the working group which was established in 2009. English and French language drafts are being reviewed by a jurilinguist. The draft presented contains 13 of 18 expected sections of the proposed uniform act.

The revised Uniform Wills Act will continue to have provisions on holographic wills and holographic amendments, but they are not intended for adoption in an enacting jurisdiction unless that jurisdiction already recognizes holographic wills and amendments.

The provisions of s. 19 of the current uniform act regarding electronic wills are addressed in the draft.

A new s. 9.2 will be added, dealing with alterations after the testator has become incompetent following execution of the will.

A standard of 'clear and convincing evidence' for the validation of a formally defective testamentary instrument has been added.

The presenters indicated that the working group is approaching the development of a new act in the light of the reality that informal distribution of estates is the norm and that obtaining probate is the exception.

In discussion, it was suggested that the provisions on attestation defects should be gathered in one location in the uniform act.

A question was raised as to whether a disposition to a beneficiary who attests the will would be valid if there were a sufficient number of attesting witnesses other than the attesting beneficiary. The provisions on void dispositions will be clarified.

There was discussion concerning the consistency of ss. 6 (1) and (2), and regarding the ability to rebut the presumption under s. 6(2) that a testator is presumed not to give effect to writing appearing below the testator's signature. The situation these provisions are intended to address is one in which a signature is two thirds from the top of the page. These provisions would save the clauses appearing above the signature, but not below it. The provisions they will replace would have invalidated the entire will.

Peter Lown et Sandra Petersson présentent le rapport du groupe de travail qui a été créé en 2009. Les versions française et anglaise sont actuellement examinées par un jurilinguiste. L'ébauche présentée contient 13 des 18 sections prévues de la loi uniforme proposée.

La *Loi uniforme sur les testaments* révisée continuera d'avoir des dispositions sur les testaments olographes et les modifications olographes, mais elles ne seront pas adoptées par une autorité législative compétente, sauf si cette administration reconnaît déjà les testaments et les modifications olographes.

Les dispositions de l'article 19 de la loi uniforme actuelle au sujet des testaments électroniques sont abordées dans le projet de loi.

Un nouvel article 9.2 soit ajouté qui portera sur les remaniements faits après que le testateur est devenu incompetent après la signature du testament.

Une norme de « preuve claire et convaincante » pour la validation d'un titre testamentaire formellement vicié (formally defective testamentary instrument) a été ajoutée.

Les présentateurs indiquent que le groupe de travail aborde la rédaction d'une nouvelle loi d'après la réalité selon laquelle la répartition informelle des successions est la norme et que l'obtention de l'homologation est l'exception.

Dans les discussions, on suggère que les dispositions sur l'attestation des vices devraient être réunies à un seul endroit de la loi uniforme.

Une question est soulevée quant à savoir si une cession en faveur d'un bénéficiaire qui atteste le testament serait valide s'il y avait un nombre suffisant de témoins instrumentaires autres que le bénéficiaire instrumentaire. Les dispositions sur les cessions nulles seront clarifiées.

Une discussion porte sur l'uniformité des paragraphes 6(1) et (2) et la possibilité de réfuter la présomption du paragraphe 6(2) selon laquelle un testateur est présumé ne pas donner effet à ce qui est écrit sous sa signature. La situation que ces dispositions visent est celle où une signature se situe aux deux tiers du haut de la page. Ces dispositions protégeraient les clauses figurant au-dessus de la signature, mais non sous celle-ci. Les dispositions qu'elles remplaceront auraient invalidé tout le testament.

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

RESOLVED:

THAT the Report of the working group be accepted; and

THAT the working group continue its work and that it:

- a. prepare uniform legislation and commentaries in accordance with the recommendations contained in the Report and the directions of the Conference; and
- b. report back to the Conference at the 2014 meeting.

IL EST RÉSOLU :

QUE le rapport du groupe de travail soit accepté;

QUE le groupe de travail continue ses travaux et qu'il :

- a. prépare des dispositions pour la loi uniforme et des commentaires conformément aux recommandations figurant dans le rapport et aux directives de la Conférence,
- b. présente un rapport à la Conférence lors de sa rencontre de 2014.

(e) Model Election Amendment Act - Act and Commentaries

2013ulcc0010.pdf

Presenter: Darcy McGovern, Saskatchewan Justice

Darcy McGovern presented the Model Election Amendment Act and commentaries for consideration and adoption.

The proposed act would:

1. remove minimum residency requirements to provide uniform general rules for voter residency;
2. provide special residency rules for students; and
3. provide special residency rules for members of the Canadian Forces.

Given the lack of uniformity amongst election legislation in the provinces and territories, the proposed act is not a uniform act, but rather a model amendment act. The model amendment act addresses the unique mobility challenges faced by student and military voters. The amendments can be included with local amendments to provincial and territorial election legislation, should jurisdictions so wish.

Pursuant to direction at the 2012 annual meeting, a consultation paper was sent to the Chief Electoral Officers of Canada and the provinces and territories and to the Judge Advocate General of the Canadian Forces. The Judge Advocate General was strongly in favour of the legislative proposals set out in the paper. Response from the Chief Electoral Officers was limited, as some took the position that they should not comment on the merits of the proposed legislation.

(e) Modèle de Loi modifiant la Loi électorale - Loi et commentaires

2013chlc0010.pdf

Présentateur : Darcy McGovern, ministère de la Justice, Saskatchewan

Darcy McGovern présente le Modèle de loi modifiant la loi électorale et les commentaires pour examen et adoption.

La loi propose de :

1. retirer les exigences de résidence minimale afin d'atteindre l'uniformité des règles générales en matière de résidence de l'électeur;
2. prévoir des règles spéciales en matière de résidence des étudiants;
3. prévoir des règles spéciales en matière de résidence pour les membres des Forces canadiennes.

Vu le manque d'uniformité parmi les lois électorales des provinces et des territoires, la loi proposée n'est pas une loi uniforme, mais plutôt un modèle de loi modificative. Le modèle de loi modificative aborde le problème particulier de déplacement auquel font face les électeurs étudiants ou militaires. Des changements peuvent s'intégrer à des modifications locales apportées aux lois électorales provinciales et territoriales si les administrations le souhaitent.

Conformément aux directives de la réunion annuelle de 2012, un document de consultation a été remis aux directeurs généraux des élections du Canada, des provinces et des territoires et au juge avocat général des Forces canadiennes. Le juge avocat général était fortement en faveur des propositions législatives indiquées dans le document. Les réponses des directeurs généraux des élections ont été limitées puisque certains étaient d'avis qu'ils ne devaient pas commenter le bien-fondé de la loi proposée.

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

As previously noted, it was not the purpose of the project to develop a new uniform act, but rather model amendments to existing election statutes.

Mr. McGovern indicated that in the opinion of the working group, the general community is not ready for electronic voting. Voter identification requirements are being strengthened in several jurisdictions, and this militates against the introduction of electronic voting. In the armed forces, electronic voting may be more feasible, as the forces have rigorous identification procedures.

The direction of uniformity points away from voter residence rules. The federal government and Ontario have relaxed residency requirements. The approach followed in the proposed model amendment act is to extend to the armed forces the relaxation of residency requirements already in place in some jurisdictions with respect to students. The provisions on voter qualification in section 1 impose no requirement for duration of residence.

RESOLVED:

- THAT the Report of the working group and the draft *Model Election Amendment Act* and commentaries be accepted; and
- THAT the *Model Election Amendment Act* and commentaries be adopted.

Comme il est susmentionné, le projet n'avait pas pour but de rédiger une nouvelle loi uniforme, mais plutôt des modèles de modification aux lois électorales existantes.

M. McGovern indique que de l'avis du groupe de travail, la collectivité dans son ensemble n'est pas prête pour un vote électronique. Les exigences d'identification de l'électeur sont renforcées dans plusieurs administrations et cela milite contre l'introduction du vote électronique. Dans les Forces armées, le vote électronique peut être possible, puisque les Forces ont des procédures d'identification rigoureuses.

Les directives relatives à l'uniformité nous éloignent des règles en matière de résidence de l'électeur. Le gouvernement fédéral et l'Ontario ont assoupli les exigences de résidence. L'approche suivie dans le modèle de loi modificative proposée consiste à appliquer aux Forces armées l'assouplissement des exigences de résidence déjà en place dans certaines administrations en ce qui concerne les étudiants. Les dispositions sur la qualité d'électeur à l'article 1 n'imposent aucune exigence quant à la durée de la résidence.

IL EST RÉSOLU :

- QUE le rapport du groupe de travail et le *Modèle de projet loi modifiant la loi électorale* et les commentaries soient acceptés;
- QUE le *Modèle de loi modifiant la loi électorale* et les commentaries soient adoptés.

(f) Uniform Vital Statistics Act Renewal - Oral Report

2013ulcc0042.pdf

Presenter: Lynn Romeo, Manitoba Justice

Lynn Romeo presented the report on the project respecting a new *Uniform Vital Statistics Act*.

A working group has been formed. The Vital Statistics Council is most interested in this project. Registrars of Vital Statistics face challenges in recording data respecting transgendered persons and births following the death of a parent who donated genetic material. There is an updated model vital statistics statute and regulations in the US.

(f) Renouveau de la Loi uniforme sur les statistiques de l'état civil - Rapport verbal

2013chlc.0042.pdf

Présentatrice : Lynn Romeo, Justice Manitoba

Lynn Romeo présente le rapport sur le projet portant sur une nouvelle *Loi uniforme sur les statistiques de l'état civil (Uniform Vital Statistics Act)*.

Un groupe de travail a été mis sur pied. Le Conseil de la statistique de l'état civil est très intéressé par ce projet. Les registraires de l'état civil font face à des défis lorsqu'ils enregistrent des données au sujet des personnes transgenres et des naissances suivant le décès d'un parent qui a fait don de matériel génétique. Il existe un modèle à jour des lois et des règlements sur les statistiques de l'état civil aux États-Unis.

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

Ms. Romeo indicated that among the issues identified are assisted reproduction, registration of adoptions by same-sex couples, including out of province adoptions, access to pre-adoption birth registration, the implications of sex change surgery, the effect of personal information protection legislation, and changes of name.

The working group will be holding a conference call in the autumn of 2013 to settle on a work plan and assignments. Ms. Romeo added that the participation of additional members would be welcomed. A co-chair of the working group is also being sought. Ms. Romeo said that the project would probably occupy a three year period.

Delegates referred to the preliminary work being carried out by the Hague Conference on Private International Law on the status of children, including the implications of surrogacy arrangements, and to the fact that the federal government is examining the vital statistics legislation of all the provinces in order to provide a Canadian response to the Hague Conference. It was observed that the federal government's contribution to the Uniform Law Conference project would likely consist of keeping the Conference and the working group informed of international developments regarding the relevant issues.

RESOLVED:

- THAT the Oral Report be accepted; and
- THAT the working group continue its work and that it:
- a. prepare uniform legislation and commentaries in accordance with the directions of the Conference; and
 - b. report back to the Conference at the 2014 meeting.

Mme Romeo indique que parmi les problèmes indiqués on note la procréation assistée, l'enregistrement d'adoption par des couples de même sexe, y compris les adoptions à l'extérieur de la province, l'accès à l'enregistrement des naissances avant l'adoption, les conséquences d'une chirurgie pour changement de sexe, l'effet des lois sur la protection des renseignements personnels et les changements de nom.

Le groupe de travail tiendra une conférence téléphonique à l'automne 2013 afin d'établir un plan de travail et des affectations. Mme Romeo ajoute que la participation d'autres membres serait la bienvenue. On est également à la recherche d'une coprésidence pour le groupe de travail. Mme Romeo indique que le projet nécessitera probablement une période de trois ans.

Des délégués renvoient aux travaux préliminaires effectués dans le cadre de la Conférence de La Haye sur le droit international privé sur le statut des enfants, y compris les conséquences des ententes en matière de maternité de substitution, et au fait que le gouvernement fédéral examine les lois sur les statistiques de l'état civil de toutes les provinces afin de fournir une réponse canadienne à la Conférence de La Haye. On fait observer que le gouvernement fédéral contribuera probablement au projet de la Conférence pour l'harmonisation des lois en tenant la Conférence et le groupe de travail informés des progrès internationaux en ce qui concerne les enjeux pertinents.

IL EST RÉSOLU :

- QUE le rapport verbal soit accepté;
- QUE le groupe de travail continue ses travaux et qu'il :
- a. rédige une loi uniforme et des commentaires conformément aux directives de la Conférence,
 - b. présente un rapport à la Conférence lors de sa rencontre de 2014.

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

(g) Principles for Drafting Uniform Legislation for the Implementation of International Conventions - Report

2013ulcc0011.pdf

Presenter: Kathryn Sabo, Justice Canada

Kathryn Sabo presented the report of the working group. At the annual meeting in 2010, the Conference decided to establish a working group to examine the possibility of preparing uniform legislation and commentaries respecting the implementation of international conventions. Justice Canada undertook preliminary work on the project and presented progress reports in 2011 and 2012. From March 2013, the working group has met on a bi-weekly basis, and has prepared a draft text of Principles for Drafting Uniform Legislation for the Implementation of International Conventions and commentaries, on which the working group invites comments from members of the Conference.

The Principles would apply to the drafting of uniform legislation to implement international conventions on international private law matters. The principles would complement the more general Uniform Law Conference of Canada Drafting Conventions that provide general rules for drafting uniform legislation. Ms. Sabo summarized the attached draft principles, and noted that a particularly complex issue is the timing of bringing a convention into force of law in a jurisdiction. The principles will provide several options for this matter, the choice of which will depend on the circumstances and policies of jurisdictions.

In discussion it was noted that the working group does not recommend that preamble and purpose statements be included in an implementing act, and that a commentary may be added to explain why these are not considered to be good practice.

It was noted that as the Principles document will not be listed as a uniform act on the Uniform Law Conference of Canada website, it will be important to ensure that it be published in such a way that it not be overlooked or forgotten. It was indicated that it could be posted on the website under the heading 'Uniform Drafting Conventions'.

There was discussion about alternative methods of implementing international conventions, which may be indicated in particular circumstances. It was suggested that the introduction to the principles could indicate the various methods of implementation and state that the options depend on the circumstances.

(g) Principes pour rédaction de lois uniformes de mise en œuvre de conventions internationales - Rapport

2013chlc0011.pdf

Présentatrice : Kathryn Sabo, Justice Canada

Kathryn Sabo présente le rapport du groupe de travail. À la réunion annuelle de 2010, la Conférence a décidé de créer un groupe de travail afin d'examiner la possibilité de rédiger une loi uniforme et des commentaires au sujet de la mise en application des conventions internationales. Justice Canada a commencé les travaux préliminaires sur le projet et a présenté des rapports d'étape en 2011 et en 2012. À compter de mars 2013, le groupe de travail s'est réuni toutes les deux semaines et a rédigé un texte provisoire sur les principes de rédaction d'une loi uniforme sur la mise en application des conventions internationales et des commentaires, au sujet desquels le groupe de travail a demandé aux membres de la Conférence de se prononcer.

Les principes s'appliqueraient à la rédaction d'une loi uniforme pour la mise en œuvre de conventions internationales au sujet des questions relevant du droit privé international. Les principes complèteraient le Protocole de rédaction uniforme de la Conférence pour l'harmonisation des lois au Canada qui prévoient les règles générales de la rédaction d'une loi uniforme. Mme Sabo résume les principes de rédaction ci-joints et note qu'une question particulièrement complexe concerne le moment où une convention entre en vigueur dans une administration. Les principes fourniront plusieurs options à cet égard, dont le choix dépendra des circonstances et des politiques des administrations.

Dans les discussions, on fait remarquer que le groupe de travail ne recommande pas que le préambule et l'énoncé de l'objectif soient inclus dans une loi de mise en œuvre et que des commentaires peuvent être ajoutés afin d'expliquer pourquoi cela n'est pas considéré comme une pratique exemplaire.

On note que puisque le document de principes ne sera pas décrit comme une loi uniforme dans le site Web de la Conférence pour l'harmonisation des lois au Canada, il sera important de s'assurer qu'il est publié de façon à ce qu'il ne soit pas écarté ou oublié. On indique qu'il pourrait être affiché dans le site Web sous le titre « Protocole de rédaction uniforme ».

Il y a des discussions sur les méthodes alternatives pour mettre en œuvre les conventions internationales, qui peuvent être indiquées dans des circonstances précises. On suggère que l'introduction des principes peut indiquer les diverses méthodes de mise en application et énoncer que les options dépendent des circonstances.

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

It was suggested that it might be useful for the project on the *Uniform Interpretation Act* to be asked to consider the extent to which principles of domestic statutory interpretation differ from those respecting international conventions.

Another issue raised is whether a convention must be attached as a schedule to an implementing act, or whether the convention in question can be referred to in the act by cross reference. Given the judicial notice requirement in some jurisdictions' evidence statutes, the cross referencing approach may not work.

Ms. Sabo indicated that the working group would consider all these issues and comments.

RESOLVED:

THAT the Report of the working group be accepted; and

THAT the working group continue its work and that it:

- a. prepare uniform principles for drafting uniform legislation for the implementation of international conventions in accordance with the recommendations contained in the Report and the directions of the Conference; and
- b. report back to the Conference at the 2014 meeting.

(h) Uniform Rules to Implement the *Hague Convention on the Service Abroad of Judicial and Extrajudicial Documents in Civil or Commercial Matters* - Report

2013ulcc0012.pdf

Presenter: Manon Dostie, Justice Canada

Manon Dostie presented the report of the working group which was formed in June 2013 when the Conference accepted a project proposal from Justice Canada, which was also supported by the Justice Canada Advisory Group on Private International Law.

On suggère qu'il serait sans doute utile que l'on demande au projet sur la *Loi uniforme sur l'interprétation des lois* d'examiner la mesure dans laquelle les principes d'interprétation des lois nationales diffèrent de ceux visant les conventions internationales.

On s'interroge à savoir si une convention doit être jointe en tant qu'annexe à une loi de mise en œuvre ou si la convention en question peut être mentionnée dans la loi par référence croisée. Étant donné l'exigence relative à la connaissance d'office dans les lois sur la preuve de certaines administrations, la référence croisée pourrait ne pas fonctionner.

Mme Sabo indique que le groupe de travail examinera l'ensemble de ces questions et commentaires.

IL EST RÉSOLU :

QUE le rapport du groupe de travail soit accepté;

QUE le groupe de travail continue ses travaux et qu'il :

- a. rédige des principes uniformes de rédaction d'une loi uniforme sur la mise en œuvre des conventions internationales conformément aux recommandations figurant dans le rapport et aux directives de la Conférence,
- b. présente un rapport à la Conférence lors de sa rencontre de 2014.

(h) Règles uniformes visant à mettre en œuvre la *Convention de La Haye relative à la signification et la notification à l'étranger des actes judiciaires et extrajudiciaires en matière civile ou commerciale* - Rapport

2013chlc0012.pdf

Présentatrice : Manon Dostie, Justice Canada

Manon Dostie présente le rapport du groupe de travail qui a été créé en juin 2013 lorsque la Conférence a accepté une proposition de projet de Justice Canada, qui était également appuyé par le Groupe consultatif sur le droit international privé de Justice Canada.

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

The purpose of the project is to identify any gaps in the implementation of the *Convention on the Service Abroad of Judicial and Extrajudicial Documents in Civil or Commercial Matters* (Service Convention). The project will draft uniform rules to clarify the application of the Service Convention. The issue is that the implementation of the Service Convention is not uniform across all Canadian jurisdictions. Some court decisions are out of alignment with the application and interpretation of the Convention that has been agreed to by the Contracting States. This situation puts Canada at risk of not meeting its international obligations under the Convention.

The Convention is in force in 68 countries. Canada has been a party to the Convention since 1989. It is aimed at facilitating the service of documents through Central Authorities established in each contracting State. The Convention allows service to be effected by other methods such as through postal channels in Contracting States that have not objected to their use. The implementing legislation for this Convention was not prepared by the Uniform Law Conference of Canada. Rather, the Convention was implemented federally and provincially and territorially by court rules of civil procedure. The rules implementing the Convention are similar, but not uniform, in some jurisdictions. Some rules provide that service must be as prescribed by the Convention while others enumerate service under the Convention as one possible way, among others, of effecting service.

The working group will be consulting and liaising with rules of court committees in the various jurisdictions. The working group plans to develop recommendations and drafting instructions for the 2014 annual meeting.

In discussion, it was noted that the rate for the service of documents has increased. Ms. Dostie indicated that there had been support for the increase from many jurisdictions. There would be consultations with the jurisdictions respecting timing of implementation.

Le projet a pour but de déterminer toutes les lacunes dans la mise en œuvre de la Convention relative à la signification et à la notification à l'étranger des actes judiciaires et extrajudiciaires en matière civile ou commerciale (Convention relative à la signification). Le projet permettra de rédiger des règles uniformes pour clarifier l'application de la Convention relative à la signification. Le problème est que la mise en œuvre de la Convention relative à la signification n'est pas uniforme dans tous les ressorts au Canada. Certaines décisions judiciaires ne concordent pas avec l'application et l'interprétation de la Convention qui a été convenue par les États contractants et, par conséquent, le Canada risque de ne pas s'acquitter des obligations internationales que lui confère la Convention.

La Convention est en vigueur dans 68 États. Le Canada est parti à la Convention relative à la signification depuis 1989. Elle vise à faciliter la signification de documents par l'intermédiaire des Autorités centrales désignées dans chaque État contractant. Aux termes de la Convention, la signification peut être effectuée par d'autres méthodes, notamment les services postaux dans les États contractants qui ne sont pas opposés à leur utilisation. La Conférence pour l'harmonisation des lois au Canada n'a pas rédigé de loi uniforme de mise en œuvre à l'égard de la Convention. Cette dernière a plutôt été mise en œuvre au Canada ainsi que dans les provinces et les territoires dans leurs règles de procédure civile. Les règles qui mettent en œuvre la convention sont similaires, sans être uniformes, dans certains ressorts. Certaines règles prévoient que la signification doit être effectuée conformément à la Convention tandis que d'autres citent la signification aux termes de la Convention au nombre des méthodes de signification possibles.

Le groupe de travail tiendra des consultations et établira une liaison avec les comités des règles de procédures des divers ressorts. Le groupe de travail prévoit formuler des recommandations et des directives de rédaction pour la réunion annuelle de 2014.

Dans le cadre des discussions, on note que le taux de signification des documents a augmenté. Mme Dostie indique qu'un grand nombre de ressorts appuient l'augmentation. Il y aura des consultations avec les ressorts en ce qui concerne le moment de la mise en œuvre.

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

RESOLVED:

- THAT the Report of the working group be accepted; and
- THAT the working group continue work on the project as follows:
- a. prepare recommendations and instructions for drafting uniform rules; and
 - b. report back to the Conference at the 2014 meeting.

IL EST RÉSOLU :

- QUE le rapport du groupe de travail soit accepté;
- QUE le groupe de travail continue ses travaux sur le projet et qu'il fasse ce qui suit :
- a. formule des recommandations et des directives au sujet des règles uniformes de rédaction,
 - b. présente un rapport à la Conférence lors de sa rencontre de 2014.

(i) Complementary Provincial and Territorial Legislation to the *Criminal Code* - Report (Joint Session of the Civil and Criminal Sections)

2013ulcc0027.pdf

Presenter: Clark Dalton, Q.C., Uniform Law Conference of Canada

Clark Dalton gave an oral report and presented the 2013 updated Chart of Complementary Provincial/Territorial Legislation. It is an information document that lists provincial and territorial legislation that intersects with the criminal law. This ongoing project was established in 2009 following the decision of the Supreme Court of Canada in *Chatterjee v. Ontario (Attorney General)*. In that decision, the court recognized that there can be two levels of government operating co-operatively in relation to criminal law matters. The project is an effort to note those provincial and territorial legislative initiatives with a criminal law impact and which may indicate the possibility of harmonization. The chart has been updated annually since the first chart in 2010. Changes from the previous year's chart are highlighted in yellow.

Mr. Dalton indicated that Item 10, entitled 'Enforcement of Court Orders' will be renamed 'Enforcement of Court Orders through Motor Vehicle Licensing Regimes'; and that Item 13, 'Identification of Criminals' would be re-designated 'Identifying Existence of Criminal Record during Change of Name Process'.

(i) Lois provinciales et territoriales complémentaires au *Code Criminel* - Rapport (Séance conjointe des sections civile et pénale)

2013chlc0027.pdf

Présentateur : Clark Dalton, c.r., Conférence pour l'harmonisation des lois au Canada

Clark Dalton communique verbalement le rapport et présente le tableau à jour des lois provinciales et territoriales complémentaires. Il s'agit d'un document d'information qui énumère les lois provinciales et territoriales qui interagissent avec le droit pénal. Ce projet permanent a été créé en 2009 après la décision de la Cour suprême du Canada dans l'affaire *Chatterjee c. Ontario (Procureur général)*. Dans cette décision, la cour a reconnu que les deux ordres de gouvernement peuvent collaborer en ce qui concerne les affaires relevant du droit pénal. Le projet constitue un effort pour noter les initiatives législatives provinciales et territoriales ayant une incidence sur le droit pénal et qui peut indiquer la possibilité d'une harmonisation. Le tableau a été mis à jour tous les ans depuis le premier en 2010. Les changements au tableau de l'année dernière sont surlignés en jaune.

M. Dalton indique que le point 10, intitulé « Exécution des ordonnances judiciaires » sera rebaptisé « Exécution des ordonnances judiciaires dans le cadre des régimes d'immatriculation des véhicules » (Enforcement of Court Orders through Motor Vehicle Licensing Regimes); et le point 13, « Identification des criminels » sera renommé « Détermination de l'existence de casiers judiciaires durant un processus de changement de nom » (Identifying Existence of Criminal Record during Change of Name Process).

UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA

In discussion, it was observed that the title of Item 17, 'Guns and Ammunition Control' does not clearly indicate what the listed legislation relates to. Mr. Dalton agreed that a new title may be needed. With respect to Item 21, 'Application of Extra-Provincial Warrants to Support Investigations into Provincial Offence Allegations', the Criminal Section working group on extra-provincial search warrants is interested in uniform legislation on the inter-jurisdictional execution of search warrants. Mr. Dalton will refer this to the Advisory Committee on Program Development and Management for consideration. He is also seeking more information from Prince Edward Island regarding Item 22, 'Narcotics Safety and Awareness'.

With respect to Item 23, 'Cyberbullying' Genevieve Harvey described the background and content of the new Nova Scotia legislation. It has four aspects: (1) it allows victims, their parents or other designated persons to apply to court for a protection order; (2) it creates the tort of cyberbullying and allows victims thereof to sue for damages or an injunction, and a parent of a minor may be jointly and severally liable if they have not made efforts to prevent the cyberbullying; (3) it authorizes an appointed official to investigate complaints (including obtaining personal information about internet users); and (4) it authorizes an appointed official to apply for a prevention order or to confiscate property used in cyberbullying. It also amends the *Education Act* to provide additional authority to school principals.

In discussion, it was noted that this is a very topical issue on which different jurisdictions may swiftly enact similar legislation, and as such may not be suitable for a Uniform Law Conference of Canada project.

It was suggested that a potential issue of interest to both civil and criminal sections is the gathering and protection of evidence for subsequent use in a criminal proceeding.

Dans le cadre des discussions, on fait observer que le titre du point 17, « Contrôle des armes à feu et des munitions » n'indique pas clairement ce à quoi la loi énumérée fait référence. M. Dalton reconnaît qu'un nouveau titre peut être nécessaire. En ce qui concerne le point 21, « Demande de mandats extraprovinciaux pour appuyer les enquêtes sur les allégations d'infractions provinciales » (Application of Extra-Provincial Warrants to Support Investigations into Provincial Offence Allegations), le groupe de travail de la section pénale sur les mandats de perquisition extraprovinciaux était intéressé par une loi uniforme sur l'exécution intergouvernementale de mandats de perquisition. M. Dalton mentionnera cela devant le Comité consultatif sur l'élaboration et la gestion de programme pour qu'il l'examine. Il demande également plus de renseignements de l'Île-du-Prince-Édouard en ce qui concerne le point 22, « Sécurité et sensibilisation en matière de stupéfiants » (Narcotics Safety and Awareness).

Pour ce qui est du point 23, « Cyberintimidation » (Cyberbullying), Genevieve Harvey décrit le contexte et le contenu de la nouvelle loi de la Nouvelle-Écosse. Elle comporte quatre aspects : (1) elle permet aux victimes, à leurs parents ou à d'autres personnes désignées de demander à un tribunal une ordonnance de protection; (2) elle crée le délit de cyberintimidation et permet aux victimes d'intenter des poursuites pour dommages-intérêts ou de demander une injonction, et le parent d'un mineur peut être responsable solidairement s'il ne fait pas d'efforts pour prévenir la cyberintimidation; (3) elle permet à un fonctionnaire nommé de faire enquête sur des plaintes (y compris obtenir des renseignements personnels au sujet d'utilisateurs d'Internet); et (4) elle permet à un fonctionnaire nommé de demander une ordonnance de prévention ou de confisquer des biens utilisés dans le cadre de la cyberintimidation. Elle modifie également la loi sur l'éducation (*Education Act*) afin de donner plus de pouvoirs aux directeurs d'école.

Dans le cadre des discussions, on note qu'il s'agit d'un sujet brûlant d'actualité au sujet sur lequel différentes administrations peuvent adopter rapidement une loi semblable et qu'à ce titre elle peut ne pas convenir pour un projet de la Conférence pour l'harmonisation des lois au Canada.

On suggère qu'un sujet d'intérêt potentiel pour les sections civile et pénale est la collecte et la protection des éléments de preuve à utiliser plus tard dans le cadre d'une procédure pénale.

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

It was also suggested that there may be a joint project on the enforcement of protection orders between provinces and territories.

On suggère également qu'il peut y avoir un projet conjoint sur l'exécution des ordonnances de protection entre les provinces et les territoires.

**(j) Missing Persons Legislation - Oral Report
(Joint Session of the Civil and Criminal Sections)**

**(j) Loi sur les personnes disparues - Rapport
(Séance conjointe des sections civile et pénale)**

2013ulcc0043.pdf

2013chlc0043.pdf

Presenter: Nolan Steed, Q.C., Alberta Justice

Présentateur : Nolan Steed, c.r., Justice Alberta

Nolan Steed gave an oral report on the origins and nature of this project. The Federal-Provincial – Territorial Deputy Ministers Responsible for Justice asked the Uniform Law Conference of Canada to undertake a project on uniform missing persons legislation. The Conference approved the project last year and a working group was established.

Nolan Steed communique verbalement le rapport sur les origines et la nature de ce projet. Les sous-ministres fédéral, provinciaux et territoriaux responsables de la Justice ont demandé à la Conférence pour l'harmonisation des lois au Canada d'entreprendre un projet sur une loi uniforme portant sur les personnes disparues. La Conférence a approuvé le projet l'année dernière, et un groupe de travail a été mis sur pied.

The problem that the legislation is intended to address is that the police cannot access private information, such as bank account records or credit card statements, of a missing person who is not a minor unless there is evidence of a crime having been committed. The legislation would provide for this. There is presently missing persons legislation in Alberta, Manitoba, Nova Scotia and Saskatchewan. The working group is using the Manitoba Act as its starting point.

Le problème que la loi est destinée à corriger est celui où la police ne peut avoir accès à des renseignements privés, tels que des comptes bancaires ou des relevés de carte de crédit, d'une personne disparue qui n'est pas un mineur, sauf s'il existe une preuve qu'un crime a été commis. La loi prévoirait cela. À l'heure actuelle, l'Alberta, le Manitoba, la Nouvelle-Écosse et la Saskatchewan ont une loi sur les personnes disparues. Le groupe de travail utilise la loi du Manitoba comme point de départ.

The basic elements of the legislation are:

Les éléments de base de la loi sont les suivants :

- A justice of the peace may order that the police be given access to the information if the court is satisfied that it will assist the police in locating the missing person; or in locating a person accompanying the missing person if the missing person is a minor or is a vulnerable person.
- A justice of the peace may order third party search warrants if the missing person is a minor or is a vulnerable person.
- Un juge de paix peut ordonner que la police ait accès aux renseignements si la cour est convaincue qu'ils aideront la police à trouver la personne disparue ou à trouver une personne qui accompagne la personne disparue si cette dernière est mineure ou vulnérable.
- Un juge de paix peut ordonner l'exécution de mandats de perquisition chez des tiers si la personne disparue est mineure ou vulnérable.

There are certain limitations: the justice of the peace can limit the records that are to be disclosed; and the police may only use the information to locate the missing person.

Il existe certaines limites : le juge de paix peut limiter les documents qui doivent être divulgués et la police peut utiliser les renseignements uniquement dans le but de trouver la personne disparue.

In discussion it was clarified that evidence of a crime found in the information obtained may be used in a criminal prosecution.

Pendant les discussions, on précise que les éléments de preuve d'un crime trouvés parmi les renseignements obtenus peuvent être utilisés dans le cadre d'une poursuite au criminel.

The working group will also consider the question of whether evidence that a missing person is dead would affect the classification of that person as missing.

Le groupe de travail examinera également la question de savoir si la preuve qu'une personne disparue est morte affecterait la classification de cette personne comme disparue.

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

Mr. Steed indicated that emergency orders would also be provided for where time is of the essence. In the case of persons who choose to be missing, the police have discretion in disclosing what they have learned.

M. Steed indique que des ordonnances d'urgence seraient également prévues lorsqu'il est essentiel d'agir rapidement. Dans le cas de personnes qui choisissent de disparaître, la police a le pouvoir discrétionnaire de divulguer ce qu'elle a appris.

(k) The Hague Convention on the Law Applicable to Certain Rights in Respect of Securities Held with an Intermediary - Report

(k) Convention de La Haye sur la Loi applicable à certains droits sur des titres détenus d'un intermédiaire - Rapport

2013ulcc0014.pdf

2013chlc0014.pdf

Presenter: Manon Dostie, Justice Canada

Présentatrice : Manon Dostie, Justice Canada
Manon Dostie, Justice Canada

Manon Dostie presented the progress report of the working group, which the Conference established in 2011, to consider and develop uniform implementing legislation respecting the *Hague Convention on the Law Applicable to Certain Rights in Respect of Securities Held with an Intermediary*.

Manon Dostie présente le rapport d'étape du groupe de travail, que la Conférence a créé en 2011, afin d'examiner et d'élaborer une loi uniforme de mise en œuvre en ce qui concerne la *Convention de La Haye sur la loi applicable à certains droits sur des titres détenus auprès d'un intermédiaire*.

The objective of the Convention is to determine the law applicable to a number of issues relating to securities held with an intermediary. The Convention is a conflict of laws instrument and does not propose substantive law changes.

La Convention a pour objet de déterminer la loi applicable à un certain nombre de questions relatives aux titres détenus auprès d'un intermédiaire. Instrument de droit international privé, la Convention ne comporte pas de règles de droit substantif.

The implementation of the Convention would impact the *Uniform Securities Transfer Act* (STA), which has been enacted in all Canadian jurisdictions except Prince Edward Island. The working group discussed changes that would be required to the STA and also to provincial and territorial Personal Property Security Acts and the *Quebec Civil Code*. The working group gave particular consideration to the relative benefits of the current Canadian rules over those in the Convention, and also considered the Convention in the light of the benefit of harmonised conflict of laws rules with the United States.

La mise en œuvre de la Convention aura une incidence sur la *Loi uniforme sur le transfert des valeurs mobilières* (LTVM), qui a été adoptée dans toutes les administrations canadiennes, à l'exception de l'Île du Prince-Édouard. Le groupe de travail discute des changements qui seraient requis à la LTVM, aux Lois sur les sûretés relatives aux biens personnels provinciales et territoriales ainsi qu'au *Code civil du Québec*. Le groupe de travail a passé en revue de manière particulière les avantages relatifs des règles canadiennes actuelles en comparaison avec les avantages des règles de la Convention, notamment par rapport au maintien des règles de droit international privé harmonisées entre le Canada et les États-Unis.

The working group is of the view that it would be premature to proceed with adoption of the Convention for two reasons. First, Canadian laws are clearer and simpler, and therefore better equipped to respond adequately to business and legal needs than any other legal system, including the Convention. Second, Canada would likely benefit from considering implementing techniques used by foreign jurisdictions as part of its analysis for recommending uniform legislation.

Le groupe de travail est d'opinion qu'il serait prématuré d'aller de l'avant avec l'adoption de la Convention pour deux raisons. D'abord, les lois canadiennes sont plus claires et plus simples et donc mieux pourvues pour répondre de manière adéquate aux besoins commerciaux et légaux que d'autres régimes juridiques, y compris la Convention. Deuxièmement, le Canada bénéficierait certainement dans le cadre de son analyse en vue de recommander des lois uniformes, de la possibilité d'étudier les techniques de mise en œuvre utilisées par les ressorts étrangers.

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

Accordingly the working group recommends that it be tasked with monitoring developments, and that this position be reviewed if and when the U.S. ratifies the Convention, in which event the working group would likely recommend uniform legislation to implement the Convention.

RESOLVED:

THAT the Report of the working group be accepted; and

THAT the working group:

- a. continue to monitor developments in respect of the Convention and its possible adoption by the United States; and
- b. report back to the Conference when developments so require.

En conséquence, le groupe de travail recommande qu'il ait le mandat de surveiller les développements et que cette position soit réévaluée lorsque les États-Unis ratifieront la Convention, auquel cas il est probable que le groupe de travail recommande l'adoption d'une loi uniforme pour mettre en œuvre la Convention.

IL EST RÉSOLU :

QUE le rapport du groupe de travail soit accepté;

QUE le groupe de travail :

- a. continue de surveiller les développements en ce qui concerne la Convention et son adoption possible par les États-Unis,
- b. présente un rapport à la Conférence lorsque les développements le justifient.

(I) *Uniform Interpretation Act Renewal - Report*

2013ulcc0013.pdf

Presenter: Peter Pagano, Q.C., Alberta Justice

Peter Pagano presented the interim report of the working group. The goal of the project, requested by the federal government, is to review and renew the current *Uniform Interpretation Act* and other related acts. The *Uniform Interpretation Act* was first adopted in 1938. There have been four subsequent revisions, the last in 1984.

The working group has decided to follow Ontario's 2006 approach in enacting a comprehensive *Legislation Act*, which addresses not only interpretation of statutes, but also the filing and publication of regulations, as typically found in Regulation Acts; the consolidation and revision of statutes, as typically found in Statute Revision Acts; and provisions relating to Ontario's e-laws, or the official version of laws in electronic format.

The working group has divided the project into at least two phases, starting with provisions relating to interpretation of legislation, to be followed by the other components referred to above. The working group has compared and analysed the uniform statutes, the legislation in each Canadian jurisdiction, as well as the UK, Australia and New Zealand legislation, against the Ontario Act.

(I) *Renouvellement de la Loi uniforme sur l'interprétation - Rapport*

2013chlc0013.pdf

Présentateur : Peter Pagano, c.r., Justice Alberta

Peter Pagano présente le rapport provisoire du groupe de travail. Le but du projet, demandé par le gouvernement fédéral, est d'examiner et de renouveler la *Loi uniforme sur l'interprétation* actuelle et les autres lois connexes. La *Loi uniforme sur l'interprétation* a d'abord été adoptée en 1938. Il y a eu par la suite de quatre révisions, la dernière en 1984.

Le groupe de travail a décidé de suivre l'approche de 2006 adoptée par l'Ontario qui a adopté une *Loi sur la législation* complète, qui aborde non seulement l'interprétation des lois mais également le dépôt et la publication de règlements, qui figurent habituellement dans les lois sur les règlements; la consolidation et la révision des lois, qui figurent habituellement dans les lois sur la révision des lois et les dispositions liées aux Lois en ligne de l'Ontario (ou la version officielle des lois en format électronique).

Le groupe de travail a divisé le projet en au moins deux étapes, commençant avec les dispositions liées à l'interprétation des lois, suivies par les autres points susmentionnés. Le groupe de travail a comparé et analysé les lois uniformes, les lois de chaque administration canadienne ainsi que les lois du Royaume-Uni, de l'Australie et de la Nouvelle-Zélande, par rapport à la Loi de l'Ontario.

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

While most jurisdictions have similar provisions, they are not identical, and there are instances where the approaches taken to a subject differ amongst the jurisdictions. In analysing and selecting amongst the various alternative provisions, the working group has sometimes provided options. The working group is sensitive to the question of whether a new approach to an interpretation rule might inadvertently change the law of a jurisdiction that has been using a particular rule for some time. Transitional provisions may be required.

A draft is being prepared and the group's decisions will likely be revisited during that process. A draft will also be circulated to legislative counsel in the various jurisdictions for comment before being brought back to the Conference.

In discussion, Mr. Pagano noted that it will be useful to look at different approaches taken in Regulations Acts to determining when an instrument is a regulation for the purposes of the statute.

There was agreement that it would be beneficial to have the comparison chart, minutes of the working group and other background material made available to delegates.

The working draft with commentaries will be provided to the Conference at the 2014 meeting, at which time policy directions can be given by the Conference.

In response to a question, Mr. Pagano indicated that the working group would consider the issue of a provision respecting non-derogation of aboriginal and treaty rights.

It was noted that in the project on Drafting Principles for the Implementation of International Conventions, there is the question of possible differences in rules of interpretation between international instruments and domestic legislation. Mr. Pagano said that the working group would consider if any of their recommendations would conflict with an interpretative rule respecting international conventions.

Bien que la plupart des administrations aient des dispositions semblables, elles ne sont pas identiques et dans certains cas les approches adoptées par rapport à un sujet différent selon les administrations. En analysant et en sélectionnant diverses dispositions, le groupe de travail a parfois fourni des options. Le groupe de travail est sensible à la question de savoir si une nouvelle approche à l'égard d'une règle d'interprétation peut changer par inadvertance la loi d'une administration qui utilise une règle donnée depuis un certain temps. Des dispositions transitoires pourraient être requises.

Une ébauche est en préparation, et les décisions du groupe seront probablement revues durant ce processus. Une ébauche sera également transmise au conseiller législatif des diverses administrations pour commentaire avant d'être soumise de nouveau devant la Conférence.

Dans le cadre des discussions, M. Pagano note qu'il sera utile d'examiner les diverses approches adoptées dans les lois sur les règlements afin de déterminer quand un instrument est un règlement pour l'application de la loi.

On s'entend pour dire qu'il serait avantageux que le tableau comparatif, le procès-verbal du groupe de travail et d'autres renseignements généraux soient à la disposition des délégués.

Un document de travail accompagné de commentaires sera fourni à la Conférence lors de sa rencontre de 2014, quand des directives de politiques pourront être données par la Conférence.

En réponse à une question, M. Pagano indique que le groupe de travail examinera la question d'une disposition touchant la non-dérogation aux droits ancestraux et issus de traités.

On fait observer que dans le projet portant sur l'Ébauche de principes pour la rédaction de lois uniformes pour la mise en œuvre de conventions internationales, il y a la question des différences possibles dans les règles d'interprétation entre les instruments internationaux et les lois nationales. M. Pagano indique que le groupe de travail vérifiera si l'une de ses recommandations sera contradictoire à une règle d'interprétation touchant les conventions internationales.

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

RESOLVED:

- THAT the Report of the working group be accepted; and
- THAT the working group:
- a. continue its work on the *Uniform Interpretation Act* and related provisions in accordance with the directions of the Conference; and
 - b. report back to the Conference at the 2014 meeting.

IL EST RÉSOLU :

- QUE le rapport du groupe de travail soit accepté;
QUE le groupe de travail :
- a. continue ses travaux sur la Loi uniforme sur l'interprétation et les dispositions connexes conformément aux directives de la Conférence,
 - b. présente un rapport à la Conférence lors de sa rencontre de 2014.

(m) *Uniform Interjurisdictional Subpoena Act - Act and Commentaries*

2013ulcc0032.pdf
2013ulcc0033.pdf

Presenter: Greg Steele, Q.C., British Columbia

Greg Steele presented the *Uniform Interjurisdictional Subpoena Act* and commentaries for consideration and adoption.

The predecessor uniform act, the *Uniform Interprovincial Subpoena Act* was adopted by the Conference in 1974. In their 1973 report, the Manitoba commissioners identified the issue that the Act sought to address as securing the attendance of witnesses from outside the province in question in civil suits, but not exclusively so.

The solution was to establish a court process for issuance and certification of an extra-provincial subpoena based on a common set of requirements. Where such a certification has been obtained in the jurisdiction in which the subpoena was issued, the court of the jurisdiction in which the witness was found would be required to receive and adopt the subpoena as an order of that court.

In 1998 the Uniform Act was amended to enable subpoenas issued by boards and commissions. While all 12 of Canada's common law jurisdictions have legislation based on the 1974 Act, not all of them have amended their legislation to encompass subpoenas issued by bodies other than courts.

(m) *Loi uniforme sur les assignations interterritoriales - Loi et commentaires*

2013chlc0032.pdf
2013chlc0033.pdf

Présentateur : Greg Steele, c.r., Colombie Britannique

Greg Steele présente la *Loi uniforme sur les assignations interterritoriales* et les commentaires pour examen et adoption.

La loi uniforme précédente, la *Loi uniforme sur les subpœnas interprovinciaux* fut adoptée par la Conférence en 1974. Dans leur rapport de 1973, les commissaires du Manitoba avaient cerné le problème que la loi cherchait à résoudre, soit assurer la comparution des témoins originaires de l'extérieur de la province dans les actions civiles, mais pas cette seule question.

La solution réside dans la mise en place d'un processus judiciaire prévoyant la délivrance et la certification d'assignations extraprovinciales conformément à un ensemble d'exigences communes. Lorsqu'une telle certification était obtenue dans le ressort de délivrance de l'assignation, le tribunal du ressort où se trouvait le témoin devait homologuer l'assignation comme s'il s'agissait d'une ordonnance de ce tribunal.

En 1998, la Loi uniforme a été modifiée de façon à permettre la délivrance d'assignations par des conseils et des commissions. Bien que les 12 ressorts de common law au Canada aient maintenant tous une législation fondée sur la Loi de 1974, ce ne sont pas tous ces ressorts, par contre, qui ont modifié leur législation pour englober les assignations délivrées par des organismes autres que des tribunaux.

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

In April 2013, the *New Code of Civil Procedure* was introduced in the Quebec National Assembly. Article 497 provides that a person resident in another province or territory of Canada may be called to attend court as a witness. Article 498 provides that a subpoena issued by an authority in another province or territory will be confirmed in Quebec if it is endorsed with a special order and accompanied by an advance on the witness indemnity and allowances. Consultations on the draft legislation are scheduled for September, 2013.

This project was established in 2011 when the Conference approved a proposal from the Nunavut delegate that the Conference undertake a review and revision of the Uniform Act. In 2012, the working group reported preliminary recommendations to the Conference and received direction on certain issues. The working group now recommends to the Conference a new Uniform Act that would replace the current *Uniform Interprovincial Subpoena Act*.

The proposed new Uniform Act defines 'subpoena' to include subpoenas issued by bodies other than courts and subpoenas requiring a person to attend for an examination. It also relates to subpoenas for production of documents in the possession or control of a third party, but in that case, is limited to subpoenas requiring a person to testify and to bring to the hearing at which they are to testify any documents or other items which are or may be relevant to their testimony.

The 1973 Uniform Act covered only two situations in each jurisdiction:

- a subpoena from another jurisdiction requiring a witness residing in the enacting jurisdiction to testify at a place located in that other jurisdiction; and
- a subpoena from the enacting jurisdiction requiring a witness residing in another jurisdiction to testify in the enacting jurisdiction.

Because technical advances now make it possible for a person to testify without being physically present, the draft new Uniform Act provides for two additional situations:

- a subpoena from another jurisdiction requiring a witness to testify at a place located in the jurisdiction in which the witness resides; and
- a subpoena from the enacting jurisdiction requiring a witness in another jurisdiction to testify at a place located in the jurisdiction in which the witness resides.

En avril 2013, le nouveau *Code de procédure civile* a été déposé à l'Assemblée nationale du Québec. L'article 497 prévoit qu'une personne résidant dans une autre province ou un territoire du Canada peut être citée à comparaître comme témoin. L'article 498 prévoit une citation à comparaître provenant d'une autorité d'une autre province ou d'un territoire sera entérinée au Québec si elle est accompagnée d'une ordonnance spéciale et de l'avance pour l'indemnisation du témoin. Des consultations sur l'avant-projet de loi sont prévues pour septembre 2013.

Ce projet a été mis sur pied en 2011 lorsque la Conférence a approuvé une proposition de la déléguée du Nunavut pour que la Conférence entreprenne un examen et une révision de la Loi uniforme. En 2012, le groupe de travail a formulé des recommandations préliminaires à la Conférence et reçu des directives sur certaines questions. Le groupe de travail recommande maintenant à la Conférence qu'une nouvelle Loi uniforme remplace la *Loi uniforme sur les assignations interprovinciales* actuelle.

La nouvelle Loi uniforme proposée définit « assignation » pour inclure les assignations délivrées par des organismes autres que les tribunaux enjoignant aux personnes de témoigner à une audience. Elle traite également de la production de documents en la possession ou sous le contrôle d'un tiers, mais dans ce cas, elle limite le champ d'action aux assignations enjoignant à une personne de témoigner et d'apporter à l'audience où elle doit témoigner les documents ou autres pièces qui sont ou pourraient être pertinents à son témoignage.

La Loi uniforme de 1973 visait uniquement deux situations dans chaque ressort :

- l'assignation émanant d'un autre ressort enjoignant à un témoin résidant dans le ressort adoptant la Loi de témoigner en un lieu situé dans cet autre ressort;
- l'assignation émanant du ressort adoptant la Loi enjoignant à un témoin résidant dans un autre ressort de témoigner dans le ressort adoptant la Loi.

Comme les avancés technologiques permettent maintenant à une personne de témoigner sans être physiquement présente, l'ébauche de la nouvelle Loi uniforme prévoit deux situations additionnelles :

- l'assignation émanant d'un autre ressort enjoignant à un témoin de témoigner en un lieu situé dans le ressort de résidence du témoin;
- l'assignation émanant du ressort adoptant la Loi enjoignant à un témoin d'un autre ressort de témoigner en un lieu situé dans le ressort de résidence du témoin.

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

The draft new Uniform Act clarifies that it is not necessary to apply to a court for adoption of an interjurisdictional subpoena and that a non-judicial court officer may receive, register and adopt a subpoena. It also simplifies the test for certification in the jurisdiction in which the subpoena is issued. The new Act would provide that the certifying authority is a judge if personal attendance is required, or if personal attendance is not required, then it may be a judge of the court or a presiding officer of the tribunal that is seized of the proceeding in which the witness is required to testify, or a judge of a superior, county or district court.

The draft new Uniform Act does not include a recommended schedule of witness fees and expenses, as does the schedule of the current Act. The new Act would provide that witnesses be paid fees based on the regular tariff of fees for court proceedings, and that a witness should be entitled to the higher of tariff rates in the issuing jurisdiction or the jurisdiction in which the witness resides. The new Act would provide for reimbursement of expenses, and authorizes the court to order additional witness fees and expenses to be paid.

In discussion it was clarified that section 6 is a transitional provision intended to apply if one jurisdiction implements the new Uniform Act and the other jurisdiction still has the current Uniform Act. Section 6 is the old section 5 modified such that resort to it would be needed only in those cases where the intended receiving jurisdiction required such a process as a condition of reception and adoption of an interjurisdictional subpoena.

In response to a question as to whether the working group had considered the possibility of amending the current Uniform Act rather than replacing it with a new Uniform Act, members of the working group indicated that the advice of legislative counsel was that there were so many changes that an amending act would have been both longer and more complicated, and that it made sense to have a new act. Although it would be possible for a jurisdiction to amend its existing act, it would have to be done with great care.

L'ébauche de la nouvelle Loi uniforme précise qu'il n'est pas nécessaire de demander à un tribunal d'homologuer une assignation interterritoriale et qu'un fonctionnaire d'une cour non judiciaire peut homologuer et enregistrer une assignation. Cela simplifie également le critère de certification dans le ressort où l'assignation est délivrée. La nouvelle Loi prévoirait que l'autorité de certification est un juge si la comparution en personne est requise ou, si elle n'est pas requise, alors il peut s'agir d'un juge de la cour ou d'un officier président du tribunal qui est saisi de la procédure dans le cadre de laquelle le témoin doit témoigner, ou d'un juge d'une cour supérieure, de comté ou de district.

L'ébauche de la nouvelle Loi uniforme ne comprend pas une annexe recommandée des indemnités et des frais des témoins, comme le prévoit l'annexe de la Loi actuelle. La nouvelle Loi prévoirait que les témoins recevraient des indemnités fondées sur le barème régulier des indemnités s'appliquant aux instances judiciaires et que le témoin ait droit aux indemnités les plus élevées du barème entre le ressort qui délivre l'assignation et celui où il réside. La nouvelle Loi prévoirait le remboursement des dépenses et elle autorise la cour à ordonner le versement d'autres indemnités et frais des témoins.

Dans le cadre des discussions, on précise que l'article 6 est une disposition transitoire destinée à s'appliquer si un ressort met en œuvre la nouvelle Loi uniforme alors qu'un autre a toujours la Loi uniforme actuelle. L'article 6 est l'ancien article 5 modifié, de telle manière qu'il serait nécessaire d'y recourir seulement dans les cas où le ressort devant recevoir l'assignation exigerait l'application de ce mécanisme comme condition de l'homologation d'une assignation interterritoriale.

En réponse à une question de savoir si le groupe de travail a tenu compte de la possibilité de modifier la Loi uniforme actuelle plutôt que de la remplacer par une nouvelle Loi uniforme, les membres du groupe de travail indiquent que selon le conseiller législatif, il y avait tellement de changements qu'une loi modificatrice aurait été trop longue et plus compliquée et qu'il était plus sensé d'avoir une nouvelle loi. Même s'il était possible pour un ressort de modifier sa loi actuelle, il aurait fallu le faire avec beaucoup de soin.

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

There was a question as to whether the Act should try to address the question of potential breach of confidentiality by a witness. Following a discussion, it was concluded that while confidentiality issues are undoubtedly important, they are not fundamental to the nature of this Act, the purpose of which is to facilitate the giving of testimony, including remotely. Issues of confidentiality could arise in the giving of testimony without a subpoena.

RESOLVED:

THAT the Report of the working group and the draft *Uniform Interjurisdictional Subpoena Act* and commentaries be accepted; and

THAT the *Uniform Interjurisdictional Subpoena Act* and commentaries be circulated to the jurisdictional representatives, possibly with amendments to the draft Act or commentaries in accordance with the discussions at this meeting. Unless two or more objections are received by the Projects Coordinator of the Conference by November 30, 2013, the draft Act and commentaries should be taken as adopted by the Conference and recommended to the jurisdictions for enactment.

On s'interroge sur la question de savoir si la Loi doit tenter d'aborder la question de la violation potentielle de la confidentialité par un témoin. Après une discussion, on conclut que bien que les questions de confidentialité soient certainement importantes, elles ne sont pas essentielles à la nature de cette Loi, dont l'objet est de faciliter les témoignages, même à distance. Les problèmes de confidentialité pourraient survenir pendant un témoignage sans assignation.

IL EST RÉSOLU :

QUE le rapport du groupe de travail et l'avant projet de *Loi uniforme sur les assignations interterritoriales* et les commentaries soient acceptés;

QUE la *Loi uniforme sur les assignations interterritoriales* et les commentaries soient communiqués aux représentants des ressorts, probablement accompagnés de modifications au projet de loi ou de commentaries conformément aux discussions de cette réunion. À moins que deux objections ou plus ne soient reçues par le coordonnateur de projets de la Conférence d'ici le 30 novembre 2013, le projet de Loi et les commentaries devraient être acceptés ainsi qu'ils sont adoptés par la Conférence et leur adoption par les autorités législatives est recommandée.

(n) *Uniform International Commercial Arbitration Act* Renewal - Act and Commentaries

2013ulcc0040.pdf

Presenters: Gerald Ghikas, Q.C., Vancouver, British Columbia
Angus Gunn, Q.C., Vancouver, British Columbia

Gerald Ghikas and Angus Gunn presented the draft *Uniform International Commercial Arbitration Act* and commentaries for consideration and adoption.

The working group was established in 2011 to modernize the current *Uniform International Commercial Arbitration Act* (UICAA), which had been adopted by the Conference in 1986 to implement the *United Nations Commission on International Trade Law Model Law on International Commercial Arbitration* (UNCITRAL Model Law), and the 1958 *United Nations Convention on the Recognition and Enforcement of Foreign Arbitral Awards* (New York Convention).

(n) Renouvellement de la *Loi uniforme sur l'arbitrage commercial international* - Loi et commentaries

2013chlc0040.pdf

Présentateurs : Gerald Ghikas, c.r., Vancouver, Colombie Britannique
Angus Gunn, c.r., Vancouver, Colombie Britannique

Gerald Ghikas et Angus Gunn présentent l'avant-projet de *Loi uniforme sur l'arbitrage commercial international* et les commentaries pour examen et adoption.

Le groupe de travail a été créé en 2011 afin de moderniser la *Loi uniforme sur l'arbitrage commercial international* (LACI uniforme) actuelle, qui avait été adoptée par la Conférence en 1986 afin de mettre en œuvre la *Loi type sur l'arbitrage commercial international de la Commission des Nations Unies pour le droit commercial international* (loi type de la CNUDCI) et la *Convention pour la reconnaissance et l'exécution des sentences arbitrales étrangères de 1958 des Nations Unies* (Convention de New York).

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

Mr. Ghikas and Mr. Gunn reiterated that the modernization of the UICAA is Phase One of the project. Phase Two of the project will begin in 2013-14, when the working group will submit a proposal to the ULCC Advisory Committee on Program Development and Management to address the modernization of the uniform act respecting domestic commercial arbitration.

The modernization of the UICAA is important as there have been significant changes in international arbitration laws and practices since the UICAA was adopted. The UN Model Law was amended by UNCITRAL in 2006, and these amendments are not embodied in the current UICAA. In addition, some anomalies in implementing legislation in Canadian jurisdictions have been identified.

In January 2013, the working group circulated a discussion paper to the working group's advisory board, arbitral organizations, academic institutions and other potentially interested parties. The paper was based on the five guiding principles adopted by the Conference at its 2012 meeting. Based on the responses from the consultation, the working group formulated recommendations on twenty-three issues, which are reflected in the draft Uniform Act and commentaries. It was noted that paragraphs 34 to 36 of the report were included in error. The French language version of the draft Uniform Act and commentaries is still in preparation.

The draft Uniform Act follows the same approach as the current Uniform Act, building upon and scheduling the UNCITRAL Model Law, as amended by UNCITRAL in 2006, and the New York Convention. As a result of discussions, the working group decided to recommend adoption of all the 2006 amendments to the UNCITRAL Model Law.

M. Ghikas et M. Gunn répètent que la modernisation de la LACI uniforme est la première étape du projet. La deuxième étape du projet commencera en 2013-2014, lorsque le groupe de travail présentera une proposition au Comité consultatif sur l'élaboration et la gestion de programme de la CHLC afin d'aborder la modernisation de la loi uniforme concernant l'arbitrage commercial national.

La modernisation de la LACI uniforme est essentielle puisque d'importantes modifications ont été apportées aux lois et pratiques en matière d'arbitrage international depuis que la LACI uniforme a été adoptée. La loi type des NU a été modifiée par la CNUDCI en 2006, et ces modifications n'ont pas été intégrées dans la LACI uniforme actuelle. On a relevé des anomalies dans l'application de la loi dans les administrations canadiennes.

En janvier 2013, le groupe de travail a distribué un document de travail au comité consultatif du groupe de travail, à des organisations d'arbitrage, à des établissements universitaires et à d'autres parties potentiellement intéressées. Le document était fondé sur cinq principes directeurs adoptés par la Conférence à sa réunion de 2012. Selon les réponses provenant de la consultation, le groupe de travail a formulé des recommandations sur 23 questions, qui sont prises en compte dans l'avant projet de loi uniforme et les commentaires. On fait remarquer que les paragraphes 4 à 36 du rapport ont été inclus par erreur. La version française de l'avant projet de loi uniforme et des commentaires sont toujours en préparation.

L'avant projet de loi uniforme suit la même approche que la Loi uniforme actuelle, s'inspirant de la loi type de la CNUDCI, modifiée par CNUDCI en 2006, et de la Convention de New York et créant des annexes. À la suite des discussions, le groupe de travail décide de recommander l'adoption de toutes les modifications de 2006 à la loi type de la CNUDCI.

UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA

There was discussion regarding the proposed provision that the length of the limitation period should be 6 years with the possibility of extension to 10 years. The working group thought that this would be a time period in line with the range of limitation periods for foreign arbitral awards in many of Canada's major trading partners. However, members thought that because the limitation period in question is with respect to enforcement of awards, a 10 year limitation period would be best, as it would be consistent with the 10 year limitation period for enforcement of court judgments in limitation statutes. It would be less complicated than 6 years with the possibility of extension to 10 years and would provide a better foundation for transition between the old and new acts.

The issue of providing that a court order recognizing or enforcing an arbitral award in one Canadian jurisdiction should be enforced in other Canadian jurisdictions was discussed. This is often known as 'chain recognition' and is intended to enable parties seeking to execute against assets in multiple provinces or territories from having to bring de novo proceedings in each jurisdiction. There was discussion of such a provision as reflecting the 'full faith and credit' principle of judgment recognition between Canadian jurisdictions on the one hand, and the different treatment that is accorded to enforcement of foreign judgments on the other. Individual jurisdictions may or may not wish to adopt it.

The working group will prepare a final version of the Act and commentaries in both official languages in accordance with the results of the discussion.

RESOLVED:

THAT the Report of the working group and the draft *Uniform International Commercial Arbitration Act* and commentaries be accepted; and

THAT

- a. the directions of the Conference be incorporated into the *Uniform International Commercial Arbitration Act* and commentaries; and

Il y a des discussions au sujet de la disposition proposée selon laquelle la durée du délai de prescription devrait être de six ans, avec la possibilité d'une prorogation de dix ans. Le groupe de travail croyait que ce serait un délai conforme à la gamme des délais de prescription pour les sentences arbitrales étrangères pour de nombreux partenaires commerciaux importants du Canada. Cependant, les membres étaient d'avis que puisque le délai de prescription en question concerne l'exécution des décisions, un délai de prescription de dix ans conviendrait mieux, puisqu'il serait conforme au délai de prescription de dix ans pour l'exécution des jugements dans les lois portant sur la prescription. Cela serait moins compliqué qu'un délai de six ans, avec la possibilité d'une prorogation de dix ans, et cela fournirait un meilleur fondement pour la transition entre l'ancienne et la nouvelle loi.

La question de prévoir qu'une ordonnance de la cour reconnaissant ou exécutant une sentence arbitrale dans une administration canadienne devait être exécutée dans les autres administrations canadiennes fait l'objet de discussions. Cela est souvent connu comme la « reconnaissance à la chaîne » et vise à éviter aux parties qui souhaitent l'exécution à l'égard de biens dans de multiples provinces ou territoires d'intenter une nouvelle procédure dans chaque administration. Il y a une discussion au sujet d'une telle disposition qui tient compte du principe d'« engagement de courtoisie internationale réciproque » au sujet de la reconnaissance des jugements entre les administrations canadiennes d'un côté et le traitement différent qui est accordé à l'exécution de jugements étrangers de l'autre. Les administrations individuelles peuvent souhaiter l'adopter ou non.

Le groupe de travail rédigera une version définitive de la Loi et des commentaires dans les deux langues officielles conformément aux résultats de la discussion.

IL EST RÉSOLU :

QUE le rapport du groupe de travail et l'avant-projet de *Loi uniforme sur l'arbitrage commercial international* et les commentaires soient acceptés;

QUE

- a) les directives de la Conférence soient intégrées dans l'avant-projet de *Loi uniforme sur l'arbitrage commercial international* et les commentaires,

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

- | | |
|--|--|
| <p>b. the <i>Uniform International Commercial Arbitration Act</i> and commentaries, in English and French, be circulated to the jurisdictional representatives. Unless two or more objections are received by the Projects Coordinator of the Conference by November 30, 2013, the draft <i>Uniform International Commercial Arbitration Act</i> and commentaries should be taken as adopted by the Conference and recommended to the jurisdictions for enactment.</p> | <p>b) l'avant-projet de <i>Loi uniforme sur l'arbitrage commercial international</i> et les commentaires, en français et en anglais, soient communiqués aux représentants des administrations. À moins que deux objections ou plus ne soient reçues par le coordonnateur de projet de la Conférence d'ici le 30 novembre 2013, l'avant projet de <i>Loi uniforme sur l'arbitrage commercial international</i> et les commentaires devraient être acceptés ainsi qu'ils sont adoptés par la Conférence et leur adoption par les autorités législatives est recommandée.</p> |
|--|--|

(o) American Uniform Law Commission - Oral Report

Presenters: Harriet Lansing, President, Uniform Law Commission
Michael Houghton, Immediate Past President, Uniform Law Commission
Robert A. Stein, Chair, International Committee, Uniform Law Commission

President Harriet Lansing provided information on a number of current projects of the Uniform Law Commission (ULC). The Project on the Recognition of Substitute Decision Making Documents is a joint project of the Uniform Law Commission and the Uniform Law Conference of Canada (ULCC), which will develop a report that will be the basis for Canadian and US legislation providing for cross-border recognition of documents such as powers of attorney and health care directives. It is expected to be approved at the ULC annual meeting in July, 2014. The ULC is continuing work on the recognition and enforcement of foreign domestic violence protection orders as a result of amendments to the *Uniform Enforcement of Canadian Judgments and Decrees Act respecting Foreign Civil Protection Orders* adopted by the ULCC in 2011. Also of significance are amendments to the *Uniform Fraudulent Transfers Act*, and the projects respecting fiduciary access to digital assets, the *Hague Choice of Court Convention* and the *UN Convention on Independent Guarantees and Stand-by Letters of Credit* and the *Hague Convention on Intermediated Securities*. President Lansing also provided a brief report on several harmonization initiatives with Caribbean nations.

(o) American Uniform Law Commission — Rapport verbal

Présentateurs : Harriet Lansing, présidente, Uniform Law Commission
Michael Houghton, président sortant, Uniform Law Commission
Robert A. Stein, président, comité international (International Committee), Uniform Law Commission

La présidente Harriet Lansing transmet des renseignements sur certains projets actuels de la Uniform Law Commission (ULC). Le projet sur la reconnaissance réciproque des actes de nomination de subrogés est un projet conjoint de la Uniform Law Commission et de la Conférence pour l'harmonisation des lois au Canada (CHLC), qui rédigeront un rapport qui sera le fondement de la loi canadienne et américaine prévoyant la reconnaissance transfrontalière de documents comme les procurations et les directives en matière de soins de santé. On prévoit qu'il sera approuvé à la réunion annuelle de l'ULC en juillet 2014. L'ULC poursuit ses travaux sur la reconnaissance et l'application des ordonnances de protection en matière de violence familiale rendues à l'étranger à la suite de modifications de la *Loi uniforme sur l'exécution des décisions et jugements canadiens en ce qui concerne les ordonnances civiles de protection rendues à l'étranger* adoptées par la CHLC en 2011. Les modifications à la *Loi uniforme sur les transferts frauduleux (Uniform Fraudulent Transfers Act)* et les projets concernant l'accès des fiduciaires aux données numériques, la *Convention de La Haye sur les accords d'élection de for*, la *Convention des Nations Unies sur les garanties indépendantes et les lettres de crédit stand-by* et la *Convention de La Haye sur les titres intermédiaires* sont également importantes. La présidente Lansing fournit également un bref rapport sur plusieurs initiatives d'harmonisation avec les nations des Caraïbes.

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

Michael Houghton reported on work respecting a *Uniform Human Trafficking Act* to encompass both prevention and remedies arising from the request of the American Bar Association for a new inter-jurisdictional act. This is a matter relevant to both Canada and the US and as a matter of legal policy it is at the leading edge of public interest concern, and will involve work with the International Bar Association as well.

Robert Stein reported on the international work of the ULC. He spoke of the Caribbean initiative. It is anticipated that a member of the ULCC will join the ULC study committee on recognition of foreign judgments. The enforcement of child support orders is a significant problem in the Caribbean, and that a study committee will be approved, hopefully with Canadian representation. Mr. Stein noted that that the ULC had initiated three projects to preserve the history of the ULC: a video, a series of oral histories of individual members, and a new published history of the ULC, authored by Mr. Stein.

RESOLVED:

THAT the Conference expresses its thanks to: Harriet Lansing, President of the Uniform Law Commission; Michael Houghton, Immediate Past President of the Uniform Law Commission; and Robert A. Stein, Chair of the International Committee of the Uniform Law Commission for their interesting and informative presentation.

(p) Joint Uniform Law Conference of Canada and Uniform Law Commission Project on Substitute Decision Making Documents - Report

Presenters: David English, Faculty of Law,
University of Missouri
Peter Lown, QC, Alberta Law Reform
Institute

Michael Houghton fait état des travaux concernant une *loi uniforme sur la traite de personnes (Uniform Human Trafficking Act)* qui engloberait la prévention et les recours découlant de la demande de l'association du barreau américain (American Bar Association) d'une nouvelle loi intergouvernementale. Il s'agit d'une question pertinente pour le Canada et les États-Unis et, en ce qui concerne la politique juridique, elle se situe au premier plan des préoccupations d'intérêt public et nécessitera également une collaboration avec l'Association internationale du barreau.

Robert Stein fait état du travail au niveau international de l'ULC. Il parle de l'initiative des Caraïbes. Il est prévu qu'un membre de la CHLC se joindra au comité d'étude de l'ULC sur la reconnaissance des jugements étrangers. L'application d'ordonnances alimentaires pour enfants constitue un problème important aux Caraïbes, et un comité d'étude sera approuvé, avec, espère t'on, des membres canadiens. M. Stein note que l'ULC a entrepris trois projets afin de préserver son histoire : une vidéo, une série d'histoires orales de membres individuels et une nouvelle publication sur l'histoire de l'ULC, dont il est l'auteur.

IL EST RÉSOLU :

QUE la Conférence remercie Harriet Lansing, présidente de l'ULC; Michael Houghton, président sortant de l'ULC; et Robert A. Stein, président du comité international de l'ULC pour leurs présentations intéressantes et informatives.

(p) Projet conjoint de la conférence pour l'harmonisation des lois au Canada et de la Uniform Law Commission sur les actes de nomination de subrogés - Rapport

Présentateurs : David English, faculté de droit,
Université du Missouri (University
of Missouri)
Peter Lown, c.r., Alberta Law
Reform Institute

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

David English and Peter Lown presented an interim report on a working draft act respecting inter-jurisdictional recognition of substitute decision making documents. The Act would provide for recognition of validity in the implementing jurisdiction. There is a need for a choice of law provision to address the issue of implementation of documents. The requirement is for third parties, such as banks and hospitals, to rely on the document in question. The outstanding drafting issues are: (1) to work well, the Act must apply to all documents (2) there is a need for a universal, consistent rule of recognition of documents, and (3) there are public policy restrictions in each jurisdiction, such as rules respecting the cessation of medical treatment.

The challenge is to harmonize a uniform act with already existing law. Canadian and U.S. jurisdictions are at different stages respecting the Hague Convention on the Protection of Adults, Canada being much closer to adoption. The members of the project have concluded that, unlike The Hague Convention, the Act should carefully distinguish between formal and essential validity. The Act would not encompass guardianship or trusteeship, which are quite separate areas. The Act would deal rather with self created documents and not court ordered documents.

RESOLVED:

- THAT the Report of the working group be accepted; and
- THAT the Joint Uniform Law Conference of Canada and Uniform Law Commission working group:
- a. continue its work on an Interjurisdictional Recognition of Substitute Decision Making Documents Act and related provisions in accordance with the directions of the Conference; and
 - b. report back to the Conference at the 2014 meeting.

David English et Peter Lown présentent un rapport provisoire sur un document de travail concernant la reconnaissance réciproque des actes de nomination de subrogés. La Loi prévoirait la reconnaissance de la validité dans l'administration de mise en œuvre. Il est nécessaire d'avoir un choix quant à la disposition de la loi afin d'aborder la question de la mise en œuvre des documents. L'exigence concerne les tiers, comme les banques et les hôpitaux qui doivent se remettre au document en question. Les questions de rédaction à régler sont les suivantes : (1) pour bien fonctionner, la Loi doit s'appliquer à tous les documents; (2) il y a une nécessité d'une règle universelle et uniforme de reconnaissance de documents; et (3) il existe des limites d'intérêt public dans chaque administration, comme les règles concernant la cessation du traitement médical.

Le défi consiste à harmoniser une loi uniforme au moyen de la loi qui existe déjà. Les administrations canadiennes et américaines en sont à différentes étapes en ce qui concerne la Convention de La Haye sur la protection des adultes, le Canada étant beaucoup plus près de son adoption. Les membres du projet ont conclu que, contrairement à la Convention de La Haye, la Loi devrait faire une distinction minutieuse entre la validité officielle et la validité essentielle. La Loi ne comprendra pas la tutelle ou la curatelle, qui sont des domaines bien distincts. La Loi portera plutôt sur des documents créés et non des documents ordonnés par le tribunal.

IL EST RÉSOLU :

- QUE le rapport du groupe de travail soit accepté;
- QUE le groupe de travail conjoint de la Conférence pour l'harmonisation des lois au Canada et de la Uniform Law Commission :
- a. continue ses travaux sur une Loi sur la reconnaissance réciproque des actes de nomination de subrogés et les dispositions connexes conformément aux directives de la Conférence,
 - b. présente un rapport à la Conférence lors de sa rencontre de 2014.

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

(q) Mexican Centre for Uniform Law - Oral Report

Ian Rennie, Chair of the Civil Section, read a letter from Dr. Jorge Sánchez Cordero Dávila, President of the Mexican Centre for Uniform Law, in which Dr. Jorge Sánchez Cordero Dávila expressed his regret that he was unable to attend the 2013 annual meeting of the Uniform Law Conference of Canada. In his letter, Dr. Jorge Sánchez Cordero Dávila reported on activities of the Centre. These include projects respecting a new federal labour statute and reform of the penal law system. New agenda items include legislation respecting the petroleum and telecommunications industries, the tax code and the protection of intangible cultural heritage.

RESOLVED:

THAT the Conference express its thanks to Dr. Jorge Sánchez Cordero Dávila, Director of the Mexican Centre for Uniform Law for his report on amendments made by the Mexican states in the recent past and for the highlights of the agenda of the Mexican Congress.

(q) Centre mexicain du droit uniforme - Rapport verbal

Ian Rennie, président de la section civile, lit une lettre du professeur Jorge Sánchez Cordero Dávila, président du Centre mexicain du droit uniforme, dans laquelle le professeur Jorge Sánchez Cordero Dávila exprime ses regrets de ne pouvoir assister à la réunion annuelle de 2013 de la Conférence pour l'harmonisation des lois au Canada. Dans sa lettre, le professeur Jorge Sánchez Cordero Dávila parle des activités du Centre. Elles comprennent des projets concernant une nouvelle loi fédérale sur le travail et la réforme du régime du droit pénal. Les nouveaux points à l'ordre du jour comprennent une loi concernant les industries pétrolières et des télécommunications, le code fiscal et la protection du patrimoine culturel intangible.

IL EST RÉSOLU :

QUE la Conférence remercie le professeur Jorge Sánchez Cordero Dávila, directeur du Centre mexicain du droit uniforme, pour son rapport sur les modifications apportées par les lois mexicaines récemment et pour les aperçus de l'ordre du jour du congrès mexicain.

(r) Private International Law - Status Report

2013ulcc0022.pdf

Presenter: Kathryn Sabo, Justice Canada

Kathryn Sabo presented an overview of the activities and priorities of Justice Canada respecting international private law. A written report was also provided to delegates outlining the Department's work in the areas of International Commercial Law, Judicial Cooperation and Enforcement of Judgments, Family Law and Protection of Property.

In the International Commercial Law category, highlights of the past year include the *Convention on International Interests in Mobile Equipment and Aircraft Protocol* (Unidroit/ICAO). Canada ratified the Convention and Protocol in December, 2012 and both instruments came into force for Canada on April 1, 2013. The application of the Convention and Protocol apply at the federal level and to the enacting provinces and territories.

The top priorities are the Uncitral Project on Online Dispute Resolution and the *Convention on the Settlement of Investment Disputes between States and Nationals of Other States* (World Bank). Medium priorities include The Hague Conference project on choice of law in international contracts, the Uncitral projects on electronic transferable records and security interests in movable assets.

(r) Droit privé international - Rapport d'étape

2013chlc0022.pdf

Présentatrice : Kathryn Sabo, Justice Canada

Kathryn Sabo présente un aperçu des activités et des priorités de Justice Canada en ce qui concerne le droit privé international. Un rapport écrit est également remis aux délégués et il souligne le travail du ministère dans les domaines du droit commercial international, de la coopération judiciaire et exécution des jugements, du droit de la famille et de la protection des biens.

Dans la catégorie du droit commercial international, les aperçus de l'année dernière comprennent la *Convention relative aux garanties internationales portant sur des matériels d'équipement mobiles et Protocole aéronautique* (Unidroit/OACI). Le Canada a ratifié la Convention et le Protocole en décembre 2012 et les deux instruments sont entrés en vigueur au Canada le 1er avril 2013. La Convention et le Protocole s'appliquent au niveau fédéral et dans les provinces et les territoires qui les adoptent.

Les principales priorités sont le Projet de règlement des litiges en ligne de la CNUDCI et la *Convention pour le règlement des différends relatifs aux investissements entre États et ressortissants d'autres États* (Banque mondiale). Les priorités moyennes comprennent le projet de la Conférence de La Haye sur le choix du droit dans les contrats internationaux, les projets de la CNUDCI sur les documents transférables électroniques et les sûretés sur les biens mobiliers.

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

In the Judicial Cooperation and Enforcement of Judgments category, a high priority has been consultations by Justice Canada with the governments of the provinces and territories with respect to the *Convention Abolishing the Requirement of Legalisation for Foreign Public Documents* (Hague Conference) to ascertain their interest in the Convention and their views on potential approaches for implementing it in Canada.

Ms. Sabo reminded delegates that the International Private Law Section of the federal Department of Justice is always welcomes questions and is happy to provide information on any international private law instrument or project.

(s) Planning, Development and Management Report on Working Group Leadership, Implementation of Uniform Acts, Communications, and ULCC Project Evergreening

2013ulcc0024.pdf

Presenters: Members of the Advisory Committee on Program Development and Management

Peter Lown, QC introduced a series of reports intended to foster discussion that would contribute to the ULCC planning process. He referred to issues described in the Advisory Committee Report on Sunday and referred to the attached documents, the Potential Projects Inventory and the Four Year Plan.

Nolan Steed, QC and Manon Dostie reported on a proposed Project Flow Chart describing the various steps required in a project from proposal through to implementation. The chart would assist new project participants and would be linked to the Project Template describing a project and would be available on the website, where it could be periodically updated.

Points raised in discussion noted the importance of time lines, clear responsibilities, noting the project originators and any related previous projects, the possibility of using core and advisory groups within a project, identifying potential resources in jurisdictions to assist with research, who are affected parties who might be sources of assistance, electronic collection and sharing of documents and project tracking, the importance of the early involvement of drafters, and ascertaining whether face to face meetings would be required, the public character of the proposal and the internal character of the tracking function.

Dans la catégorie de la coopération judiciaire et de l'exécution des jugements, une priorité élevée a été les consultations tenues par Justice Canada avec les gouvernements des provinces et des territoires en ce qui concerne la *Convention supprimant l'exigence de la légalisation des actes publics étrangers* (Conférence de La Haye) pour déterminer leur intérêt pour la Convention et leurs points de vue sur les approches éventuelles quant à sa mise en œuvre au Canada.

Mme Sabo rappelle aux délégués que la Section de droit privé international du ministère de la Justice fédéral est toujours prête à répondre aux questions et est heureuse de fournir des renseignements sur tout instrument ou projet de droit privé international.

(s) Rapport de planification, d'élaboration et de gestion sur le leadership du groupe de travail, la mise en oeuvre de lois uniformes, les communications et la mise à jour en continu des projets de la CHLC

2013chlc0024.pdf

Présentateurs : Membres du Comité consultatif sur l'élaboration et la gestion de programme.

Peter Lown, c.r., présente une série de rapports destinés à favoriser la discussion qui contribuera au processus de planification de la CHLC. Il mentionne des questions décrites dans le rapport de dimanche du Comité consultatif ainsi que les documents joints, le recensement des projets éventuels et le plan quadriennal (Potential Projects Inventory and the Four Year Plan).

Nolan Steed, c.r., et Manon Dostie font état d'un organigramme proposé de projet décrivant les diverses étapes nécessaires dans le cadre d'un projet, de la proposition à la mise en œuvre. L'organigramme aiderait les nouveaux participants au projet, il serait lié au modèle de projet décrivant un projet et il serait affiché dans le site Web, où il pourrait être mis à jour périodiquement.

Les points soulevés dans les discussions concernent l'importance des délais, les responsabilités claires, les initiateurs de projet et tout projet connexe précédent, la possibilité de recourir à des groupes centraux ou consultatifs pour un projet, la détermination des ressources potentielles dans les administrations pour aider à la recherche, la détermination des parties touchées qui pourraient représenter des sources d'aide, la collecte et le partage électronique de documents et le suivi de projet, l'importance de la participation précoce des rédacteurs, la détermination de la question de savoir si des rencontres en personne seraient requises, le caractère public de la proposition et le caractère interne de la fonction de suivi.

UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA

Greg Steele, QC reported on Project Selection Criteria. These potentially include whether uniform legislation is desirable, whether there is similar uniform legislation elsewhere in the form of a model law or international work, whether issues cross provincial/territorial boundaries, whether the ministers or deputy ministers of justice have requested the ULCC to undertake a project, whether it involves an issue for which there is a current demand or on which work is being done in one or more jurisdictions, the likelihood of adoption, past consideration by the ULCC, whether the policy issues are well defined, whether the ULCC has the expertise and resources, whether another group is undertaking the work, and if so, that the ULCC is well positioned to add value to that work and would not duplicate it.

There was discussion on whether the list of criteria was correct or complete, and whether the criteria can be prioritized. For example, should a request from the ministers or deputy ministers trump the other criteria? It was noted that while a request might raise considerations of time, resources or feasibility, the importance to the jurisdictions of the subject of such a request and the likelihood of implementation all indicate the importance of being forthcoming and cooperative. Significant examples are the *Uniform Enforcement of Canadian Judgments and Decrees Act* and the *Uniform Cost of Consumer Credit Disclosure Act*. It was noted that it is important that the Project Selection Criteria provide information that meshes with the Project Template.

Greg Steele, c.r., fait état des critères de sélection de projets. Cela peut comprendre les questions de savoir si une loi uniforme est souhaitable, s'il existe une loi uniforme semblable ailleurs sous la forme d'une loi type ou d'un travail international, si les questions franchissent les frontières provinciales ou territoriales, si les ministres ou les sous ministres de la Justice ont demandé à la CHLC d'entreprendre un projet, si cela concerne une question pour laquelle il y a actuellement une demande ou pour laquelle un travail s'effectue dans une ou plusieurs administrations, la probabilité de l'adoption, l'examen antérieur par la CHLC, les questions de savoir si les questions de politique sont bien définies, si la CHLC a l'expertise et les ressources, si un autre groupe entreprend les travaux et, le cas échéant, si la CHLC est en bonne position pour ajouter de la valeur à ces travaux et non les répéter.

Il y a une discussion sur la question de savoir si la liste des critères est correcte ou complète et si les critères peuvent être classés par ordre de priorité. Par exemple, une demande des ministres ou des sous ministres devrait elle l'emporter sur les autres critères? On fait remarquer que bien qu'une demande puisse soulever des considérations de temps, de ressources ou de faisabilité, l'importance pour les administrations du sujet de la demande et la probabilité de mise en œuvre indique l'importance de faire preuve d'ouverture et de collaboration. Des exemples importants sont la *Loi uniforme sur l'exécution des décisions et jugements canadiens* et la *Loi uniforme sur la divulgation du coût du crédit à la consommation (Uniform Cost of Consumer Credit Disclosure Act)*. On fait remarquer qu'il est important que les critères de sélection de projets fournissent des renseignements qui concordent avec le modèle de projet.

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

Russell Getz reported on the Leadership of ULCC Projects: the challenges and potential means of improving the recruitment of leaders and experts. The ULCC has a comparatively small pool of volunteers from which to draw and limited financial resources for research and honoraria. Responsibilities of project leadership are demanding and encompass a significant suite of responsibilities and expectations respecting issues of management and substantive subject-matter. These include recruitment of experts, chairing the working group, preparing policy papers and reports, and presentation of the proposed uniform act to the Conference. When we examine our experience, we see that projects that originate from or entail collaboration with a particular jurisdiction, law reform agency or other body, or which originate from an international instrument often have broader access to leadership and expertise. When the Conference carries on a project in conjunction with some other organization, it is important to require that both groups contribute expertise and that an experienced Conference member be chair or co-chair. Useful processes from successful projects could be put into a 'best practices toolbox' for the guidance of future working groups.

Potential practices and methods of improving recruitment would include: publicizing the ULCC's work and products outside government circles, and improving liaison with the CBA and with law faculties. A CBA representative could be invited to attend Advisory Committee meetings. We could build an inventory of potential academic experts and their areas of scholarly interest. Experts in academia and in private practice need sufficient lead time to plan and to integrate their participation in the Conference's projects with their work.

It is important that the Conference ensure that legal scholars and law faculties are aware of the rigorous scrutiny and peer review that policy papers and uniform acts receive, and the potential value to their scholarship and reputations as subject matter experts. The role of expert reporters in the US Uniform Law Commission's projects is a model for us to keep in mind.

Russell Getz fait état de la direction des projets de la CHLC : les défis et les moyens possibles d'améliorer le recrutement de dirigeants et d'experts. La CHLC a un bassin de bénévoles relativement petit dont elle peut se servir ainsi que des ressources financières limitées pour la recherche et les honoraires. Les responsabilités relatives à la direction de projet sont exigeantes et comprennent une série importante de responsabilités et d'attentes liées aux questions de gestion et à des matières importantes. Ces responsabilités comprennent le recrutement d'experts, la présidence de groupes de travail, la rédaction d'analyses de politiques et de rapports et la présentation de la loi uniforme proposée à la Conférence. Lorsque nous examinons notre expérience, nous constatons que les projets qui proviennent d'une administration ou d'un organisme de réforme du droit donné ou d'un autre organisme ou qui comportent une collaboration avec eux ou encore qui provient d'un instrument international ont souvent un accès élargi à un leadership et à une expertise. Lorsque la Conférence mène un projet conjointement avec un autre organisme, il est important d'exiger que les deux groupes fournissent une expertise et qu'un membre expérimenté de la Conférence soit président ou coprésident. Les processus utiles découlant de projets réalisés pourraient être intégrés dans une « boîte à outils de pratiques exemplaires » à l'intention des futurs groupes de travail.

Les pratiques et les méthodes potentielles d'amélioration du recrutement comprendraient la publication des travaux et des produits de la CHLC à l'extérieur des cercles gouvernementaux et l'amélioration de la liaison avec l'ABC et les facultés de droit. Un représentant de l'ABC pourrait être invité à assister aux réunions du Comité consultatif. Nous pourrions créer un inventaire d'experts universitaires potentiels et de leur domaine d'intérêt en matière de recherche. Les experts du milieu universitaire et de la pratique privée ont besoin d'un délai suffisant pour planifier et intégrer leur participation aux projets de la Conférence à leur travail.

Il est important que la Conférence s'assure que les juristes et les facultés de droit soient au courant de l'examen rigoureux et de l'examen par les pairs dont font l'objet les analyses de politiques et les lois uniformes et de la valeur potentielle pour leur mission professorale et réputation en tant qu'expert en la matière.

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

Experts should be recognized to benefit their professional and scholarly reputations, including on the Conference website and in letters of commendation and appreciation to law faculties, law firms and the CBA. One suggested possibility is that we explore convening an editorial board to elevate the Conference's published Proceedings to a scholarly journal, and the CBA could annually highlight ULCC papers in their journal.

Lynn Romeo reported on Implementation of Uniform Acts. Implementation is a continuing challenge for the Conference and for jurisdictional representatives charged with advancing implementation in their jurisdictions. Failure to implement tends not to be due to disagreement, but rather because of lack of resources, lack of time on busy legislative agendas, or because of an absence of stakeholders advocating for enactment. Implementation is made more difficult when a uniform act does not fall within a given ministry of justice's or attorney general's field of responsibility.

How can the Conference assist jurisdictional representatives? There are certain options to consider: When the Conference adopts a uniform act, each jurisdictional representative should be tasked with providing the Advisory Committee and the chair of the project working group with contact information on the name of the responsible ministry and senior official. At the same time the Advisory Committee and jurisdictional representatives could identify stakeholders. The chair of the working group would be responsible for preparing a briefing note that would be suitable to be shared with the responsible officials and stakeholders.

In discussion, it was noted that non-governmental working group chairs may require assistance on how to frame a briefing note in a way useful to governments. It was also pointed out that it is important to make FPT ministers and deputies aware of our products and developing a priorities list could be useful. The example of the US Uniform Law Commission in pursuing implementation was highlighted. The value of ease of access to complete background material on the ULCC website was stressed.

Le rôle des reporters experts dans les projets de l'Uniform Law Commission des États Unis est un modèle que nous devons connaître. Les experts devraient être reconnus comme tels afin de renforcer leur réputation professionnelle et leur érudition, y compris sur le site Web de la Conférence et par des lettres de recommandation et d'appréciation aux facultés de droit, aux cabinets d'avocats et à l'ABC. Une possibilité suggérée est que nous envisagions de convoquer un comité éditorial afin de publier les comptes-rendus de la Conférence dans un journal érudit et l'ABC pourrait mettre en évidence chaque année les documents de la CHLC dans son journal.

Lynn Romeo fait état de la mise en œuvre de lois uniformes. La mise en œuvre représente un défi continu pour la Conférence et les représentants des administrations chargés de promouvoir la mise en œuvre dans leur administration. L'omission de mise en œuvre n'est en général pas due à un désaccord, mais plutôt à un manque d'une ou de plusieurs ressources, à un manque de temps dans les programmes législatifs chargés ou à l'absence d'intervenants qui font la promotion de l'adoption. La mise en œuvre est rendue plus difficile lorsqu'une loi uniforme ne relève pas du champ de responsabilité d'un ministère de la Justice ou d'un procureur général donné.

Comment la Conférence peut-elle aider les représentants des administrations? Certaines options sont à considérer : lorsque la Conférence adopte une loi uniforme, chaque représentant des administrations devrait être chargé de fournir au Comité consultatif et au président du groupe de travail du projet les coordonnées du ministère et du haut fonctionnaire responsables. En même temps, le Comité consultatif et les représentants des administrations pourraient désigner des intervenants. Le président du groupe de travail serait responsable de la préparation d'une note d'information qui pourrait être communiquée aux fonctionnaires responsables et aux intervenants.

Pendant les discussions, on note que les présidents de groupes de travail non gouvernementaux peuvent avoir besoin d'aide sur la façon de rédiger une note d'information qui est utile pour les gouvernements. On fait remarquer qu'il est important que les ministres et les sous-ministres FPT soient au courant de nos produits et que l'élaboration d'une liste de priorités pourrait être utile. L'exemple de la Uniform Law Commission des États-Unis pour ce qui est de la mise-en-œuvre est mis en évidence. On insiste sur la valeur de la facilité d'accès à des renseignements généraux complets sur le site Web de la CHLC.

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

Kathryn Sabo reported on Communications. It is an issue that cuts across the issues of leadership and implementation, and which involves issues both for the Uniform Law Conference generally and for the development and implementation of specific projects. The objectives of a communications strategy are increasing the commitment of resources, generating good project ideas, attracting participants and leaders for projects, improving the implementation of uniform acts, and raising the profile of the Conference. Our stakeholders are many: the jurisdictions themselves and the ministers and deputies, the provincial bar associations and the Chambre des notaires du Québec, the CBA, the law reform institutes, the judiciary, universities, and our US and Mexican colleagues. Our tools of communication include the newsletter and the website. We should also explore the possibilities of outreach to the CBA and meetings of deans, and of other forms such as participation in conferences (for example, senior's issues) and at universities (for example, teaching a class component on the Uniform Law Conference).

Peter Lown closed by thanking everyone for their most helpful participation and asking members to advise of any comments or suggestions regarding the Potential Projects Inventory and the Four Year Plan document.

RESOLVED:

THAT the planning, development and management report of the Advisory Committee on Program Development and Management, and the direction undertaken by the Advisory Committee, be accepted.

Kathryn Sabo fait état des communications. C'est un sujet qui transcende les questions du leadership et de la mise en œuvre et qui comporte des questions concernant la Conférence pour l'harmonisation des lois en général ainsi que l'élaboration et la mise en œuvre de projets précis. Les objectifs d'une stratégie de communication augmentent l'engagement des ressources, entraînent de bonnes idées de projets, attirent des participants et des dirigeants au projet, améliorent la mise en œuvre de lois uniformes et haussent le profil de la Conférence. Nos intervenants sont nombreux : les administrations elles-mêmes ainsi que les ministres et les sous-ministres, les barreaux provinciaux et la Chambre des notaires du Québec, l'ABC, les institutions de réforme du droit, la magistrature, les universités et nos collègues américains et mexicains. Nos outils de communication comprennent le bulletin et le site Web. Nous devrions envisager les possibilités de sensibiliser l'ABC et les réunions de doyens et de chercher d'autres formes, comme la participation à des conférences (par exemple, les questions sur les aînés) et aux universités (par exemple, donner un cours portant sur la Conférence pour l'harmonisation des lois).

Peter Lown conclut en remerciant tous les membres de leur participation utile et leur demande de l'aviser de tout commentaire ou suggestion en ce qui concerne le document Inventaire des projets potentiels et plan quadriennal.

IL EST RÉSOLU :

QUE le rapport de planification, d'élaboration et de gestion du Comité consultatif sur l'élaboration et la gestion de programme et l'orientation suivie par le Comité consultatif soit accepté.

IV. Criminal Section Minutes

1. Attendance

Thirty-one delegates from the federal government and all provinces and territories, with the exception of Prince Edward Island, Newfoundland and the Northwest Territories, participated in the deliberations of the Criminal Section. Delegates included policy counsel, Crown prosecutors, defence counsel and members of the judiciary.

2. Opening

The Criminal Section convened to order on Sunday, August 11, 2013. Lane Wiegiers (Director of Prosecutors, Saskatchewan Ministry of Justice) presided as Chair, and Anny Bernier (Counsel, Justice Canada) acted as Secretary.

IV. Procès-verbal de la section pénale

1. Présences

Trente et un délégués du gouvernement fédéral et de tous les territoires et provinces, à l'exception de l'Île-du-Prince-Édouard, de Terre-Neuve et Labrador et des Territoires du Nord-Ouest, participent aux délibérations de la section pénale. On compte parmi les délégués des conseillers juridiques en matière de politiques, des procureurs de la Couronne, des avocats de la défense et des membres de la magistrature.

2. Overture de la séance

La réunion de la section pénale débute le dimanche 11 août 2013. Lane Wiegiers (Directeur des poursuivants, ministère de la Justice de la Saskatchewan) préside les délibérations et Anny Bernier (conseillère juridique, Justice Canada) agit comme secrétaire.

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

The Chair thanked the delegates for coming and reminded them about following the Rules of Procedure so that the proceedings run smoothly. Each jurisdictional representative introduced the delegates who accompanied them.

Le président remercie les délégués pour leur présence et fait un rappel des règles de procédure à suivre pour le bon déroulement des débats. Chaque représentant d'administration présente les délégués qui l'accompagnent.

3. Proceedings

3. Débats

(a) Report of the Senior Federal Delegate

(a) Rapport de la déléguée fédérale principale

2012ulcc0022.pdf

2012ulcc0022.pdf

Lucie Angers, General Counsel and Director of External Relations for the Criminal Law Policy Section, Justice Canada, presented and tabled the Report of the Senior Federal Delegate.

Lucie Angers, avocate générale et directrice des relations externes à la section de la politique en matière de droit pénal du ministère de la Justice du Canada, présente et dépose le rapport de la déléguée fédérale principale.

(b) Resolutions

(b) Résolutions

The order in which resolutions are considered is set out in the *Rules of Procedure of the Criminal Section*. In accordance with the *Rules*, Ontario was the first province to present its resolutions this year, followed by the other jurisdictions, in alphabetical order, and the Canada delegation ended this presentation.

L'ordre de présentation des résolutions est établi dans les *Règles de procédure de la section pénale*. Conformément à ces *Règles*, l'Ontario est la première province à présenter ses résolutions cette année. Les autres administrations sont ensuite invitées, par ordre alphabétique, à présenter leurs résolutions et la délégation du Canada termine cette présentation.

The jurisdictions initially submitted twenty-four (24) resolutions for consideration. Of that number, four (4) were each split into two resolutions to become eight (8) resolutions, which were adopted as amended. Nine (9) resolutions were adopted without amendment, six (6) resolutions were adopted as amended and four (4) resolutions were withdrawn (two of them after discussion). Finally, one resolution was rejected after discussion. The delegates therefore considered a total of twenty-six (26) resolutions.

Les administrations soumettent d'abord vingt-quatre (24) résolutions pour étude. De ce nombre, quatre (4) sont scindées pour devenir huit (8) résolutions, lesquelles sont adoptées telles que modifiées. Neuf (9) résolutions sont adoptées sans amendement, six (6) résolutions sont adoptées après modification et quatre (4) résolutions sont retirées (dont deux (2) après discussion). Finalement, une (1) résolution est rejetée après discussion. Les délégués étudient donc un total de vingt-six (26) résolutions.

It is important to note that the total number of votes is not always uniform as some delegates may be absent from the room during the deliberations.

Par ailleurs, il est important de noter que le nombre total de votes n'est pas toujours uniforme puisque certains délégués peuvent être absents de la salle au moment des délibérations.

(c) Criminal Section Reports and Presentations

(c) Rapports de la section pénale et consultations

This year, five (5) working groups presented the results of their efforts, and two presentations were provided to the delegates.

Cette année, cinq (5) groupes de travail sont appelés à présenter le résultat de leurs efforts et deux présentations sont offertes aux délégués.

The delegates examined three final reports. The first dealt with criminal liability for recanted K.G.B. statements, the second with extra-provincial/extra-territorial search warrants and the third with statutory exemptions to mandatory minimum penalties.

Dans un premier temps, les délégués examinent trois (3) rapports proposés par ces différents groupes de travail. Le premier traite de la responsabilité pénale relative aux déclarations de type K.G.B. rétractées, le deuxième vise les mandats de perquisition extra-provinciaux/extra-territoriaux et le dernier porte sur les exemptions législatives aux peines minimales obligatoires.

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

The working group on the modernization of evidentiary notice provisions provided an interim progress report and the working group on amendments to the *Criminal Section Rules of Procedure* outlined its proposed changes.

The first presentation to delegates was on the Victoria Integrated Court project.

Lastly, Justice Canada made a presentation and consulted with the delegates regarding a proposed Canadian Victims Bill of Rights.

(d) Reports

(i) Report of the Working Group on Contradictory Evidence: Criminal Liability for Recanted K.G.B. Statements

2013ulcc0002.pdf

Presented by Joanne Klineberg, Senior Counsel, Criminal Law Policy Section, Justice Canada.

Following the adoption of a resolution at the 2012 annual meeting, which asked the Working Group to continue its study on recanted K.G.B. statements and to report back to the Criminal Section in 2013, Joshua Hawkes (Alberta Justice) and Jacques Ladouceur (Barreau du Québec representative) joined the Working Group, which already included Anthony Allman (Office of the Attorney General of New Brunswick), Catherine Cooper (Ontario Ministry of Attorney General), Lee Kirkpatrick (Yukon Department of Justice), Joanne Klineberg (Justice Canada), Laura Pitcairn (Public Prosecution Service of Canada), Kusham Sharma (Manitoba Prosecution Service) and Erin Winocur (Ontario Ministry of Attorney General).

Despite conducting a comparative legal analysis of various foreign criminal laws and studying possible options (i.e. the creation of a new type of obstruction of justice or a new presumption), the Working Group concluded that it was impossible to reach a unanimous recommendation on a substantive change aimed at sanctioning the contradiction of a K.G.B. statement.

Discussion

Delegates discussed the difficulties that may arise from a lack of legal knowledge and training when taking a KGB statement.

Dans un deuxième temps, un rapport d'étape est présenté sur les travaux effectués par le groupe de travail sur la modernisation des dispositions de préavis relatifs à la preuve, et le groupe de travail sur les amendements aux *Règles de procédure de la section pénale* expose les changements proposés.

Par la suite, les délégués bénéficient d'une présentation sur le Tribunal intégré de Victoria (Victoria Integrated Court).

Finalement, le ministère de la Justice du Canada présente et consulte les délégués au sujet de la Déclaration canadienne des droits des victimes.

(d) Rapports

(i) Rapport du groupe de travail sur les témoignages contradictoires : responsabilité pénale relative aux déclarations de type K.G.B. rétractées

2013chlc0002.pdf

Présenté par : Joanne Klineberg, avocate-conseil, Section de la politique en matière de droit pénal au ministère de la Justice du Canada.

À la suite de l'adoption d'une résolution lors de la réunion annuelle de 2012, laquelle demandait au groupe de travail de continuer son étude sur les déclarations de type K.G.B. rétractées et de faire rapport à la section pénale en 2013, Joshua Hawkes (ministère de la Justice de l'Alberta) et Jacques Ladouceur (représentant du Barreau du Québec) se sont joints au groupe de travail déjà composé des personnes suivantes : Anthony Allman (Bureau du procureur général du Nouveau-Brunswick), Catherine Cooper (ministère du Procureur général de l'Ontario), Lee Kirkpatrick (ministère de la Justice du Yukon), Joanne Klineberg (Justice Canada), Laura Pitcairn (Service des poursuites pénales du Canada), Kusham Sharma (Service des poursuites du Manitoba) et Erin Winocur (ministère du Procureur général de l'Ontario).

Après avoir procédé à une analyse juridique comparative des différentes lois pénales étrangères et à l'étude d'options potentielles (soit la création d'un nouveau type d'entrave à la justice ou d'une nouvelle présomption), le groupe de travail a conclu qu'il était impossible d'arriver à une recommandation unanime quant à une modification de fond visant à sanctionner la contradiction d'une déclaration de type K.G.B.

Discussion

Les délégués examinent les difficultés qui peuvent résulter d'un manque de connaissance et de formation juridique lors de la prise d'une déclaration de type K.G.B.

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

Although some delegates would have liked the report to contain a unanimous recommendation addressing the issue of conflicting KGB statements, they recognized that it would be better to concentrate efforts on police training and the development of more rigorous interview protocols.

Delegates stated that issues of education and training do not fall within the ULCC mandate. They thanked the working group for the high quality of their report.

The following resolution was presented by the working group:

That the Uniform Law Conference of Canada Criminal Section accepts the report of the Working Group on Recanted K.G.B. Statements.

The delegates accepted the report by a vote of 23 in favour, 0 opposed and 0 abstentions. The Chair thanked the members for their work and announced the dissolution of the working group.

(ii) Report of the Working Group on Extra-Provincial/Extra-Territorial Search Warrants

2013ulcc0004.pdf

Presented by: Earl Fruchtmann (General Counsel, Ontario Ministry of the Attorney General)

In 2011, the ULCC Criminal Section recommended that a working group be struck to consider possible options for the enforcement of extra-provincial search warrants in the context of investigations into provincial/territorial regulatory offences.

Members of the Working Group include Nadine Smillie and Karen Anthony (Justice Nova Scotia), Peter Craig (Nova Scotia Public Prosecution Service), Cameron Gunn (Office of the Attorney General, New Brunswick), Lisa Goulden (Justice PEI), Elaine Reid (Justice Newfoundland and Labrador), Earl Fruchtmann (Ontario Ministry of the Attorney General), Colleen McDuff (Justice Manitoba), Lane Wiegiers (Saskatchewan Ministry of Justice) and Monty Carstairs (Justice British Columbia).

Bien que certains délégués auraient apprécié que le rapport puisse contenir une recommandation unanime face au problème des déclarations contradictoires de type K.G.B., ils reconnaissent qu'il serait préférable de concentrer les efforts vers la formation policière et la création de protocoles d'entrevue plus rigoureux.

Les délégués précisent que les questions d'éducation et de formation ne relèvent pas de la CHLC. Ils remercient le groupe de travail pour la grande qualité de leur rapport.

La résolution suivante est présentée par le groupe de travail:

Que la section pénale de la Conférence pour l'harmonisation des lois au Canada accepte le rapport du groupe de travail sur les déclarations de type K.G.B. rétractées.

Les délégués acceptent le rapport lors d'un vote comptant 23 voix en faveur, 0 contre et 0 abstention. Le président remercie les membres pour leur travail et annonce la dissolution du groupe de travail.

(ii) Rapport du groupe de travail sur les mandats de perquisition extra-provinciaux/extra-territoriaux

2013chlc0004.pdf

Présenté par : Earl Fruchtmann (avocat-général, Bureau du procureur général de l'Ontario)

En 2011, la section pénale de la CHLC recommandait la mise en place d'un groupe de travail responsable d'examiner les différentes options en vue de permettre l'exécution des mandats de perquisition extra-provinciaux dans le contexte des enquêtes menées relativement à des infractions aux règlements provinciaux et territoriaux.

Ce groupe de travail est constitué des personnes suivantes : Nadine Smillie et Karen Anthony (ministère de la Justice de la Nouvelle-Écosse), Peter Craig (Service des poursuites pénales de la Nouvelle-Écosse), Cameron Gunn (cabinet du procureur général du Nouveau-Brunswick), Lisa Goulden (ministère de la Justice de l'Î.-P.-É.), Elaine Reid (ministère de la Justice de Terre-Neuve-et-Labrador), Earl Fruchtmann (Bureau du procureur général de l'Ontario), Colleen McDuff (ministère de la Justice du Manitoba), Lane Wiegiers (ministère de la Justice de la Saskatchewan) et Monty Carstairs (ministère de la Justice de la Colombie-Britannique).

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

Following the results of a survey of all representatives of the ULCC Criminal Section in 2012, the members concluded that there was sufficient national interest in the project. After reviewing the legislative frameworks for regulatory offences that are used in their jurisdictions, the Working Group discovered that each jurisdiction has its own regulatory enforcement scheme.

In the fall of 2012, the Nova Scotia Legislature passed an act to amend the *Summary Proceedings Act*. The purpose of the amendments was to establish the reciprocal recognition of search warrants issued by the two jurisdictions that are party to the agreement. The members of the Working Group therefore discussed whether the Nova Scotia model addressed the concerns raised by the group.

Accordingly, despite the fact that a number of jurisdictions do not have general provincial offence legislation and that various legislative provisions would have to be drafted to achieve this result, the members of the Working Group concluded that the Nova Scotia initiative was the recommended approach.

Discussion

Some delegates also submitted that it would be relevant to examine the provisions relating to production orders.

The Working Group indicated that the involvement of ULCC's Civil Section is essential to achieve this objective and presented the following resolution:

1. Accept the report of the Working Group;
2. Endorse the Working Group's recommendation to discuss with the ULCC Civil Section the continuation of this work through the creation of a joint working group that would use the Nova Scotia initiative as a reference point for future work.

The delegates accepted the report and endorsed the Working Group's recommendation by a vote of 28 in favour, 0 opposed and 0 abstentions. The Chair thanked the members for their work.

(iii) Report of the Working Group on Statutory Exemptions to Mandatory Minimum Penalties

Presented by: Eric V. Gottardi (Canadian Bar Association representative) and Josh Hawkes (Appeals Branch, Justice Alberta).

Au terme d'un sondage mené auprès de l'ensemble des représentants de la section pénale de la CHLC en 2012, les membres ont conclu qu'il existait un intérêt national suffisant à l'égard du projet. Après avoir examiné les cadres législatifs relatifs aux infractions réglementaires qui sont utilisés dans les diverses administrations, le groupe de travail a constaté que chaque administration possède son propre régime d'exécution de la réglementation.

À l'automne 2012, l'Assemblée législative de la Nouvelle-Écosse a adopté une loi modifiant le *Summary Proceedings Act*. Ces modifications visaient notamment à établir la reconnaissance réciproque des mandats de perquisition délivrés par deux administrations parties à une entente. Les membres du groupe de travail ont donc examiné si le modèle de la Nouvelle-Écosse permet de répondre aux préoccupations soulevées par le groupe.

Les membres du groupe de travail sont arrivés à la conclusion que, bien que plusieurs administrations n'aient pas de loi d'application générale pour les infractions aux lois provinciales et que différentes dispositions législatives devraient être élaborées, l'initiative de la Nouvelle-Écosse demeure l'approche recommandée.

Discussion

Certains délégués soumettent qu'il serait également pertinent d'examiner les dispositions relatives aux ordonnances de communication.

Le groupe de travail indique que la participation de la section civile de la CHLC est essentielle à la poursuite de ce dossier et présente la résolution suivante :

1. Recevoir le présent rapport du groupe de travail;
2. Approuver la recommandation du groupe de travail de discuter avec la section civile de la CHLC de la suite de cet exercice au moyen de la création d'un groupe de travail mixte qui utiliserait l'initiative de la Nouvelle-Écosse comme point de référence pour les futurs travaux.

Les délégués acceptent le rapport et approuve la recommandation du groupe de travail lors d'un vote comptant 28 voix en faveur, 0 contre et 0 abstention. Le président remercie les membres pour leur travail.

(iii) Rapport du groupe de travail sur les exemptions législatives aux peines minimales obligatoires

Présenté par : Eric V. Gottardi (représentant de l'Association du Barreau canadien) et Josh Hawkes (avocat d'appel, ministère de la Justice de l'Alberta).

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

The members of this working group include Eric V. Gottardi (Canadian Bar Association representative), Josh Hawkes (Justice Alberta), Earl Fruchtman (Ontario Ministry of the Attorney General), Kusham Sharma and Colleen McDuff (Justice Manitoba), Lane Wiegiers (Saskatchewan Ministry of Justice), Nancy Irving (Public Prosecution Service of Canada), Richard de Boer and Samantha Hulme (Justice British Columbia), Matthias Villetorte, Kelly Morton-Bourgon and Karen Beattie (Justice Canada), Juli Drolet (Justice Quebec) and Greg DelBigio (representative of Canadian Council of Criminal Defence Lawyers).

Following an analysis of Professor Yvon Dandurand's report entitled "Exemptions from Mandatory Minimum Penalties", presented at the 2012 ULCC, the Working Group examined the main legal issues that would be raised by a statutory exemption to minimum penalties in our Canadian justice system as well as the most adequate formulation if such a provision was enacted. The working group stated, however, that it would be up to Parliament to enact an exemption scheme and accordingly that the report does not comment on the policy or legal status of any mandatory minimum penalty.

The Working Group first asked how such a scheme could function as part of an individualized sentencing scheme while respecting the fact that a mandatory minimum penalty is first a Parliamentary response that limits judicial discretion.

Second, the group addressed the issue of constitutional exemptions. Based on an analysis of various Supreme Court of Canada decisions, an individual constitutional exemption cannot be granted as a remedy for a violation of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* because that would represent an undue interference with Parliament's role. Therefore, if such an exemption were implemented, it would have to be part of the ordinary sentencing process and not a constitutional remedy.

Ce groupe de travail est constitué des personnes suivantes : Eric V. Gottardi (représentant de l'Association du Barreau canadien), Josh Hawkes (ministère de la Justice de l'Alberta), Earl Fruchtman (Bureau du procureur général de l'Ontario), Kusham Sharma et Colleen McDuff (ministère de la Justice du Manitoba), Lane Wiegiers (ministère de la Justice de la Saskatchewan), Nancy Irving (Services des poursuites pénales du Canada), Richard de Boer et Samantha Hulme (ministère de la Justice de la Colombie-Britannique), Matthias Villetorte, Kelly Morton-Bourgon et Karen Beattie (Justice Canada), Juli Drolet (Directeur des poursuites criminelles et pénales du Québec) et Greg DelBigio (représentant du Conseil Canadien des avocats de la défense).

Suite à l'analyse du rapport du professeur Yvon Dandurand, intitulé : « Exception aux peines minimales obligatoires », présenté lors de la CHLC 2012, le groupe de travail a examiné les principales questions juridiques que soulèverait une disposition d'exemption aux peines minimales dans notre système de justice canadien et s'est questionné sur la rédaction d'une telle disposition advenant son adoption. Le groupe de travail précise toutefois que le choix d'adopter un régime d'exemption appartient au Parlement et que le rapport ne comporte donc pas de commentaires sur la politique sous-jacente ou le statut juridique de toute peine minimale obligatoire.

Comme première question, les membres du groupe se sont demandés comment un tel régime pourrait fonctionner dans le cadre d'un régime individualisé de détermination de la peine et ce, en respectant le fait qu'une peine minimale obligatoire est d'abord une réaction parlementaire qui limite la discrétion du magistrat.

Deuxièmement, le groupe s'est penché sur la question des exemptions constitutionnelles. Suivant une analyse de différents arrêts de la Cour suprême du Canada, une exemption constitutionnelle individuelle ne peut être accordée en réparation à une violation de la Charte canadienne de droits et libertés puisque cela constituerait une ingérence indue dans le rôle du législateur. Ainsi, advenant l'établissement d'une telle exemption, cette dernière devrait faire partie du processus ordinaire de détermination de la peine et non à titre de réparation sur le plan constitutionnel.

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

The group then considered the issue of the threshold at which the exemption could be triggered and determined that “substantial and compelling circumstances” could be appropriate. The group also agreed that any exemption scheme should be consistent with existing sentencing principles and concluded that a non-exhaustive list of factors should be provided to give courts guidance. With respect to the extent and nature of the exemption, the Working Group concluded that the amount of variation between the mandatory minimum sentence and the sentence imposed pursuant to an exemption should vary according to the threshold for exemption. The higher the threshold, the more flexibility a judge should have in setting the sentence.

The members of the group also considered the issue of mandatory penalties excluded from the proposed exemption and concluded that murder should be excluded.

Discussion

Some delegates stated that mandatory minimum penalties are here to stay and that, in their view, the only way to prevent injustices is to create a statutory exemption. American guests added that the United States is currently questioning whether mandatory minimum penalties are appropriate. According to them, although the scheme seemed to be a good idea in the beginning, the result has led the country to an incredibly high incarceration rate, which is not desirable and is much too costly for society.

The Working Group presented the following resolution:

That the Criminal Section of the ULCC acknowledge, with appreciation, and receive the Report of the Working Group on Statutory Exemptions to Mandatory Minimum Penalties

The delegates received the report and approved the Working Group’s recommendation by a vote of 26 in favour, 0 opposed and 1 abstention.

The Canadian Bar Association then presented two resolutions. The delegates carried the first resolution by a vote of 26 in favour, 0 opposed and 1 abstention:

Par la suite, le groupe a évalué la question du seuil auquel pourrait être enclenchée l’application de l’exemption et a déterminé que celui des « circonstances importantes et convaincantes » pourrait être indiqué. Le groupe s’est également entendu pour affirmer que tout régime d’exemption devrait être compatible avec les principes actuels de détermination de la peine et a conclu qu’une liste de facteurs non exhaustifs devrait être établie pour guider les tribunaux. En ce qui concerne l’étendue et la nature de l’exemption, le groupe de travail a conclu que l’écart entre la peine minimale obligatoire et la peine infligée en vertu d’une exemption devrait être déterminé en fonction du seuil d’exemption. Plus le seuil est élevé, plus la flexibilité du juge dans la détermination de la peine devrait être grande.

Les membres du groupe ont également examiné la question des peines obligatoires exclues de l’exemption proposée et en sont venus à la conclusion que le meurtre devrait être exclu.

Discussion

Certains délégués s’expriment à l’effet que les peines minimales obligatoires sont là pour rester et qu’à leur avis, la seule façon d’empêcher des injustices serait de créer une exemption législative. Des invités américains ajoutent que les États-Unis se questionnent actuellement sur la pertinence du régime des peines minimales obligatoires. Selon eux, bien que le régime semblait être une bonne idée au départ, son aboutissement a conduit le pays vers un taux incroyablement élevé d’incarcérations, lesquelles sont non souhaitables et beaucoup trop onéreuses pour la société.

Le groupe de travail présente la résolution suivante :

Que la section pénale de la Conférence pour l’harmonisation des lois au Canada prenne connaissance et accepte avec gratitude le rapport du groupe de travail sur les exemptions législatives aux peines minimales obligatoires.

Les délégués acceptent le rapport et approuve la recommandation du groupe de travail lors d’un vote comptant 26 voix en faveur, 0 contre et 1 abstention.

Deux résolutions sont ensuite présentées par l’Association du barreau canadien. Les délégués adoptent la première résolution lors d’un vote comptant 26 voix en faveur, 0 contre et 1 abstention :

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

1. That Justice Canada, in consultation with the Provinces and Territories, study the Report of the Working Group on Statutory Exemptions to Mandatory Minimum Penalties ;

And carried the second resolution by a vote of 25 in favour, 0 opposed and 2 abstentions:

2. That Justice Canada, in consultation with the Provinces and Territories, consider whether a statutory exemption should be included in the *Criminal Code*.

The Chair thanked the Working Group, in particular Josh Hawkes, who assumed the duties of Co-Chair of the Working Group when Anouk Desaulniers vacated that position following her appointment to the judiciary. The Chair also acknowledged Robert Stein, Harriet Lansing, David English and Michael Houghton from the United States.

(iv) Report of the Working Group on Statutory Exemptions to Mandatory Minimum Penalties

2013ulcc0003.pdf

Presented by: Susan Kennedy (Justice Alberta).

A working group was created in the winter of 2013 to study the notices required under the *Criminal Code* and the *Canada Evidence Act*. The group is co-chaired by Alberta and Justice Canada with additional representation from Nova Scotia, New Brunswick, Quebec, Ontario, Manitoba, Saskatchewan and the Public Prosecution Service of Canada.

After distributing the analysis work, the members of the Working Group determined that it would also be appropriate to review the notices in the *Controlled Drugs and Substances Act* as well.

Unfortunately, because of time constraints and competing priorities, not all members of the group were able to complete their initial analysis in time for a report to be finalized for this meeting. Nonetheless, accommodations regarding the timing of the final report were made to reflect the fact that a new federal co-chair will have to assume the duties of Karen Markham (Justice Canada), who is retiring in August 2014.

In the circumstances, it was resolved that the Working Group continue its examination of the issues and table its report and recommendations at the 2014 ULCC meeting.

1. Que Justice Canada, en consultation avec les provinces et les territoires, examine le rapport du groupe de travail sur les exemptions législatives aux peines minimales obligatoires ;

Et adopte la seconde résolution lors d'un vote comptant 25 voix en faveur, 0 contre et 2 abstentions :

2. Que Justice Canada, en consultation avec les provinces et les territoires, considère la possibilité d'inclure une exemption législative au Code criminel.

Le président remercie le groupe de travail et tout particulièrement Josh Hawkes qui a repris la fonction de co-président du groupe de travail laissée vacante par Anouk Desaulniers suite à sa nomination à la magistrature. Il salue également la présence de Robert Stein, Harriet Lansing, David English et Michael Houghton des États-Unis.

(iv) Rapport d'étape du groupe de travail sur la modernisation des dispositions de préavis relatifs à la preuve

2013chlc0003.pdf

Présenté par : Susan Kennedy (ministère de la Justice de l'Alberta).

Un groupe de travail chargé d'étudier les avis requis en vertu du Code criminel et de la Loi sur la preuve au Canada a été créé au cours de l'hiver 2013. Ce groupe est coprésidé par l'Alberta et Justice Canada, il comprend également des représentants de la Nouvelle-Écosse, du Nouveau-Brunswick, du Québec, de l'Ontario, du Manitoba, de la Saskatchewan et du Service des poursuites pénales du Canada.

Après s'être réparti le travail d'analyse, les membres du groupe de travail ont décidé qu'il serait également pertinent de revoir les avis contenus dans la Loi réglementant certaines drogues et autres substances.

Malheureusement, compte tenu des délais et des priorités concurrentes, tous les membres du groupe n'ont pas été en mesure de terminer leur analyse initiale en vue de permettre la finalisation d'un rapport pour la présente réunion. Néanmoins, des dispositions relatives à l'échéancier du rapport final ont été prises afin qu'un nouveau coprésident fédéral puisse assumer les fonctions de Karen Markham (Justice Canada) qui prend sa retraite au mois d'août 2013.

IL EST RÉSOLU que le groupe de travail poursuive l'examen des questions et dépose son rapport et ses recommandations à la réunion de la CHLC de 2014.

UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA

(v) Report of the Working Group on the Rules of Procedure of the Criminal Section

2013ulcc0034.pdf

Presented by: Joanne Dompierre (Justice Canada).

Following the amendments to the Rules of Procedure of the Criminal Section adopted last year, the amendments proposed by the Working Group that the delegates did not have time to comment on at the last ULCC meeting were presented.

Discussion

First, the delegates discussed whether it was necessary to include the obligation to mention in resolution that the Section has already examined a similar issue. Discussion then turned to the issue of delegation votes. After some short exchanges, the delegates agreed to propose the following amendments:

- Replace paragraph 3.1(c) with the following:
 - (c) Where feasible, make reference to any previous known resolutions on similar issues considered by the Section; and
- Replace paragraph 5 with the following:
 - 5. Delegation Vote
 - 5.1 Where so requested by a delegate, voting on any question at a meeting of the Criminal Section shall be by jurisdiction in which case each constituent jurisdiction represented at the meeting shall be entitled to cast three votes.
 - 5.2 Where a delegation vote is called, this vote takes precedence over the vote of individual delegates.

A unanimous vote by the delegates ratified the proposed changes: 25 votes in favour, 0 opposed and 0 abstentions. Joanne Dompierre will make the amendments and will send a copy of the document as amended so that the new Rules of Procedure can be published on the ULCC Web site.

(v) Rapport du groupe de travail sur les Règles de procédure de la section pénale

2013chlc.0034.pdf

Présenté par : Joanne Dompierre (Justice Canada).

Suite aux modifications adoptées aux Règles de procédure de la section pénale l'année dernière, les modifications proposées par le groupe de travail pour lesquelles les délégués n'avaient pas eu le temps de se prononcer lors de la dernière réunion de la CHLC sont présentées.

Discussion

Les délégués discutent d'abord de la nécessité d'inclure ou non l'obligation de mentionner dans leurs résolutions qu'une question similaire a déjà été examinée par la section pénale. Les débats s'engagent ensuite sur la question du vote des délégations. Après de courts échanges, les délégués s'entendent pour proposer les modifications suivantes :

- Remplacer l'alinéa 3.1(c) par ce qui suit :
 - c) Fait mention, si possible, de toute résolution connue portant sur une question semblable qui a été examinée par la section. et
- Remplacer le paragraphe 5 par ce qui suit :
 - 5. Vote des délégations
 - 5.1 Si, à la demande d'un délégué, l'expression de l'opinion sur une question donnée à une réunion de la section pénale se fait par administration, chaque administration représentée à la réunion a trois voix.
 - 5.2 Le vote des délégations l'emporte sur celui des délégués.

Un vote unanime des délégués entérine les changements proposés, à savoir : 25 voix en faveur, 0 contre et 0 abstention. Joanne Dompierre effectuera les changements et transmettra une copie du document tel que modifié afin que les nouvelles Règles de procédure soient publiées sur le site Internet de la CHLC.

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

(e) Presentations

(i) Victoria Integrated Court (VIC)

Presented by: Judge Ernest Quantz (Provincial Court of British Columbia);
Jacquelyn Nelson (Professor of Psychology at the University of Victoria and the University of Saskatchewan and VIC community garden manager);
Sharon Bristow (a former probation officer and a member of the VIC outreach team).

At the end of the 1990s, there were a lot of homeless people in downtown Victoria; there were a lot of car thefts, assaults and drug-related offences and public places were littered with dirty needles. Unfortunately, people were not getting treatment and the sentencing principle of deterrence seemed to have no impact on these individuals. Therefore, rehabilitation and community reintegration became the focussed goal in respect of them. The Victoria Integrated Court (VIC) became the embodiment of that focus. It is a community-court initiative aimed primarily at homeless people with substance use issues or mental illness disorders who commit minor criminal offences.

Targeting the problem of homelessness as a starting point, three multidisciplinary treatment teams (social services, probation services and health services) were put in place to work in the community directly with homeless people. Practical services (accompanying them to therapy, helping them seek housing, helping them manage their money, etc.) were implemented to guide these individuals on a daily basis.

The eligibility of the offenders is determined based on information gathered by various stakeholders and with the informed consent of the offender, who is always represented by counsel. All of the information concerning the offender is shared orally with the court, and counsel then states his or her claims with respect to an appropriate sentence. The individual can qualify for the program if a probation order is imposed.

(e) Présentations

(i) Le Tribunal intégré de Victoria (TIV)

Présenté par: Monsieur le juge Ernest Quantz (Cour provinciale de la Colombie-Britannique);
Madame Jacquelyn Nelson (professeur en psychologie à l'Université de Victoria et l'Université de la Saskatchewan et responsable du jardin communautaire du TIV);
Madame Sharon Bristow (ancienne agente de probation et membre de l'équipe des relations du TIV).

Vers la fin des années 90, le centre-ville de Victoria était composé d'un grand nombre d'itinérants. Il y avait beaucoup de vols de voitures, d'agressions, d'infractions liées aux drogues et les endroits publics étaient jonchés de seringues souillées. Peu d'aide et de soins étaient disponibles pour ces gens, et malheureusement, ceux-ci n'étaient pas traités adéquatement. Une fois judiciairisés, le principe de dissuasion en matière de sentence semblait ne plus avoir d'impact sur eux. Il était donc primordial de trouver une solution pour réhabiliter ces individus et favoriser leur réinsertion sociale. On a donc créé le Tribunal intégré de Victoria (TIV), lequel est une initiative communautaire/judiciaire qui s'adresse principalement aux itinérants toxicomanes ou atteints de troubles mentaux et ayant commis de nombreux délits mineurs.

Après avoir ciblé le problème de l'itinérance comme point de départ, trois équipes multidisciplinaires de traitements (services sociaux, services de probation et services de la santé) ont été mises sur pied afin de pouvoir travailler directement sur le terrain avec ces itinérants. Des services concrets (accompagnement en thérapie, aide à la recherche de logement, gestion budgétaire, etc.) et des mesures réalistes visant à soigner et à encadrer quotidiennement ces individus ont été instaurés.

L'admissibilité des délinquants est déterminée en fonction des informations recueillies par les différents intervenants et sous réserve du consentement éclairé du délinquant, lequel est toujours représenté par avocat. Toutes les informations concernant le délinquant sont partagées oralement avec le tribunal, les procureurs exposent ensuite leurs prétentions quant à une sentence appropriée. L'individu pourra se qualifier au programme si une ordonnance de probation est prononcée.

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

The program's philosophy is to encourage offenders to see their problem as an illness; it is a modern approach to chronic repeat offenders. Its objective is to put in place a means for them to be treated and guided toward eventual reintegration into society. Even though some of them will never be considered "normal" in the society, they can contribute to improving the community to the best of their ability. In order to do so, conditions must be realistic and community service must be effective and immediate. Whether cleaning up garbage downtown or working in the community garden, offenders must be able to feel useful and valued in order to understand that their community is larger than their own backyard. Presenters mention that we are not responsible for their actions, but we can help these people move forward.

On behalf of the delegates, the Chair graciously thanked the three speakers for their presentation.

(ii) *The Canadian Victims Bill of Rights*

2013ulcc0005.pdf

Presented by: Joanne Dompierre (Justice Canada).

This is a new initiative by the federal government that aims to increase victims' rights within the Canadian criminal justice system. An interdepartmental committee, led by Justice Canada's policy centre for victim issues, was responsible for examining the role that victims currently play in our system and for developing proposals to improve their right to information, protection, restitution, as well as their participation in the Canadian legal process without compromising the rights of the accused.

The federal Minister of Justice is currently travelling across the country to get feedback from Canadians and all are encouraged to submit their comments electronically to the following address by September 3, 2013: victimrights@justice.gc.ca.

Discussion

The delegates were pleased to have the opportunity to be consulted in the context of this forum and actively participated in the discussion. They stated that they are very concerned by this new federal initiative, particularly at the constitutional and operational level.

La philosophie du programme est d'encourager les délinquants à voir leur problème comme une maladie, c'est une approche moderne aux récidivistes chroniques. Son objectif est de mettre des moyens en place afin qu'ils puissent être soignés, encadrés et qu'ils puissent éventuellement réintégrer la société. Bien que certaines de ces personnes ne seront jamais considérées comme « normales » au sein de la société, elles peuvent contribuer à l'amélioration de la communauté et ce, dans la mesure de leurs moyens. Pour ce faire, les conditions doivent être réalistes et le service communautaire doit pouvoir être efficace et immédiat. Que ce soit en ramassant des débris au centre-ville ou en travaillant au jardin communautaire, les délinquants doivent pouvoir se sentir utiles et valorisés afin de comprendre que leur communauté est plus vaste que leur simple quartier. Les présentateurs notent que nous ne sommes pas responsables de leurs gestes, mais nous pouvons aider ces gens à s'en sortir.

Au nom de tous les délégués, le président remercie chaleureusement les trois conférenciers pour leur présentation.

(ii) *La Déclaration canadienne des droits des victimes*

2013chlc0005.pdf

Présenté par : Joanne Dompierre (Justice Canada).

Il s'agit d'une nouvelle initiative du gouvernement fédéral qui vise à accroître les droits des victimes au sein du système de justice pénale du Canada. Un comité interministériel, sous la direction du Centre de la politique concernant les victimes, a été chargé d'examiner le rôle actuel des victimes à l'intérieur de notre système de justice pénale, et d'élaborer des propositions visant à améliorer leurs droits à l'information, à la protection, au dédommagement, ainsi que leur participation dans le processus judiciaire Canadien, sans qu'il ne soit porté atteinte aux droits des accusés.

Le Ministre fédéral de la Justice parcourt actuellement le pays afin d'obtenir la rétroaction de l'ensemble des Canadiens et tous sont encouragés à soumettre leurs commentaires par voie électronique à l'adresse suivante : victimrights@justice.gc.ca d'ici le 3 septembre 2013.

Discussion

Les délégués sont heureux de pouvoir être consultés dans le cadre du présent forum et participent activement à la discussion. Ils se disent très préoccupés, notamment sur le plan constitutionnel et opérationnel, par cette nouvelle initiative fédérale.

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

Constitutionally, the delegates vehemently maintain that this initiative falls under provincial jurisdiction and that most of the provinces already have effective laws, mechanisms and programs to serve and protect victims' rights. Attention was drawn to the fact that, with respect to victims of crime, each case is unique. They do not all seek the same result and this type of initiative risks creating completely ludicrous situations, particularly in spousal abuse cases where the victim regularly takes a position with the accused.

Furthermore, they clearly indicated that this initiative would lead directly to a loss of independence for Crown prosecutors because they would have to base all of their decisions on the interests of victims instead of on the public interest. They submitted that the Bill of Rights will change the relationship between the state and victims and also change the role of the Attorney General. Many were particularly concerned about the negative repercussions that this initiative will have on them and police forces, not to mention the increased legal risks for Crown prosecutors.

The delegates then pointed out the fact that this initiative would cause huge delays in the court system as a whole, mainly because of the expanded element of participation suggested in the document.

Operationally, one of the concerns involves the legal aid program. The first issue raised was conflict of interest arising from the fact that legal aid can represent both victims and the accused. The delegates then drew attention to the financial difficulties governments would face if legal aid routinely represented victims. In their opinion, the various existing programs, in particular, services that currently help victims, would have to be eliminated to recover the amounts necessary to subsidize, at least in part, this new initiative. And what about situations where the victim becomes the accused? The eligibility as a victim and not as an accused would create completely absurd situations.

Finally, the delegates asked federal representatives to consider the critical words and sentiments expressed with respect to the federal government's new initiative and presented the following resolution:

Sur le plan constitutionnel, les délégués soutiennent avec véhémence que cette initiative est de compétence provinciale et que la plupart des provinces possèdent déjà des lois, mécanismes et programmes efficaces pour servir et protéger les droits des victimes. On fait ressortir que chaque victime d'acte criminel est unique. On précise que toutes les victimes ne cherchent pas toutes à obtenir le même résultat et que ce genre d'initiative risque de créer des situations complètement loufoques, particulièrement dans les dossiers de violence conjugale où la victime prend régulièrement position avec l'accusé.

De plus, les délégués indiquent clairement que cette initiative conduirait directement vers la perte d'indépendance des procureurs de la Couronne puisqu'ils devraient baser l'ensemble de leurs décisions sur l'intérêt des victimes plutôt que sur l'intérêt public. Ils soutiennent que cette Déclaration aurait pour effet de modifier la relation entre l'État et les victimes, mais également le rôle du Procureur général. Plusieurs se disent particulièrement inquiets des répercussions négatives que cette initiative aurait sur eux et sur les corps policiers, sans compter les risques accrus de poursuites qu'encourraient les procureurs de la Couronne.

Les délégués insistent ensuite sur le fait que cette initiative susciterait d'énormes retards dans tout l'appareil judiciaire, principalement à cause de l'élément de participation suggéré dans le document.

Au point de vue opérationnel, l'une des préoccupations concerne le programme d'aide juridique. On soulève d'abord la question du conflit d'intérêt du fait que l'aide juridique puisse représenter à la fois les victimes et les accusés. Par la suite, les délégués attirent l'attention sur les difficultés financières auxquelles les administrations feraient face si l'aide juridique devait être systématiquement accordée pour représenter les victimes. À leur avis, les différents programmes existants, notamment les services d'aide aux victimes, devraient être éliminés afin de pouvoir récupérer les sommes nécessaires pour subventionner, au moins en partie, cette nouvelle initiative. Et que penser des situations où la victime devient l'accusée? L'admissibilité au programme en tant que victime et non en tant qu'accusé créerait des situations complètement saugrenues.

Finalement, les délégués demandent aux représentants fédéraux de faire écho des propos et des sentiments réprobateurs ressentis relativement à cette nouvelle initiative du gouvernement fédéral et présentent la résolution suivante:

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • The Uniform Law Conference of Canada (ULCC), Criminal Section, acknowledges the presentation of the “Canadian Victims Bill of Rights” Information Session. • The ULCC acknowledges the important role of victims of crime in the Canadian legal system and supports the need to ensure that all victims are treated with dignity and respect and are provided all information appropriate to their role in timely manner. | <ul style="list-style-type: none"> • La section pénale de la Conférence pour l’harmonisation des lois au Canada (CHLC) prend acte de la présentation de la session d’information sur une « Déclaration canadienne des droits des victimes ». • La CHLC reconnaît le rôle important des victimes d’actes criminels dans le système judiciaire canadien. Elle soutient qu’il est nécessaire de traiter toutes les victimes avec dignité et respect et de leur fournir en temps opportun tous les renseignements pertinents à l’exercice de ce rôle. |
| <ul style="list-style-type: none"> • To ensure that the Canadian Criminal Justice system is fair and effective for all Canadians, and is consistent with the fundamental principles of our legal system and our Constitution, it is imperative that any legislation intended to support victims of crime does not harm, or further delay, the criminal process or undermine the independent role of prosecutors as they strive to protect the legitimate interests of victims, the rights of all Canadians and the rule of law. | <ul style="list-style-type: none"> • Canadiens et qu’il est compatible avec les principes fondamentaux de notre système juridique et avec notre Constitution, il est impératif que tout texte législatif visant à supporter les victimes d’actes criminels ne nuise pas au processus pénal ou ne le retarde davantage, ni ne mine le rôle indépendant des poursuivants qui s’efforcent de protéger les intérêts légitimes des victimes, les droits de tous les Canadiens ainsi que la primauté du droit. |
| <ul style="list-style-type: none"> • Therefore, the Criminal Section of ULCC urges the Federal Government to take the time required to work with the Provinces and Territories, to meaningfully consult with legal professional organizations and scholars, to ensure that valid goals of the government do not undermine effective provincial initiatives or existing legislation or give rise to unintended adverse consequences. | <ul style="list-style-type: none"> • En conséquence, la section pénale de la CHLC exhorte le gouvernement fédéral à prendre le temps nécessaire pour travailler en collaboration avec les provinces et les territoires afin de tenir des consultations significatives avec les ordres professionnels de juristes et des spécialistes en ce domaine, dans le but de s’assurer que les objectifs légitimes du gouvernement ne viennent pas contrecarrer des initiatives provinciales efficaces ou des textes législatifs en vigueur, ni n’entraînent de conséquences négatives imprévues. |

4. Resolutions	5. Résolutions
(a) Ontario	(a) Ontario
(i) Ontario -01	(i) Ontario -01
A) Amend Schedule 1 of the <i>Corrections and Conditional Release Act</i> to add the offences established by sections 279.01 (Trafficking in Persons) and 279.011 (Trafficking of a Person under 18) of the <i>Criminal Code</i> . <div style="text-align: right; padding-right: 20px;">Carried as amended: 24-0-4</div>	A) Modifier l’Annexe 1 de la <i>Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition</i> en vue d’y ajouter les infractions prévues aux articles 279.01 (Traite de personnes) et 279.011 (Traite de personnes de moins de 18 ans) du <i>Code criminel</i> . <div style="text-align: right; padding-right: 20px;">Adoptée, telle que modifiée: 24-0-4</div>
B) That the Federal Government in consultation with the Provinces and Territories conduct a comprehensive review of Schedule 1 of the <i>Corrections and Conditional Release Act</i> . <div style="text-align: right; padding-right: 20px;">Carried as amended: 24-0-4</div>	B) Que le gouvernement fédéral, en consultation avec les provinces et les territoires, mène une revue exhaustive de l’Annexe 1 de la <i>Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition</i> . <div style="text-align: right; padding-right: 20px;">Adoptée, telle que modifiée: 24-0-4</div>

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

<p>(ii) Ontario -02</p> <p>A) Amend paragraph 161(1.1)(a) of the <i>Criminal Code</i> by adding sections 279.01 (Trafficking in Persons) and 279.011 (Trafficking of a Person Under 18) to the list of offences for which an order of prohibition can be made.</p> <p style="text-align: right;">Carried as amended: 13-4-7</p> <p>B) Amend subsection 810.1(1) (recognizance – fear of sexual offence against person under 16) of the <i>Criminal Code</i> by adding section 279.011 (Trafficking of a Person Under 18) to the list of offences in respect of which a person may lay an information.</p> <p style="text-align: right;">Carried as amended: 16-2-6</p>	<p>(ii) Ontario -02</p> <p>A) Modifier l'alinéa 161(1.1)(a) du <i>Code criminel</i> en ajoutant les articles 279.01 (traite de personnes) et l'article 279.011 (traite de personnes de moins de 18 ans) à la liste des infractions de façon à ce qu'une ordonnance d'interdiction puisse être prononcée.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée, telle que modifiée: 13-4-7</p> <p>B) Modifier le paragraphe 810.1(1) (engagement – crainte d'une infraction d'ordre sexuel – à l'encontre d'une personne de moins de 16 ans) du <i>Code criminel</i> en ajoutant l'article 279.011 (traite de personnes de moins de 18 ans) à la liste des infractions qui permettent à une personne de déposer une dénonciation.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée, telle que modifiée: 16-2-6</p>
<p>(iii) Ontario -03</p> <p>That subsection 115(1) of the <i>Criminal Code</i> be amended to provide that items covered by a prohibition order but in the possession of the police when the order commences are also to be forfeited to the Crown.</p> <p style="text-align: right;">Carried: 24-0-4</p>	<p>(iii) Ontario -03</p> <p>Il est recommandé que le paragraphe 115(1) du <i>Code criminel</i> soit modifié afin de prévoir que les objets visés par une ordonnance d'interdiction, mais qui sont en la possession de la police à la date de l'ordonnance, sont aussi confisqués au profit de sa Majesté.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée: 24-0-4</p>
<p>(iv) Ontario -04</p> <p>Amend the <i>Youth Criminal Justice Act</i> to permit young persons who elect to be tried by judge and jury to be tried with adults in murder cases.</p> <p style="text-align: right;">Withdrawn following discussion</p>	<p>(iv) Ontario -04</p> <p>Modifier la <i>Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents</i> afin de permettre qu'un adolescent qui choisit d'être jugé par un tribunal composé d'un juge et d'un jury soit jugé avec un adulte dans des affaires de meurtre.</p> <p style="text-align: right;">Retirée après discussion</p>
<p>(a) Alberta</p> <p>(i) Alberta - 01</p> <p>Harassing, indecent and other forms of prohibited communication in section 372 (2) and (3) of the <i>Criminal Code</i> occur in many forms, and often have tragic results, especially when the victims are young or otherwise vulnerable. These sections should be updated to address all forms of modern telecommunication. Measures to modernize these provisions should proceed urgently.</p> <p style="text-align: right;">Carried: 28-0-0</p>	<p>(a) Alberta</p> <p>(i) Alberta - 01</p> <p>Les communications harcelantes et indécentes et les autres formes de communications interdites par les paragraphes 372(2) et (3) du <i>Code criminel</i> prennent différentes formes et ont souvent des conséquences tragiques, en particulier lorsque la victime est vulnérable, notamment à cause de son jeune âge. Ces dispositions devraient être actualisées afin qu'elles visent tous les moyens de communication modernes. Des mesures en ce sens devraient être adoptées de toute urgence.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée: 28-0-0</p>

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

(ii) Alberta - 02

The definition of “justice system participant” in section 2 of the *Criminal Code* is explicitly restricted to persons who play a role in the administration of criminal justice in (b) of that definition. This restriction excludes those involved in the administration of other aspects of the justice system, such as family and civil law, who are frequently the subject of threats and intimidation. The restriction in this part of the definition to only those involved in the criminal justice system should be removed.

Carried: 18-1-5

(ii) Alberta - 02

L’alinéa b) de la définition de « personne associée au système judiciaire » qui se retrouve à l’article 2 du *Code criminel* englobe seulement les personnes qui jouent un rôle dans l’administration de la justice pénale. Cette restriction fait en sorte que les personnes participant à l’administration d’autres aspects du système de justice, comme le droit civil et le droit de la famille, qui font souvent l’objet de menaces et d’intimidation, sont exclues de la définition. Cette restriction devrait être supprimée.

Adoptée: 18-1-5

(iii) Alberta - 03

Section 148 of the *Youth Criminal Justice Act* should be amended to place the same restriction on birth certificates and other documentation in paragraph 148(2)(a) that applies to the documentation referenced in paragraph 148(2)(b) – namely that the record in question must be made prior to the alleged offence. Further, the section should specify that in any proceedings under this Act, any certificate issued by Citizenship and Immigration Canada or a copy of it purporting to be certified under the hand of the proper officer or person in whose custody the certificate is placed, is evidence of the young person’s age.

Carried: 25-0-0

(iii) Alberta - 03

L’article 148 de la *Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents* devrait être modifié afin d’assujettir les certificats de naissance et les autres documents mentionnés à l’alinéa 148(2)a) à la restriction prévue à l’alinéa 148(2)b), selon laquelle le document doit être antérieur à la perpétration de l’infraction reprochée. De plus, la disposition devrait prévoir que, dans les poursuites intentées sous le régime de la LSJPA, tout certificat délivré par Citoyenneté et Immigration Canada ou la copie certifiée conforme de celui-ci par l’agent compétent ou la personne chargée de la conservation du certificat font foi de l’âge de l’adolescent.

Adoptée: 25-0-0

(iv) Alberta - 04

A) That section 183 of the *Criminal Code* of Canada be amended to include the following offences punishable by a maximum penalty of 10 years, 14 years or life imprisonment: manslaughter (section 236), leaving the scene of an accident where death or bodily harm occurs, (subsection 252 (1.3)), criminal negligence causing death (section 220), impaired driving causing death (subsection 255(3)), dangerous operation causing death (subsection 249(4), refusing a breath sample where death results (subsection 255(3.2)), and refusing a breath sample where bodily harm results (subsection 255(2.2)).

Carried as amended: 20-3-2

(iv) Alberta - 04

A) Que l’article 183 du *Code criminel* du Canada soit modifié pour ajouter les infractions suivantes, punissables d’une peine d’emprisonnement maximale de 10 ans, 14 ans ou d’une peine d’emprisonnement à perpétuité: homicide involontaire coupable (article 236), quitter les lieux d’un accident lorsqu’une autre personne est morte ou qu’elle a subi des lésions corporelles (paragraphe 252 (1.3)), le fait de causer la mort par négligence criminelle (article 220), conduite avec capacités affaiblies causant la mort (paragraphe 255(3)), conduite de façon dangereuse causant ainsi la mort (paragraphe 249(4)), refus de fournir un échantillon d’haleine lorsqu’une mort a été causée (paragraphe 255(3.2)) et refus de fournir un échantillon d’haleine lorsque des lésions corporelles ont été causées (paragraphe 255(2.2)).

Adoptée, telle que modifiée: 20-3-2

UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA

- | | |
|--|---|
| <p>B) That Justice Canada, in consultation with Provinces and Territories, examine section 183 of the <i>Criminal Code</i> to determine if there is a more accurate, efficient, and consistent way of describing designated offences rather than by enumeration of individual offences.</p> <p style="text-align:right">Carried as amended: 27-0-0</p> | <p>B) Que Justice Canada, en consultation avec les provinces et les territoires, examine l'article 183 du <i>Code criminel</i> afin de déterminer s'il y a une façon plus précise, efficace et cohérente de décrire les infractions désignées plutôt que d'énumérer les infractions individuellement.</p> <p style="text-align:right">Adoptée, telle que modifiée: 27-0-0</p> |
|--|---|

- | | |
|---|---|
| <p>(v) Alberta - 05</p> <p>Subsection 490.8(2) of the Criminal Code provides an <i>ex parte</i> procedure for applications to restrain alleged offence related property. Section 490.81 should be amended to provide that an application for the appointment of an administrator in relation to that property may be made on an <i>ex parte</i> basis. This would foster certainty and efficiency by permitting these applications to be made at the same time in appropriate circumstances.</p> <p style="text-align:right">Carried: 19-0-7</p> | <p>(v) Alberta - 05</p> <p>Le paragraphe 490.8(2) du <i>Code criminel</i> prévoit une procédure <i>ex parte</i> pour les demandes d'ordonnance de blocage d'un bien qui aurait été obtenu lors de la commission d'une infraction. L'article 490.81 devrait être modifié pour prévoir que la demande de nomination d'un administrateur pour administrer le bien en question peut être présentée <i>ex parte</i>. Le fait de permettre que ces demandes soient présentées en même temps dans des circonstances appropriées permettrait d'assurer la certitude et l'efficacité.</p> <p style="text-align:right">Adoptée: 19-0-7</p> |
|---|---|

- | | |
|--|--|
| <p>(vi) Alberta - 06</p> <p>A) That the <i>Criminal Code</i> be amended to specify that production orders (sections 487.012 to 487.017) are effective throughout Canada without the need for endorsement or other order if they are to be executed in a jurisdiction other than that in which they were issued, and that the provisions of 487.015 (variation applications) be consequentially amended to provide for a fair and efficient mechanism to apply for variation where the order has been issued in a jurisdiction other than the one in which it is executed.</p> <p style="text-align:right">Carried as amended: 22-0-5</p> <p>B) That the <i>Criminal Code</i> or other applicable federal legislation be amended to provide explicit legislative authority recognizing electronic service of production orders (sections 487.012 to 487.017).</p> <p style="text-align:right">Carried as amended: 25-0-2</p> | <p>(vi) Alberta - 06</p> <p>A) Que le <i>Code criminel</i> soit modifié afin d'y préciser que les ordonnances de communication (articles 487.012 à 487.017) sont valables partout au Canada sans avoir besoin de visa ou de toute autre ordonnance si elles doivent être exécutées dans un territoire autre que celui dans lequel elles ont été émises, et que les dispositions de l'article 487.015 (demandes de modification) soient modifiées en conséquence afin de prévoir un mécanisme juste et efficace lorsque l'ordonnance a été rendue dans une juridiction autre que celle dans laquelle elle est exécutée.</p> <p style="text-align:right">Adoptée, telle que modifiée: 22-0-5</p> <p>B) Que le <i>Code criminel</i> ou les autres lois fédérales applicables soient modifiées afin d'accorder l'autorité légale nécessaire pour reconnaître la signification électronique des ordonnances de communication (articles 487.012 à 487.017).</p> <p style="text-align:right">Adoptée, telle que modifiée: 25-0-2</p> |
|--|--|

- | | |
|--|---|
| <p>(b) British Columbia</p> <p>(i) British Columbia - 01</p> <p>That Justice Canada consider revising the conditional sentence breach procedure contained in section 742.6 of the <i>Criminal Code</i> to ensure a process which, while continuing to be fair, is also both effective and efficient.</p> <p style="text-align:right">Withdrawn following discussion</p> | <p>(b) Colombie-Britannique</p> <p>(i) Colombie-Britannique - 01</p> <p>Il est recommandé que le ministère fédéral de la Justice réexamine la procédure relative au manquement à une ordonnance de sursis, prévue à l'article 742.6 du <i>Code criminel</i>, afin de garantir que la procédure à cet égard, en plus de continuer d'être équitable, soit à la fois efficace et efficiente.</p> <p style="text-align:right">Retirée après discussion</p> |
|--|---|

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

(ii) British Columbia - 02

That the *Criminal Code* be amended to provide specific authority for an accused charged with an offence to enter into an 810 recognizance without the necessity of having a new information generated and sworn.

Carried as amended: 28-0-0

(ii) Colombie-Britannique - 02

Que le *Code criminel* soit modifié afin de prévoir qu'un accusé inculpé peut contracter un engagement aux termes de l'article 810 sans qu'il soit nécessaire de déposer une nouvelle dénonciation assermentée.

Adoptée, telle que modifiée: 28-0-0

(iii) British Columbia - 03

That Justice Canada consider creating a separate definition that would cover those devices that do not fall under the section 2 *Criminal Code* definition of "firearm", are not considered "replicas" as defined in section 84 of the *Criminal Code*, but which closely resemble a firearm, for the purpose of including those devices as part of an order prohibiting the possession of prohibited items.

Carried as amended: 22-0-1

(iii) Colombie-Britannique - 03

Que Justice Canada envisage la création d'une définition distincte qui couvrirait les appareils qui ne relèvent pas de la définition d'« arme à feu » de l'article 2 du *Code criminel* ou ne sont pas considérés comme des « répliques » tel que défini à l'article 84 du *Code criminel*, mais qui ressemblent beaucoup à une arme à feu, et ce, dans le but d'intégrer ces appareils dans le cadre d'une ordonnance interdisant la possession d'articles interdits.

Adoptée, telle que modifiée: 22-0-1

(c) Manitoba

(i) Manitoba - 01

That subsection 76(4) of the *Youth Criminal Justice Act* be amended to allow the court to waive the preparation of a placement report if agreed to by all parties.

Carried: 20-1-5

(c) Manitoba

(i) Manitoba - 01

Il est recommandé que soit modifié le paragraphe 76(4) de la *Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents* afin de permettre au tribunal, avec le consentement de toutes les parties, de ne pas demander la préparation d'un rapport concernant le placement sous garde.

Adoptée: 20-1-5

(ii) Manitoba - 02

That the *Criminal Code* be amended to impose a reverse onus on accused seeking judicial interim release who have been charged with committing an offence while subject to a long-term supervision order.

Withdrawn

(ii) Manitoba - 02

Il est recommandé que le *Code criminel* soit modifié afin de prévoir un renversement du fardeau de la preuve lorsqu'un prévenu qui demande une mise en liberté provisoire par voie judiciaire a été accusé d'avoir commis une infraction pendant qu'il était visé par une ordonnance de surveillance de longue durée.

Retirée

(d) New Brunswick

(i) New Brunswick - 01

Amend paragraph 503(1)(a) of the *Criminal Code* to add "or, where the person is not so taken, that person shall be entitled to a hearing under section 515 within 72 hours of arrest".

Defeated: 1-18-4

(d) Nouveau-Brunswick

(i) Nouveau-Brunswick - 01

Modifier l'alinéa 503(1)a) du *Code criminel* afin d'ajouter « ou, si la personne n'est pas ainsi conduite, cette personne a droit à une audience en vertu de l'article 515 dans les 72 heures suivant l'arrestation ».

Rejetée: 1-18-4

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

<p>(ii) New Brunswick - 02</p> <p>That the <i>Criminal Code</i> be amended to permit subsection 173(1), when committed for a sexual purpose, to be considered for a SOIRA (<i>Sexual Offender Information Registration Act</i>) order.</p> <p style="text-align: right;">Carried as amended: 15-0-7</p>	<p>(ii) Nouveau-Brunswick - 02</p> <p>Que le <i>Code criminel</i> soit modifié pour permettre que le paragraphe 173(1), lorsque commis à des fins sexuelles, puisse être inclus dans une ordonnance selon la <i>Loi sur l'enregistrement de renseignements sur les délinquants sexuels</i>.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée, telle que modifiée: 15-0-7</p>
<p>(iii) New Brunswick - 03</p> <p>That section 536.3 (Statement of Issues and Witnesses – Request for Preliminary Inquiry) of the <i>Criminal Code</i> be examined to determine the powers available to a judge or justice in the event there is failure to comply with the section.</p> <p style="text-align: right;">Carried as amended: 19-0-3</p>	<p>(iii) Nouveau-Brunswick - 03</p> <p>Que l'article 536.3 (Déclaration – points et témoins – demande d'enquête préliminaire) du <i>Code criminel</i> soit examiné pour déterminer les pouvoirs conférés à un juge ou un juge de paix dans le cas où il y a défaut de se conformer à cet article.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée, telle que modifiée: 19-0-3</p>
<p>(iv) New Brunswick - 04</p> <p>Amend section 650.01 (Designation of Counsel of Record) of the <i>Criminal Code</i> to reflect that it cannot supersede the Order of a Court requiring the attendance of an accused.</p> <p style="text-align: right;">Withdrawn</p>	<p>(iv) Nouveau-Brunswick - 04</p> <p>Modifier l'article 650.01 (Désignation d'un avocat) du <i>Code criminel</i> afin de refléter qu'il ne peut avoir préséance sur une ordonnance d'une cour exigeant la présence d'un accusé.</p> <p style="text-align: right;">Retirée</p>
<p>(e) Québec</p> <p>(i) Québec - 01</p> <p>Amend subsection 732.2(3) of the <i>Criminal Code</i> to permit a court, with the consent of the parties, to extend the period for which a probation order is to remain in force, without exceeding the maximum period of three years.</p> <p style="text-align: right;">Carried as amended: 24-1-3</p>	<p>(e) Québec</p> <p>(i) Québec - 01</p> <p>Modifier le paragraphe 732.2(3) du <i>Code criminel</i> afin de permettre au tribunal, avec le consentement des parties, d'allonger la durée d'application de l'ordonnance de probation et ce, sans excéder la période maximale de trois ans.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée, telle que modifiée: 24-1-3</p>
<p>(f) Saskatchewan</p> <p>(i) Saskatchewan - 01</p> <p>Amend the definition of "serious personal injury offence" in section 752 (Definitions Applicable to Part XXIV – Dangerous Offenders and Long-Term Offenders) of the <i>Criminal Code</i> by inserting the words "or threatened use" between the words "attempted use" and "of violence" in subparagraph 752(a)(i).</p> <p style="text-align: right;">Carried: 14-9-5</p>	<p>(f) Saskatchewan</p> <p>(i) Saskatchewan - 01</p> <p>Il faudrait modifier la définition de « sévices graves à la personne » à l'article 752 (Définitions applicables à la partie XXIV – délinquant dangereux et délinquant à contrôler) du <i>Code criminel</i> en insérant les termes « ou menace d'utilisation » entre « tentative d'emploi » et « de la violence » au sous-alinéa 752a)(i).</p> <p style="text-align: right;">Adoptée: 14-9-5</p>
<p>(ii) Saskatchewan - 02</p> <p>Amend section 218 of the <i>Criminal Code</i> so that the fault requirement as it pertains to the consequences of abandoning or exposing a child is one of penal negligence.</p> <p style="text-align: right;">Carried: 14-8-6</p>	<p>(ii) Saskatchewan - 02</p> <p>Modifier l'article 218 du <i>Code criminel</i> de sorte que la norme pour établir l'élément de faute relativement aux conséquences de l'abandon ou de l'exposition d'enfant soit celle de la négligence pénale.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée: 14-8-6</p>

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

<p>(g) Canada</p> <p>(i) <i>Public Prosecution Service of Canada - 01</i></p> <p>It is recommended that section 683 (Powers of the Court of Appeal) of the <i>Criminal Code</i> be clarified to expressly permit the Court of Appeal to stay, pending appeal, a ruling declaring a section of the Code, or other federal statute, unconstitutional, of no force and effect or otherwise a nullity.</p> <p style="text-align: right;">Carried: 17-0-7</p>	<p>(g) Canada</p> <p>(i) <i>Service des poursuites pénales du Canada - 01</i></p> <p>Il est recommandé que l'article 683 (Pouvoirs de la cour d'appel) du <i>Code criminel</i> soit précisé afin de permettre expressément à la Cour d'appel de surseoir, jusqu'à ce qu'il y ait décision sur l'appel, à une décision selon laquelle une disposition du Code, ou d'une autre loi fédérale, est inconstitutionnelle, inopérante ou autrement nulle.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée: 17-0-7</p>
<p>(i) <i>Public Prosecution Service of Canada - 02</i></p> <p>It is recommended that the maximum punishment for an offence under section 122 (Breach of Trust by a Public Officer) of the <i>Criminal Code</i> be increased from five to fourteen years imprisonment and that the issue of the hybridization of offences in Part IV of the <i>Criminal Code</i> be reviewed by Justice Canada.</p> <p style="text-align: right;">Carried as amended: 19-2-3</p>	<p>(i) <i>Service des poursuites pénales du Canada - 02</i></p> <p>Il est recommandé que la peine maximale pour une infraction aux termes de l'article 122 (abus de confiance par un fonctionnaire public) du <i>Code criminel</i> passe de cinq à quatorze ans d'emprisonnement et que la question de rendre les infractions hybrides à la partie IV du Code criminel soit étudiée par Justice Canada.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée, telle que modifiée: 19-2-3</p>
<p>(h) Discussion Paper Resolutions</p> <p>(i) <i>Report from the Working Group on Contradictory Evidence – Recanted K.G.B. Statements</i></p> <p>That the Uniform Law Conference of Canada Criminal Section accept the report of the Working Group on Recanted KGB Statements.</p> <p style="text-align: right;">Carried: 23-0-0</p>	<p>(h) Résolutions des rapports présentés</p> <p>(i) <i>Rapport du groupe de travail sur les déclarations K.G.B. rétractées</i></p> <p>Que la section pénale de la Conférence pour l'harmonisation des lois au Canada accepte le rapport du groupe de travail sur les déclarations K.G.B. rétractées.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée: 23-0-0</p>
<p>(ii) <i>Report from the Working Group on Enforcement of Extra - Provincial Search Warrants</i></p> <p>That the Uniform Law Conference of Canada Criminal Section accept the report of the Working Group on Enforcement of Extra-Provincial Search Warrants and endorse the Working Group's recommendation to discuss with the ULCC Civil Section the continuation of this work through the creation of a joint working group that would use the Nova Scotia initiative as a reference point for future work.</p> <p style="text-align: right;">Carried: 28-0-0</p>	<p>(ii) <i>Rapport du groupe de travail sur l'exécution des mandats de perquisition extra-provinciaux</i></p> <p>Que la section pénale de la Conférence pour l'harmonisation des lois au Canada reçoive le présent rapport du groupe de travail sur l'exécution des mandats de perquisition extra-provinciaux et approuve la recommandation du groupe de travail de discuter avec la section civile de la CHLC de la suite de cet exercice au moyen de la création d'un groupe de travail mixte qui utiliserait l'initiative de la Nouvelle-Écosse comme point de référence pour les futurs travaux.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée: 28-0-0</p>
<p>(iii) <i>Canadian Victims Bill of Rights Information Session</i></p> <p>The Uniform Law Conference of Canada (ULCC), Criminal Section, acknowledges the presentation of the "Canadian Victims Bill of Rights" Information Session.</p>	<p>(iii) <i>Déclaration canadienne des droits des victimes – Séance d'information</i></p> <p>La section pénale de la Conférence pour l'harmonisation des lois au Canada (CHLC) prend acte de la présentation de la session d'information sur une « Déclaration canadienne des droits des victimes ».</p>

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

The ULCC acknowledges the important role of victims of crime in the Canadian legal system and supports the need to ensure that all victims are treated with dignity and respect and are provided all information appropriate to their role in timely manner.

To ensure that the Canadian Criminal Justice system is fair and effective for all Canadians, and is consistent with the fundamental principles of our legal system and our Constitution, it is imperative that any legislation intended to support victims of crime does not harm, or further delay, the criminal process or undermine the independent role of prosecutors as they strive to protect the legitimate interests of victims, the rights of all Canadians and the rule of law.

Therefore, the Criminal Section of ULCC urges the Federal Government take the time required to work with the Provinces and Territories, to meaningfully consult with legal professional organizations and scholars, to ensure that valid goals of the government do not undermine effective provincial initiatives or existing legislation or give rise to unintended adverse consequences.

Carried: 20-0-2

La CHLC reconnaît le rôle important des victimes d'actes criminels dans le système judiciaire canadien. Elle soutient qu'il est nécessaire de traiter toutes les victimes avec dignité et respect et de leur fournir en temps opportun tous les renseignements pertinents à l'exercice de ce rôle.

Afin de garantir que le système judiciaire est équitable et efficace pour tous les Canadiens et qu'il est compatible avec les principes fondamentaux de notre système juridique et avec notre Constitution, il est impératif que tout texte législatif visant à supporter les victimes d'actes criminels ne nuise pas au processus pénal ou ne le retarde davantage, ni ne mine le rôle indépendant des poursuivants qui s'efforcent de protéger les intérêts légitimes des victimes, les droits de tous les Canadiens ainsi que la primauté du droit.

En conséquence, la section pénale de la CHLC exhorte le gouvernement fédéral à prendre le temps nécessaire pour travailler en collaboration avec les provinces et les territoires afin de tenir des consultations significatives avec les ordres professionnels de juristes et des spécialistes en ce domaine, dans le but de s'assurer que les objectifs légitimes du gouvernement ne viennent pas contrecarrer des initiatives provinciales efficaces ou des textes législatifs en vigueur, ni n'entraînent de conséquences négatives imprévues.

Adoptée: 20-0-2

(iv) Report from the Working Group on Statutory Exemptions to Mandatory Minimum Penalties

1) That the Criminal Section of the ULCC acknowledge, with appreciation, and receive the Report of the Working Group on Exemption Provisions in the hope that it will contribute to further consideration of this important issue.

Carried: 26-0-1

2) Presented by Canadian Bar Association:
A) That Justice Canada, in consultation with the Provinces and Territories study the Report of the Working Group on Exemption Provisions;

Carried: 26-0-1

B) That Justice Canada, in consultation with the Provinces and Territories consider whether a statutory exemption should be included in the *Criminal Code*.

Carried: 25-0-2

The delegates adopted the resolution by a vote of 20 in favour, 0 opposed and 2 abstentions.

(iv) Rapport du groupe de travail sur les exemptions législatives aux peines minimales obligatoires

1) Que la section pénale de la Conférence pour l'harmonisation des lois au Canada prenne connaissance et accepte avec gratitude le rapport du groupe de travail sur les exemptions législatives aux peines minimales obligatoires.

Adoptée: 26-0-1

2) Présentée par l'Association du barreau canadien :

A) Que Justice Canada, en consultation avec les provinces et les territoires, examine le rapport du groupe de travail sur les exemptions législatives aux peines minimales obligatoires ;

Adoptée: 26-0-1

B) Que Justice Canada, en consultation avec les provinces et les territoires, considère la possibilité d'inclure une exemption législative au Code criminel.

Adoptée: 25-0-2

Les délégués adoptent la résolution lors d'un vote comptant 20 voix en faveur, 0 contre et 2 abstentions.

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

The Chair thanked all of the members for their work

Le président remercie tous les membres pour leur travail.

5. Closing

The Chair thanked the delegates for their participation in and contribution to the meeting. He was pleased to preside over the discussions and thanked the delegates for their patience, dedication and efforts in carrying out the week's agenda. He expressed his appreciation to the members of the various working groups for their excellent work and to the interpreters for their help and dedication.

The Chair highlighted the remarkable work of the conference secretariat and expressed deep gratitude to the organizing committee of the British Columbia Ministry of Justice, especially Richard de Boer and Samantha Hulme, for organizing the annual meeting as well as all of the social activities for the Conference.

The Chair also thanked Anny Bernier, Secretary to the Criminal Section, for her excellent work and her help throughout the week and over the course of the year.

The ULCC delegates took the opportunity to thank the Chair of the Criminal Section for the quality of his work throughout the week and for his contribution during the year.

By resolution of the Criminal Section, the nomination of Catherine Cooper, Counsel, Ontario Ministry of the Attorney General, as Chair of the Criminal Section for 2013-2014, was accepted. The nominating committee recommends that Kusham Sharma, Crown Attorney, Ministry of Justice and Attorney General of Manitoba, act in that capacity in 2014-2015.

5. Clôture

Le président remercie les délégués pour leur participation et leur contribution à la réunion. Ce dernier a été ravi de présider les discussions et remercie les délégués pour leur patience, leur dévouement et leurs efforts dans l'exécution du programme de la semaine. Il exprime toute sa gratitude aux membres des divers groupes de travail pour leur excellent travail et aux interprètes pour leur aide et leur dévouement.

Le président souligne le travail remarquable du Secrétariat de la Conférence et exprime toute sa reconnaissance au comité organisateur du ministère de la Justice de la Colombie-Britannique, tout particulièrement à Richard de Boer et Samantha Hulme pour avoir organisé la réunion annuelle, ainsi que toutes les activités sociales de la Conférence.

Le président remercie également Anny Bernier, secrétaire de la section pénale, pour son excellent travail et pour l'aide qu'elle lui a apportée durant toute la semaine et au cours de l'année.

Les délégués de la CHLC profitent de l'occasion pour remercier le président de la section pénale pour la qualité de sa prestation pendant toute la semaine et pour sa contribution durant l'année.

La candidature de Catherine Cooper, avocate au ministère du Procureur général de l'Ontario, au poste de présidente de la section pénale pour 2013-2014, est acceptée par résolution de la section pénale. Le comité de mise en candidature recommande que Kusham Sharma, procureure de la Couronne, ministère de la Justice et du Procureur général du Manitoba, agisse en cette qualité en 2014-2015.

V. Closing Plenary Minutes

V. Compte-rendu de la séance plénière de clôture

1. Opening Remarks

The meeting was called to order at 11:45am with President Nancy Irving as Chair and Marie Bordeleau as Secretary. N Irving thanked the delegates for attending the Closing Session and expressed the hope that all delegates enjoyed the warm welcome we received from our BC hosts as well as the lively, yet collegial, debates during our sessions. There were high level discussions, the weather cooperated and the Annual Meeting was a success.

2. Ouverture de la séance

La séance s'ouvre à 11 h 45 sous la présidence de Nancy Irving, Marie Bordeleau agissant comme secrétaire. N. Irving remercie les délégués de leur participation à la séance de clôture et espère que tous les délégués ont apprécié l'accueil chaleureux que leur a réservé leur hôte de la Colombie-Britannique et les débats à la fois animés et collégiaux auxquels ils ont eu l'occasion de prendre part pendant les séances de travail. Il y a eu des discussions de haut niveau, la température a collaboré et la réunion annuelle est un vif succès.

UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA

2. Reports from the Criminal Section

Lane Wiegiers reported that it has been a pleasure to serve as Chair for the Criminal Section. It was an interesting, enjoyable and productive week for the Criminal Section. There were 31 delegates from 11 jurisdictions, and 26 resolutions were submitted for debate, including two from the floor. Of these, 21 were carried, one was defeated and four were withdrawn.

The resolutions that were carried touched on a variety of issues and concerns, including a resolution that would modernize a harassment provision of the Criminal Code, a resolution to amend the Criminal Code so that the fault requirement for the offence of abandoning or exposing a child to harm is one of penal negligence, and a resolution that would see an increase to the maximum penalty under the Criminal Code for the offence of breach of trust by a public officer.

Five working groups reported to the Criminal Section. Four of the groups have completed their work; one group will report at next year's meeting. Notably, the Criminal Section passed working group resolutions to invite the Civil Section to join it in forming a working group to develop model provincial legislation to facilitate the execution of extra-provincial search warrants to support provincial offence investigations; and that Justice Canada, in consultation with the Provinces and Territories, study the report of the working group on mandatory minimum penalties and consider whether a statutory exemption should be enacted. The Criminal Section also received a Justice Canada presentation on the proposed bill of victims' rights that drew great interest from the group and led to a very quality debate.

L. Wiegiers thanked Anny Bernier, the Criminal Secretary, for her advice and assistance throughout this week and the past year, and the ULCC Executive, saying he had enjoyed working with them throughout the year. L. Wiegiers also thanked the host jurisdiction for all their efforts in doing all that they could to ensure the meetings ran smoothly and that delegates were thoroughly entertained during the week.

2. Rapport de la section pénale

Lane Wiegiers déclare qu'il est très heureux d'avoir agi comme président de la section pénale. La semaine a été intéressante, agréable et productive pour la section. Trente et un délégués provenant de onze administrations ont participé aux travaux : 26 résolutions ont été débattues, dont deux provenaient de l'assemblée. Vingt et une résolutions ont été adoptées, une a été rejetée et quatre résolutions ont été retirées.

Les résolutions adoptées portent sur une variété de questions et de préoccupations, notamment : une résolution visant la modernisation d'une disposition du Code criminel concernant le harcèlement; une résolution visant à modifier le Code criminel de sorte que la norme pour établir l'élément de faute relativement aux conséquences de l'abandon ou de l'exposition d'enfant à un préjudice soit celle de la négligence pénale; une résolution visant l'augmentation de la peine maximale prévue au Code criminel pour l'infraction d'abus de confiance par un fonctionnaire public.

Cinq groupes de travail ont présenté leur rapport à la section pénale. Quatre groupes ont terminé leurs travaux et un groupe présentera son rapport à la réunion de l'an prochain. Il est utile de mentionner que la section pénale a adopté la résolution d'un groupe de travail invitant la section civile à se joindre à lui pour former un groupe de travail en vue de l'élaboration d'une loi provinciale type pour faciliter l'exécution de mandats de perquisition extraprovinciaux à l'appui des enquêtes menées relativement à des infractions provinciales. L'adoption d'une autre résolution d'un groupe de travail demande que le ministère de la Justice du Canada, en consultation avec les provinces et les territoires, examine le rapport du groupe de travail sur les peines minimales obligatoires et considère la possibilité d'inclure une exemption législative au Code criminel. Les représentants du ministère de la Justice du Canada ont également présenté un exposé sur la proposition de Charte des droits des victimes, exposé qui a suscité beaucoup d'intérêt au sein du groupe et a mené à des débats de grande qualité.

L. Wiegiers remercie Anny Bernier, secrétaire de la section pénale, pour ses conseils et son aide tout au long de la semaine et de l'année qui vient de s'écouler. Il remercie en outre les membres du Comité exécutif de la CHLC, indiquant qu'il a été heureux de travailler avec eux au cours de l'année. Il remercie enfin l'administration hôte pour tous les efforts consacrés au déroulement harmonieux des séances et pour les activités de divertissement agréables au cours de la semaine.

UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA

3. Reports from the Civil Section

I Rennie thanked the delegates for their hard work and said that this week saw the adoption of *Model Election Amendment and Commentaries* under the leadership of Darcy McGovern. This project has its origins in 2010 and was initially under the leadership of David Nurse.

Consultations with all of the chief electoral officers in Canada were undertaken this year, generating a great deal of interest from those officers, even in the Northwest Territories. No doubt this will improve the situation that absentee voters such as students and members of the Canadian Forces face when called away and undo what might have been essentially a disenfranchisement.

Two uniform Acts were also adopted, both subject to the November 30th Rule. That rule authorizes modifications to the uniform Acts presented at this meeting and, so long as there is not more than one objection, the modified Acts are adopted. The Acts were the *Uniform Interprovincial Subpoena Act* led by Greg Steele and the *Uniform International Commercial Arbitration Act*, led by Gerald Ghikas and Angus Gunn. In each case a number of interesting comments from the jurisdictional representatives that have given the presenters and their working groups food for thought.

This week saw a number of reports presented. A number of ULCC projects continue to progress and some will be ready in 2014 for the presentation of Uniform Acts: *UN Convention on Independent Guarantees and Stand-by Letters of Credit*; *Uniform Wills Act*; *Uniform Vital Statistics Act*; and *Uniform Drafting Conventions for the Implementation of International Conventions*. Other projects continue and in 2014 we will hear of their progress.

The APCDM has also identified a number of new projects and we will look forward to working on them and hearing of their progress at the next Annual Meeting. The Joint Criminal and Civil Sections report is always interesting and a special thanks to Clark Dalton for its production. This table is always of interest to policy makers involved in federal, provincial and territorial (FPT) joint projects. In GNWT this table is of great interest.

3. Rapport de la section civile

I. Rennie remercie les délégués pour leur travail acharné et indique que cette semaine, la *Loi modèle modifiant la loi électorale* et commentaires a été adoptée. Ces travaux ont été réalisés sous la direction de Darcy McGovern. Ce projet a débuté en 2010 et était au départ sous la direction de David Nurse.

Des consultations ont été effectuées cette année auprès de tous les directeurs généraux des élections du Canada, suscitant un grand intérêt de la part de ces directeurs, même dans les Territoires-du-Nord-Ouest. Il ne fait pas de doute que cette loi modèle améliorera la situation des électeurs absents, comme les étudiants et les membres des Forces canadiennes lorsqu'ils sont affectés à l'extérieur, et éliminera ce qui était essentiellement la privation du droit de vote.

Deux lois uniformes ont été adoptées, toutes deux assujetties à la règle du 30 novembre. Cette règle autorise des modifications aux lois uniformes présentées à la présente réunion et, dans la mesure où il n'y a pas plus d'une objection, les lois modifiées sont adoptées. Il s'agit de la Loi uniforme sur les subpoena interprovinciaux, dont les travaux ont été menés par Greg Steele et de la Loi uniforme sur l'arbitrage commercial international, dont les travaux ont été menés par Gerald Ghikas et Angus Gunn. Dans chaque cas, plusieurs commentaires intéressants de la part des représentants des administrations ont donné aux présentateurs et à leur groupe de travail matière à réflexion.

Plusieurs rapports ont été présentés au cours de la semaine. Plusieurs projets de la CHLC continuent d'avancer et certains seront prêts en 2014 pour la présentation de lois uniformes : la *Convention des Nations Unies sur les garanties indépendantes et les lettres de crédit stand-by*; la *Loi uniforme sur les testaments*; la *Loi uniforme sur les données de l'état civil*; les *Conventions de rédaction uniformes sur la mise en application des conventions internationales*. D'autres projets se poursuivent et en 2014 nous aurons un état d'avancement des travaux.

Le CCÉGP a également identifié plusieurs nouveaux projets et nous sommes impatients d'y travailler et de connaître l'état d'avancement des travaux à la prochaine réunion annuelle. Le rapport conjoint des sections pénale et civile est toujours intéressant et je désire particulièrement remercier Clark Dalton pour sa confection. Ce tableau suscite toujours de l'intérêt pour les décideurs qui participent à des projets conjoints fédéraux, provinciaux et territoriaux. Ce tableau suscite aussi beaucoup d'intérêt pour le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest.

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

A number of special reports were also heard including from the Uniform Law Commission and Mexican Centre for Uniform Law. An exciting joint project seems to be well underway with the project on substitute decision making documents. This is a topic of great interest in both jurisdictions as each jurisdiction faces the effects of a retiring baby-boomer generation and the challenges posed by uncertain laws in respect of elders and the protection of their estates and welfare. I Rennie noted that he had to deal with this very matter about two weeks ago from Yellowknife involving the recognition in Scotland of a Representation Agreement executed in BC (the *Hague Convention*).

I Rennie thanked Russell Getz and his team for organizing this venue, and all those in the Civil Section and the Conference generally for all of their hard work. I Rennie made a special note of thanks to Clark Dalton and Gail Mildren for their support in the past year. I Rennie announced that Manon Dostie will be the new Chair of the Civil Section for 2013-2014 and said he looks forward to working with her in the coming months.

N Irving asked the delegates to join her in acknowledging Lane Wiegers and Ian Rennie for their successful work on a wide range of subjects this week.

Plusieurs rapports spéciaux ont été présentés, notamment ceux de la Uniform Law Commission et du Centre mexicain de droit uniforme. De plus, un très intéressant projet conjoint semble être bien lancé concernant les documents attestant de décisions prises pour autrui. Il s'agit d'un sujet de grand intérêt pour les deux administrations en raison des effets de l'arrivée des baby-boomers à la retraite et des défis que soulèvent des lois imprécises à l'égard des personnes âgées et de la protection de leur succession et de leur bien-être. I. Rennie souligne qu'il y a environ deux semaines à Yellowknife, il a dû traiter de cette question même qui portait sur la reconnaissance en Écosse d'un accord de représentation signé en Colombie-Britannique (la *Convention de La Haye*).

I. Rennie remercie Russell Getz et son équipe pour l'organisation de la rencontre, et tous les délégués de la section civile et de la Conférence en général pour leur travail acharné. Il remercie plus particulièrement Clark Dalton et Gail Mildren pour leur appui au cours de la dernière année. I. Rennie annonce que Manon Dostie sera la présidente de la section civile pour 2013 à 2014 et se dit impatient de travailler avec elle au cours des mois à venir.

N. Irving demande aux délégués de se joindre à elle pour saluer le magnifique travail de Lane Wiegers et de Ian Rennie sur un large éventail de sujets cette semaine.

4. Report from the Nominating Committee

Nominating Committee Chair Darcy McGovern reported that he struck a committee comprised of long-time delegates and past presidents, including: Kathryn Sabo, Greg Steele, Russell Getz and Dean Sinclair. The result of their deliberations being unanimous, D McGovern presented the following motion on behalf of the committee:

THAT Lynn Romeo, currently Vice-President, be nominated for President of the ULCC, and THAT Luc Labonté be nominated for Vice-President of the ULCC. Seconded by Richard de Boer. The motion carried unanimously.

4. Rapport du Comité de mise en candidature

Le président du Comité de mise en candidature, Darcy McGovern, déclare qu'il a réuni des délégués de longue date et d'anciens présidents, dont Kathryn Sabo, Greg Steele, Russell Getz et Dean Sinclair. Il propose la résolution suivante, fruit d'une décision unanime des membres du Comité :

IL EST PROPOSÉ QUE l'actuelle vice-présidente, Lynn Romeo, soit mise en candidature à la présidence de la CHLC, et QUE Luc Labonté soit mis en candidature à la vice-présidence de la CHLC. La résolution est appuyée par Richard de Boer et adoptée à l'unanimité.

5. Outgoing President's Report

N Irving thanked the organizing committee for a truly exceptional week in Victoria and expressed her deep appreciation to Russell Getz, Richard De Boer and Samantha Hulme, as well as many others who have assisted during the week. N Irving said she was pleased to propose the following Resolution:

BE IT RESOLVED THAT the Uniform Law Conference of Canada (ULCC) express its appreciation by way of letters from the Executive Director to:

5. Rapport de la présidente sortante

N. Irving remercie le comité organisateur pour une semaine exceptionnelle à Victoria et exprime sa gratitude à Russell Getz, à Richard de Boer et à Samantha Hulme, ainsi qu'à plusieurs autres personnes qui ont contribué au succès de la semaine. N. Irving se dit heureuse de proposer la résolution suivante :

IL EST PROPOSÉ QUE la Conférence pour l'harmonisation des lois au Canada (CHLC) exprime sa gratitude, au moyen de lettres adressées par la directrice administrative :

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

1. The Government of British Columbia, which hosted the 95th annual meeting of the ULCC and the Honourable Robert J Bauman, Chief Justice of British Columbia; Mr Justice Paul Pearlman of the British Columbia Supreme Court; His Honour, Chief Judge Crabtree of the British Columbia Provincial Court; Ms Nancy Merrill, Benchler for Nanaimo County and representative of the Law Society of British Columbia; Anne Pappas, Interim Dean at the Faculty of Law at Thompson Rivers University; Professor Robert Howell of the Faculty of Law at the University of Victoria; Eugene Raponi, QC, Governor of the Law Foundation of British Columbia; and Darren Williams, President of the Victoria Bar Association for graciously receiving us at the welcoming reception;
2. BC Justice, the Canadian Bar Association and the Victoria Bar Association for hosting the welcoming reception at the amazing Maritime Museum which was so appreciated by the delegates;
3. Deputy Attorney General Richard Fyfe, QC and Ms Kerry Simmons, President of the Canadian Bar Association's BC Branch for their kind welcoming remarks at the reception;
4. Attorney General Suzanne Anton, QC, Assistant Deputy Attorney General Joyce Dewitt-Van Oosten, QC and former Lieutenant-Governor Steven Point, for attending our gala dinner;
5. The Organizing Committee that worked so hard and so efficiently, Richard de Boer, Tino Di Bella, Russell Getz, Samantha Hulme, Rhonda Mead, Nicole Perrin, Treena Watters and last but not least, Ed Wright;
6. Our very competent Secretariat staff, Nicole Perrin and Treena Watters;
7. Our esteemed colleagues from the US Uniform Law Commission, Michael Houghton, Harriet Lansing and Bob Stein;
8. Immediate Past President Darcy McGovern, now leaving the Executive Committee;
9. Lane Wiegiers, Chair of the Criminal Section and Anny Bernier, Secretary to the Criminal Section for the exemplary work accomplished in chairing that Section's debates;
10. Ian Rennie, Chair of the Civil Section for the work done and the smooth running of our sessions;
1. au gouvernement de la Colombie-Britannique, qui a accueilli la 95e assemblée annuelle de la CHLC et au juge en chef de la Colombie-Britannique Robert J Bauman; au juge Paul Pearlman de la Cour suprême de la Colombie-Britannique; au juge en chef Crabtree de la Cour provinciale; à Nancy Merrill, conseillère du comté de Nanaimo et représentante du barreau de la Colombie-Britannique; à Anne Pappas, doyenne par intérim de la faculté de droit de la Thompson Rivers University; au professeur Robert Howell de la faculté de droit de la University of Victoria; à Eugene Raponi, c.r., gouverneur de la Law Foundation of British Columbia; et à Darren Williams, président du barreau de Victoria qui étaient présents pour nous souhaiter la bienvenue lors de la soirée d'accueil;
2. au ministère de la Justice de la Colombie-Britannique, à l'Association du Barreau canadien et au barreau de Victoria hôtes de la soirée d'accueil au merveilleux musée de la marine, une réception que les délégués ont grandement appréciée;
3. à Richard Fyfe, c.r., procureur général adjoint et à Kerry Simmons, présidente de la division de la Colombie-Britannique de l'Association du Barreau canadien, pour leur aimable accueil lors de la réception;
4. à Suzanne Anton, c.r., procureure générale, à Joyce Dewitt-Van Oosten, c.r., procureure générale adjointe et à Steven Point, ancien lieutenant gouverneur, pour leur présence à notre dîner de gala;
5. au comité organisateur, formé de Richard de Boer, Tino Di Bella, Russell Getz, Samantha Hulme, Rhonda Mead, Nicole Perrin, Treena Watters, sans oublier Ed Wright, qui n'ont pas ménagé leurs efforts et ont fait preuve d'une grande efficacité;
6. au très compétent personnel de notre secrétariat : Nicole Perrin et Treena Watters;
7. à nos estimés collègues de la Uniform Law Commission des États-Unis, Michael Houghton, Harriet Lansing et Bob Stein;
8. au dernier président, Darcy McGovern, qui quitte ses fonctions au sein du Comité exécutif;
9. à Lane Wiegiers, président de la section pénale et à Anny Bernier, secrétaire de la section pénale, qui ont dirigé les débats de la section de manière exemplaire;
10. à Ian Rennie, président de la section civile, pour le travail accompli et le bon déroulement des séances;

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

- | | |
|--|--|
| 11. Our presenters, David English, Gerald Ghikas, QC, Angus Gunn, QC, Jacquelyn Nelson, PhD, Sharon Bristow, Richard Olson and the Honourable Judge Ernest Quantz; | 11. à nos conférenciers, David English, Gerald Ghikas, c.r., Angus Gunn, c.r., Jacquelyn Nelson, PhD, Sharon Bristow, Richard Olson et le juge Ernest Quantz; |
| 12. Russell Getz for preparing the minutes of the Civil Section; | 12. à Russell Getz qui a rédigé le procès-verbal de la section civile; |
| 13. Peter Lown, QC, Chair of the Advisory Committee on Program Development and Management and Chair of the International Committee for all the work he accomplishes every year; | 13. à Peter Lown, c.r., président du Comité consultatif de l'élaboration et de la gestion des programmes et président du Comité international, pour le travail qu'il accomplit chaque année; |
| 14. Clark Dalton, QC, our Projects Coordinator who works so hard for this conference; | 14. à Clark Dalton, c.r., notre coordonnateur de projets, qui consacre toujours énormément d'énergie à assurer le succès de la conférence; |
| 15. Our Executive Director, Marie Bordeleau; | 15. à notre directrice administrative, Marie Bordeleau; |
| 16. The staff of the Inn at Laurel Point; | 16. au personnel du Inn at Laurel Point; |
| 17. The interpreters in each Section: Josée Beaudoin, Dorothy Charbonneau, Peter Douglas, Jean-Pierre Lessard, Hélène Regimbald and Carole Savard for their competence and commitment; | 17. aux interprètes de chaque section : Josée Beaudoin, Dorothy Charbonneau, Peter Douglas, Jean Pierre Lessard, Hélène Regimbald et Carole Savard pour leur grande compétence et leur dévouement; |
| 18. The audio-visual technicians, Tyler McAlear and Glenn Kruger, for ensuring the smooth running of the meetings; and | 18. aux techniciens de l'audiovisuel, Tyler McAlear et Glenn Kruger, qui ont veillé au bon déroulement des réunions; |
| 19. Our intrepid and fair umpire, Mr Steve Fudge. | 19. à notre valeureux arbitre, toujours impartial, Steve Fudge. |

The resolution was approved unanimously.

La résolution est adoptée à l'unanimité.

The President presented baskets of plants and flowers to the above-named members of the host committee and secretariat staff for their excellent work in the secretariat office throughout the week.

La présidente présente ensuite des gerbes de fleurs aux membres du personnel du secrétariat nommés ci-dessus en les remerciant de l'excellent travail qu'ils ont accompli tout au long de la semaine.

Richard De Boer presented Marie Bordeleau with a thank-you gift, expressing appreciation for all the work she has done to help keep the host committee on track for the planning of the Annual Meeting.

Richard de Boer présente un cadeau de remerciement à Marie Bordeleau, en guise d'appréciation pour tout le travail qu'elle a fait pour aider le comité hôte à maintenir le cap dans la planification de l'assemblée annuelle.

Closing Comments Outgoing President

Mot de la fin de la présidente sortante

It was terrific that our US guests could join us this week; thank you so much for joining us, coming as you did right from the American Bar Association conference in San Francisco, and also for your very valuable contributions to the discussions in both Sections. It means a great deal to the Uniform Law Conference of Canada to know how much you appreciate working and collaborating with us. We are so excited that that you were able to join us and look forward to many long years of further work with your organization.

J'ai beaucoup apprécié que nos invités américains puissent se joindre à nous cette semaine. Je vous remercie de vous être joints à nous, de venir, comme vous l'avez fait, directement de la conférence de l'American Bar Association à San Francisco, de même que pour vos très précieuses contributions aux discussions des deux sections. Votre travail et votre collaboration sont très précieux pour la Conférence pour l'harmonisation des lois au Canada. Nous sommes très heureux de votre participation cette année et souhaitons encore de nombreuses années de collaboration avec notre organisme.

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

It has been a great honour for me to serve as your President this past year; it has been very rewarding on both a personal and professional level, and I want to congratulate the members of this organization on their wise choice in selecting Lynn Romeo as President for 2013-2014. I know that the conference will be very well served with Lynn at the helm. Congratulations, Lynn.

This year brings to a successful conclusion Darcy McGovern's outstanding service on the Executive Committee. As Immediate Past President, Darcy was a great source of friendly and knowledgeable advice and support to me in the last year and I thank you Darcy for all you have done and will continue to do as an active participant in the work of this Conference.

I have singled out Lynn and Darcy, but I also want to thank all the members of the Executive Committee for their dedication and assistance to me this year.

Lastly I come to Marie Bordeleau, our Executive Director. Marie has been absolutely fabulous to work with this year. We've been in touch weekly, daily, more so in the last couple of months. I have so much confidence in our Executive Director and I wish that you would join me now in thanking her for all that she does for this organization.

And now, I pass the gavel on to our new President, Lynn Romeo.

6. Incoming President's Remarks

Thank you, and let me start off first by expressing all of our thanks to Nancy for a great year. You've done an excellent job, and on behalf of all of us, thank you so much and congratulations. I am deeply honoured and really excited to have been elected President of the Uniform Law Conference of Canada.

I attended my first ULCC Conference in Winnipeg in 1999 and since that time have had the good fortune to participate in many working groups and to serve as Chair of the Civil Section... even though I didn't make it to the Meeting that year and Darcy had to bail me out – thanks again, Darcy!

Having experienced firsthand the long tradition of excellent leadership in our organization, frankly I am a little daunted by the prospect of having to step into the shoes of the likes of Nancy Irving, Darcy McGovern,. Thank you for placing your confidence in me this year – I will do my level best to live up the tradition of excellence established by my predecessors.

Occuper la présidence au cours de la dernière année a été pour moi un grand honneur et une expérience très enrichissante tant sur le plan personnel que sur le plan professionnel. Je tiens à féliciter les membres d'avoir arrêté leur choix sur une excellente candidate à la présidence pour 2013 2014. En effet, avec Lynn Romeo à la barre, la Conférence sera bien servie. Toutes mes félicitations, Lynn.

Cette année, Darcy McGovern quitte ses fonctions au sein du Comité exécutif après plusieurs années de services exceptionnels. En qualité de président sortant, Darcy a été une grande source de savants conseils amicaux et de soutien au cours de la dernière année et je tiens à remercier Darcy pour tout ce qu'il a fait et continuera à faire à titre de participant actif aux travaux de la Conférence.

J'ai mentionné tout particulièrement Lynn et Darcy, mais je souhaite également remercier tous les membres du Comité exécutif pour le dévouement et l'aide dont ils ont fait preuve à mon égard cette année.

Finalement, j'en viens à Marie Bordeleau, la directrice administrative. Travailler avec Marie a été tout à fait sensationnel. Nous étions en contact toutes les semaines, ou tous les jours plus particulièrement au cours des deux derniers mois. La directrice administrative a toute ma confiance et j'aimerais que vous vous joigniez à moi pour la remercier pour tout ce qu'elle fait pour la Conférence.

Je passe maintenant le flambeau à notre nouvelle présidente, Lynn Romeo.

6. Mot de la nouvelle présidente

Je vous remercie et permettez-moi de commencer en remerciant Nancy pour une année exceptionnelle. Tu as accompli un excellent travail et au nom de tous ceux qui sont présents, je te remercie chaleureusement et je t'offre toutes mes félicitations. C'est un grand honneur d'être élue présidente de la Conférence pour l'harmonisation des lois au Canada.

J'ai assisté à ma première assemblée de la CHLC à Winnipeg en 1999 et depuis ce temps, j'ai eu le privilège de participer à de nombreux groupes de travail et de présider la section civile... même si je n'ai pu assister à l'assemblée de l'année dernière et que Darcy a dû me remplacer. Merci encore, Darcy!

Pour avoir fait directement l'expérience de la longue tradition de l'excellence du leadership de notre organisme, en toute honnêteté, je suis quelque peu intimidée à la perspective de succéder à des personnes comme Nancy Irving et Darcy McGovern. Je vous remercie de la confiance que vous me manifestez cette année et je ferai tout mon possible pour être à la hauteur de la tradition d'excellence mise de l'avant par mes prédécesseurs.

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

My first step in fulfilling that commitment was to attend a few of the Criminal Section meetings this past week. The calibre of discussion and advocacy was impressive to say the least and the discussions were lively and interesting for an old corporate commercial lawyer like me. I plan to learn a lot more about the work of the Criminal Section this coming year and who knows, Kusham may even let me present and argue in favour of one of Manitoba's motions next year – hell is more likely to freeze over but I get to dream big today.

Over the last number of years much progress has been made in building strong relationships with our colleagues in the United States and Mexico and I welcome the opportunity to continue our cooperative and collaborative efforts. I am very much looking forward to going to Seattle next year to the ULC conference.

I also welcome the opportunity to work with our Executive Committee – congratulations to our new member, Vice President Luc Labonté (I'm really looking forward to working with you, Luc), Manon Dostie, incoming Chair of the Civil Section and Cathy Cooper incoming Chair of the Criminal Section, as well as continuing my work with the ACPDM under Peter Lown's dedicated leadership and with Clark Dalton and Marie Bordeleau.

Before wrapping up, I'd like to say a few words about how much I have enjoyed working with Nancy, Darcy, Clark and Marie this past year. Nancy has a measured, no nonsense approach to moving matters forward that I respect – I expect I will be calling on you regularly Nancy, and of course on Darcy. Congratulations on completing a very successful year as President.

In addition to leaning on Nancy, Clark and Marie, I am comforted to know I can rely on the advice and support of my many trusted friends and colleagues in ULCC, and most especially Gail Mildren from Manitoba. While the ULCC is strong and our work is well respected, we have much to do to ensure that it remains so. With that in mind, I invite you to contact me about matters of interest and with suggestions on how we can advance the work of our organization. I believe we will have great meeting next year in Toronto and with that, I thank you again and call upon Earl Fruchtman and John Lee for a report from the host jurisdiction for 2014.

Pour remplir cet engagement, j'ai tout d'abord assisté à quelques-unes des séances de la section pénale au cours de la semaine qui vient de s'écouler. La qualité des discussions et de la défense des droits était pour le moins impressionnante et, pour une avocate en droit commercial comme moi, j'ai trouvé les débats animés et intéressants. J'ai l'intention d'en apprendre plus à propos des travaux de la section pénale au cours de l'année qui vient et qui sait, Kusham me permettra peut-être de présenter une des résolutions du Manitoba l'an prochain et de la débattre. Avant que cela arrive, les poules auront sans doute des dents, mais j'ai le droit de faire de grands rêves aujourd'hui.

Au cours des dernières années, la CHLC a accompli beaucoup pour établir de solides relations avec nos collègues des États-Unis et du Mexique et j'accueille avec plaisir l'occasion de poursuivre nos efforts de coopération et de collaboration. Je suis très heureuse de me rendre à Seattle l'an prochain à la conférence de l'ULC des États-Unis.

Je suis également heureuse de l'occasion de travailler avec le Comité exécutif – je félicite le nouveau membre, le vice-président Luc Labonté (je suis impatiente de travailler avec toi, Luc) – Manon Dostie, la nouvelle présidente de la section civile et Cathy Cooper, la nouvelle présidente de la section pénale, de même que continuer mon travail avec le CCÉGP sous le leadership dévoué de Peter Lown et avec Clark Dalton et Marie Bordeleau.

Avant de conclure, j'aimerais dire quelques mots sur le plaisir que j'ai eu à travailler avec Nancy, Darcy, Clark et Marie au cours de l'année qui vient de s'écouler. Nancy a une approche équilibrée et sensée que je respecte et qui permet de faire avancer les choses. Je m'attends à consulter Nancy régulièrement, et il en va de même pour Darcy. Toutes mes félicitations pour avoir accompli une année pleine de succès comme présidente.

Outre le soutien de Nancy, de Clark et de Marie, je suis rassurée de savoir que je peux m'appuyer sur les conseils et le soutien de mes nombreux amis et collègues de la CHLC, et plus particulièrement Gail Mildren du Manitoba. Bien que la CHLC soit solide et que son travail soit très respecté, nous avons beaucoup à faire pour veiller à ce que cette situation ne change pas. Gardant ceci à l'esprit, je vous invite à communiquer avec moi pour me faire part de sujets d'intérêt et de suggestions sur la manière de faire valoir le travail de notre organisme. Je suis sûre que nous aurons une excellente réunion l'an prochain à Toronto et sur ce, je vous remercie encore et j'invite Earl Fruchtman et John Lee à présenter le rapport de l'administration hôte de 2014.

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

7. Host Jurisdiction's Report – Toronto 2014

John Lee said that the Ontario Jurisdictional Representatives are very excited to be hosting the annual meeting in Toronto next year. The event will be held at the Eaton Chelsea Toronto, formerly known as the Delta Chelsea. It is walking distance to the Eaton Centre, which responds to the requests to access to shopping from some delegates. The room rate is only \$139, thanks to Marie Bordeleau who secured that rate for us. The printed cards say that the event will be held from August 9th to the 14th, but while the hotel will be making guestrooms available as of the Saturday night, meetings will begin on Sunday the 10th. J Lee noted that the BC host committee has been very generous in offering their support and advice to the Ontario team as we plan the next Annual Meeting. Ideas and requests about potential activities are welcome, so please feel free to contact J Lee or E Fruchtman.

7. Rapport de l'administration hôte – Toronto,

John Lee indique que les représentants de l'administration de l'Ontario sont très enthousiastes d'être les hôtes de la réunion annuelle qui se tiendra à Toronto l'an prochain. L'événement aura lieu au Eaton Chelsea Toronto, anciennement connu sous le nom de Delta Chelsea. L'hôtel est à distance de marche du Eaton Centre, ce qui répond aux demandes exprimées par des délégués de pouvoir faire du magasinage. Le tarif des chambres s'élève à seulement 139 \$, grâce à Marie Bordeleau qui a obtenu ce tarif pour nous. Les feuillets imprimés indiquent que l'événement se tiendra du 9 au 14 août. Les chambres de l'hôtel seront disponibles à compter du samedi soir et les réunions commenceront le dimanche 10 août. J. Lee souligne que le comité hôte de la Colombie-Britannique a fait preuve d'une grande générosité en offrant son soutien et ses conseils à l'équipe de l'Ontario pour la planification de la prochaine réunion annuelle. Les suggestions et les propositions d'activités seront accueillies avec joie, n'hésitez donc pas à communiquer avec J. Lee ou E. Fruchtman.

8. Host Jurisdiction's Report – Yellowknife 2014

I Rennie said that Yellowknife will be the location for the 2015 annual meeting. An organizing committee has been established (so far there is one person on it), and I Rennie said that he is looking forward to working with M Bordeleau in planning the event.

8. Rapport de l'administration hôte – Yellowknife 2015

I. Rennie indique que la réunion annuelle de 2015 se tiendra à Yellowknife. Un comité organisateur est déjà mis sur pied (à l'heure actuelle il compte un membre). I. Rennie se dit heureux de travailler de concert avec M. Bordeleau pour planifier l'événement.

9. Other Business

There being no further business, L Romeo thanked our BC hosts and the meeting was adjourned at 12:15pm.

9. Questions diverses

L'ordre du jour étant épuisé, L. Romeo remercie les hôtes de la Colombie Britannique et la séance est levée à 12 h 15.

UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA

APPENDIX A

ANNEXE A

Auditor's Report

Rapport des vérificateurs

UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA	CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA
FINANCIAL STATEMENTS	ÉTATS FINANCIERS
MARCH 31, 2013 AND 2012	31 MARS 2013 ET 2012

McCAY DUFF LLP, CHARTERED ACCOUNTANTS



141 LAURIER AVE., WEST, 6TH FLOOR
OTTAWA, ON K1P 5J3
TEL: (613) 236-2367
1 (800) 267-6551
FAX: (613) 236-5041
mccayduff@mccayduff.com
WEB: www.mccayduff.com

INDEPENDENT AUDITORS' REPORT

To the Members of
Uniform Law Conference of Canada

Report on the Financial Statements

We have audited the accompanying financial statements of Uniform Law Conference of Canada, which comprise the statements of financial position as at March 31, 2013 and March 31, 2012, and the statements of operations, changes in net assets and cash flows for the years ended March 31, 2013 and March 31, 2012, and a summary of significant accounting policies and other explanatory information.

Management's Responsibility for the Financial Statements

Management is responsible for the preparation and fair presentation of these financial statements in accordance with Canadian accounting standards for not-for-profit organizations, and for such internal control as management determines is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

Auditors' Responsibility

Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audits. We conducted our audits in accordance with Canadian generally accepted auditing standards. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the financial statements are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the financial statements. The procedures selected depend on the auditors' judgment, including the assessment of the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation and fair presentation of the financial statements in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by management, as well as evaluating the overall presentation of the financial statements.

.../2



141 LAURIER AVE., WEST, 6TH FLOOR
OTTAWA, ON K1P 5J3
TEL: (613) 236-2367
1 (800) 267-6551
FAX: (613) 236-5041
mccayduff@mccayduff.com
WEB: www.mccayduff.com

RAPPORT DE L'AUDITEUR INDÉPENDANT

Aux membres de
la Conférence pour l'harmonisation des lois au Canada

Rapport sur les états financiers

Nous avons effectué l'audit des états financiers ci-joints de la Conférence pour l'harmonisation des lois au Canada, qui comprennent les états de la situation financière au 31 mars 2013 et au 31 mars 2012 et des états des résultats, des variations de l'actif net et des flux de trésorerie pour les exercices terminés le 31 mars 2013 et le 31 mars 2012 ainsi qu'un résumé des principales conventions comptables et d'autres informations explicatives.

Responsabilité de la direction pour les états financiers

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle de ces états financiers conformément aux normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif ainsi que du contrôle interne qu'elle considère comme nécessaire pour permettre la préparation d'états financiers exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs.

Responsabilité de l'auditeur

Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur les états financiers, sur la base de nos audits. Nous avons effectué nos audits selon les normes d'audit généralement reconnues du Canada. Ces normes requièrent que nous nous conformions aux règles de déontologie et que nous planifions et réalisons l'audit de façon à obtenir l'assurance raisonnable que les états financiers ne comportent pas d'anomalies significatives.

Un audit implique la mise en oeuvre de procédures en vue de recueillir des éléments probants concernant les montants et les informations fournis dans les états financiers. Le choix des procédures relève du jugement de l'auditeur, et notamment de son évaluation des risques que les états financiers comportent des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. Dans l'évaluation de ces risques, l'auditeur prend en considération le contrôle interne de l'entité portant sur la préparation et la présentation fidèle des états financiers afin de concevoir des procédures d'audit appropriées aux circonstances, et non dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité du contrôle interne de l'entité. Un audit comporte également l'appréciation du caractère approprié des conventions comptables retenues et du caractère raisonnable des estimations comptables faites par la direction, de même que l'appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

.../2



141 LAURIER AVE., WEST, 6TH FLOOR
OTTAWA, ON K1P 5J3
TEL: (613) 236-2367
1 (800) 267-6551
FAX: (613) 236-5041
mccayduff@mccayduff.com
WEB: www.mccayduff.com

Page 2.

INDEPENDENT AUDITORS' REPORT

We believe that the audit evidence we have obtained in our audits is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

Opinion

In our opinion, the financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of Uniform Law Conference of Canada as at March 31, 2013, March 31, 2012, and April 1, 2011, and the results of its operations and its cash flows for the years ended March 31, 2013 and March 31, 2012 in accordance with Canadian accounting standards for not-for-profit organizations.

McCay Duff LLP

McCay Duff LLP,
Licensed Public Accountants.

Ottawa, Ontario,
July 19, 2013.



141 LAURIER AVE., WEST, 6TH FLOOR
OTTAWA, ON K1P 5J3
TEL: (613) 236-2367
1 (800) 267-6551
FAX: (613) 236-5041
mccayduff@mccayduff.com
WEB: www.mccayduff.com

Page 2.

RAPPORT DE L'AUDITEUR INDÉPENDANT

Nous estimons que les éléments probants que nous avons obtenus dans le cadre de nos audits sont suffisants et appropriés pour fonder notre opinion d'audit.

Opinion

À notre avis, les états financiers donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière de la Conférence pour l'harmonisation des lois au Canada au 31 mars 2013, au 31 mars 2012 et au 1er avril 2011, ainsi que de ses résultats d'exploitation et de ses flux de trésorerie pour les exercices terminés le 31 mars 2013 et le 31 mars 2012, conformément aux normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif.

McCay Duff LLP

McCay Duff LLP
Comptables public agréés

Ottawa (Ontario)
le 19 juin 2013

UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA

UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA
STATEMENTS OF OPERATIONS
FOR THE YEARS ENDED MARCH 31, 2013 AND 2012

CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA
ÉTATS DES RÉSULTATS
POUR LES EXERCICES TERMINÉS LE 31 MARS 2013 ET 2012

	General Unrestricted Générale non affectés	Research Recherche	2013	2012	
REVENUE					PRODUITS
Annual contributions (Schedule 1) Justice Canada	\$ 74,410	\$ 33,000	\$ 107,410	\$ 115,500	Conventions annuelles (Schedule 1) Justice Canada
Interest	3,643	1,878	44,000	44,000	Intérêts
Sales of publications	1,155	-	5,521	6,431	Ventes de publications
	<u>79,208</u>	<u>-</u>	<u>1,155</u>	<u>1,222</u>	
EXPENSES (Schedule 2)	<u>98,387</u>	78,878	158,086	167,153	CHARGES (Schedule 2)
EXCESS (DEFICIENCY) OF REVENUE OVER EXPENSES	<u>\$ (19,179)</u>	<u>\$ 26,965</u>	<u>\$ 7,786</u>	<u>\$ 37,726</u>	EXCÉDENT (INSUFFISANCE) DES PRODUITS SUR LES CHARGES

McCAY DUFF LLP, CHARTERED ACCOUNTANTS

UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA

UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA
STATEMENTS OF CASH FLOWS
FOR THE YEARS ENDED MARCH 31, 2013 AND 2012

CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA
ÉTATS DES FLUX DE TRÉSORERIE
POUR LES EXERCICES TERMINÉS LE 31 MARS 2013 ET 2012

	General Unrestricted Générale non affectés	Research Recherche	2013	2012	
OPERATING ACTIVITIES					ACTIVITÉS D'EXPLOITATION
Excess of revenue over expenses	\$ (19,179)	\$ 26,965	\$ 7,786	\$ 37,726	Excédent des produits sur les charges
Changes in non-cash working capital items					Variation d'éléments hors caisse du fonds de roulement
GST/HST recoverable	5,437	1,259	6,696	(6,893)	Remboursement TPS/TVH
Accounts payable and accrued liabilities	-	-	-	(3,943)	Comptes créditeurs et frais courus
Deferred contributions	-	-	-	6,000	Apports reportés
Inter-fund balances	7,054	(7,054)	-	-	Soldes inter-fonds
	(6,688)	21,170	14,482	32,890	
FINANCING ACTIVITY					ACTIVITÉ DE FINANCEMENT
Change in investments	26,882	(1,878)	25,004	(6,430)	Variation des placements
INCREASE IN CASH	20,194	19,292	39,486	26,460	AUGMENTATION DE LA TRÉSORERIE
CASH - BEGINNING	2,341	104,819	107,160	80,700	TRÉSORERIE AU DÉBUT
CASH - ENDING	<u>\$ 22,535</u>	<u>\$ 124,111</u>	<u>\$ 146,646</u>	<u>\$ 107,160</u>	TRÉSORERIE À LA FIN

McCAY DUFF LLP, CHARTERED ACCOUNTANTS

UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA

UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA	CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA
NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS	NOTES COMPLÉMENTAIRES
MARCH 31, 2013 AND 2012	31 MARS 2013 ET 2012

**1. ORGANIZATION AND ACCOUNTING
FRAMEWORK**

The Uniform Law Conference of Canada (the "Conference") is a not-for-profit organization exempt from income taxes. Its primary objective is to promote uniformity of legislation throughout Canada on subjects on which uniformity may be found to be possible and advantageous.

On April 1, 2012, the Conference adopted Canadian accounting standards for not-for-profit organizations ("ASNPO"). These are the first financial statements prepared in accordance with ASNPO.

In accordance with the transitional provisions in ASNPO, the Conference has adopted the changes retrospectively, subject to certain exemptions allowed under these standards. The transition date is April 1, 2011, and all comparative information provided has been presented by applying ASNPO.

There were no adjustments to net assets as at April 1, 2011 or to the excess of revenue over expenses for the year ended March 31, 2012 as a result of the transition to ASNPO. Accordingly, a statement of financial position as at April 1, 2011 has not been presented with these financial statements.

2. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

These financial statements are prepared in accordance with Canadian accounting standards for not-for-profit organizations. The Conference's significant accounting policies are as follows:

(a) Fund Accounting

General Fund

Revenues and expenses for the delivery of service activities and administration are reported in the General Fund

1. ORGANISATION ET CADRE COMPTABLE

La Conférence pour l'harmonisation des lois au Canada (la "Conférence") est une organisme sans but lucratif non assujéti aux impôts sur le revenu. Son objectif principal est de promouvoir une harmonie législative à l'échelle du Canada relativement aux sujets pour lesquelles l'harmonisation semble possible et bénéfique.

Le 1er avril 2012, la Conférence a adopté les normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif («NCOSBL»). Les présents états financiers sont les premiers préparés conformément aux NCOSBL.

En conformité avec les dispositions transitoires dans les NCOSBL, l'Élément a adopté les changements rétrospectivement, sujet à certaines exemptions permises sous ces normes. La date de transition est le 1er avril 2011 et toutes les informations comparatives ont été présentées en appliquant les NCOSBL.

Il n'y avait pas d'ajustement à l'actif au 1er avril 2011, ou à l'excédent des produits sur les charges pour l'exercice terminé le 31 mars 2012, à la suite de la transition aux NCOSBL. Par conséquent, un état de la situation financière au 1er avril 2011 n'a pas été présenté avec ces états financiers.

2. PRINCIPALES CONVENTIONS COMPTABLES

Les états financiers ont été dressés selon les normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif. Les principales conventions comptables de la Conférence sont les suivantes:

(a) Comptabilité par fonds

Fonds général

Les produits et charges liés aux services offerts et à l'administration sont inclus dans le Fonds général.

McCAY DUFF LLP, CHARTERED ACCOUNTANTS

UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA

UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA	CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA
NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS	NOTES COMPLÉMENTAIRES
MARCH 31, 2013 AND 2012	31 MARS 2013 ET 2012

2. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

(a) Fund Accounting (con'td.)

Research Fund

The Research Fund supports the working groups who undertake to study specific points of law for the purpose of harmonizing criminal and civil law across all jurisdictions in Canada. Research Fund expenses are approved by the Executive Committee.

(b) Revenue Recognition

Annual contributions and Justice Canada contributions are recognized as revenue in the year to which they apply.

Interest is recognized when earned.

(c) Financial Instruments

The Conference's financial instruments consist of cash, investments, GST/HST recoverable, internally restricted assets and accounts payable and accrued liabilities.

Measurement

Financial instruments are recorded at fair value on initial recognition.

Cash, GST/HST recoverable, and accounts payable and accrued liabilities are subsequently measured at amortized cost.

Investments and the internally restricted assets are subsequently measured at fair value. Changes in fair value are recognized in net revenue.

2. PRINCIPALES CONVENTIONS COMPTABLES

(a) Comptabilité par fonds (suite)

Fonds de recherche

Le fonds de recherche subventionne les groupes de travail qui s'engagent à étudier des points précis de la loi dans le but d'harmoniser le droit pénal et civil parmi toutes les juridictions du Canada. Les charges relatives au Fonds de recherche sont approuvées par le comité exécutif.

(b) Constatation des produits

Les cotisations annuelles et les cotisations de Justice Canada sont constatées à titre de produits au cours de l'exercice auquel elles se rapportent.

Les intérêts sont constatés lorsqu'ils sont gagnés.

(c) Instruments financiers

Les instruments financiers de la Conférence se composent de l'encaisse, des placements, du remboursement TPS/TVH, de l'actif affecté à l'interne et des comptes créditeurs et frais courus.

Évaluation

Les instruments financiers sont constatés à la juste valeur à la comptabilisation initiale.

L'encaisse, le remboursement TPS/TVH, et les comptes créditeurs et frais courus sont évalués ultérieurement au coût après amortissement.

Les placements et l'actif affecté à l'interne sont évalués ultérieurement à la juste valeur. Les variations de juste valeur sont comptabilisées aux résultats.

McCAY DUFF LLP, CHARTERED ACCOUNTANTS

UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA

UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION
DES LOIS AU CANADA

NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS NOTES COMPLÉMENTAIRES

MARCH 31, 2013 AND 2012 31 MARS 2013 ET 2012

**2. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES
(Cont'd.)**

(c) Financial Instruments (Cont'd.)

Impairment

Financial assets measured at amortized cost are tested for impairment when there are indicators of impairment. The amount of any write down or subsequent recovery is recognized in excess of revenue over expenses.

(d) Use of Estimates

The preparation of financial statements in conformity with Canadian accounting standards for not-for-profit organizations requires management to make estimates and assumptions that affect the reported amounts of assets, liabilities, revenue and expenses and disclosure of contingent assets and liabilities. These estimates are reviewed periodically and adjustments are made to excess of revenue over expenses as appropriate in the year they become known.

(e) Contributed Services

The Conference receives the service of many volunteers, the cost of which cannot be reasonably estimated. Therefore, no representation of this expense has been included in these financial statements.

**3. FINANCIAL RISKS AND CONCENTRATION
OF RISKS**

It is management's opinion that the Conference is not exposed to significant interest rate, liquidity, market currency or credit risks arising from its financial instruments. There has been no change in the risk exposure from 2012.

**2. PRINCIPALES CONVENTIONS
COMPTABLES (Suite)**

(c) Instruments financiers (suite)

Dépréciation

Les actifs financiers évalués au coût après amortissement sont soumis à un test de dépréciation s'il existe des indications d'une possible dépréciation. Le montant de la dépréciation ou de la reprise ultérieure est comptabilisé aux résultats.

(d) Utilisations d'estimations

La préparation des états financiers selon les normes comptables canadienne pour les organismes sans but lucratif oblige la direction à faire des estimations et à poser des hypothèses qui ont une incidence sur les montants des actifs, des passifs, des produits et des charges et sur les informations présentées au sujet des actifs et des passifs éventuels. Ces estimations sont révisées périodiquement et des ajustements sont apportés au besoin aux résultats de l'exercice au cours duquel ils deviennent connus.

(e) Services contribués

La Conférence reçoit les services de plusieurs volontaires, dont le coût ne peut être évalué précisément. Par conséquent, ces dépenses ne sont pas inclus dans les présents états financiers.

**3. RISQUES FINANCIERS ET
CONCENTRATIONS DE RISQUES**

La direction est d'avis que la Conférence n'est pas sujette à des risques importants liés aux risques de taux d'intérêts, de liquidité, de marché, de change ou de crédit résultant de ses instruments financiers. Il n'y a eu aucune modification des expositions au risque depuis 2012.

McCAY DUFF LLP, CHARTERED ACCOUNTANTS

UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA

UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION
DES LOIS AU CANADA

NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS NOTES COMPLÉMENTAIRES

MARCH 31, 2013 AND 2012 31 MARS 2013 ET 2012

4. INVESTMENTS

The effective interest rate on investments varies from 0.80% to 1.10% and investments are maturing in January 2013 and January 2014.

5. INTERNALLY RESTRICTED ASSETS

The Executive Committee has earmarked \$20,000 of General Fund investments to finance future expenditures. This amount will be used to offset some of the costs of providing simultaneous interpretation services for future annual meetings.

6. DEFERRED CONTRIBUTIONS

Received from the Province of Nova Scotia.

4. PLACEMENTS

Le taux d'intérêt effectif sur les dépôts à terme varie de 0,80% à 1,10% et les échéances de ces dépôts à terme sont en janvier 2013 et janvier 2014.

5. ACTIF AFFECTÉ À L'INTERNE

Le comité exécutif a affecté 20 000 \$ de placements du Fonds général afin de financer des dépenses futures. Ce montant est destiné à couvrir une partie des frais d'interprétation simultanée des conférences annuelles futures.

6. APPORTS REPORTÉS

Reçus de la province de la Nouvelle-Écosse.

	<u>2013</u>	<u>2012</u>	
Balance - beginning of year	\$ 6,000	\$ -	Solde - au début de l'exercice
Add: Amounts received	6,000	6,000	Plus: Montants reçus
Less: Revenue recognized	<u>(6,000)</u>	<u>-</u>	Moins: Montants constatés
Balance - end of year	<u>\$ 6,000</u>	<u>\$ 6,000</u>	Solde - à la fin de l'exercice

McCAY DUFF LLP, CHARTERED ACCOUNTANTS

UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA

Schedule 1.

UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA

ANNEXES DES COTISATIONS

FOR THE YEARS ENDED MARCH 31, 2013 AND 2012
POUR LES EXERCICES TERMINÉS LE 31 MARS 2013 ET 2012

	General Unrestricted Générale non affectés	Research Recherche	2013	2012	
ANNUAL CONTRIBUTIONS					COTISATIONS ANNUELLES
Alberta	\$ 6,000	\$ 6,000	\$ 12,000	\$ 12,000	Alberta
British Columbia	6,000	6,000	12,000	12,000	Colombie-Britannique
Canada	6,000	-	6,000	6,000	Canada
Manotiba	6,000	-	6,000	6,000	Manotiba
New Brunswick	4,000	-	4,000	4,000	Nouveau-Brunswick
Newfoundland and Labrador	6,000	2,000	8,000	6,000	Terre-Neuve et Labrador
Northwest Territories	3,000	-	3,000	3,000	Territoires du Nord-Ouest
Nova Scotia	6,000	-	6,000	12,000	Nouvelle-Écosse
Nunavut	3,000	3,000	6,000	4,000	Nunavut
Ontario	12,000	6,000	18,000	18,000	Ontario
Prince Edward Island	2,910	-	2,910	3,000	Ile-du-Prince-Édouard
Quebec	4,500	1,500	6,000	12,000	Québec
Saskatchewan	6,000	6,000	12,000	12,000	Saskatchewan
Yukon	3,000	2,500	5,500	5,500	Yukon
	<u>\$ 74,410</u>	<u>\$ 33,000</u>	<u>\$ 107,410</u>	<u>\$ 115,500</u>	

McCAY DUFF LLP, CHARTERED ACCOUNTANTS

UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA

Schedule 2.

UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA

ANNEXES DES CHARGES

FOR THE YEARS ENDED MARCH 31, 2013 AND 2012
POUR LES EXERCICES TERMINÉS LE 31 MARS 2013 ET 2012

SCHEDULES OF EXPENSES

FOR THE YEARS ENDED MARCH 31, 2013 AND 2012

	General Unrestricted Générale non affectés	Research Recherche	2013	2012
EXPENSES				
Executive director	\$ 42,875	\$ -	\$ 42,875	\$ 42,875
Annual meeting	44,063	-	44,063	27,294
Professional fees	2,602	6,577	9,179	4,029
Executive committee	4,180	-	4,180	5,235
Web site	-	1,738	1,738	2,866
Office supplies	1,403	-	1,403	2,118
Publishing	1,146	3,140	4,286	1,871
Translation	1,023	625	1,648	1,556
Miscellaneous	1,095	-	1,095	708
Central activities	-	35,875	35,875	35,875
Project management	-	-	-	-
Research projects:	-	-	-	5,000
Partnership Act - tax opinion	-	-	-	-
Joint projects with the ULC in the US	-	3,958	3,958	-
	<u>\$ 98,387</u>	<u>\$ 51,913</u>	<u>\$ 150,300</u>	<u>\$ 129,427</u>

CHARGES

Directeur exécutif
Assemblée annuelle
Honoraires professionnels
Comité exécutif
Site web
Fournitures de bureau
Publications
Traduction
Divers
Activités centrales
Gestion de projets
Projets de recherche:
Lot sur les société en nom collectif -
avis fiscal
Projets collaboratifs avec l'ULC aux É-U

McCAY DUFF LLP, CHARTERED ACCOUNTANTS

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

APPENDIX B		ANNEXE B	
CONFERENCE DOCUMENTS		DOCUMENTS DE LA CONFÉRENCE	
Title of Document	Filename	Nom de fichier	Titre
Contradictory Evidence: Criminal Liability for Recanted K.G.B. Statements	2013ulcc0002	2013chlc0002	Témoignages contradictoires : responsabilité pénale relative aux déclarations K.G.B. rétractées
Statutory Exemptions to Mandatory Minimum Penalties: Final Report	2013ulcc0003	2013chlc0003	Exemptions législatives aux peines minimales obligatoires : Rapport final
Enforcement of Extra-Provincial Search Warrants	2013ulcc0004	2013chlc0004	Exécution des mandats de perquisition extra-provinciaux
Presentation - Canadian Victims Bill of Rights	2013ulcc0005	2013chlc0005	Séance d'information : Déclaration canadienne des droits des victimes
Uniform Commercial Tenancies Act - Progress Report	2013ulcc0007	2013chlc0007	Loi uniforme sur les locations commerciales - Rapport du groupe de travail
UN Convention on Independent Guarantees and Stand-by Letters of Credit - Report of Working Group	2013ulcc0008	2013chlc0008	Convention des Nations-Unies sur les garanties indépendantes et les lettres de crédit stand-by
Uniform Independent Guarantees and Letters of Credit Act - Draft	2013ulcc0009	2013chlc0009	Loi uniforme sur les lettres de crédit et les garanties indépendantes - Ébauche
Model Election Amendment Act and Commentaries - Voting by Students and Members of the Canadian Forces - Report of Working Group	2013ulcc0010	2013chlc0010	Modèle de loi modifiant la loi électorale et commentaires : Vote des étudiants et des membres des forces canadiennes - Rapport du groupe de travail
Draft Principles for Drafting Uniform Legislation for the Implementation of International Conventions	2013ulcc0011	2013chlc0011	Ébauche de principes pour la rédaction de lois uniformes pour la mise en oeuvre de conventions internationales
Uniform Rules to Implement the Hague Convention on the Service Abroad of Judicial and Extrajudicial Documents in Civil or Commercial Matters	2013ulcc0012	2013chlc0012	Règles uniformes visant à mettre en oeuvre la Convention de la Haye relative à la signification et la notification à l'étranger des actes judiciaires et extrajudiciaires en matière civile ou commerciale
Uniform Interpretation Act - Interim Report of the Working Group	2013ulcc0013	2013chlc0013	Loi uniforme d'interprétation - Rapport provisoire du groupe de travail
Interim Report on the Hague Convention on the Law Applicable to Certain Rights in Respect of Securities Held with an Intermediary	2013ulcc0014	2013chlc0014	Convention sur la loi applicable à certains droits sur des titres détenus auprès d'un intermédiaire - Rapport intérimaire du groupe de travail
Interjurisdictional Subpoena Act	2013ulcc0021	2013chlc0021	Loi sur les assignations interjurisdictoriales
Report of the Senior Federal Delegate	2013ulcc0022	2013chlc0022	Rapport de la déléguée fédérale principale

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

Advisory Committee on Program Development and Management Report	2013ulcc0024	2013chlc0024	Comité consultatif sur l'élaboration et la gestion de programme
Interjurisdictional Recognition of Substitute Decision-Making Documents Act	2013ulcc0025	2013chlc0025	Loi sur la reconnaissance réciproque des actes de nomination de subrogés
Draft Uniform Wills Act Worksheet	2013ulcc0026	2013chlc0026	Loi uniforme sur les testaments (travaux)
Complementary Provincial/Territorial Legislation Chart	2013ulcc0027	2013chlc0027	Lois provinciales et territoriales complémentaires
Uniform Interjurisdictional Subpoena Act Project - Report of the Working Group	2013ulcc0032	2013chlc0032	Projet de loi uniforme sur les assignations entre les provinces et les territoires
Interjurisdictional Subpoena Act	2013ulcc0033	2013chlc0033	Loi sur les assignations interterritoriales
Criminal Section Rules of Procedure 2013	2013ulcc0034	2013chlc0034	Section pénale - Règles de procédure 2013
Final Report and Commentary on New Uniform Arbitration Legislation	2013ulcc0035	2013chlc0035	Rapport et commentaire final du groupe de travail sur la nouvelle loi uniforme sur l'arbitrage
Draft New Uniform International Commercial Arbitration Act	2013ulcc0039	2013chlc0039	Ébauche - Loi sur l'arbitrage international
Final Report and Commentary of the Working Group on New Uniform Arbitration Legislation	2013ulcc0040	2013chlc0040	Rapport du groupe de travail sur la nouvelle Loi uniforme sur l'arbitrage
Interim Report - Vital Statistics Act Project 2014-2017	2013ulcc0042	2013chlc0042	Rapport provisoire - Loi uniforme sur les statistiques de l'état civil : 2014-2017
Uniform Missing Persons Act - Report of Working Group with Uniform Act and Commentaries	2013ulcc0043	2013chlc0043	Loi uniforme sur les personnes disparues - Rapport du groupe de travail, Loi uniforme et commentaires
* Conference Documents are available on the ULCC website: www.ulcc.ca and can be found using the filename or title. Discontinuities in numbering sequence indicate that there are other drafts that have been superseded or are for internal ULCC usage.		* Les documents de la Conférence sont disponible sur le site du Web de la CHLC: www.chlc.ca et on peut les trouver en utilisant le nom du fichier ou le titre du document. Les discontinuités avec la séquence des numéros indiquent qu'il y a des documents anciens ou pour l'usage interne de la CHLC.	

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

APPENDIX C		ANNEXE C	
Roll		État nominatif	
Table 1 - Members of the Executive Committee 2012 - 2013		Tableau 1 - Membres du Comité exécutif 2012-2013	
Executive		Comité exécutif	
President	Président	Vice President	Vice-présidente
<p>Nancy Irving General Counsel Public Prosecution Service of Canada 222 Queen Street, # 1121 Ottawa, ON K1A 0H8</p> <p>(613) 941-4079 nancy.irving@ppsc-sppc.gc.ca</p>		<p>C. Lynn Romeo Director, Civil Legal Services Manitoba Justice 730 - 405 Broadway Winnipeg, MB R3C 3L6</p> <p>(204) 945-2845 lynn.romeo@gov.mb.ca</p>	
Immediate Past President	Président sortant	Chairperson, Advisory committee on program development and management (ACPDM) Chairperson, International Committee	Président, Comité consultatif sur l'élaboration et la gestion des programmes (CCÉGP); Président du comité international
<p>Darcy McGovern Director Legislative Services Saskatchewan Ministry of Justice 800 -1874 Scarth Street Regina, SK S4P 4B3</p> <p>(306) 787-5662 darcy.mcgovern@gov.sk.ca</p>		<p>Peter JM Lown, QC Director Alberta Law Reform Institute 402 Law Centre, University of Alberta Edmonton, AB T6G 2H5</p> <p>780-492-3374 plown@alri.ualberta.ca</p>	
Chairperson, Civil Section	Président, Section civile	Chairperson, Criminal Section	Président, Section pénale
<p>Ian Rennie Legislative Counsel Government of the Northwest Territories Department of Justice 4th Floor, Courthouse 4903- 49th Street P. O. Box 1320 Stn Main Yellowknife, NT X1A 2L9</p> <p>(867) 873-7378 ian_rennie@gov.nt.ca</p>		<p>Lane Wiegiers Director of Prosecutors Public Prosecutions Saskatchewan Ministry of Justice 300 - 1874 Scarth Street Regina, SK S4P 4B3</p> <p>(306) 787-5490 lane.wiegiers@gov.sk.ca</p>	

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

Chairperson, Drafting Section	Présidente, section de rédaction		
Jake Harms Legislative Counsel and Assistant Deputy Minister Manitoba Justice 410-405 Broadway Winnipeg, MB R3C 3L6 T(204) 945-1737 jake.harms@gov.mb.ca			
Nominated Chair- person - Civil Section 2013 - 2014	Présidente suivante- Section civile 2013 - 2014	Nominated Chairperson - Criminal Section 2013 - 2014	Présidente suivante - Section pénale 2013 - 2014
Manon Dostie Senior Counsel International Private Law Section Department of Justice Canada 284 Wellington Ottawa, ON K1A 0H8 613-957-7882 manon.dostie@justice.gc.ca		Catherine Cooper Counsel Criminal Law Policy Branch Ontario Ministry of the Attorney General 9th Floor, 720 Bay Street Toronto, ON M5G 2K1 (416) 326-4602 catherine.cooper@ontario.ca	

Table 2 - Jurisdictional Representatives 2012-2013		Tableau 2 - Représentant(e)s de l'administration 2012-2013	
In each member jurisdiction - the federal, provincial and territorial governments - the Conference has a principal representative. Often the jurisdiction is represented by someone on the civil side and someone else on the criminal side. These people provide the main liaison between the Conference and the member governments. They are a good source of information in general on how the Conference operates and on what is being done to carry forward the work of the Conference in their jurisdictions.		Dans chaque palier gouvernemental - fédéral, provincial et territorial - la Conférence a un représentant principal. Habituellement, le gouvernement est représenté par un acteur de la Section civile et un acteur de la Section pénale. Ces individus agissent comme principal lien entre la Conférence et les membres gouvernementaux. Ils sont d'importantes sources d'informations générales sur le fonctionnement de la Conférence et ses travaux relatifs aux gouvernements.	
Alberta			
Civil Section	Section civile	Criminal Section	Section pénale
Nolan Steed, Q.C. Executive Director - Legal Services Alberta Justice 4th Floor, Bowker Building 9833 - 109th Street Edmonton, AB T8N 0A3 (780) 422-9653 nolan.steed@gov.ab.ca		Josh Hawkes, Q. C. Appellate Counsel Appeals, Education & Prosecution Policy Branch Alberta Justice 3rd Floor, Centrium Place 332 - 6 Avenue SW Calgary, AB T2P 0B2 403-297-6005 josh.hawkes@gov.ab.ca	

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

British Columbia/Colombie-Britannique			
Civil Section	Section civile	Criminal Section	Section pénale
	<p>Russell Getz Legal Counsel, Counsel, Civil Law Policy & Legislation British Columbia Ministry of Attorney General 8th, Floor, 1001 Douglas Street, P. O. Box 9222, Stn Prov Govt, Victoria, BC V8W 9J1</p> <p>(250) 387-5006 russell.getz@gov.bc.ca</p>	<p>Richard de Boer Director, Policy and Legislation, Ministry of Justice, Criminal Justice Branch, P.O. Box 9276, Stn Prov Govt Victoria, BC V8V 1X4</p> <p>(250) 387-3840 richard.deboer@gov.bc.ca</p>	
Canada			
Civil Section	Section civile	Criminal Section	Section pénale
	<p>Kathryn Sabo General Counsel, International Private Law Section Department of Justice Canada 350 Albert Street, 3rd Floor Ottawa, ON K1A 0H8</p> <p>(613) 957-4967 kathryn.sabo@justice.gc.ca</p>	<p>Lucie Angers Avocate générale & Directrice des relations externes Department of Justice Canada 284 Wellington Street, EMB Room 5009 Ottawa, ON K1A 0H8</p> <p>(613) 957-4750 lucie.angers@justice.gc.ca</p>	
Manitoba			
Civil Section	Section civile	Criminal Section	Section pénale
	<p>Gail Mildren General Counsel Civil Legal Services Manitoba Justice, 730 – 405 Broadway Winnipeg, MB R3C 3L6</p> <p>(204) 945-2844 gail.mildren@gov.mb.ca</p>	<p>Kusham Sharma Crown Attorney Prosecution Service Manitoba Justice 510-405 Broadway Winnipeg, MB R3C 3L6</p> <p>(204) 945-2952 kusham.sharma@gov.mb.ca</p>	
New Brunswick/Nouveau-Brunswick			
Civil Section	Section civile	Criminal Section	Section pénale
	<p>Elizabeth Strange Director, Legislative Services New Brunswick Office of the Attorney General 670 King Street, P.O. Box 6000 Fredericton, NB E3B 5H1</p> <p>(506) 453-7426 elizabeth.strange@gnb.ca</p>	<p>Luc J. Labonté Assistant Deputy Attorney General Justice and Attorney General of New Brunswick 520 King Street Fredericton, NB E3B 5H1</p> <p>(506) 453-2784 luc.labonte@gnb.ca</p>	

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

Newfoundland and Labrador/Terre-Neuve-et-Labrador			
Civil Section	Section civile	Criminal Section	Section pénale
<p>Kendra Wright Solicitor Department of Justice, Civil Division Government of Newfoundland and Labrador 4th Floor, East Block, Confederation Bldg. P. O. Box 8700 St. John's, NL A1B 4J6</p> <p>(709) 729-2034 kendrawright@gov.nl.ca</p>		<p>Elaine Reid Assistant Director of Public Prosecutions (A) Government of Newfoundland and Labrador Department of Justice, Public Prosecutions Division P.O. Box 8700 St. John's, Newfoundland A1B 4J6</p> <p>(709) 729-1179 (709) 729-2119 emreid@gov.nl.ca</p>	
Northwest Territories/Territoires du Nord-Ouest			
Civil Section	Section civile	Criminal Section	Section pénale
<p>Ian Rennie Legislative Counsel Department of Justice Government of the Northwest Territories 4th Floor, Courthouse, 4903-49th Street P.O. Box 1320 Yellowknife, NT X1A 2L9</p> <p>(867) 873-7378 ian_rennie@gov.nt.ca</p>		<p>Sarah McDermott Director, Policy and Planning Department of Justice, Government of the Northwest Territories 6th Floor, Courthouse, 4903-49th Street P.O. Box 1320 Yellowknife, NT X1A 2L9</p> <p>(867) 920-3225 sarah_mcdermott@gov.nt.ca</p>	
Nova Scotia/Nouvelle-Écosse			
Civil Section	Section civile	Criminal Section	Section pénale
<p>Genevieve Harvey Senior Solicitor Nova Scotia Department of Justice 5151 Terminal Road, 4th Floor P. O. Box 7 Halifax, NS B3J 2L6</p> <p>(902) 424-0981 harveygs@gov.ns.ca</p>		<p>Rickola Slawter Criminal Law Policy Advisor Nova Scotia Department of Justice 5151 Terminal Road, 2nd Floor, PO Box 7 Halifax, NS B3J 2L6</p> <p>(902) 424-2739 slawterm@gov.ns.ca</p>	
Nunavut			
Civil Section	Section civile	Criminal Section	Section pénale
<p>Ann McIntosh Legislative Counsel Nunavut Department of Justice, Government of Nunavut Box 1000, Stn 550 Iqaluit, NU X0A 0H0</p> <p>(867) 975-6173 amcintosh@gov.nu.ca</p>		<p>Marc Noreau Senior Policy Counsel Nunavut Department of Justice, Government of Nunavut Iqaluit, NU X0A 0H0</p> <p>(867) 975-6173 mnoreau@gov.nu.ca</p>	

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

Ontario			
Civil Section	Section civile	Criminal Section	Section pénale
John Lee Counsel, Policy Division Ministry of the Attorney General 7th Floor, 720 Bay Street Toronto, ON M5G 2K1 (416) 212-5114 john.a.lee@ontario.ca		Earl Fruchtman General Counsel Ontario Ministry of the Attorney General 9th Floor, 720 Bay Street Ottawa, ON M5G 2K1 (416) 212-0916 earl.fruchtman@ontario.ca	
Prince Edward Island/L'Île-du-Prince-Edouard			
Civil Section	Section civile	Criminal Section	Section pénale
Sherry Gillis Department Solicitor Department of Environment, Labour and Justice Government of Prince Edward Island 95 – 105 Rochford Street, 4th Floor Sahw Building South, P. O. Box 2000 Charlottetown, PE C1A 7N8 (902) 368-4553 segillis@gov.pe.ca		Gerald K. Quinn, Q.C. Senior Crown Attorney Office of the Attorney General 197 Richmond Street P.O. Box 2000 Charlottetown, PE C1A 7N8 (902) 368-5076 (902) 368-5812 (fax) gkquinn@gov.pe.ca	
Québec			
Civil Section	Section civile	Criminal Section	Section pénale
Myriam Anctil Advocate Direction des affaires législatives Ministère de la Justice du Québec 1200, route de l'Église, 4e étage Sainte-Foy (Québec) G1V 4M1 (418) 643-6552 p. 20808 myriam.anctil@justice.gouv.qc.ca		Sébastien Bergeron-Guyard Procureur aux poursuites criminelles et pénales Directeur des poursuites criminelles et pénales 2828, boulevard Laurier, Tour 1, bureau 500 Québec, QC G1V 0B9 (418) 643-9059, poste 20867 sebastien.b-guyard@dpcp.gouv.qc.ca	
Frédérique Sabourin Avocate, Direction des orientations et des mesures d'accessibilité Ministère de la Justice du Québec 1200, route de l'Église, 9e étage Québec, QC G1V 4M1 418-643-5580, poste 20865 frederique.sabourin@justice.gouv.qc.ca Secrétaire : Sylvie Bouchard 418-646-5580, poste 20005 sylvie.bouchard@justice.gouv.qc.ca			

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

Saskatchewan			
Civil Section	Section civile	Criminal Section	Section pénale
Darcy McGovern Director, Legislative Services Ministry of Justice and Attorney General 800-1874 Scarth Street Regina, SK S4P 4B3 (306) 787-5662 darcy.mcgovern@gov.sk.ca		Lane Wiegiers Director of Prosecutors Public Prosecutions, Saskatchewan Ministry of Justice 300-1874 Scarth Street Regina, SK S4P 4B3 (306) 787-5490 lane.wiegiers@gov.sk.ca	
Yukon			
Civil Section	Section civile	Criminal Section	Section pénale
Michel Gélinas Conseiller législatif Gouvernement du Yukon CP 2703 Whitehorse, YT Y1A 2C6 867-667-8099 michel.gelinas@gov.yk.ca		Lee Kirkpatrick Prosecutions Co-ordinator Yukon Justice - Criminal Section J-2, Legal Services 2130 Second Avenue, Box 2703 Whitehorse, YT Y1A 2C6 (867) 667-5480 lee.kirkpatrick@gov.yk.ca	

Table 3 - Conference Contact Persons		Tableau 3 - Pour nous joindre	
Conference Contact Persons/Pour nous joindre			
General Information - Executive Director	Informations générales - Directrice administrative	Research Projects Projects Co-ordinator	Projets de recherche Coordonateur des projets
Marie Bordeleau c/o 15 Etrick Crescent Barrhaven, ON K2J 1E9 (613) 440-2945 marie.bordeleau@ulcc-chlc.ca		Clark W. Dalton, Q.C. Suite 203 - 9909 - 110 St. Edmonton, AB T5K 2E5 (780) 482-5192 talaria@shaw.ca	

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

Table 4 Full Listing of All Participants by Last Name	Tableau 4 Tous les participants en ordre alphabétique par nom de famille
Ahlfors, Tho	Nunavut Department of Justice Jurisdictional Representative/ Représentant d'administration 867-975-6333 tahlfors@gov.nu.ca
Amrud, Susan Executive Director, Public Law Division Ministry of Justice – Saskatchewan 800 – 1874 Scarth Street Regina, SK S4P 4B3	Ministry of Justice - Saskatchewan 306-787-8990 Email: susan.amrud@gov.sk.ca
Anderson, Mr. Justice Larry Provincial Court of Alberta Law Courts 1A Sir Winston Churchill Square Edmonton, AB T5J 0R2	Canadian Association of Provincial Court Judges (780) 427-7817 larry.anderson@albertacourts.ca
Angers, Lucie Avocate générale & Directrice des relations externes Department of Justice Canada 284 Wellington Street, EMB Room 5009 Ottawa, ON K1A 0H8	Department of Justice Canada Jurisdictional Representative/ Représentante d'administration (613) 957-4750 lucie.angers@justice.gc.ca
Anny Bernier Counsel/Conseillère juridique Criminal Law Policy Section, Justice Canada 284 Wellington Street, 5123 EMB Ottawa, ON K1A 0H8	Justice Canada Criminal Section Secretary/ Secrétaire de la Section pénale Tel: 613-946-9419 Email: anny.bernier@justice.gc.ca
Bergeron-Guyard, Sébastien Procureur aux poursuites criminelles et pénales Directeur des poursuites criminelles et pénales 2828, boulevard Laurier, Tour 1, bureau 500 Québec, QC G1V 0B9 Tél : 418-643-9059, poste 20867 Courriel : sebastien.b-guyard@dpcp.gouv.qc.ca	Gouvernement du Québec (418) 643-9059, poste 20867 sebastien.b-guyard@dpcp.gouv.qc.ca
Blue, Gregory G. Senior Staff Lawyer British Columbia Law Institute 1822 East Mall, UBC Vancouver, BC V6T 1Z1	British Columbia Law Institute (604) 827-5337 gblue@bcli.org
Bordeleau, Marie Executive Director Uniform Law Conference of Canada c/o 15 Ettrick Crescent Barrhaven, ON K2J 1E9	Directrice générale de la CHLC/ULCC Executive Director (613) 440-2945 marie.bordeleau@ulcc-chlc.ca
Button, Jennifer Legal Counsel - Ministry of Justice Legal Services Branch/Assistant Deputy Attorney General 6th Floor - 1001 Douglas Street Victoria, BC V8W 9J7	Observer 250-356-8814 Jennifer.Button@gov.bc.ca

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

<p>Carlton, Ted Crown Attorney, District of Muskoka Ministry of the Attorney General of Ontario 3A Dominion Street Bracebridge, ON P1L 2G2</p>	<p>Ministry of the Attorney General of Ontario Tel: 705-645-2411 Email: Edward.carlton@ontario.ca</p>
<p>Carlson, Corinne Barrister and Solicitor Alberta Justice 4th Floor, Bowker Building 9833 – 109th Street Edmonton, AB T5K 2E8</p>	<p>Alberta Justice (780) 638-2882 corinne.carlson@gov.ab.ca</p>
<p>Close, Arthur L. Barrister and Solicitor (Retired) 234 Fourth Avenue New Westminster, BC V3L 1N7</p>	<p>(604) 526-1930 aclose@shaw.ca</p>
<p>Catherine Cogswell Criminal Law Policy Advisor Nova Scotia Department of Justice – Policy, Planning & Research 5151 Terminal Road, 4th Floor Halifax, NS B3J 2L6</p>	<p>Nova Scotia Department of Justice Jurisdictional Representative/ Représentante d'administration 902-424-2739 cogsweca@gov.ns.ca</p>
<p>Contzen, Kevin Legal Counsel - Ministry of Justice Legal Services Branch / Finance, Commercial and Transportation PO Box 9289 Stn Prov Govt Victoria, BC V8W 9J7</p>	<p>Observer 250-387-7249 Kevin.Contzen@gov.bc.ca</p>
<p>Cooper, Catherine Counsel, Criminal Law Policy Branch Ontario Ministry of the Attorney General 9th Floor, 720 Bay Street Toronto, ON M5G 2K1</p>	<p>Ministry of the Attorney General of Ontario (416) 326-4602 catherine.cooper@ontario.ca</p>
<p>Cooper, Janis Legislative Counsel Government of the Northwest Territories Department of Justice 850 Pepin Crescent Victoria, BC V8Z 6V6</p>	<p>Northwest Territories Department of Justice 250-590-3748 Janis_cooper@gov.nt.ca</p>
<p>Côté, Juge Danielle Juge en chef adjointe, chambre criminelle et pénale Cour du Québec, Palais de justice 375, rue King ouest Sherbrooke, QC H2Y 1B6</p>	<p>Cour du Québec (819) 822-6917 danielle.cote@judex.qc.ca</p>
<p>Dalton, Clark W. Projects Coordinator Uniform Law Conference of Canada Suite 203, 9909-110th Street Edmonton, AB T5K 2E5</p>	<p>Coordonnateur des projets pour CHLC/ULCC Projects Coordinator (780) 482-5192 talaria@shaw.ca</p>

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

De Boer, Richard Director, Policy & Legislation Ministry of Justice, Criminal Justice Branch PO Box 9276, Stn Prov Govt Victoria, BC V8W 9J7	Ministry of Justice, Criminal Justice Branch (BC) Jurisdictional Representative/ Représentant d'administration (250) 387-3840 Richard.deboer@gov.bc.ca
Dewitt-Van Oosten, Joyce Assistant Deputy Attorney General – Ministry of Justice PO Box 9276 Stn Prov Govt Victoria, BC V8W 9J7	Observer 250 387-3847 Joyce.DeWittVanOosten@gov.bc.ca
Deitch, James Executive Director Criminal Justice and Legal Access Policy Division BC Ministry of Justice 3rd Floor – 703 Broughton Street Victoria, BC V8W 1E2	Observer 250-387-2109 james.deitch@gov.bc.ca
Di Bella, Rosario (Tino) Jawl & Bundon, Lawyers 4th Floor, 1007 Fort Street Victoria, BC V8V 3K5	Jawl & Bundon, Lawyers (250) 385-5787 rcdibella@jawlbundon.com
Dompierre, Joanne Senior Counsel/Conseillère juridique Criminal Law Policy Section, Justice Canada 275 Sparks Street, SAT 10021 Ottawa, ON K1A 0H8	Justice Canada (613) 948-4195 jdompier@justice.ca
Downey, Doug Ontario Bar Association c/o 77 Coldwater Street East Orillia, ON L3V 1W6	Ontario Bar Association Tel: 705-327-2600 Email: ddowney@greatlaw.ca
Doyle, Dennis Legal Counsel - Ministry of Justice Legal Services Branch Resource, Environmental and Land Law PO Box 9289 Stn Prov Govt Victoria, BC V8W 9J7	Observer 250-356-8840 Dennis.Doyle@gov.bc.ca
Emmerton, Jim Executive Director British Columbia Law Institute 1822 East Mall Faculty of Law, University of British Columbia Vancouver, BC V6T 1Z1	British Columbia Law Institute (604) 822-0145 jimemmerton@me.com
English, David M. Professor of Law University of Missouri School of Law 203 Hulston Hall Columbia, MO 65211 USA	Uniform Law Commission 573-489-1407 EnglishDA@missouri.edu
Farley, Vick Senior Legal Counsel - Ministry of Justice Legal Services Branch/Asst Deputy Attorney General PO Box 9280 Stn Prov Govt Victoria, BC V8W 9J7	Observer 250-356-8805 Vick.Farley@gov.bc.ca

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

Hargrove, Art Deputy Director, Policy and Justice Issues Criminal Justice Branch – Ministry of Justice PO Box 9276 Stn Prov Govt Victoria, BC V8W 9J7	Observer 250-356-7102 arthur.hargrove@gov.bc.ca
Harvey, Genevieve Senior Solicitor Nova Scotia Department of Justice 5151 Terminal Road, 4th Floor, PO Box 7 Halifax, NS B3J 2L6	Nova Scotia Department of Justice (902) 424-0981 harveygs@gov.ns.ca
Hawkes, Josh Appellate Counsel Appeals, Education & Prosecution Policy Branch Alberta Justice 3rd Floor, Centrium Place 332 – 6th Avenue SW Calgary, AB T2P 0B2	Alberta Justice Jurisdictional Representative/ Représentant d'administration (403) 297-8241 josh.hawkes@gov.ab.ca
Hendel, Ursula National Terrorism Prosecutions Coordinator, PPSC 222 Queen Street, Room 1122 Ottawa, ON K1A 0H8	Public Prosecution Service Canada 613-946-3819 Ursula.hendel@ppsc-sppc.gc.ca
Houghton, Michael President Uniform Law Commission PO Box 1347 Wilmington, DE 19899 USA	Uniform Law Commission (302) 351-9215 mhoughton@mnat.com
Hughes, Patricia Executive Director Law Commission of Ontario 2032 Ignat Kaneff Bldg., Osgoode Hall Law School York University 4700 Keele Street Toronto, ON M3J 1P3	Law Commission of Ontario (416) 650-8402 phughes@lco-cdo-org
Hulme, Samantha Crown Counsel Criminal Justice Branch British Columbia Ministry of Justice 9th Floor, 1001 Douglas Street Victoria, BC V8W 9J7	British Columbia Ministry of Justice (604) 512-7686 samantha.hulme@gov.bc.ca
Irving, Nancy General Counsel Public Prosecution Service of Canada #1121 - 222 Queen Street Ottawa, ON K1A 0H8	Public Prosecution Service of Canada Président CHLC/ ULCC President (613) 941-4079 nancy.irving@ppsc-sppc.gc.ca
Kennedy, Susan N. Policy Counsel Alberta Justice Appeals, Education & Prosecution Policy Branch Policy Unit Suite 300, Centrium Place, 332 – 6th Avenue SW Calgary, AB T2P 0B2	Alberta Justice (403) 297-6005 susan.n.kennedy@gov.ab.ca

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

Kirkpatrick, Lee Prosecutions Coordinator Yukon Justice - Criminal Section J-2, Box 2703 Whitehorse, YT Y1A 2C6	Yukon Justice Jurisdictional Representative/ Représentante d'administration (867) 667-5480 lee.kirkpatrick@gov.yk.ca
Klineberg, Joanne Senior Counsel, Department of Justice Canada 284 Wellington Street, EMB Room 5045 Ottawa, ON K1A 0H8	Justice Canada (613) 957-0199 joanne.klineberg@justice.gc.ca
Knox, Mark Knox Law 6051 Cunard Street Halifax, NS B3K 1E6	Canadian Bar Association 902-422-0456 info@knoxlaw.ca
Ladouceur, Jacques Avocat 445, boulevard Saint-Laurent Montréal, QC H2Y 3T8	Barreau du Québec (514) 954-3400, poste 3146 ladouceur@cablevision.qc.ca
Lansing, Harriet Chair, Executive Committee of the ULC One Heather Place St. Paul, MN 55102 USA	Uniform Law Conference (651) 291-8815 harriettlansing@cs.com
Lee, John A. Counsel, Policy Division Ministry of the Attorney General of Ontario 7th Floor, 720 Bay Street Toronto, ON M5G 2K1	Ministry of the Attorney General of Ontario Jurisdictional Representative/ Représentant d'administration (416) 212-5114 john.a.lee@ontario.ca
Lewis, Abiodun Counsel Ministry of the Attorney General Policy and Adjudicative Tribunals Division 7th Floor, 720 Bay Street Toronto, ON M7A 2S9	Ministry of the Attorney General of Ontario (416) 326-2513 abi.lewis@ontario.ca
Lipsack, Penny Legal Counsel - Ministry of Justice Legal Services Branch / Health and Social Services 4th Floor - 1001 Douglas Street Victoria, BC V8W 9J7	Observer 250-356-8433 Penelope.Lipsack@gov.bc.ca
Lown, Peter J.M. Director Alberta Law Reform Institute 402 Law Centre, University of Alberta Edmonton, AB T6G 2H5	Alberta Law Reform Institute Chairperson, International Committee and ACPDM Président du comité international et de CCLGP (780) 492-3374 plown@alri.ualberta.ca
Macallum, Bruce Legal Counsel - Ministry of Justice Legal Services Branch/Justice, Education and Employment Law 4th Floor - 1001 Douglas Street Victoria, BC V8W 9J7	Observer 250-356-7364 bruce.macallum@gov.bc.ca

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

Nyvall, Tyler Legal Counsel - Ministry of Justice Civil Policy and Legislation Office 8th Floor - 1001 Douglas Street Victoria, BC V8W 9J7	Observer 250-356-8040 Tyler.Nyvall@gov.bc.ca
O'Connor, Stephanie Counsel/Conseillère juridique Criminal Law Policy Section, Department of Justice Canada 284 Wellington Street, EMB 5th Floor Ottawa, ON K1A 0H8	Department of Justice Canada (613) 948-7419 stephanie.oconnor@justice.gc.ca
Olson, Richard Associate Counsel McKechnie & Company 300 - 1122 Mainland Street Vancouver, BC V6B 5L1	Presenter 604-669-7705, # 11 rjo@mckechnie.bc.ca
Pagano, Peter Chief Legislative Counsel Government of Alberta 2nd Floor, Bowker Building 9833 - 109th Street Edmonton, AB T5K 2E8	Government of Alberta 780-427-0303 peter.pagano@gov.ab.ca
Pearson, Paul CBA Criminal Section Co-Chair Mulligan Tam Pearson 3rd Floor - 536 Broughton Street Victoria, BC V8W 1C6	Observer 250-480-4040 pearson@mtplaw.com
Petersson, Sandra Legal Counsel Alberta Law Reform Institute 402 Law Centre, University of Alberta Edmonton, AB T6G 2H5	Alberta Law Reform Institute (780) 492-1789 speterss@alri.ualberta.ca
Pitcairn, Laura Counsel, Public Prosecution Service of Canada 222 Queen Street, #1133 Ottawa, ON K1A 0H8	Public Prosecution Service of Canada (613) 952-5035 laura.pitcairn@ppsc-sppc.gc.ca
Primeau, Joseph Senior Policy Advisor - Ministry of Finance Policy and Legislation Division/ Financial and Corporate Sector Policy Branch Room 012 - 617 Government Street Victoria, BC V8W 9N7	Observer 250-387-7525 Joseph.Primeau@gov.bc.ca
Quantz, Judge Ernest 850 Burdett Avenue Victoria, BC V8W 1B4	Presenter 250-356-1032 equantz@provincialcourt.bc.ca
Quirk, Tim Articled Student - Ministry of Justice Legal Services Branch/Asst Deputy Attorney General PO Box 9280 Stn Prov Govt Victoria, BC V8W 9J7	Observer 250-356-2559 Tim.Quirk@gov.bc.ca

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

<p>Rennie, Ian Legislative Counsel Legislation Division, Government of the Northwest Territories Department of Justice 4th Floor, Courthouse 4903-49th Street Yellowknife, NT X1A 2L9 Canada</p>	<p style="text-align: center;">Government of the Northwest Territories Jurisdictional Representative/ Représentant d'administration Présiden de la section civile/Chair Civil Section</p> <p style="text-align: right;">(867) 873-7378 ian_rennie@gov.nt.ca</p>
<p>Romeo, Lynn Director, Civil Legal Services Manitoba Justice 730-405 Broadway Winnipeg, MB R3C 3L6</p>	<p style="text-align: center;">Manitoba Justice Jurisdictional Representative/ Représentante d'administration Vice President/ Vice-présidente</p> <p style="text-align: right;">(204) 945-2845 lynn.romeo@gov.mb.ca</p>
<p>Sabo, Kathryn General Counsel International Private Law Section Department of Justice Canada 350 Albert Street, 3rd Floor Ottawa, ON K1A 0H8</p>	<p style="text-align: center;">Department of Justice Canada Jurisdictional Representative</p> <p style="text-align: right;">(613) 957-4967 kathryn.sabo@justice.gc.ca</p>
<p>Sabourin, Frédérique Direction des orientations et des mesures d'accessibilité Ministère de la Justice du Québec 1200, route de l'Église, 9e étage Québec, QC G1V 4M1</p>	<p style="text-align: center;">Ministère de la Justice du Québec Jurisdictional Representative/ Représentant d'administration</p> <p style="text-align: right;">418-643-5580, poste 20865 frederique.sabourin@justice.gouv.qc.ca</p>
<p>Sharma, Kusham Crown Attorney Prosecution Service, Manitoba Justice 510-405 Broadway Winnipeg, MB R3C 3L6</p>	<p style="text-align: center;">Manitoba Justice Jurisdictional Representative/ Représentant d'administration</p> <p style="text-align: right;">(204) 945-7385 kusham.sharma@gov.mb.ca</p>
<p>Sinclair, Dean Director, Criminal Appeals Saskatchewan Ministry of Justice 300 – 1874 Scarth Street Regina, SK S4P 4B3</p>	<p style="text-align: center;">Saskatchewan Ministry of Justice</p> <p style="text-align: right;">(306) 787-9488 dean.sinclair@gov.sk.ca</p>
<p>Steed, Nolan Executive Director - Legal Services Alberta Justice 4th Floor Bowker Building 9833-109th Street Edmonton, AB T8N 0A3</p>	<p style="text-align: center;">Alberta Justice Jurisdictional Representative/ Représentant d'administration</p> <p style="text-align: right;">(780) 422-9653 nolan.steed@gov.ab.ca</p>
<p>Steele, Gregory Partner Steele Urquhart 1540-1090 West Georgia Street Vancouver, BC V6E 3V7</p>	<p style="text-align: center;">Steele Urquhart</p> <p style="text-align: right;">(604) 984-5373 gsteele@steelelawyers.com</p>

UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA

Table 5 - Participants by Jurisdiction / Tous les participants par ordre de l'administration

Alberta	Klineberg, Joanne
Anderson, Mr. Justice Larry	O'Connor, Stephanie
Carlson, Corinne	Pitcairn, Laura
Hawkes, Josh	Sabo, Kathryn
Kennedy, Susan N.	Manitoba
Lown, Peter J.M.	Mildren, Gail
Millman, Alexander	Romeo, Lynn
Pagano, Peter	Sharma, Kusham
Petersson, Sandra	New Brunswick/Nouveau-Brunswick
Steed, Nolan	Labonté, Luc
British Columbia/Columbia-Britannique	Strange, Elizabeth
Blue, Gregory G.	Newfoundland and Labrador/Terre-Neuve et Labrador
Button, Jennifer	Wright, Kendra
Close, Arthur L.	Northwest Territories/Territories du nord-ouest
Contzen, Kevin	Cooper, Janis
De Boer, Richard	Rennie, Ian
Di Bella, Rosario (Tino)	Nova Scotia/Nouvelle-Écosse
Deitch, James	Cogswell, Catherine
Doyle, Dennis	Harvey, Genevieve
Dewitt-van Oosten, Joyce	Knox, Mark
Emmerton, Jim	Slawter, Rickola
Farley, Vick	Nunavut
Fehr, Rod	Alfors, Thomas
Fowler, Richard,	Mansell, Stephen
Gabel, Shawn	Ontario
Getz, Russell	Carlton, Ted
Ghikas, Gerald	Cooper, Catherine
Gottardi, Eric	Downey, Doug
Gunn, Angus	Fruchtman, Earl
Hargrove, Art	Hughes, Patricia
Hulme, Samantha	Lee, John A.
Lipsack, Penny	Lewis, Abiodun
Macallum, Bruce	Mousseau, Mary
Madsen, Ken	Québec
Magalios, Jessica	Bergeron-Guyard, Sébastien
Nadziejko, Anita	Côté, Juge Danielle
Nelson, Jacquelyn	Ladouceur, Jacques
Nyvall, Tyler	Sabourin, Frédérique
Olson, Richard	Veillette, Christian
Pearson, Paul	Saskatchewan
Primeau, Joseph	Amrud, Susan C.
Quantz, Judge E.	McGovern, Darcy
Quirk, Tim	McKeague, Reché
Steele, Gregory	Sinclair, Dean
Verbulst, Sherie	Wiegers, Lane
Weinhold, Stephanie	Yukon
Wood, Anne	Gélinas, Michel
Zakreski, Kevin	Kirkpatrick, Lee
Canada	Staff/Direction
Angers, Lucie	BordeleauMarie
Bernier, Amy	Dalton, Clark W.
Desaulniers, Anouk	
Dompierre, Joanne	
Gray, Wayne	
Hendel, Ursula	
Irving, Nancy	

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

Table 6 - Represented Organizations

Tableau 6 - Organisations représentées

Name	Nom
Alberta Criminal Trial Lawyers' Association	Alberta Criminal Trial Lawyers' Association
Alberta Justice	Alberta Justice
Alberta Justice and Attorney General	Alberta Justice and Attorney General
Alberta Law Reform Institute	Alberta Law Reform Institute
Barreau du Québec	Barreau du Québec
Borden Ladner Gervais LLP	Borden Ladner Gervais LLP
British Columbia Law Institute	British Columbia Law Institute
British Columbia Ministry of Justice	British Columbia Ministry of Justice
British Columbia Ministry of the Attorney General	British Columbia Ministry of the Attorney General
Canadian Association of Provincial Court Judges	Association canadienne des juges de cours provinciales
Canadian Bar Association	L'Association du Barreau Canadien
Canadian Council of Criminal Defence Lawyers	Conseil canadien des avocats de la défense
Centro Mexicano de Derecho Uniforme AC	Centro Mexicano de Derecho Uniforme AC
Cour du Québec	Cour du Québec
Department of Justice Canada	Ministère de la justice Canada
Department of Justice Newfoundland and Labrador	Department of Justice Newfoundland and Labrador
Department of Justice of the Northwest Territories	Ministère de la justice des Territoires du Nord-Ouest
Government of Yukon	Gouvernement du Yukon
Ministry of Justice Québec	Ministère de la justice du Québec
Jawl & Bundon, Lawyers	Jawl & Bundon, Lawyers
Law Commission of Ontario	Commission de droit de l'Ontario
Law Reform Commission of Saskatchewan	Law Reform Commission of Saskatchewan
Lawson Lundell LLP	Lawson Lundell LLP
Manitoba Justice	Manitoba Justice
Manitoba Law Reform Commission	Manitoba Law Reform Commission
McMillan LLP	McMillan LLP
Ministry of the Attorney General of Ontario	Ministère du procureur général de l'Ontario
New Brunswick Office of the Attorney General	Procureur général du Nouveau-Brunswick
Newfoundland and Labrador Department of Justice	Newfoundland and Labrador Department of Justice
Nova Scotia Department of Justice	Nova Scotia Department of Justice
Nunavut Department of Justice	Ministère de la justice de Nunavut
Ontario Bar Association	L'Association du Barreau de l'Ontario
Procureur aux poursuites criminelles et pénales (Québec)	Procureur aux poursuites criminelles et pénales (Québec)
Public Prosecution Service of Canada	Service des poursuites pénales du Canada
Saskatchewan Justice Department	Saskatchewan Justice Department

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

Saskatchewan Ministry of Justice and Attorney General	Saskatchewan Ministry of Justice and Attorney General
Steele Urquhart	Steele Urquhart
Uniform Law Commission of the United States	Uniform Law Commission of the United States
Yukon Justice	Yukon Justice

UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA

APPENDIX D
ULCC Tables

ANNEXE D
Tableaux de la CHLC

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

Table 1 - Uniform Acts Recommended by the Conference for Enactment

Title (English)	Year First Adopted and Recommended	Subsequent Amendments and Revisions	Titre (français)
<i>Accumulations Act</i>	1968	-	<i>Loi uniforme sur la capitalisation</i>
<i>Arbitration Act</i>	1990	Am. 1995, 2002	<i>Loi uniforme sur l'arbitrage</i>
<i>Apology Act</i>	2007	-	<i>Loi uniforme sur la présentation d'excuses</i>
<i>Assignment of Receivables in International Trade Act</i>	2007	-	<i>Loi uniforme sur la cession de créances dans le commerce international</i>
<i>Beneficiaries Designation Act</i>	1975	Am. 2009	<i>Loi sur la désignation de bénéficiaires</i>
<i>Bills of Sale Act</i>	1928	Am. 1931, 1932; Rev. 1955; Am. 1959, 1964, 1972	-
<i>Bulk Sales Act</i>	1920	Am. 1921, 1925, 1938, 1949; Rev. 1950, 1961	-
<i>Change of Name Act</i>	1987	-	<i>Loi uniforme sur le changement de nom</i>
<i>Charitable Fundraising Act</i>	2005	-	<i>Loi uniforme sur les campagnes de financement à des fins de bienfaisance</i>
<i>Child Evidence Act</i>	1993	-	<i>Loi uniforme sur le témoignage des enfants</i>
<i>Child Status Act</i>	1980	Rev. 1982; Am. 1991 ;	<i>Loi uniforme sur le statut de l'enfant</i>
<i>Choice of Court Agreements Convention Act</i>	2010	-	<i>Loi uniforme relative à la Convention sur les accords d'élection de for</i>
<i>Civil Enforcement of Money Judgments Act</i>	2004	-	<i>Loi sur l'exécution forcée des jugements ordonnant paiement</i>
<i>Class Proceedings Act</i>	1996	Am. 2006	<i>Loi uniforme sur les recours collectifs (Codification 2006)</i>
<i>Condominium Insurance Act</i>	1971	Am. 1973	
<i>Conflict of Laws Rules for Trusts Act</i>	1987	Am. 1988	<i>Loi sur les règles de conflit de lois en matière de fiducie</i>
<i>Conflict of Laws (Traffic Accidents) Act</i>	1970	-	-
<i>Construction Liens and Arbitration (provisions)</i>	1998	-	<i>Dispositions relative aux privilèges et aux arbitrages</i>

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

<i>Contributory Fault Act</i>	1984	-	-
<i>Contributory Negligence Act</i>	1924	Rev. 1935, 1953; Am. 1969	<i>Loi uniforme sur la faute contributive</i>
<i>Cost of Credit Disclosure Act</i>	1997	-	<i>Loi sur la communication du coût du crédit</i>
<i>Court Jurisdiction and Proceedings Transfer Act</i>	1994	Am. 1995	<i>Loi uniforme sur la compétence des tribunaux et le transfert des actions</i>
<i>Court Orders Compliance Act</i>	1992	-	-
<i>Criminal Injuries Compensation Act</i>	1970	Rev. 1983	<i>Loi uniforme sur l'indemnisation des victimes d'actes criminels</i>
<i>Criminals' Exploitation of Violent Crime (Model)</i>	1997	-	<i>Loi uniforme sur l'exploitation des crimes de violence par les criminels</i>
<i>Cross-Border Policing Act</i>	2003	-	-
<i>Custody Jurisdiction and Enforcement Act</i>	1974	Rev. 1981	<i>Loi uniforme sur l'exécution forcée d'ordonnances alimentaires et de garde d'enfants</i>
<i>Defamation Act</i>	1944	Rev. 1948; Am. 1949, 1979; Rev. 1994	<i>Loi uniforme sur la diffamation</i>
<i>Dependants' Relief Act</i>	1974	-	-
<i>Devolution of Real Property Act</i>	1927	Am. 1962	-
<i>Domicile Act</i>	1961	-	<i>Loi uniforme sur l'exécution forcée des jugements ordonnant paiement</i> <small>Format PDF</small>
<i>Effect of Adoption Act</i>	1969	-	-
<i>Elections Amendment Act (Model)</i>	2013		<i>Loi modifiant la Loi électorale (Modèle)</i>
<i>Electronic Commerce Act</i>	1999	-	<i>Loi uniforme sur le commerce électronique</i>
<i>Enforcement of Canadian Decrees Act</i>	1999	-	<i>Loi uniforme concernant l'exécution des décisions canadiennes</i>
<i>Enforcement of Canadian Judgments Act</i>	1996	-	<i>Loi uniforme sur l'exécution des jugements canadiens</i>
<i>Enforcement of Canadian Judgments and Decrees Act</i>	1992	Rev. 1997 (adding De- crees); Am. 2004, 2005, 2007	<i>Loi uniforme sur l'exécution des décisions et jugements canadiens</i>
<i>Enforcement of Foreign Judgments Act</i>	2003	-	<i>Loi uniforme sur l'exécution des jugements étrangers</i>
<i>Enforcement of Judgments Conventions Act</i>	1998	-	<i>Loi uniforme sur les conventions sur l'exécution des jugements</i>

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

<i>Evidence Act</i>	1941	Am. 1942, 1944, 1945; Rev. 1945; Am. 1951, 1953, 1957; Rev. 1981	<i>Loi sur la preuve</i>
<i>Affidavits before Officers</i>	1953	-	-
<i>Electronic Evidence</i>	1998	-	<i>Loi uniforme sur la preuve électronique</i>
<i>Foreign Affidavits</i>	1938	Am. 1951; Rev. 1953	-
<i>Hollington v Hewthorne</i>	1976	-	-
<i>Judicial Notice of Acts, Proof of State Documents</i>	1930	Rev. 1931	-
<i>Photographic Records</i>	1944	-	-
<i>Russell v Russell</i>	1945	-	-
<i>Use of Self-Criminating Evidence Before Military Boards of Inquiry</i>	1976	-	-
<i>Family Support Act</i>	1980	Am. 1986	
<i>Fatal Accidents Act</i>	1964	-	
<i>Foreign Arbitral Awards Act</i>	1985	-	<i>Loi sur les sentence arbitrales étrangères</i>
<i>Foreign Money Claims Act</i>	1989	-	<i>Loi uniforme sur les réclamations en monnaie étrangère</i>
<i>Franchises Act</i>	2005	-	<i>Loi uniforme sur les franchises</i>
<i>Disclosure Document Regulation</i>	2005	-	<i>Règlement sur les documents d'information</i>
<i>Mediation Regulation</i>	2005	-	<i>Règlement sur la médiation</i>
<i>Frustrated Contracts Act</i>	1948	Rev. 1974	<i>Loi sur les contrats inexécutables</i>
<i>Health Care Directives (Recognition)</i>	1992	-	-
<i>Highway Traffic</i>	-	-	-
<i>Responsibility of Owner and Driver for Accidents</i>	1962	-	-
<i>Hotelkeepers Act</i>	1962	Am. 1996 (<i>Liens Act</i>)	
<i>Human Tissue Donation Act</i>	1989	-	<i>Loi uniforme sur le don de tissus humains</i>
<i>Illegal Contracts Act</i>	2004	-	<i>Loi sur les contrats illégaux</i>
<i>Income Trusts Act</i>	2008	-	<i>Loi sur les fiducies de revenu</i>
<i>Information Reporting Act</i>	1977	-	-
<i>Intercountry Adoption (Hague Convention) Act</i>	1993	-	<i>Loi uniforme sur l'adoption internationale (Convention de La Haye)</i>

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

<i>Inter-Jurisdictional Child Welfare Orders Act</i>	1988	-	-
<i>Interjurisdictional Subpoena Act</i>	2013		<i>Loi uniforme sur les assignations interterritoriales</i>
<i>International Child Abduction Act</i>	1981	-	<i>Loi uniforme sur les aspects civils de l'enlèvement international d'enfants (Convention de La Haye)</i>
<i>International Commercial Arbitration Act</i>	2013	Repeal and replacement of 1986	<i>Loi uniforme sur l'arbitrage commercial internationale</i>
<i>[International] Commercial Mediation Act</i>	2005	-	<i>Loi uniforme sur la médiation commerciale [internationale]</i>
<i>International Factoring (Convention) Act</i>	1995	-	<i>Loi uniforme sur l'affacturage international (Convention d'Unidroit)</i>
<i>International Financial Leasing (Convention) Act</i>	1995	-	<i>Loi uniforme sur le crédit-bail international (Convention d'Unidroit)</i>
<i>International Interests in Mobile Equipment Act</i>	2001	-	<i>Loi uniforme relative aux garanties internationales portant sur des matériels d'équipement mobiles (Équipements aéronautiques)</i>
<i>International Protection of Adults (Hague Convention) Implementation Act</i>	2001	-	<i>Loi uniforme de mise en oeuvre de la Convention de La Haye sur la protection internationale des adultes</i>
<i>International Sales Conventions Act</i>	1998	-	<i>Loi uniforme sur les conventions applicables à la vente internationale</i>
<i>International Trusts Act</i>	1987	Am. 1988	-
<i>Interpretation Act</i>	1938	Am. 1939; Rev. 1941, Am. 1948; Rev. 1953, 1973; Rev. 1984	<i>Loi uniforme d'interprétation</i>
<i>Interprovincial Subpoenas Act</i>	1974	Am. 1998	-
<i>Intestate Succession Act</i>	1925	Am. 1926, 1950, 1955; Rev. 1958; Am. 1963; Rev. 1985	-
<i>Judgment Interest Act</i>	1982	-	<i>Loi uniforme sur l'intérêt sur les jugements</i>
<i>Jurisdiction and Choice of Law Rules for Consumer Contracts</i>	2003	-	<i>Loi uniforme sur les règles de compétence judiciaire et le choix de la loi applicable en matière de contrats de consommations</i>

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

<i>Jurisdiction and Choice of Law Rules in Domestic Property Proceedings Act</i>	1997	-	<i>Loi uniforme sur les règles de compétence judiciaire et de conflits de lois dans les instances en matière de biens familiaux</i>
<i>Property Proceedings Act</i>	1997	-	-
<i>Jurors' Qualification Act</i>	1976	-	-
<i>Legitimacy Act</i>	1920	Rev. 1959	-
<i>Liens Act</i>	1996	Am. 2000	<i>Loi uniforme sur les privilèges</i>
<i>Limitations Act</i>	2005	-	<i>Loi sur la prescription des actions</i>
<i>Convention on the Limitation Period in the International Sale of Goods</i>	1976	Rev. 1998 (International Sales Conventions Act)	-
<i>Limited Liability Partnership Act (Model)</i>	1999	Am. 2000	<i>Loi modèle sur les sociétés en nom collectif à responsabilité limitée</i>
<i>Mandatory Testing and Disclosure Act</i>	2004	-	<i>Loi uniforme sur le dépistage et la divulgation obligatoires</i>
<i>Maintenance and Custody Enforcement Act</i>	1985	-	-
<i>Married Women's Property Act</i>	1943	-	-
<i>Medical Consent of Minors Act</i>	1975	-	-
<i>Mental Health Act</i>	1987	-	<i>Loi uniforme sur la santé mentale</i>
<i>Occupiers' Liability Act</i>	1973	Am. 1975	-
<i>Parental Responsibility and Measures for the Protection of Children (Hague Convention) Act</i>	2001	-	<i>Loi uniforme de mise en oeuvre de la Convention de La Haye concernant la responsabilité parentale et les mesures de protection des enfants</i>
<i>Partnerships Registration Act</i>	1938	Am. 1946	-
<i>Perpetuities Act</i>	1972	-	-
<i>Personal Property Security Act</i>	1971	Rev. 1982	-
<i>Powers of Attorney Act</i>	1978	-	-
<i>Presumption of Death Act</i>	1960	Rev. 1976	-
<i>Prevention of Abuse of Process Act</i>	2009	-	<i>Loi uniforme sur la prévention des abus de procédures</i>
<i>Privacy Act</i>	1994	-	-
<i>Proceedings Against the Crown Act</i>	1950	-	-
<i>Products Liability Act</i>	1984	-	<i>Loi uniforme sur la responsabilité en matière de produits défectueux</i>
<i>Prosecution Records Production Act</i>	2010	-	<i>Loi uniforme sur la production des documents de poursuite</i>
<i>Public Inquiries Act</i>	2004	-	<i>Loi sur les enquêtes publiques</i>

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

<i>Reciprocal Enforcement of Maintenance Orders Act</i>	1946	Rev. 1956, 1958; Am. 1963, 1967, 1971; Rev. 1973, 1979; Am. 1982; Rev. 1985	<i>Loi uniforme sur les infractions réglementaires</i>
<i>Reciprocal Enforcement of Judgments (United Kingdom) Act</i>	1982	-	-
<i>Recognition of Foreign Health Care Directives</i>	1992	-	-
<i>Registered Plan (Retirement Income) Exemption Act</i>	1999	-	<i>Loi d'exemption des régimes garantis de revenus futures (revenus de retraite)</i>
<i>Regulations Act</i>	1943	Rev. 1982	-
<i>Regulatory Offences Procedure Act</i>	1992	-	<i>Loi sur les infractions réglementaires</i>
<i>Sale of Goods Act</i>	1981	Rev. 1982; Am. 1990	-
<i>Securities Transfer Act</i>	2004	-	<i>Loi uniforme sur le transfert des valeurs mobilières</i>
<i>Service of Process by Mail Act</i>	1945	-	<i>Dispositions uniformes sur la signification par courrier</i>
<i>Settlement of International Investment Disputes Act</i>	1997	-	<i>Loi uniforme sur le règlement des différends internationaux relatifs aux investissements</i>
<i>Statutes Act</i>	1975	-	<i>Loi uniforme sur la législation</i>
<i>Survival of Actions Act</i>	1963	-	-
<i>Survivorship Act</i>	1939	Am. 1949, 1956, 1957; Rev. 1960, 1971	-
<i>Testamentary Additions to Trusts Act</i>	1968	-	-
<i>Trade Secrets Act</i>	1987	-	<i>Loi uniforme sur les secrets commerciaux</i>
<i>Transboundary Pollution Reciprocal Access Act</i>	1982	-	-
<i>Trustee (Investments)</i>	1957	Am. 1970, Rev. 97	<i>Loi sur les placements par les fiduciaires</i>
<i>Trusts, Conflict of Laws</i>	1987	Am. 1988	-
<i>Unclaimed Intangible Property Act</i>	2003	-	<i>Loi sur les biens immatériels non réclamés</i>
<i>Unincorporated Nonprofit Associations Act</i>	2008	-	<i>Loi uniforme sur les associations sans but lucratif et sans personnalité morale</i>
<i>Variation of Trusts Act</i>	1961	-	-

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

<i>Vital Statistics Act</i>	1949	Am. 1950, 1960, Rev. 1986	-
<i>Warehouse Receipts Act</i>	1945	-	-
<i>Wills Act</i>		-	<i>Loi sur les testaments</i>
<i>General</i>	1953	Am. 1966, 1974, 1982, 1986	-
<i>Conflict of Laws</i>	1966	-	-
<i>International Wills</i>	1974	-	-
Section 17 revised	1978	-	-
Substantial Compliance	1987	Am. 2000, 2003	-

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

Tableau 1 - Actes uniformes recommandés par la Conférence pour être mis en vigueur

<i>Dispositions relative aux privilèges et aux arbitrages</i>	1998	-	<i>Construction Liens and Arbitration (provisions)</i>
<i>Dispositions uniformes sur la signification par courrier</i>	1945	-	<i>Service of Process by Mail Act</i>
<i>Loi modifiant la Loi électorale (modèle)</i>	2013		<i>Model Elections Amendment Act</i>
<i>Loi d'exemption des régimes garantis de revenus futures (revenus de retraite)</i>	1999	-	<i>Registered Plan (Retirement Income) Exemption Act</i>
<i>Loi modèle sur les sociétés en nom collectif à responsabilité limitée</i>	1999	Am. 2000	<i>Limited Liability Partnership Act (Model)</i>
<i>Loi sur la communication du coût du crédit</i>	1997	-	<i>Cost of Credit Disclosure Act</i>
<i>Loi sur la désignation de bénéficiaires</i>	1975	Mod. 2009	<i>Beneficiaries Designation Act</i>
<i>Loi sur la prescription des actions</i>	2005	-	<i>Limitations Act</i>
-	1976	Rév. 1998 (<i>Loi uniforme sur les conventions applicables à la vente internationale</i>)	<i>Convention on the Limitation Period in the International Sale of Goods</i>
<i>Loi sur la preuve</i>	1941	Mod. 1942, 1944, 1945; Rév. 1945; Mod. 1951, 1953, 1957; Rév. 1981	<i>Evidence Act</i>
-	1953	-	<i>Affidavits before Officers</i>
<i>Loi uniforme sur la preuve électronique</i>	1998	--	<i>Electronic Evidence</i>
-	1938	Mod. 1951; Rév. 1953	<i>Foreign Affidavits</i>
-	1976	-	<i>Hollington v Hewthorne</i>
-	1930	Rév. 1931	<i>Judicial Notice of Acts, Proof of State Documents</i>
-	1944	-	<i>Photographic Records</i>
-	1945	-	<i>Russell v Russell</i>
-	1976	-	<i>Use of Self-Criminating Evidence Before Military Boards of Inquiry</i>
<i>Loi sur la prévention des abus de procédures</i>	2009	-	<i>Prevention of Abuse of Process Act</i>
<i>Loi sur les assignations interterritoriales</i>	2013		<i>Interjurisdictional Subpoena Act</i>
<i>Loi sur les biens immatériels non réclamés</i>	2003	-	<i>Unclaimed Intangible Property Act</i>

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

<i>Loi sur les contrats illégaux</i>	2004	-	<i>Illegal Contracts Act</i>
<i>Loi sur les contrats inexécutables</i>	1948	Rév. 1974	<i>Frustrated Contracts Act</i>
<i>Loi sur les enquêtes publiques</i>	2004	-	<i>Public Inquiries Act</i>
<i>Loi sur les fiducies de revenu</i>	2008	-	<i>Income Trusts Act</i>
<i>Loi sur les infractions réglementaires</i>	1992	-	<i>Regulatory Offences Procedure Act</i>
<i>Loi sur les placements par les fiduciaires</i>	1957	Mod. 1970, Rév. 97	<i>Trustee (Investments)</i>
<i>Loi sur les règles de conflit de lois en matières de fiducie</i>	1987	Mod. 1988	<i>Conflict of Laws Rules for Trusts Act</i>
<i>Loi sur les sentence arbitrales étrangères</i>	1985	-	<i>Foreign Arbitral Awards Act</i>
<i>Loi sur les testaments</i>	-	-	<i>Wills Act</i>
-	1953	Mod. 1966, 1974, 1982, 1986	<i>General</i>
-	1966	-	<i>Conflict of Laws</i>
-	1974	-	<i>International Wills</i>
-	1978	-	<i>Section 17 revised</i>
-	1987	Mod. 2000, 2003	<i>Substantial Compliance</i>
<i>Loi sur l'exécution forcée des jugements ordonnant paiement</i>	2004	-	<i>Civil Enforcement of Money Judgments Act</i>
<i>Loi uniforme concernant l'exécution des décisions canadiennes</i>	1999	-	<i>Enforcement of Canadian Decrees Act</i>
<i>Loi uniforme de mise en oeuvre de la Convention de La Haye concernant la responsabilité parentale et les mesures de protection des enfants</i>	2001	-	<i>Parental Responsibility and Measures for the Protection of Children (Hague Convention) Act</i>
<i>Loi uniforme de mise en oeuvre de la Convention de La Haye sur la protection internationale des adultes</i>	2001	-	<i>International Protection of Adults (Hague Convention) Implementation Act</i>
<i>Loi uniforme d'interprétation</i>	1938	Mod. 1939; Rév. 1941, Mod. 1948; Rév. 1953, 1973; Rév. 1984	<i>Interpretation Act</i>
<i>Loi uniforme relative à la Convention sur les accords d'élection de for</i>	2010	-	<i>Choice of Court Agreements Convention Act</i>
<i>Loi uniforme relative aux garanties internationales portant sur des matériels d'équipement mobiles (Équipements aéronautiques)</i>	2001	-	<i>International Interests in Mobile Equipment Act</i>

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

<i>Loi uniforme sur l'intérêt sur les jugements</i>	1982	-	<i>Judgment Interest Act</i>
<i>Loi uniforme sur la capitalisation</i>	1968	-	<i>Accumulations Act</i>
<i>Loi uniforme sur la cession de créances dans le commerce international</i>	2007	-	<i>Assignment of Receivables in International Trade Act</i>
<i>Loi uniforme sur la compétence des tribunaux et le transfert des actions</i>	1994	Mod. 1995	<i>Court Jurisdiction and Proceedings Transfer Act</i>
<i>Loi uniforme sur la diffamation</i>	1944	Rév. 1948; Mod. 1949, 1979; Rév. 1994	<i>Defamation Act</i>
<i>Loi uniforme sur la faute contributive</i>	1924	Rév. 1935, 1953; Mod. 1969	<i>Contributory Negligence Act</i>
<i>Loi uniforme sur la législation</i>	1975	-	<i>Statutes Act</i>
<i>Loi uniforme sur la médiation commerciale [internationale]</i>	2005	-	<i>[International] Commercial Mediation Act</i>
<i>Loi uniforme sur la présentation d'excuses</i>	1990	Mod. 1995, 2002	<i>Apology Act</i>
<i>Loi uniforme sur la prévention des abus de procédures</i>	2009	-	<i>Prevention of Abuse of Process Act</i>
<i>Loi uniforme sur la production des documents de poursuite</i>	2010	-	<i>Prosecution Records Production Act</i>
<i>Loi uniforme sur la responsabilité en matière de produits défectueux</i>	1984	-	<i>Products Liability Act</i>
<i>Loi uniforme sur la santé mentale</i>	1987	-	<i>Mental Health Act</i>
<i>Loi uniforme sur l'adoption internationale (Convention de La Haye)</i>	1993	-	<i>Intercountry Adoption (Hague Convention) Act</i>
<i>Loi uniforme sur l'affacturage international (Convention d'Unidroit)</i>	1995	-	<i>International Factoring (Convention) Act</i>
<i>Loi uniforme sur l'arbitrage</i>	2007	-	<i>Arbitration Act</i>
<i>Loi uniforme sur l'arbitrage commercial internationale</i>	2013	Loi de 1986 abrogée et remplacée	<i>International Commercial Arbitration Act</i>
<i>Loi uniforme sur le changement de nom</i>	1987	-	<i>Change of Name Act</i>
<i>Loi uniforme sur le commerce électronique</i>	1999	-	<i>Electronic Commerce Act</i>
<i>Loi uniforme sur le crédit-bail international (Convention d'Unidroit)</i>	1995	-	<i>International Financial Leasing (Convention) Act</i>
<i>Loi uniforme sur le dépistage et la divulgation obligatoires</i>	2004	-	<i>Mandatory Testing and Disclosure Act</i>
<i>Loi uniforme sur le don de tissus humains</i>	1989	-	<i>Human Tissue Donation Act</i>

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

<i>Loi uniforme sur le règlement des différends internationaux relatifs aux investissements</i>	1997	-	<i>Settlement of International Investment Disputes Act</i>
<i>Loi uniforme sur le statut de l'enfant</i>	1980	Rév. 1982; Mod. 1991 ;	<i>Child Status Act</i>
<i>Loi uniforme sur le témoignage des enfants</i>	1993	-	<i>Child Evidence Act</i>
<i>Loi uniforme sur le transfert des valeurs mobilières</i>	2004	-	<i>Securities Transfer Act</i>
<i>Loi uniforme sur les aspects civils de l'enlèvement international d'enfants (Convention de La Haye)</i>	1981	-	<i>International Child Abduction Act</i>
<i>Loi uniforme sur les associations sans but lucratif et sans personnalité morale</i>	2008	-	<i>Unincorporated Nonprofit Associations Act</i>
<i>Loi uniforme sur les campagnes de financement à des fins de bienfaisance</i>	2005	-	<i>Charitable Fundraising Act</i>
<i>Loi uniforme sur les conventions applicables à la vente internationale</i>	1998	-	<i>International Sales Conventions Act</i>
<i>Loi uniforme sur les conventions sur l'exécution des jugements</i>	1998	-	<i>Enforcement of Judgments Conventions Act</i>
<i>Loi uniforme sur les franchises</i>	2005	-	<i>Franchises Act</i>
<i>Règlement sur la médiation</i>	2005	-	<i>Mediation Regulation</i>
<i>Règlement sur les documents d'information</i>	2005	-	<i>Disclosure Document Regulation</i>
<i>Loi uniforme sur les infractions réglementaires</i>	1946	Rév. 1956, 1958; Mod. 1963, 1967, 1971; Rév. 1973, 1979; Mod. 1982; Rév. 1985	<i>Reciprocal Enforcement of Maintenance Orders Act</i>
<i>Loi uniforme sur les privilèges</i>	1996	Mod. 2000	<i>Liens Act</i>
<i>Loi uniforme sur les réclamations en monnaie étrangère</i>	1989	-	<i>Foreign Money Claims Act</i>
<i>Loi uniforme sur les recours collectifs (Codification 2006)</i>	1996	Mod. 2006	<i>Class Proceedings Act</i>
<i>Loi uniforme sur les règles de compétence judiciaire et de conflits de lois dans les instances en matière de biens familiaux</i>	1997	-	<i>Jurisdiction and Choice of Law Rules in Domestic Property Proceedings Act</i>
<i>Loi uniforme sur les règles de compétence judiciaire et le choix de la loi applicable en matière de contrats de consommations</i>	2003	-	<i>Jurisdiction and Choice of Law Rules for Consumer Contracts</i>
<i>Loi uniforme sur les secrets commerciaux</i>	1987	-	<i>Trade Secrets Act</i>

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

<i>Loi uniforme sur l'exécution des décisions et jugements canadiens</i>	1992	Rév. 1997 (ajoute décisions); Mod. 2004, 2005, 2007	<i>Enforcement of Canadian Judgments and Decrees Act</i>
<i>Loi uniforme sur l'exécution des jugements canadiens</i>	1996	-	<i>Enforcement of Canadian Judgments Act</i>
<i>Loi uniforme sur l'exécution des jugements étrangers</i>	2003	-	<i>Enforcement of Foreign Judgments Act</i>
<i>Loi uniforme sur l'exécution forcée des jugements ordonnant paiement</i>	1961	-	<i>Domicile Act</i>
<i>Loi uniforme sur l'exécution forcée d'ordonnances alimentaires et de garde d'enfants</i>	1974	Rév. 1981	<i>Custody Jurisdiction and Enforcement Act</i>
<i>Loi uniforme sur l'exploitation des crimes de violence par les criminels</i>	1997	-	<i>Criminals' Exploitation of Violent Crime (Model)</i>
<i>Loi uniforme sur l'indemnisation des victimes d'actes criminels</i>	1970	Rév. 1983	<i>Criminal Injuries Compensation Act</i>
-	1928	Mod. 1931, 1932; Rév. 1955; Mod. 1959, 1964, 1972	<i>Bills of Sale Act</i>
-	1920	Mod. 1921, 1925, 1938, 1949; Rév. 1950, 1961	<i>Bulk Sales Act</i>
-	1971	Mod. 1973	<i>Condominium Insurance Act</i>
-	1970	-	<i>Conflict of Laws (Traffic Accidents) Act</i>
-	1984	-	<i>Contributory Fault Act</i>
-	2003	-	<i>Cross-Border Policing Act</i>
-	1974	-	<i>Dependants' Relief Act</i>
-	1927	Mod. 1962	<i>Devolution of Real Property Act</i>
-	1969	-	<i>Effect of Adoption Act</i>
-	1980	Mod. 1986	<i>Family Support Act</i>
-	1964	-	<i>Fatal Accidents Act</i>
-	1992	-	<i>Health Care Directives (Recognition)</i>
-	-	-	<i>Highway Traffic</i>
-	1962	-	<i>Responsibility of Owner and Driver for Accidents</i>
-	1962	Mod. 1996 (Loi uniforme sur les privilèges)	<i>Hotelkeepers Act</i>
-	1977	-	<i>Information Reporting Act</i>

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

-	1988	-	<i>Inter-Jurisdictional Child Welfare Orders Act</i>
-	1987	Mod. 1988	<i>International Trusts Act</i>
-	1974	Mod. 1998	<i>Interprovincial Subpoenas Act</i>
-	1925	Mod. 1926, 1950, 1955; Rév. 1958; Mod. 1963; Rév. 1985	<i>Intestate Succession Act</i>
-	1997	-	<i>Property Proceedings Act</i>
-	1976	-	<i>Jurors' Qualification Act</i>
-	1920	Rév. 1959	<i>Legitimacy Act</i>
-	1985	-	<i>Maintenance and Custody Enforcement Act</i>
-	1943	-	<i>Married Women's Property Act</i>
-	1975	-	<i>Medical Consent of Minors Act</i>
-	1973	Mod. 1975	<i>Occupiers' Liability Act</i>
-	1938	Mod. 1946	<i>Partnerships Registration Act</i>
-	1972	-	<i>Perpetuities Act</i>
-	1971	Rév. 1982	<i>Personal Property Security Act</i>
-	1978	-	<i>Powers of Attorney Act</i>
-	1960	Rév. 1976	<i>Presumption of Death Act</i>
-	1994	-	<i>Privacy Act</i>
-	1950	-	<i>Proceedings Against the Crown Act</i>
-	1982	-	<i>Reciprocal Enforcement of Judgments (United Kingdom) Act</i>
-	1992	-	<i>Recognition of Foreign Health Care Directives</i>
-	1992	-	<i>Court Orders Compliance Act</i>
-	1943	Rév. 1982	<i>Regulations Act</i>
-	1981	Rév. 1982; Mod. 1990	<i>Sale of Goods Act</i>
-	1963	-	<i>Survival of Actions Act</i>
-	1939	Mod. 1949, 1956, 1957; Rév. 1960, 1971	<i>Survivorship Act</i>
-	1968	-	<i>Testamentary Additions to Trusts Act</i>
-	1982	-	<i>Transboundary Pollution Reciprocal Access Act</i>
-	1987	Mod. 1988	<i>Trusts, Conflict of Laws</i>
-	1961	-	<i>Variation of Trusts Act</i>

UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA

-	1949	Mod. 1950, 1960, Rev. 1986	<i>Vital Statistics Act</i>
-	1945	-	<i>Warehouse Receipts Act</i>

UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA

Table 2 - Withdrawn Uniform Acts

Old Title	Year Adopted	Year Superseded, Withdrawn or Abandoned	Superseding Act (New)
<i>Accumulations Act</i>	1968	2012	<i>Trustee Act</i>
<i>Assignment of Book Debts Act</i>	1928	1980	<i>Personal Property Security Act</i>
<i>Child Status Act</i>	1980	2010	<i>Child Status Act</i>
<i>Conditional Sales Act</i>	1922	1980	<i>Personal Property Security Act</i>
<i>Cornea Transplant Act</i>	1959	1965	<i>Human Tissue Act</i>
<i>Corporation Securities Registration Act</i>	1931	1980	<i>Personal Property Security Act</i>
<i>Extra-Provincial Custody Enforcement Act</i>	1975	1981	<i>Custody Jurisdiction and Enforcement Act</i>
<i>Fire Insurance Policy Act</i>	1924	1933	*
<i>Foreign Arbitral Awards Act</i>	1985	1986	<i>International Commercial Arbitration Act</i>
<i>Foreign Judgments Act</i>	1933	1994	<i>Enforcement of Foreign Judgments Act; Enforcement of Judgments Conventions Act</i>
<i>Franchises Act</i>	1984	2005	<i>Franchises Act</i>
<i>Highway Traffic</i>	1955	-	**
<i>Rules of the Road</i>	-	-	-
<i>Human Tissue Act</i>	1965	1970	<i>Human Tissue Gift Act</i>
<i>Human Tissue Gift Act</i>	1970	1989	<i>Human Tissue Donation Act</i>
<i>International Commercial Arbitration Act</i>	1986	2013	<i>International Commercial Arbitration Act</i>
<i>International Sale of Goods Act</i>	1985	1998	<i>International Sales Conventions Act</i>
<i>Landlord and Tenant Act</i>	1937	1954	None
<i>Limitation of Actions Act</i>	1931	1982	<i>Limitations Act</i>
<i>Limitations Act</i>	1982	2005	<i>Limitations Act</i>
<i>Life Insurance Act</i>	1923	1933	*
<i>Perpetuities Act</i>	1972	2012	<i>Trustee Act</i>
<i>Trustee Investments Act</i>	1957	2012	<i>Trustee Act</i>
<i>Variation of Trusts Act</i>	1961	2012	<i>Trustee Act</i>

* In 1933 administration of the *Fire Insurance Policy Act* and the *Life Insurance* were transferred to the Association of Superintendents of Insurance of the Provinces of Canada (see: (1933) 16 *Unif. L. Conf. Proc.* 12). Since 1989 the Association has been known as the Canadian Council of Insurance Regulators (CCIR). (<http://www.ccir-ccra.org/en/>)

** The *Uniform Rules of the Road* are now reviewed and amended from time to time by the Canadian Conference of Motor Transport Authorities (CCMTA). (<http://www.ccmta.ca/english/index.cfm>)

UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA

Tableau 2 - Lois uniformes désuètes

Ancien titre	L'année de l'adoption	L'année de remplacement, retrait ou transfert	Loi de remplacement
*	1924	1933	<i>Fire Insurance Policy Act</i>
*	1923	1933	<i>Life Insurance Act</i>
**	1955	-	<i>Highway Traffic</i>
-	Rules of the Road	-	
<i>Human Tissue Act</i>	1959	1965	<i>Cornea Transplant Act</i>
<i>Human Tissue Donation Act</i>	1970	1989	<i>Human Tissue Gift Act</i>
<i>Human Tissue Gift Act</i>	1965	1970	<i>Human Tissue Act</i>
<i>Loi sur l'arbitrage commercial international</i>	1986	2013	<i>International Commercial Arbitration Act</i>
<i>Loi sur la prescription des actions</i>	1931	1982	<i>Limitation of Actions Act</i>
<i>Loi sur la prescription des actions</i>	1982	2005	<i>Limitations Act</i>
<i>Loi sur les fiduciaires</i>	1968	2012	<i>Accumulations Act</i>
<i>Loi sur les fiduciaires</i>	1968	2012	<i>Accumulations Act</i>
<i>Loi uniforme sur l'arbitrage commercial internationale</i>	1985	1986	<i>Foreign Arbitral Awards Act</i>
<i>Loi uniforme sur l'exécution des jugements étrangers</i>	1933	1994	<i>Foreign Judgments Act</i>
<i>Loi uniforme sur l'exécution forcée d'ordonnances alimentaires et de garde d'enfants</i>	1975	1981	<i>Extra-Provincial Custody Enforcement Act</i>
<i>Loi uniforme sur les conventions applicables à la vente internationale</i>	1985	1998	<i>International Sale of Goods Act</i>
<i>Loi uniforme sur les franchises</i>	1984	2005	<i>Franchises Act</i>
<i>Lois sur les fiduciaires</i>	1972	2012	<i>Perpetuities Act</i>
<i>Lois sur les fiduciaires</i>	1957	2012	<i>Trustee Investments Act</i>
<i>Lois sur les fiduciaires</i>	1961	2012	<i>Variation of Trusts Act</i>
-	1937	1954	<i>Landlord and Tenant Act</i>
<i>Personal Property Security Act</i>	1928	1980	<i>Assignment of Book Debts Act</i>
<i>Personal Property Security Act</i>	1922	1980	<i>Conditional Sales Act</i>
<i>Personal Property Security Act</i>	1931	1980	<i>Corporation Securities Registration Act</i>
<i>Statut de l'enfant, 2010</i>	1980	2010	<i>Child Status Act</i>

UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA

- * En 1933 la direction des lois « *Fire Insurance Policy Act* » et « *Life Insurance Act* » a été transférée à l' « Association of Superintendents of Insurance of the Provinces of Canada » (voyez: (1933) 16 *Unif. L. Conf. Proc.* 12). Depuis 1989 cet Association s'appelle le Conseil canadien des responsables de la réglementation d'assurance (CCRRA). (<http://www.ccir-ccrra.org/fr/>)
- ** La direction de la loi « *Uniform Rules of the Road* » a été transférée au Conseil canadien des administrateurs en transport motorisé. (<http://www.ccmata.ca/french/index.cfm>)

UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA

Table 3 - Uniform Acts Adopted before 2000, showing the Jurisdictions that Enacted Them in Whole or in Part, with or without Modifications, or in which Provisions Similar in Effect were already in Force

{Ce Tableau n'est disponible qu'en anglais seulement}

* indicates that the Act has been enacted in part.

° indicates that the Act has been enacted with modifications.

ˆ indicates that provisions similar in effect are in force.

† indicates that the Act has since been revised by the Conference.

Accumulations Act – Enacted by NB^{*} *sub nom.* Property Act; ON (1966). Total: 2.

Arbitration Act – Enacted by BC (1990); AB (1991); ON (1991); SK (1992); NB (1992); PE (1996); MB (1997), NS (1999) *sub nom.* Commercial Arbitration Act. Total: 8.

Bills of Sale Act – Enacted by AB[†] (1929); MB (1929, 1957); NB[°] (1952); NL[°] (1955); NT[°] (1948); NS (1930); PE^{*} (1947, rep. 1982). Total: 7.

Bulk Sales Act – Enacted by MB (1951); NB[†] (1927); NL[°](1955); NS^{*}; YT (1956). Total: 5.

Change of Name Act – BC^{*} (1960) *sub nom.* Name Act; MB (1988), NB[°] (1987); NT^{*} (2008). Total: 4.

Child Evidence Act – Enacted by Ont[°] (1995) *sub nom.* Victims' Bill of Rights s.6; NL (1996). Total: 2.

Child Status Act – Enacted by BC^{*} (1978) *sub nom.* Family Relations Act; NB (1980) *sub nom.* Family Services Act; PE (1987). Total: 3.

Class Proceedings Act – Enacted by NS (1992); BC (1996); AB[°] (2004); SK (2001); MB (2002); NB[°] (2006); NL (2002); NS[°] (2007). Total: 8.

Condominium Insurance Act – Enacted by BC (1974) *sub nom.* Strata Titles Act; MB (1976) [although a new Act (2011) is about to enter into force in MB that will result in the deletion of the MB entry]; YT (1981). Total: 3.

Conflict of Laws Rules for Trusts Act – Enacted by NB (1988); BC (1990). Total 2.

Conflict of Laws (Traffic Accidents) Act – Enacted by YT (1972). Total: 1.

Construction Liens and Arbitration Act (provisions).

Contributory Negligence Act – Enacted by AB[†] (1937); BC^{*} (1960) *sub nom.* Negligence Act; NB[°] (1925, 1962); NL[°] (1951); NT[°] (1950); NS (1926, 1954); PE^{*} (1978); SK (1944); YT[°] (1955). Total: 9.

Cost of Credit Disclosure Act – Enacted by Alberta (1998) *sub nom.* Fair Trading Act; Ontario^{*} (1999) *sub nom.* Consumer Protection Act; BC(2000); MB[°] (2005); *sub nom.* Consumer Protection Act; NS (2000) *sub nom.* Consumer Protection Act; NB (2002); SK (2002). Total: 7.

Convention on Limitations in the International Sale of Goods.

Court Jurisdiction and Proceedings Transfer Act – Enacted by BC (2003); SK (1997); YT (2000); NS (2003). Total: 4.

Court Orders Compliance Act.

Criminal Injuries Compensation Act – Enacted by AB[†] (1969); BC (1972); NB^{*} (1971); NL^{*} (1968); NT^{*} (1989); ON (1971); YT[°] (1972, 1981). Total: 7.

Criminals' Exploitation of Violent Crime – Enacted by MB^{*} (2004); NS[°] (2006); SK[°] (2009). Total: 3.

Custody Jurisdiction and Enforcement Act – Enacted by MB (1983); NB^{*} (1980); NL[°](1983); PE[°] (1984). Total: 4.

Defamation Act – Enacted by AB[†] (1947); BC^{*} *sub nom.* Libel and Slander Act; MB (1946); NB^{*} (1952); NL[°] (1983); NT[°] (1949); NS^{*} (1960); ON^{*} (1980) *sub nom.* Libel and Slander Act, s. 24; PE (1948, 1987); YT (1954, 1981). Total: 10.

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

Dependants' Relief Act – Enacted by MB (1990); NB* (1959); NT* (1974); ON (1973) *sub nom.* Succession Law Reform Act, 1977: Part V; PE (1974) *sub nom.* Dependants of a Deceased Person Relief Act; YT (1981). Total: 6.

Devolution of Real Property Act – Enacted by AB (1928); NB° (1934); NT° (1954); PE* (1939) *sub nom.* Probate Act: Part V; SK (1928); YT (54). Total: 6.

Domicile Act.

Effect of Adoption Act – Enacted by NB* (1980); NT (1969); PE* (1993). Total: 3.

Electronic Commerce Act – Enacted by Canada^a (2000); SK (2000); MB (2000); ON (2000); NS (2000), YT (2000); AB (2001); BC (2001); NB (2001); NL (2001); PE (2001); Nu (2004); NT (2011). Total: 13.

Electronic Evidence Act – Enacted by ON (1999); Canada (2000); SK (2000); MB (2000); YT (2000); AB (2001); PE (2001). Total: 7.

Enforcement of Canadian Judgments (and Decrees) Act: Enacted BC (1992), with Decrees (2003); PE *sub nom.* Canadian Judgments Enforcement Act (1994), SK (1997), with Decrees, (2000); MB (with Decrees) (2005); NL (1999); NBo *sub nom.* Canadian Judgments Act (2000); YT (with Decrees) (2000); NS (2001). Total: 8.

Enforcement of Judgments Conventions Act – Enacted by SK (1998), ON (1999); Man°. (2000). Total: 3.

Evidence Act – Enacted by AB (1947, 1952, 1958); BC (1932, 1945, 1947, 1953, 1977); Canada (1942, 1943); MB* (1957, 1960); NL (1954); NT° (1948); NS (1945, 1946, 1952); PE* (1939); ON* (1945, 1946, 1952, 1954); SK (1945, 1946, 1947); YT° (1955). Total: 11.

Extra-Provincial Custody Orders Enforcement Act – Enacted by AB† (1977); BC† (1976); MB† (1982); NL† (1976); NT† (1981); NS† (1976); ON† (1982); SK† (1977). Total: 8. [Now withdrawn in favour of Maintenance and Custody Enforcement Act.]

Family Support Act – Enacted by BC* (1978) *sub nom.* Family Relations Act; YT* (1981). Total: 2.

Fatal Accidents Act – Enacted by NB* (1969); NT† (1948); ON (1977); *sub nom.* Family Law Reform Act: Part V; PE*. Total: 4.

Foreign Arbitral Awards Act – Enacted by BC (1985). Total: 1. [Other jurisdictions have enacted, in addition or instead, the International Commercial Arbitration Act that supersedes this Act.]

Foreign Judgments Act – Enacted by NB° (1950); SK (1934). Total: 2.

Foreign Money Claims Act – Enacted by BC (1990); ON* (1984) *sub nom.* Courts of Justice Act s. 121; PE* (1993) *sub nom.* Supreme Court Act. Total: 3.

Franchises Act.

Frustrated Contracts Act – Enacted By AB† (1949); BC (1974); NB (1949); NL (1956); NT† (1956); ON (1949); YT (1981). Total: 7.

Health Care Directives (Recognition) – Enacted by AB (1996). Total: 1.

Highway Traffic and Vehicles Act, Part III: Responsibility of Owner and Driver for Accidents.

Hotelkeepers Act – Enacted by NB*. Total: 1.

Human Tissue Donation Act – Enacted PE (1991); [Replaces Human Tissue Gift Act enacted in 10 jurisdictions.] Total: 1.

Information Reporting Act.

Intercountry Adoption (Hague Convention) Act – Enacted by PE (1994); SK (1995); MB (1995); BC (1995) *sub nom.* Adoption Act, Part 4; NB (1996); AB (1997); NT (1998); ON (1998); NS (1999). Total: 9.

Inter-Jurisdictional Child Welfare Orders Act.

International Child Abduction (Hague Convention) Act – Enacted by AB (1987); BC (1982); MB (1982); NB* (1982); NL (1983) now *sub nom.* Children's Law Act; NS (1982); NT°(1987); ON (1982) *sub nom.* Children's Law

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

Reform Act s. 46; PE°(1984) *sub nom.* Custody Jurisdiction and Enforcement Act; QC^x (1984); SK (1986); YT (1981). Total: 12.

International Commercial Arbitration Act – Enacted by AB (1986); BC°(1986); Canada (1986); MB (1987); NB (1986); NL (1986); NT (1986); NS (1986); ON (1986); PE (1986); QC^x (1986) *sub nom.* Civil Code, Code of Civil Procedure; SK (1988); YT (1986). Total: 13.

International Factoring (Convention) Act.

International Financial Leasing (Convention).

International Sale of Goods Act – Enacted by BC (1990, 1992); AB (1990) *sub nom.* International Conventions Implementation Act; SK (1991); MB (1989); ON (1988); QC^x (1991); NB (1989); PE (1988); NS (1988); NL (1989); YT (1992); NT (1988); Canada (1991). Total: 13.

International Sales Conventions.

International Trusts Act – Enacted by BC (1989); AB (1990) *sub nom.* International Conventions Implementation Act; NL (1989); PE (1989); NB (1988); MB (1993); SK (1994); NS (2005). Total: 8.

Interpretation Act – Enacted by AB° (1980); BC (1974); NB^x; NL° (1951); NT° (1988); PE° (1981); QC^x; SK° (1943); YT* (1954). Total: 9.

Interprovincial Subpoena Act – Enacted by AB (1981); BC (1976); MB (1975); NB° (1979, am. 2000); NL° (1979); NT° (1976); ON *sub nom.* Interprovincial Summonses Act (1979, am. 2000); PE (1987); SK° (1977); YT (1981); NS (1996). Total: 11.

Intestate Succession Act – Enacted by AB† (1928); BC (1925); MB° (1927, 1977) *sub nom.* Devolution of Estates Act; NB° (1926); NL (1951); NT° (1948); ON° (1977) *sub nom.* Succession Law Reform Act: Part II; PE* (1939) *sub nom.* Probate Act: Part IV; SK (1928); YT° (1954). Total: 10.

Judgment Interest Act – Enacted by NB^x; NL (1983). Total: 2.

Jurisdiction and Choice of Law Rules in Domestic Property Proceedings Act.

Jurors Act (Qualifications and Exemptions) – Enacted by BC (1977); *sub nom.* Jury Act; MB (1977); NB^x; NL (1981); PE° (1981, am. 1992). Total: 5.

Legitimacy Act – Enacted by AB (1928, 1960); MB (1928, 1962); NT° (1949, 1964); NS^x; ON (1921, 1962); PE* (1920) *sub nom.* Children's Act: Part I (now Child Status Act 1996); SK° (1920, 1961); YT* (1954). Total: 8.

Liens Act – NS (2001); SK (2001). Ontario has similar earlier legislation *sub nom.* Repair and Storage Liens Act. Total: 2.

Limitation of Actions Act – Enacted by AB° (1935); MB° (1932, 1946); NB* (1952); NT* (1948); PE* (1939); SK (1932); YT (1954). Total: 7.

Limitations Act – Enacted by NL (1996). Total: 1.

Maintenance and Custody Enforcement Act – Enacted by BC^x (1988) *sub nom.* Family Maintenance and Enforcement Act; AB (1985) *sub nom.* Maintenance Enforcement Act; PE (1984) *sub nom.* Custody Jurisdiction and Enforcement Act and Maintenance Enforcement Act. Total: 3.

Married Women's Property Act – Enacted by MB (1945); NB° (1951); NT (1952, 1977); YT° (1954). Total: 4.

Medical Consent of Minors Act – Enacted by NB° (1976). Total: 1.

Mental Health Act – PE (1994). Total: 1.

Occupiers' Liability Act – Enacted by BC (1974); MB (1984); PE°(1984). Total: 3.

Partnerships Registration Act – Enacted by NB° (1951); PE^x *sub nom.* Partnership Act; SK^x (1941) *sub nom.* Business Names Registration Act. Total: 3.

Perpetuities Act – Enacted By AB (1972); BC (1975); MB (1959); NL (1955); NT* (1968); NS (1959); ON (1966); YT (1981). Total: 8.

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

Personal Property Security Act – Enacted by BC° (1989); MB (1977); NB° (1993); PE° (1990); SK° (1979, 1993); YT° (1981); AB° (1988); NT° (1994). Total: 8.

Powers of Attorney Act – Enacted by BC (1979); SK° (1983); MB (1980). Total: 3.

Presumption of Death Act – Enacted by BC (1958, 1977) *sub nom.* Survivorship and Presumption of Death Act; MB (1968); NB° (1960); NT (1962, 1977); NS° (1983); YT (1981). Total: 6.

Privacy Act.

Proceedings Against the Crown Act – Enacted by AB° (1959); MB (1951); NB° (1952); NL° (1973); NS (1951); ON° (1963); PE° *sub nom.* Crown Proceedings Act (1973); SK° (1952). Total: 8.

Product Liability Act.

Reciprocal Enforcement of Judgments Act – Enacted by AB (1925, 1958); BC (1925, 1959); MB (1950, 1961); NB° (1925, 1951); NL° (1960); NT* (1955); NS° (1973); ON (1929); PE° (1974); SK (1940); YT (1956, 1981). Total: 11. [now replaced by Enforcement of Canadian Judgments and Decrees Act]

Reciprocal Enforcement of Judgments (United Kingdom) Act: NL (1986); PE (1987); NS (1984); MB (1984); SK (1988) – all five *sub nom.* Canada-U.K. Recognition (and Enforcement) of Judgments Act; NB (1984); ON (1984); AB (1990) *sub nom.* International Conventions Implementation Act; BC (1985) *sub nom.* Court Order Enforcement Amendment Act; NT (1988); YT (1984); Canada (1984)

sub nom. Canada-U.K. Civil and Commercial Judgments Convention Act. Total: 12.

Reciprocal Enforcement of Maintenance Orders Act – Enacted by AB (1947, 1958); BC° (1972); MB (1946, 1961, 1983); NB† (1952); NL° (1951, 1961); NT° (1951); NS* (1949, 1983); ON° (1959); PE° (1951, 1983); QC (1952); SK (1968, 1981, 1983); YT (1981). Total: 12.

Registered Plan (Retirement Income) Exemption Act – Enacted by SK (2002); MB° (2006); Nlfd.* (2006); BCo (2008); AB° (2009). Total: 5.

Regulations Act – Enacted by AB° (1957); BC (1983); Canada° (1950); MB° (1945); NB° (1962); NL° (1977); NT° (1973); ON° (1944); SK° (1963, 1982); YT° (1968). Total: 10.

Regulatory Offences Procedures Act – Enacted by NL (1996). Total: 1.

Retirement Plan Beneficiaries Act – Enacted by AB (1977, 1981); MB (1976); NB° (1982); ON (1977) *sub nom.* Succession Law Reform Act: Part III; PE° (1987); YT (1981). Total: 6.

Sale of Goods Act – Enacted by NB°. Total: 1.

Service of Process by Mail Act – Enacted by AB°; MB°; SK°. Total: 3.

Settlement of International Investment Disputes Act – AB° (2013); Enacted by ON (1999); BC (2006)[but not yet in force]; NL° (2006); Nu. (2006); SK (2006); NT° (2009). Total: 7.

Statutes Act – Enacted by BC° (1974); NB° (1973); PE°. Total: 3.

Survival of Actions Act – Enacted by AB° (1979); BC* *sub nom.* Estate Administration Act; NB* (1969); PE° (1978); YT (1981); SK (1990). Total: 6.

Survivorship Act – Enacted by AB† (1948, 1964); BC° (1939, 1958); MB (1942, 1962); NB† (1940); NL (1951); NT (1962); NS (1941); ON (1940); SK (1942, 1962); YT (1981). Total: 10.

Testamentary Additions to Trusts Act – Enacted by YT (1969) *sub nom.* Wills Act, s. 29. Total: 1.

Trade Secrets Act.

Transboundary Pollution Reciprocal Access Act – Enacted by Connecticut (1992); Colorado (1984); MB (1985); Michigan° (1988); Minnesota°; Montana (1984); New Jersey (1984); ON (1986); Oregon (1991); PE (1985); NS (1993); Wisconsin. Total: 4 Cdn., 8 U.S.

Trustee Investments Act – Enacted by BC (1959, 2002); MB° (1965); NB (1971, 2000); NT (1971); NS* (1957); SK (1965); YT (1962, 1981), ON (1998), NL (2000). Total: 9.

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

Variation of Trusts Act – Enacted by AB° (1964); BC (1968); MB (1964); NT (1963); NS (1962); ON (1959); PE (1963); SK (1969). Total: 8.

Vital Statistics Act – Enacted by AB° (1959); BC° (1962); MB° (1951); NB* (1979); NT° (1952); NS° (1952); ON (1948); PE (1996); SK (1950); YT° (1954). Total: 10.

Warehouse Receipts Act – Enacted by AB (1949); BC* (1945); MB° (1946); NB° (1947); NL (1963); NS (1951); ON°(1946). Total: 7.

Warehousemen's Lien Act – Enacted by AB (1922); BC (1952); MB (1923); NB* (1923); NL (1963); NT° (1948); NS (1951); ON (1924); PE° (1938); SK (1921); YT (1954). Total: 11.

Wills Act – Enacted by AB† (1960); BC† (1960); MB† (1964, 1982, 1984); NB† (1959); NL† (1976); NT† (1952); SK† (1931); YT† (1954). Total: 8.

– Conflict of Laws - Enacted by BC (1960); MB (1955); NL (1976); NT (1952); ON (1954). Total: 5.

– (Part 3) International - Enacted by AB (1976); MB (1975); NL (1976); ON (1978) *sub nom.* Succession Law Reform Act s. 42; SK (1981, re-enacted 1996); PE *sub nom.* Probate Act Part VII (1994), NB (1997), NS (1999); BC (2009). Total: 9.

– Section 17 - BC† (1979). Total: 1.

UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA

Table 4 - List of Jurisdictions showing Uniform Acts Adopted before 2000 that were enacted in Whole or in Part, with or without Modifications, or in which Provisions Similar in Effect were already in Force

{Ce Tableau n'est disponible qu'en anglais seulement}

* indicates that the Act has been enacted in part.

° indicates that the Act has been enacted with modifications.

x indicates that provisions similar in effect are in force.

† indicates that the Act has since been revised by the Conference.

Alberta

Arbitration Act (1991); Child Abduction (Hague Convention) Act (1987); Class Proceedings Act° (2004); Contributory Negligence Act† (1937); Criminal Injuries Compensation Act† (1969); Defamation Act† (1947); Devolution of Real Property Act (1928); Electronic Commerce Act (2001); Electronic Evidence Act (2001); Evidence Act – Affidavits before Officers (1958), Foreign Affidavits (1952, 1958), Photographic Records (1947), *Russell v. Russell* (1947); Extra-Provincial Custody Orders Enforcement Act† (1977) [Now withdrawn in favour of Maintenance and Custody Enforcement Act.]; Frustrated Contracts Act† (1949); Health Care Directives (1996); Intercountry Adoption (Hague Convention) Act (1997); International Commercial Arbitration Act (1986); International Sale of Goods Act (1990); International Trusts Act (1990); Interpretation Act° (1980); Interprovincial Subpoena Act (1981); Intestate Succession Act† (1928); Legitimacy Act (1928, 1960); Limitation of Actions Act° (1935); Maintenance and Custody Enforcement Act (1985) *sub nom.* Maintenance Enforcement Act; Perpetuities Act (1972); Personal Property Security Act° (1988); Proceedings Against the Crown Act° (1959); Reciprocal Enforcement of Judgments Act (1925, 1958); Reciprocal Enforcement of Judgments (United Kingdom) Act (1990) *sub nom.* International Conventions Implementation Act; Reciprocal Enforcement of Maintenance Orders Act (1947, 1958); Regulations Act° (1957); Registered Plan (Retirement Income) Exemption* (2009); Retirement Plan Beneficiaries Act (1977, 1981); Service of Process by Mail Act*; Settlement of International Investment Disputes Act* (2013); Survival of Actions Act° (1979); Survivorship Act† (1948, 1964); Variation of Trusts Act° (1922); Vital Statistics Act° (1959); Warehouse Receipts Act (1949); Warehousemen's Lien Act (1922); Wills Act† (1960); International Wills (1976). Total: 45.

British Columbia/Colombie-Britannique

Change of Name Act* (1960) *sub nom.* Name Act; Child Abduction (Hague Convention) Act (1982); Child Status Act* (1978) *sub nom.* Family Relations Act; Class Proceedings Act* (1995, 1996); Commercial Arbitration Act* (1986) *sub nom.* Arbitration Act (1990); Conflict of Laws Rules for Trusts Act (1990); Contributory Negligence Act* (1960) *sub nom.* Negligence Act; Cost of Credit Disclosure Act (2000); Court Jurisdiction and Proceedings Transfer Act (2003); Criminal Injuries Compensation Act (1972); Condominium Insurance Act (1974) *sub nom.* Condominium Act*; Defamation Act* *sub nom.* Libel and Slander Act; Electronic Commerce Act (2001); Enforcement of Canadian Judgments Act (1992), with Decrees (2003); Evidence – Affidavits before Officers: Foreign Affidavits* (1953); Family Support Act* (1978) *sub nom.* Family Relations Act; Foreign Arbitral Awards Act (1985); Foreign Money Claims Act (1990); *Hollington v. Hewthorne* (1977); Intercountry Adoption Act (1995) *sub nom.* Adoption Act, Part 4; International Sale of Goods Act (1990, 1992); International Trusts Act (1989); Judicial Notice of Acts, etc. (1932), Photographic Records (1945) *Russell v. Russell* (1947); Extra-Provincial Custody Orders Enforcement Act† (1976) *sub nom.* Family Relations Act* [Now withdrawn in favour of Maintenance and Custody Enforcement Act.]; Frustrated Contracts Act (1974) *sub nom.* Frustrated Contract Act; International Commercial Arbitration Act° (1986); Interpretation Act (1974); Interprovincial Subpoenas Act (1976) *sub nom.* Subpoena Interprovincial Act*; Intestate Succession Act (1925) *sub nom.* Estate Administration Act*; Jurors Qualification Act (1977) *sub nom.* Jury Act; Maintenance and Custody Enforcement Act* (1988) *sub nom.* Family Maintenance and Enforcement Act; Occupiers' Liability Act (1974) *sub nom.* Occupiers' Liability Act*; Perpetuities Act (1975) *sub nom.* Perpetuity Act*; Personal Property Security° (1989); Powers of Attorney Act (1979) *sub nom.* Power of Attorney Act*; Presumption of Death Act (1958, 1977) *sub nom.* Survivorship and Presumption of Death Act; Reciprocal Enforcement of Judgments Act (1925, 1959) *sub nom.* Court Order Enforcement Act*; Reciprocal Enforcement of Judgments (United Kingdom) Act (1985) *sub nom.* Court Order Enforcement Amendment Act; Reciprocal Enforcement of Maintenance Orders Act° (1972) in Regulations under Sec. 7008 Family Relations Act; Registered Retirement Plan (Income Exemption) Act (2008); Regulations Act (1983); Settlement of International Investment Disputes Act (2006) [not yet in force]; Survival of Actions Act *sub nom.* Estate Administration Act*; Statutes Act° (1974) Part in Constitution Act; Part in Interpretation Act; Survivorship Act° (1939, 1958) *sub nom.* Survivorship and Presumption of Death Act; Provisions now in Wills Variation Act*; Trustee (Investments) (1959, 2002); Variation of Trusts Act (1968) *sub nom.* Trust Variation

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

Act; Vital Statistics Act^o (1962); Warehouse Receipts Act* (1945); Warehousemen's Lien Act (1952) *sub nom.* Warehouse Lien Act*; Wills Act† (1960); Wills Act – (Part 3) International (2009); Wills – Conflict of Laws (1960), Sec. 17† (1979). Total: 57.

Canada

Electronic Commerce^x (2000); Evidence – Foreign Affidavits (1943), Photographic Records (1942), Electronic Evidence (2000) *sub nom.* Personal Information Protection and Electronic Documents Act, Part 3; International Commercial Arbitration Act (1986); International Sale of Goods Act (1991); Reciprocal Enforcement of Judgments (United Kingdom) Act (1984) *sub nom.* Canada-U.K. Civil and Commercial Judgments Convention Act; Regulations Act^o (1950), superseded by the Statutory Instruments Act, S.C. 1971, c. 38. Total: 7.

Manitoba

Arbitration Act (1997); Bills of Sale Act (1929, 1957); Bulk Sales Act (1951); Change of Name Act (1988); Child Abduction (Hague Convention) Act (1982); Class Proceedings Act^o (2002); Condominium Insurance Act (1976) [although a new Act (2011) is about to enter into force in MB that will result in the deletion of the MB entry]; Cost of Credit Disclosure Act^o (2005); Criminals' Exploitation of Violent Crime^x (2004); Custody Jurisdiction and Enforcement Act (1983); Defamation Act (1946); Dependants' Relief Act (1990); Electronic Commerce Act (2000); Evidence Act* (1960), Affidavits before Officers (1957), Electronic Evidence (2000); Enforcement of Canadian Judgments and Decrees^o (2005); Enforcement of Judgments Conventions Act^o (2000); Extra Provincial Custody Orders Enforcement Act† (1982) [Now withdrawn in favour of Maintenance and Custody Enforcement Act.]; Human Tissue Donation Act (1987); Intercountry Adoption Act (1995); International Commercial Arbitration Act (1987); International Sale of Goods Act (1989); International Trusts Act (1993); Interprovincial Subpoenas Act (1975); Intestate Succession Act^o (1927, 1977) *sub nom.* Devolution of Estates Act; Jurors' Qualifications Act (1977); Legitimacy Act (1928, 1962); Limitation of Actions Act^o (1932, 1946); Married Women's Property Act (1945); Occupiers' Liability Act (1984); Perpetuities (1959); Personal Property Security Act (1977); Powers of Attorney Act (1980); Presumption of Death Act^o (1968); Proceedings Against the Crown Act (1951); Reciprocal Enforcement of Judgments Act (1950, 1961); Reciprocal Enforcement of Judgments (United Kingdom) Act (1984) *sub nom.* Canada-U.K. Recognition (and Enforcement) of Judgments Act; Reciprocal Enforcement of Maintenance Orders Act (1946, 1961, 1983); Registered Plan (Retirement Income) Exemption Act^o (2006); Regulations Act^o (1945); Retirement Plan Beneficiaries Act (1976); Service of Process by Mail Act^x; Survivorship Act (1942, 1962); Transboundary Pollution Reciprocal Access Act (1985); Trustee (Investments)^o (1965); Variation of Trusts Act (1964); Vital Statistics Act^o (1951); Warehouse Receipts Act^o (1946); Warehousemen's Lien Act (1923); Wills Act† (1964, 1982, 1984); Wills - Conflict of Laws (1955); (Part 3) International – (1975) Total: 52.

New Brunswick/ Nouveau-Brunswick

Accumulation Act^x *sub nom.* Property Act; Arbitration Act (1992); Bills of Sales Act (1952); Bulk Sales Act† (1927); Change of Name Act^o (1987); Child Abduction (Hague Convention) Act (1982); Child Status^x (1980) *sub nom.* Family Services Act; Class Proceedings Act^o (2006); Conflict of Laws Rules for Trusts Act (1988); Contributory Negligence Act (1925)^o, (1962); Cost of Credit Disclosure Act (2002); Criminal Injuries Compensation Act^x (1971); Custody Jurisdiction and Enforcement Act^x (1980) *sub nom.* Family Services Act; Defamation Act* (1952); Dependants Relief Act^x (1959); Devolution of Real Property Act^o (1934) *sub nom.* Devolution of Estates Act; Effect of Adoption Act^x (1980) *sub nom.* Family Services Act; Electronic Commerce Act^o (2001); Fatal Accidents Act* (1969); Enforcement of Canadian Judgments Act^o (2000) *sub nom.* Canadian Judgments Act; Family Support Act^x (1980) *sub nom.* Family Services Act; Foreign Judgments Act^o (1950); Highway Traffic Act^x; Hotelkeepers Act^x *sub nom.* Innkeepers Act; Intercountry Adoption (Hague Convention) Act (1996); International Commercial Arbitration Act (1986); International Sale of Goods Act (1989); International Trusts Act (1988); Interpretation Act^x; Interprovincial Subpoenas Act^o (1979, am.2000); Intestate Succession Act^o (1926) *sub nom.* Devolution of Estates; Judgment Interest^x *sub nom.* Judicature Act, *See also* Rules of Court; Jurors Qualification Act^x *sub nom.* Jury Act; Limitations of Actions* (1952); Married Women's Property Act^o (1951); Medical Consent of Minors^o (1976); Partnership Registration Act^o (1951); Personal Property Security^o (1993); Presumption of Death Act^x (1960); Proceedings Against the Crown^o (1952); Reciprocal Enforcement of Judgments^x (1925), (1951); Reciprocal Enforcement of Judgments (United Kingdom) Act (1984) *sub nom.* Canada U.K. Convention on the Recognition and Enforcement of Judgments; Reciprocal Enforcement of Maintenance Orders† (1952); Reciprocal Recognition and Enforcement of Judgments^o (1984); Regulations Act^o (1962); Retirement Plan Beneficiaries^o (1982); Sale of Goods^x; Statutes Act^o (1973) *sub nom.* Interpretation Act; Survival of Actions Act* (1969); Survivorship Act† (1940); Trustees (Investments) (1971, am. 2000); Vital Statistics^x (1979); Warehouse Receipts^o (1947); Warehousemen's Lien Act^x (1923); Wills Act† (1959); Wills Act – International (1997). Total: 54.

UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA

Newfoundland and Labrador/Terre-Neuve et Labrador

Bills of Sale Act^o (1955); Bulk Sales Act^o (1955); Child Evidence Act (1996); Class Actions Act (2002); Contributory Negligence Act^o (1951); Criminal Injuries Compensation Act^o (1968); Custody Jurisdiction and Enforcement Act^o (1983); Defamation Act (1983); Electronic Commerce Act (2001); Evidence – Affidavits before Officers (1954); Extra-Provincial Custody Orders Enforcement Act† (1976) [Now withdrawn in favour of Maintenance and Custody Enforcement Act.]; Enforcement of Canadian Judgments Act (2000); Foreign Affidavits (1954) *sub nom.* Evidence Act; Frustrated Contracts Act (1956); International Child Abduction Act (1983) now *sub nom.* Children's Law Act; International Commercial Arbitration Act (1986); International Sale of Goods Act (1989); International Wills (1976) *sub nom.* Wills Act; Interpretation Act^o (1951); Interprovincial Subpoena Act^o (1976); Intestate Succession Act (1951); Judgment Interest Act^o (1983); Jurors Act (Qualifications and Exemptions) (1981) *sub nom.* Jury Act; Legitimacy Act^s; Limitations Act (1996); Perpetuities Act (1955); Photographic Records (1949) *sub nom.* Evidence Act; Proceedings Against the Crown Act^o (1973); Reciprocal Enforcement of Judgments Act^o (1960); Reciprocal Enforcement of Judgments (United Kingdom) Act (1986) *sub nom.* Canada-U.K. Recognition (and Enforcement) of Judgments Act; Reciprocal Enforcement of Maintenance Orders Act^s (1951, 1961) *sub nom.* Maintenance Orders (Enforcement) Act; Registered Plan (Retirement Income) Exemption Act* (2006); Regulations Act^o (1977) *sub nom.* Statutes and Subordinate Legislation Act; Regulatory Offences Procedure Act (1996); Settlement of International Investment Disputes Act* (2006); Survivorship Act (1951); Trustee Investments Act (2000); Warehouse Receipts Act (1963); Warehousemen's Lien Act (1963); Wills Act† (1976); Wills – Conflict of Laws Act (1976) *sub nom.* Wills Act; Wills – (Part 3) International (1976). Total: 41.

Northwest Territories/Territoires du Nord-Ouest

Bills of Sale Act^o (1948); Change of Name Act^s (2008); Child Abduction (Hague Convention) Act^o (1987); Contributory Negligence Act^o (1950); Criminal Injuries Compensation Act^s (1989); Defamation Act^o (1949); Dependants' Relief Act* (1974); Devolution of Real Property Act^o (1954); Effect of Adoption Act (1969) *sub nom.* Child Welfare Ordinance: Part IV; Electronic Commerce Act, *sub nom.* Electronic Transactions Act (2011); Extra-Provincial Custody Orders Enforcement Act† (1981) [Now withdrawn in favour of Maintenance and Custody Enforcement Act.]; Evidence Act^o (1948); Fatal Accidents Act† (1948); Frustrated Contracts Act† (1956); Intercountry Adoption Act (1998); International Commercial Arbitration Act (1986); International Sale of Goods Act (1988); Interpretation Act^o (1988); Interprovincial Subpoenas Act^o (1979); Intestate Succession Act^o (1948); Legitimacy Act^o (1949, 1964); Limitation of Actions Act* (1948); Married Women's Property Act (1952, 1977); Personal Property Security Act^o (1994); Perpetuities Act* (1968); Presumption of Death Act (1962, 1977); Reciprocal Enforcement of Judgments* (1955); Reciprocal Enforcement of Judgments (United Kingdom) Act (1988); Reciprocal Enforcement of Maintenance Orders Act^o (1951); Regulations Act^o (1971); Settlement of International Investment Disputes^o (2009); Survivorship Act (1962); Trustee (Investments) (1971); Variation of Trusts Act (1963); Vital Statistics Act^o (1952); Warehousemen's Lien Act^o (1948); Wills Act† – General (Part II) (1952), – Conflict of Laws (Part III) (1952) – Supplementary (Part III) (1952). Total: 38.

Nova Scotia/Nouvelle-Écosse

Arbitration Act (1999); Bills of Sale Act (1930); Bulk Sales Act^s; Child Abduction (Hague Convention) Act (1982); Class Proceedings Act^o (2006); Contributory Negligence Act (1926, 1954); Cost of Credit Disclosure Act (2000) *sub nom.* Consumer Protection Act; Court Jurisdiction and Proceedings Transfer (2003); Defamation Act* (1960); Electronic Commerce Act (2000); Evidence – Foreign Affidavits (1952); Enforcement of Canadian Judgments (and Decrees) (2001); Photographic Records (1945), *Russell v. Russell* (1946); Extra-Provincial Custody Orders Enforcement Act† (1976) [Now withdrawn in favour of Maintenance and Custody Enforcement Act.]; Human Tissue Donation Act (1989); International Commercial Arbitration Act (1986); International Sale of Goods Act (1988); International Trusts Act (2005); Interprovincial Subpoena Act (1996); Legitimacy Act^s; Liens Act (2001); Perpetuities (1959); Presumption of Death Act^o (1963); Proceedings Against the Crown Act (1951); Reciprocal Enforcement of Judgments Act^o (1949, 1983); Reciprocal Enforcement of Judgments (United Kingdom) Act (1984) *sub nom.* Canada-U.K. Recognition (and Enforcement) of Judgments Act; Survivorship Act (1941); Transboundary Pollution Reciprocal Access Act (1993); Trustee Investments* (1957); Variation of Trusts Act (1962); Vital Statistics Act^o (1952); Warehouse Receipts Act (1951); Warehousemen's Lien Act (1951); Wills Act (International) (2000). Total: 35.

Nunavut

Note: On April 1, 1999, Nunavut came into existence with all the applicable laws of the Northwest Territories in effect subject to any modifications that were made for Nunavut by the Northwest Territories legislature pursuant to the *Nunavut Act*. This paragraph will report any pre-2000 uniform statutes adopted by Nunavut itself, since that date.

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

Electronic Commerce Act (2004); Settlement of International Investment Disputes Act (2006). Total: 39.

Ontario

Accumulations Act (1966); Arbitration Act (1991); Child Abduction (Hague Convention) Act (1982) *sub nom.* Children's Law Reform Act s. 46; Child Evidence Act° (1995) *sub nom.* Victims' Bill of Rights s. 6; Class Proceedings Act (1992); Cost of Credit Disclosure Act, *sub nom.* Consumer Protection Act (1999); Criminal Injuries Compensation Act (1971) *sub nom.* Compensation for Victims of Crime Act° (1971); Defamation Act* (1980) *sub nom.* Libel and Slander Act, s. 24; Dependants' Relief Act (1973) *sub nom.* Succession Law Reform Act: Part V; Electronic Commerce (2000); Evidence Act* (1960) – Affidavits before Officers (1954), Foreign Affidavits (1952, 1954), Photographic Records (1945), *Russell v. Russell* (1946); Electronic Evidence (1999); Enforcement of Judgments Conventions Act (1999); Extra-Provincial Custody Orders Enforcement Act† (1982) [Now withdrawn in favour of Maintenance and Custody Enforcement Act.]; Fatal Accidents Act (1977) *sub nom.* Family Law Reform Act: Part V; Foreign Money Claims Act* (1984) *sub nom.* Courts of Justice Act s. 121; Frustrated Contracts Act (1949); International Commercial Arbitration Act (1986); International Sale of Goods Act (1988); International Settlement of Investment Disputes Act (1999); Interprovincial Subpoena Act (1979, 2000); Intestate Succession Act° (1977) *sub nom.* Succession Law Reform Act: Part II; Legitimacy Act (1921, 1962), rep.1977; Liens Act* *sub nom.* Repair and Storage Liens Act; Perpetuities Act (1966); Proceedings Against the Crown Act° (1963); Reciprocal Enforcement of Judgments Act (1929); Reciprocal Enforcement of Judgments (United Kingdom) Act (1984); Reciprocal Enforcement of Maintenance Orders Act° (1959); Regulations Act° (1944); Retirement Plan Beneficiaries Act (1977) *sub nom.* Succession Law Reform Act: Part III; Survivorship Act (1940); Transboundary Pollution Reciprocal Access Act (1986); Variation of Trusts Act (1959); Statistics Act (1948); Warehouse Receipts Act° (1946); Warehousemen's Lien Act (1924); Wills – Conflict of Laws (1954). Total: 41.

Prince Edward Island/Île-du-Prince Édouard

Arbitration Act (1996); Bills of Sale Act* (1947, rep.1982); Child Abduction (Hague Convention) *sub nom.* Custody Jurisdiction and Enforcement Act° (1984); Child Status Act (1987); Contributory Negligence Act* (1978); Defamation Act (1948, 1987); Dependants' Relief Act° (1974) *sub nom.* Dependants of a Deceased Person Relief Act; Devolution of Real Property Act* (1939) *sub nom.* Part V of Probate Act; Electronic Commerce Act (2001); Electronic Evidence Act (2001); Effect of Adoption Act°; Enforcement of Canadian Judgments (1994) *sub nom.* Canadian Judgments Enforcement Act; Evidence Act* (1939); Fatal Accidents Act°; Foreign Money Claims Act* (1993) *sub nom.* Supreme Court Act; Human Tissue Donation (1991); Intercountry Adoption (Hague Convention) Act (1994); International Commercial Arbitration Act (1986); International Sale of Goods Act (1988); International Trusts Act (1989); Interpretation Act° (1981); Interprovincial Subpoena Act; Intestate Succession Act *sub nom.* Part IV Probate Act* (1939); Jurors Act (Qualifications and Exemptions)° (1981) now in Jury Act; Legitimacy Act* (1920) *sub nom.* Part I of Children's Act, now in Child Status Act (1996) (not proc.); Limitation of Actions Act* (1939); Maintenance and Custody Enforcement Act (1984) *sub nom.* Custody Enforcement and Jurisdiction Act, Maintenance Enforcement Act; Mental Health Act (1994); Occupiers' Liability Act° (1984); Partnerships Registration Act° in Partnership Act; Personal Property Security Act° (1990); Proceedings Against the Crown Act* (1973); Reciprocal Enforcement of Judgments Act° (1974); Reciprocal Enforcement of Judgments (United Kingdom) Act (1987) *sub nom.* Canada-U.K. Recognition (and Enforcement) of Judgments Act; Reciprocal Enforcement of Maintenance Orders Act° (1951, 1983); Retirement Plan Beneficiaries Act* (1987); Statutes Act°; Survival of Actions Act°; Transboundary Pollution (Reciprocal Access) Act (1985); Variation of Trusts Act (1963); Vital Statistics Act (1996); Warehousemen's Lien Act °(1938); Wills Act – (Part 3) International (1994) *sub nom.* Probate Act Part VII. Total: 43.

Québec

An analysis completed in 2002 presents the following table of correspondence between the Uniform Acts recommended by the Conference and Québec's *Civil Code* and legislative provisions.

A. Provisions that are of similar effect in force in Québec

Accumulations Act – Québec, 1991 in force in 1994 (a. 1123, 1212, 1221, 1272, 1273, 1294, 2649 C.c.Q.); Arbitration Act – Québec, 1986 (a. 940 to 951.2 C.p.c.); Child Evidence Act – Québec, 1965, am. 1991 in force in 1994 (a. 2844 C.c.Q.); Child Status Act – Québec, 1980, am. 1991 in force in 1994 (a. 522, 525, 526, 538 to 542, 3155 and 3167 C.c.Q.); Class Proceedings Act – Québec, 1978 (An Act respecting the class action, R.S.Q., c. R-2.1); Condominium Insurance Act – Québec, 1991 in force in 1994 (a. 1039, 1073 C.c.Q.); Conflict of Laws, Rules for Trusts Act – Québec, 1991 in force in 1994 (a. 3107, 3108 C.c.Q.); Criminal Injuries Compensation Act – Québec, 1988 (An Act respecting assistance for victims of crime, R.S.Q., c. A-13.2) and 1971 (Crime Victims Compensation Act, R.S.Q., c. I-6); Dependants' Relief Act – Québec, 1991 in force in 1994 (a. 684 to 695 C.c.Q.); Devolution of Real Property Act – Québec, 1866, am. 1991 in force in 1994 (a. 776, 791, 807,

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

836 C.c.Q.); Effect of Adoption Act – Québec, 1980, am. 1991 in force in 1994 (a. 577, 581 C.c.Q.); Electronic Commerce Act – Québec, 2001 (An Act to establish a legal framework for information technology, R.S.Q., c. C-1.1); Electronic Evidence Act – Québec, 1991 in force in 1994, am. 2001 (a. 2837 to 2742, 2855, 2860, 2874 C.c.Q.); Evidence Act – Québec, 1866, am. 1991 in force in 1994, am. 2001 (a. 2803 to 2874 C.c.Q.); 1965 (a. 294 to 331.9; a. 394.1 to 394.5; 414 to 437 C.p.c.); Foreign Arbitral Awards Act – Québec, 1986 (a. 948 C.p.c. and following); Frustrated Contracts Act – Québec, 1866, am. 1991 in force in 1994 (a. 1553 C.c.Q. and following in particular a. 1604 C.c.Q.); Health Care Directives (Recognition) Act – Québec, 1991 in force in 1994 (a. 3109 C.c.Q.); Hotelkeepers Act – Québec, 1866, am. 1991 in force in 1994 (a. 2292 and following in particular 2302 C.c.Q.); Information Reporting Act – Québec, 1993 (An Act respecting the protection of personal information in the private sector, R.S.Q., c. P-39.1); Inter-Jurisdictional Child Welfare Orders Act – Québec, 1977 (Youth Protection Act, R.S.Q., c. P-34.1, a. 31, 32, 131); International Adoption (Loi assurant la mise en oeuvre de la Convention sur la protection des enfants et la coopération en matière d'adoption internationale, L.Q. 2004, c. 3); International Child Abduction Act – Québec, 1984 (An Act respecting the civil aspects of international and interprovincial child abduction, R.S.Q., c. A-23.01); International Commercial Arbitration Act – Québec, 1986 (a. 948 C.p.c. and following); International Sale of Goods Act – Québec, 1991 (An Act respecting the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods, R.S.Q., c. C-67.01); Interpretation Act – Québec, 1964 (Interpretation Act, R.S.Q. c. I-16); Judgment Interest Act – Québec, 1866, am. 1991 in force in 1994 (a. 1586, 1617 to 1621 C.c.Q.); Mental Health Act – Québec, 1991 in force in 1994 (a. 26 to 31 C.c.Q.); 1997 (An Act respecting the protection of persons whose mental state presents a danger for themselves or the others, R.S.Q., c. P-38.001); Occupiers Liability Act – Québec, 1866, am. 1991 in force in 1994 (a. 1457, 1465 to 1469, 1474, 1475 C.c.Q.); Partnerships Registration Act – Québec, 1993 (An Act respecting the legal publicity of sole proprietorships, partnerships and legal persons, R.S.Q., c. P-45); Presumption of Death Act – Québec, 1866, am. 1991 in force in 1994 (a. 92 C.c.Q.); Privacy Act – Québec, 1991 in force in 1994 (a. 1376 C.c.Q.); 1965 (a. 94.4 to 94.10 C.p.c.); Proceedings Against the Crown Act – Québec, 1991 in force in 1994 (a. 1468, 1470, 1473, 3128 C.c.Q.); Reciprocal Enforcement of Maintenance Orders Act – Québec, 1952 (An Act respecting reciprocal enforcement of maintenance orders, R.S.Q., c. E-19); Regulations Act – Québec, 1976 (An Act respecting the consolidation of the statutes and regulations, R.S.Q., c. R-3) and 1986 (Regulations Act, R.S.Q., c. R-18.1); Regulatory Infractions Act – Québec, 1987 (Code of Penal Procedure, R.S.Q., c. C-25.1); Retirement Plan Beneficiaries Act – Québec, 1866 am. 1991 in force in 1994 (a. 2379, 2446, 2449, 2459 C.c.Q.); ail Service Act – Québec, 1965 (a. 138, 140 C.p.c.); Statutes Act – Québec, 1982 (R.S.Q., c. A-23.1); 1976 (An Act respecting the consolidation of the statutes and regulations, R.S.Q., c. R-3); Survival of Actions Act – Québec, 1866, am. 1991 in force in 1994 (a. 625 C.c.Q.); Survivorship Act – Québec, 1866, am. 1991 in force in 1994 (a. 616 C.c.Q.); Testamentary Additions to Trusts Act – Québec, 1991 in force in 1994 (a. 1293 C.c.Q.); Trade Secrets Act – Québec, 1991 in force in 1994 (a. 1472 C.c.Q.); Trustee (Investments) Act – Québec, 1866, am. 1991 in force in 1994 (a. 1278, 1339, 1349 C.c.Q.); Variation of Trusts Act – Québec, 1991 in force in 1994 (a. 1294- 1295 C.c.Q.); Vital Statistics Act – Québec, 1866, am. 1991 in force in 1994 (a. 103 to 152 C.c.Q.); Wills Act – Québec, 1866, am. 1991 in force in 1994 (a. 703 to 775 C.c.Q.; a. 3098 to 3101 C.c.Q.)

B. Provisions that are partially similar in effect in Québec

Bills of Sale Act – Québec, 1991 in force in 1994 (a. 1642, 1745 (2), 2663, 2696 C.c.Q.) [not for sale; just for hypothec]; Change of Name Act – Québec, 1991 in force in 1994 (a. 57 to 70 C.c.Q.); Conflict of Laws (Traffic Accidents) Act – Québec, 1977 (Automobile Insurance Act, R.S.Q., c. A-25, a. 7 and 8); Contributory Negligence Act – Québec, 1991 in force in 1994 (a. 1478 to 1481 C.c.Q.); Court Jurisdiction and Proceedings Transfer Act – Québec, 1991 in force in 1994 (a. 3134 to 3154 C.c.Q.) [except for the transfer part]; Cost of Credit Disclosure Act; Courts Orders Compliance Act – Québec, 1965 (a.1, 49 to 54 C.p.c.); Custody Jurisdiction and Enforcement Act – Québec, 1991 in force in 1994 (a. 80, 192, 3142 C.c.Q.) [except for the enforcement part]; Defamation Act – Québec, 1982 (An Act respecting the National Assembly, R.S.Q., c. A-23.1); 1964 (R.S.Q., c. P-19); 1866, am. 1991 in force in 1994 (a. 1457 C.c.Q.); Domicile Act – Québec, 1866, am. 1991 in force in 1994 (a. 76, 81, 222, 250, 266, 278 C.c.Q.); Enforcement of Canadian Judgments (and Decrees) Act – Québec, 1991 in force in 1994 (a. 3155 to 3168 C.c.Q.) [except for the full faith and credit aspect]; Family Support Act – Québec, 1980 am. 1991 in force in 1994 (a. 585 C.c.Q. and 825.8 C.p.c. and following) [no support obligation between non-married spouses and between a person and a child if the filiation is not established]; Fatal Accidents Act – Québec, 1866, am. 1991 in force in 1994 (a. 625 C.c.Q.); Foreign Money Claims – Québec, 1991 in force in 1994 (a. 3161 C.c.Q.); Highway Traffic and Vehicles Act (Responsibility of Owner & Driver for Accidents) – Québec, 1977 (Automobile Insurance Act, R.S.Q., c. A-25, a. 84, 108, 109) [no fault for damages to the person]; and 1986 (Highway Safety Code, R.S.Q., c. C-24.2); Human Tissue Donation Act – Québec, 1991 in force in 1994 (a. 19, 25, 43, 44, 45 C.c.Q.); International

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

Interests in Mobile Equipment (2007); Interprovincial Subpoena Act – Québec, 1965 (a. 282, 284)[just for Ontario]; and 1964 (Special Procedure Act, R.S.Q., c. P-27); Intestate Succession Act – Québec, 1866, am. 1991 in force in 1994 (a. 653 C.c.Q. and following); Jurors' Qualification Act – Québec, 1976 (Jurors Act, R.S.Q., c. J-2) [only in penal matters]; Liens Act; Limitations Act – Québec, 1866 am. 1991 in force in 1994 (a. 2875 C.c.Q. and following); Limited Liability Partnerships Act – Québec, 2001 (An Act to amend the Professional Code and other legislative provisions as regards the carrying on of professional activities within a partnership or company, S.Q. 2001, c. 34) [for professionals only]; Maintenance and Custody Enforcement Act – Québec, 1980, am. 1991 in force in 1994 (An Act to facilitate the payment of support, R.S.Q., c. P-2.2) [except for the custody enforcement part]; Married Women's Property Act – Québec, 1964, am. 1970, 1980 and 1991 in force in 1994 (a. 392 and 431 C.c.Q. and following); Matrimonial Property and Choice of Law Rules Act – Québec 1991 in force in 1994 (a. 3089, 3123, 3145, 3154 C.c.Q.); Medical Consent of Minors Act – Québec, 1991 in force in 1994 (a. 14 and following C.c.Q.); Perpetuities Act – Québec, 1866, am. 1991 in force in 1994 (a. 617, 1122, 1242, 1279, 1874 C.c.Q.); Personal Property Security Act – Québec, 1991 in force in 1994 (a. 2663, 2665, 2696 to 2714, 3102 to 3106 C.c.Q.); Powers of Attorney Act – Québec, 1867, am. 1991 in force in 1994 (a. 2152, 2157 and following, a. 2177 and 2181 C.c.Q.); Registered Plan (Retirement Income) Exemption Act; Sale of Goods Act – Québec, 1866, am. 1991 in force in 1994 (a. 1371 to 1805 C.c.Q.); 1978 (Consumer Protection Act, R.S.Q., c. P-40.1); Warehouse Receipts Act – Québec, 1866, am. 1991 in force in 1994 (a. 2285 C.c.Q.); Warehousemen's Lien Act.

C. Uniform Acts not enacted by Québec

Bulk Sales Act; Construction Liens and Arbitration (provisions); Enforcement of Judgments Conventions Act (UK and France); Franchises Act; International Factoring; International Financial Leasing; International Protection of Adults (Hague Convention) Implementation Act; International Protection of Children (Hague Convention) Implementation Act; International Trust Act; Legitimacy Act; Limitation Period in the International Sale of Goods; Reciprocal Enforcement of Judgments (United Kingdom) Act; Settlement of International Investment Disputes; Transboundary Pollution Reciprocal Access Act; Wills Act (the provisions concerning the Unidroit Convention)

Saskatchewan

Arbitration Act (1992); Child Abduction (Hague Convention) Act (1986); Contributory Negligence Act (1944); Cost of Credit Disclosure Act (2002); Court Jurisdiction and Proceedings Transfer Act (1997); Criminals' Exploitation of Violent Crime^o (2009); Devolution of Real Property Act (1928); Electronic Commerce Act (2000) *sub nom.* Electronic Documents and Information Act; Enforcement of Canadian Judgments Act (1997; with Decrees, 2000); Enforcement of Judgments Conventions Act (1998); Evidence – Foreign Affidavits (1947), Photographic Records (1945), *Russell v. Russell* (1946), Electronic Evidence (2000); Extrajudicial Custody Order Act^o (1977); Extra-Provincial Custody Orders Enforcement Act† (1977) [Now withdrawn in favour of Maintenance and Custody Enforcement Act.]; Foreign Judgments Act (1934); Intercountry Adoption Act (1995); International Commercial Arbitration Act (1988); International Sale of Goods Act (1991); International Trusts Act (1994); Interpretation Act^o (1943); Interprovincial Subpoenas Act^o (1977); Intestate Succession Act (1928); Legitimacy Act^o (1920, 1961); Liens Act (2001); Limitation of Actions Act (1932); Partnership Registration Act^o (1941) *sub nom.* Business Names Registration Act; Personal Property Security Act^o (1979, 1993); Powers of Attorney Act^o (1983); Proceedings Against the Crown Act^o (1952); Reciprocal Enforcement of Judgments Act (1940); Reciprocal Enforcement of Judgments (United Kingdom) Act (1988) *sub nom.* Canada-U.K. Recognition (and Enforcement) of Judgments Act; Reciprocal Enforcement of Maintenance Orders Act (1968, 1981, 1983); Registered Plan (Retirement Income) Exemption Act (2002); Regulations Act^o (1963, 1982); Settlement of International Investment Disputes (2006); Survival of Actions Act (1990); Survivorship Act (1942, 1962); Trustee (Investments) (1965); Variation of Trusts Act (1969); Vital Statistics Act (1950); Warehousemen's Lien Act (1921); Wills Act† (1931); Wills Act – International (1981, re-enacted 1996). Total: 43.

Yukon

Bulk Sales Act (1956); Child Abduction (Hague Convention) Act (1981); Condominium Insurance Act (1981); Conflict of Laws (Traffic Accidents) Act (1972); Contributory Negligence Act^o (1955); Court Jurisdiction and Proceedings Transfer Act (2000); Criminal Injuries Compensation Act^o (1972, 1981) *sub nom.* Compensation for Victims of Crime Act; Defamation Act (1954, 1981); Dependants Relief Act (1981); Devolution of Real Property Act (1954); Electronic Commerce Act (2000); Enforcement of Canadian Judgments and Decrees Act (2000); Evidence Act^o (1955), Foreign Affidavits (1955), Judicial Notice of Acts, etc. (1955), Photographic Records (1955), *Russell v. Russell* (1955) Electronic Evidence (2000); Family Support Act^o (1981) *sub nom.* Matrimonial Property and Family Support Act; Frustrated Contracts Act (1981); Human Tissue Gift Act (1981); International Commercial Arbitration Act (1986); International Sale of Goods Act (1992); Interpretation

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

Act* (1954); Interprovincial Subpoena Act (1981); Intestate Succession Act° (1954); Legitimacy Act* (1954); Limitation of Actions Act (1954); Married Women's Property Act° (1954); Perpetuities Act° (1981); Personal Property Security Act° (1981); Presumption of Death Act (1981); Reciprocal Enforcement of Judgments Act (1956, 1981); Reciprocal Enforcement of Judgments (United Kingdom) Act (1984); Reciprocal Enforcement of Maintenance Orders Act (1981); Regulations Act° (1968); Retirement Plan Beneficiaries Act (1981); Survival of Actions Act (1981); Survivorship Act (1981); Testamentary Additions to Trusts (1969) see Wills Act, s. 29; Trustee (Investments) (1962, 1981); Vital Statistics Act° (1954); Warehousemen's Lien Act (1954); Wills Act† (1954). Total: 44.

Table 5 - Uniform Acts Prepared, Adopted and Presently Recommended by the Conference for Enactment by Jurisdiction Since 2000

Implementing legislation is identified by date and chapter number (e.g. 2003, c.F-17). If the entry is not annotated with the letter M, P, S or E, the Uniform Act was enacted without significant modifications.

- M indicates that a Uniform Act has been enacted with modifications.
- P indicates that a Uniform Act has been enacted in part.
- S indicates that provisions that are similar in effect to the Uniform Act have been enacted.
- E indicates that existing legal rules were already similar in effect when the Uniform Act was adopted.

Uniform Acts typically fall within provincial and territorial jurisdiction rather than federal jurisdiction. Implementation at the federal level (“Canada” in the table below) is rarely called for. Implementation in Québec may differ from implementation elsewhere because of differences between the underlying civil law framework in Québec and the common law framework elsewhere.

Title	AB	BC	MB	NB	NL	NS	NT	NU	ON	PE	QC	SK	YT	CAN	Titre
[International] Commercial Mediation						2005 c.36			M 2010 c.16 Sch. 3						Médiation Commerciale [Inter- nationale]
Abuse of Process, 2009											E Art. 54.1 à 54.6 C.p.c.				Poursuites abusives, 2009
Apology, 2007	2008 c.A-18	E 2006, c. 19	M 2007 c.25			2008 c.34	M 2013. c.14		M 2009 c.3			E			Présentation d’excuses, 2007
Arbitration (amendment), 2002	E 2000 c.A-43										E Art. 2638 à 2643, 3121, 3133 C.C.Q Art. 940 à 951.2 C.p.c.			n/a	Arbitrage (modification), 2002
Assignment of Receivables in International Trade, 2007															Cession de créances dans le commerce international, 2007

Title	AB	BC	MB	NB	NL	NS	NT	NU	ON	PE	QC	SK	YT	CAN	Titre
Charitable Fundraising, 2005	E 2000 c.C-9				E							E		n/a	Campagnes de Financement à des fins de bien faisance, 2005
Child Status, 2010		S 2011, c. 25	E												Statut de l'enfant, 2010
Choice of Court Agreements Convention, 2010			E												Convention sur les accords d'élection de for, Loi relative à la (2010)
Civil Enforcement of Money Judgments, 2004	E 2000 c.C-15; M 2009 c 18		E	S 2012, c. 23				P 2006 c.3			E Art. 2644 et s. C.C.Q.; Art. 525 à 732 C.p.c.	M 2012 c. E-9.22			Exécution forcée des jugements ordonnant paiement, 2004
Class Proceedings (amendment), 2006	E 2010 c.C-15		E			S 2007 c.28			E		P An Act to establish the new Code of Civil Procedure , art. 577	E		n/a	Recours collectifs (modification), 2006
Cross-border Policing, 2003			2004 c.4	2008 c.C- 35.5		2005 c.4			M 2009 c.30		S 2009 c. 59	M 2005 c.-25		n/a	Services de police inter-provinciaux, 2003
Elections Amendment, 2013 (Model)												M 2014 c.10			Loi modifiant la Loi électorale 2013 (modèle)
Electronic Commerce (amendment), 2011															Commerce électronique – modifications 2011

Title	AB	BC	MB	NB	NL	NS	NT	NU	ON	PE	QC	SK	YT	CAN	Titre
Electronic Communications Convention, 2011															Loi uniforme sur la convention sur les communications électroniques, 2011
Enforcement of Canadian Judgments (amendment), 2004			M 2005 c.50	E		M 2005 c.30					E Art. 3155 à 3168 C.C.Q			n/a	Exécution des jugements canadiens (modification), 2004
Enforcement of Canadian Judgments and Decrees, (amendment), 2011															Exécution des jugements et des décisions canadiens (modification), 2011
Enforcement of Canadian Judgments and Decrees (amendment), 2004			M 2005 c. 50								E Art. 3155 à 3168 C.C.Q			n/a	Exécution des jugements et des décisions canadiens (modification), 2004
Enforcement of Canadian Judgments and Decrees (amendment), 2005		S 2011, c. 25								M 2012 c.4	E Art. 3155 à 3168 C.C.Q	2008 c.5		n/a	Exécution des jugements et des décisions canadiens (modification), 2005
Enforcement of Canadian Judgments and Decrees (amendment), 2007				E							E Art. 3155 à 3168 C.C.Q			n/a	Exécution des jugements et des décisions canadiens (modification), 2007

Title	AB	BC	MB	NB	NL	NS	NT	NU	ON	PE	QC	SK	YT	CAN	Titre
Enforcement of Foreign Judgments (amendment), 2011															Exécution des jugements étrangers (modifications), 2011
Enforcement of Foreign Judgments, 2003											E Art. 3155 à 3168 C.C.Q	2005 c. E-9.121		n/a	Exécution des jugements étrangers, 2003
Franchises, 2005	E 2000 c.F-23		S 2010 c. 13	2007 c.F- 23.5					E	E	E Art. 1379, 1432, 1435 à 1438 C.c.Q	E		n/a	Franchises, 2005
Identity Theft – Breach Notification, 2010															Vol d’identité : obligation de nonner avis, 2010
Illegal Contracts, 2004											E Art. 1416 à 1424 C.C.Q			n/a	Contrats illicites, 2004
Income Trusts, 2008											E 1987 c. 95			n/a	Fiducies de revenue, 2008
Informal Public Appeals, 2011 (Civil version, 2012)															Appels informels aux dons du public, 2011 (version civile, 2012)
Interest Act, (amendments), 2010															Intérêt – (modifications), 2010
Interjurisdictional Subpoena, 2013															Loi sur les assignations interterritoriales

Title	AB	BC	MB	NB	NL	NS	NT	NU	ON	PE	QC	SK	YT	CAN	Titre
International Commercial Arbitration, 2013															Arbitrage commercial international 2013
International Interests in Mobile Equipment, 2001	M 2006 c.I-6.5	2011 c.12	S 2012 c.28		S 2006 c.I-15.1	2005 c.5	M 2009 c.4		2002 c.18	M 2013 c.37	M R.L.R.Q., chapitre M-35.2.1.1 et règlement	2007 I-10.201		2005 c. 3	Garanties internationales portant sur des matériels d'équipement mobiles, 2001
International Protection of Adults, 2001												2005 c.I-10.21			Protection internationale des adultes, 2001
Jurisdiction of Choice of Law Rules for Consumer Contracts, 2003											E R.L.R.Q., chapitre P-40.1; Art. 3117 et 3149 C.C.Q.			n/a	Compétence juridictionnelle et choix de la loi applicable en matière de contrats de consommation, 2003
Liens (amendment), 2000						2001 c.33			E			2001 c.C-15.1		n/a	Privilèges (modification), 2000
Limitations, 2005	E 2000 c.L-12	2012, c. 13		S 2009 c. L-8.5					E		Art. 2875 à 2933 C.c.Q.dont 2926.1 C.c.Q. (2013, c.8)	E			Prescription des actions, 2005

Title	AB	BC	MB	NB	NL	NS	NT	NU	ON	PE	QC	SK	YT	CAN	Titre
Limited Liability Partnerships, 2000	E 2000 c P-3	M 2004 c.38	M 2002 c.30	M 2003 c.43, c.44	2008 c.24		E 1989, c.259	S 2007 c.10	S 1998 c.2 2006 c.34 s. 19		S 2001 c. 34	2001 c.27		n/a	Sociétés en nom collectif à responsabilité limitée, 2000
Mandatory Testing and Disclosure, 2004	M 2006 c.M-3,5	S 2012, c. 19	S 2008 c.19			2004 c.30			M 2006 c.26			M 2005 c.M-2.1		n/a	Dépistage et divulgation obligatoires, 2004
Parental Responsibility and Protection of Children, 2001															Responsabilité parentale et mesures de protection des enfants, 2001
Prosecution Records Production, 2010															Production des documents de poursuite
Public Inquiries, 2004		S 2007 c.9			M 2006 c.P-38.1		E 1988, c.P-14	E 1988 c.P-14	P 2009 c.33 Sch. 6		E R.L.R.Q., chapitre C-37	M 2013 c.P-38.01			Enquêtes publiques, 2004
Retirement Plan Beneficiaries (amendment), 2009	E 2010 c. W-12.2	M 2009 c.13	E	E			M 2009 c.5	S 2009 c.34		E Art. 2379, 2446, 2449 et 2450 C.C.Q.	M 2009 c.26		n/a		Bénéficiaires de régimes de retraite, modifications, 2009
Reviewable Transactions, 2012															Transactions révisables, 2012

Title	AB	BC	MB	NB	NL	NS	NT	NU	ON	PE	QC	SK	YT	CAN	Titre
Securities Transfer, 2004	2006 c.S-4.5	2007 c.10	2008 c.14; 2012 c.12	2008 c.S-5.8	2007 c.S-13.01	M 2010 c.8	M 2009 c.14		2006 c.8		M 2008 c.20	2007 c.S-42.3			Transferts de valeurs mobilières, 2004
Trustee, 2012															Fiduciaires, 2012
Unclaimed Intangible Property, 2003	M 2007 c.U-1.5							E			E R.L.R.Q., chapitre B-5.1			n/a	Biens immatériels non réclamés, 2003
Unincorporated Nonprofit Associations, 2008														n/a	Associations sans but lucratif et sans personnalité morale, 2008
Use of Electronic Communications in International Contracts, 2011															Utilisation des communications électroniques dans les contrats internationaux, 2011
Wills (amendment), 2003	2010 c.W-12.2	M 2009 c.13		E				2005 c.6			E Art. 703 à 775 C.c.Q.			n/a	Testaments (modification), 2003
Wills (amendment), 2000	2010 c.W-12.2			E							E Art. 703 à 775 C.c.Q.			n/a	Testaments (modification), 2000

Tableau 5 - Lois uniformes élaborées depuis 2000 et leur mise en application selon l'autorité gouvernementale

Remarques:

Les lois de mise en application sont indiquées par la date et le numéro du chapitre (ex. 2003, c.F-17). En l'absence de mention, la loi uniforme a été adoptée sans modification importante. Sinon, les lettres indiquent que la loi uniforme a été adoptée :

- M avec modifications;
- P en partie;
- S indique que des dispositions dont les effets sont semblables à ceux de la loi uniforme ont été adoptées;
- E indique que des mesures législatives existantes dont les effets sont semblables aux dispositions de la loi uniforme étaient déjà en place.

Les lois uniformes relèvent habituellement des compétences provinciales et territoriales plutôt que fédérale. La mise en application au niveau fédéral (« Canada » dans le tableau ci-dessous) est rarement nécessaire. La mise en application au Québec diffère d'ailleurs des autres provinces et territoires au pays en raison des différences entre le fonctionnement du droit civil au Québec et de la common law en vigueur dans les autres régions du Canada.

Titre	AB	BC	MB	NB	NL	NS	NT	NU	ON	PE	QC	SK	YT	CAN	Titre
Appels informels aux dons du public, 2011 (version civile 2012)															Informal Public Appeals, 2011 (Civil version 2012)
Arbitrage (modification), 2002	M 2000 c.A-43										E Art. 2638 à 2643, 3121, 3133 C.C.Q Art. 940 à 951.2 C.p.c.			n/a	Arbitration (amendment), 2002
Arbitrage commercial international 2013															International Commercial Arbitration 2013
Assignations interterritoriales 2013															Interjurisdictional Subpoena, 2013
Associations sans but lucratif et sans personnalité morale, 2008														n/a	Unincorporated Nonprofit Associations, 2008

Titre	AB	BC	MB	NB	NL	NS	NT	NU	ON	PE	QC	SK	YT	CAN	Title
Bénéficiaires de régimes de retraite, modifications, 2009	E 2010 c W-12.2	M 2009 c.13	E	E			M 2009 c.5		S 2009 c.34		E Art. 2379, 2446, 2449 et 2450 C.C.Q	M 2009 c.26		n/a	Retirement Plan Beneficiaries (amendment), 2009
Biens immatériels non réclamés, 2003	M 2007 c.U-1.5							E			E R.L.R.Q., chapitre B-5.1			n/a	Unclaimed Intangible Property, 2003
Campagnes de Financement à des fins de bien faisance, 2005	E 2000 C.C-9				E							E		n/a	Charitable Fundraising, 2005
Cession de créances dans le commerce international, 2007															Assignment of Receivables in International Trade, 2007
Compétence juridictionnelle et choix de la loi applicable en matière de contrats de consommation, 2003											E R.L.R.Q., chapitre P-40.1; Art. 3117 et 3149 C.C.Q			n/a	Jurisdiction of Choice of Law Rules for Consumer Contracts, 2003
Contrats illicites, 2004											E Art. 1416 à 1424 C.C.Q			n/a	Illegal Contracts, 2004
Convention sur les accords d'élection de for, Loi relative à la (2010)															Choice of Court Agreements Convention, 2010
Convention sur les communications électroniques, 2011															Electronic Communications Convention, 2011

Titre	AB	BC	MB	NB	NL	NS	NT	NU	ON	PE	QC	SK	YT	CAN	Title
Dépistage et divulgation obligatoires, 2004	M 2006 c.M-3.5	S 2012, c. 19	S 2008 c.19			2004 c.30			M 2006 c.26			M 2005 c.M-2.1		n/a	Mandatory Testing and Disclosure, 2004
Élections - Loi modifiant la Loi électorale 2013 (modèle)												M 2014 c.10			Model Elections Amendment, 2013
Enquêtes publiques, 2004		S 2007 c.9			M 2006 c. P-38.1		E 1988 c.P-14	E 1988, c.P-14	P 2009 c.33 Sch. 6		E R.L.R.Q., chapitre C-37				Public Inquiries, 2004
Exécution des jugements et des décisions canadiens (modification), 2011															Enforcement of Canadian Judgments and Decrees (amendment), 2011
Exécution des jugements et des décisions canadiens (modification), 2007			E	E							E Art. 3155 à 3168 C.C.Q			n/a	Enforcement of Canadian Judgments and Decrees (amendment), 2007
Exécution des jugements canadiens (modification), 2004			M 2005 c.50	E				M 2005 c.30			E Art. 3155 à 3168 C.C.Q			n/a	Enforcement of Canadian Judgments (amendment), 2004
Exécution des jugements et des décisions canadiens (modification), 2004			M 2005 c.50								E Art. 3155 à 3168 C.C.Q			n/a	Enforcement of Canadian Judgments and Decrees (amendment), 2004
Exécution des jugements et des décisions canadiens (modification), 2005		S 2011, c. 25								M 2010 c.4	E Art. 3155 à 3168 C.C.Q	2008 c.5		n/a	Enforcement of Canadian Judgments and Decrees (amendment), 2005

Titre	AB	BC	MB	NB	NL	NS	NT	NU	ON	PE	QC	SK	YT	CAN	Title
Enforcement of Foreign Judgments (amendment), 2011															Exécution des jugements étrangers (modifications), 2011
Exécution des jugements étrangers, 2003											E Art. 3155 à 3168 C.C.Q.	2005 c. E-9.121		n/a	Enforcement of Foreign Judgments, 2003
Exécution forcée des jugements ordonnant paiement, 2004	E 2000 c.C- 15; M 2009 c 18		E	S 2012, c. 23				P 2006 c.3			E Art. 2644 et s. C.C.Q.; Art. 525 à 732 C.p.c.	M 2012 c. E-9.22			Civil Enforcement of Money Judgments, 2004
Fiduciaires, 2012															Trustee, 2012
Fiducies de revenu, 2008											E R.L.R.Q., chapitre S-29.01			n/a	Income Trusts, 2008
Franchises, 2005	E 2000 c.F-23		S 2010 c.13	2007 c.F- 23.5					E	E	E Art. 1379, 1432, 1435 à 1438 C.c.Q.	E		n/a	Franchises, 2005
Garanties internationales portant sur des matériels d'équipement mobiles, 2001	M 2006 c.I-6.5	2011 c.12	S 2012 c.28		S 2006 c.I-15.1	2005 c.5	M 2009 c.4		2002 c.18	M 2013 c.37	M R.L.R.Q., chapitre M-35.2.1.1 et règlement	2007 I-10.201		2005 c. 3	International Interests in Mobile Equipment, 2001
Intérêt – modifications 2010															Interest (amendments), 2010

Titre	AB	BC	MB	NB	NL	NS	NT	NU	ON	PE	QC	SK	YT	CAN	Title
Médiation Commerciale [Internationale]						2005 c.36			M 2010 c.16 Sch. 3						[International] Commercial Mediation
Poursuites abusives, 2009											E Art. 54.1 à 54.6 C.p.c.				Abuse of Process, 2009
Prescription des actions, 2005	E 2000 c.L-12	2012, c. 13		S 2009 c. L-8.5					E		Art. 2875 à 2933 C.c.Q.dont 2926.1 C.c.Q. (2013, c.8)	E			Limitations, 2005
Présentation d'excuses, 2007	2008 c.A-18		M 2007 c.25			2008 c.34	M 2013. c.14		M 2009 c.3				E		Apology 2007
Privilèges (modification), 2000						2001 c.33			E			2001 c.C-15.1		n/a	Liens (amendment), 2000
Production des documents de poursuite															Prosecution Records Production, 2010
Protection internationale des adultes, 2001												2005 c.I- 10.21			International Protection of Adults, 2001
Recours collectifs (modification), 2006	E 2010 c.C-15		E			S 2007 c.28			E		P Loi instituant le nouveau Code de procédure civile, art. 577	E		n/a	Class Proceedings (amendment), 2006

Titre	AB	BC	MB	NB	NL	NS	NT	NU	ON	PE	QC	SK	YT	CAN	Titre
Responsabilité parentale et mesures de protection des enfants, 2001															Parental Responsibility and Protection of Children, 2001
Services de police interprovinciaux, 2003			2004 c.4	2008 c.C-35.5		2005 c.4			M 2009 c.30		S 2009 c. 59			n/a	Cross-border Policing, 2003
Sociétés en nom collectif à responsabilité limitée, 2000	E 2000 c P-3	M 2004 c.38	M 2002 c.30	M 2003 c.43, c.44	2008 c.24	E 1989, c.259	S 2007 c.10		S 1998 c.2 2006 c.34 s. 19		S 2001 c.34	2001 c.27		n/a	Limited Liability Partnerships, 2000
Statut de l'enfant, 2010		S 2011, c. 25													Child Status, 2010
Testaments (modification), 2000	2010 c.W-12.2			E							E Art. 703 à 775 C.c.Q.			n/a	Wills (amendment), 2000
Testaments (modification), 2003	2010 c.W-12.2	M 2009 c.13		E				2005 c.6			E Art. 703 à 775 C.c.Q			n/a	Wills (amendment), 2003
Transactions révisables, 2012															Reviewable Transactions, 2012
Transferts de valeurs mobilières, 2004	2006 c.S-4.5	2007 c.10	M 2012 S.M. 2012 c. 12	2008 c. S-5.8	2007 c. S-13.01	M 2010 c.8	M 2009 c.14		2006 c.8		M 2008 c. 20	2007 c.S-42.3			Securities Transfer, 2004
Vol d'identité : obligation de nonner avis 2010															Identity Theft – Breach Notification 2010

UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA

INDEXES

CUMULATIVE INDEX (Ce Tableau n'est disponible qu'en anglais seulement)

EXPLANATORY NOTE

This index was ceased to be published in the *Annual Proceedings* after 2009. Some researchers still find this index of use and so it is restored. This index is based on the 2009 version but updated.

The Cumulative Index specifies the years in which a matter was dealt with by the Conference. One may refer to the *Annual Proceedings* for that year, documents for that year or the meeting minutes.

If a subject was dealt with in three or more consecutive years, only the first and last years of the sequence are mentioned in the text.

The Cumulative Index is arranged in four parts as follows:

- Part I – General;
- Part II – Drafting Section;
- Part III – Civil Section;
- Part IV – Criminal Section.

In each issue of the *Annual Proceedings* from 1979 to 2008, there is a reference to the 1939 *Proceedings*, pages 242 to 257. The 1939 *Proceedings* does contain a *Table and Index of Model Uniform Statutes Suggested, Proposed, Reported on, Drafted or Approved, as Appearing in the Printed Proceedings of the Conference 1918-1939*, however it may be found at pages 10 to 25 of the 1939 *Proceedings*. This table appears to have been merged into an abbreviated table of the form that appears in *Annual Proceedings* volumes 1976 to 2008 – referring only to years and no longer with a pinpoint reference to a page. A report of the Executive Secretary partially explains the rationale for the change in 1976 and may be found at page 61, Appendix E of the 1975 *Proceedings*.

Cet index n'est disponible qu'en anglais seulement.

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

PART I – GENERAL

- accreditation of members - see members
- annual proceedings - 2003
- auditors - 1979
- Australia and New Zealand, Standing Committee of Attorneys General - 2007
- Banking and Signing Officers - 1960-1961, 2001, 2002
- bilingualism and bijuralism - 2004, 2011
 - see also under CIVIL SECTION
- Canadian Intergovernmental Conference Secretariat - 1978, 1979, 1995
- Civil Section - named 1996
- Coimmittees -
 - on the agenda – 1922, 1987
 - on finances – 1977, 1981, 1987, 1988
 - on finances and procedures – 1961-1963, 1969, 1971, 1973-1979, 1983, 1985
 - on future business - 1932
 - on law reform – 1956, 1957
 - on new business - 1947
 - on organization and function – 1949, 1953, 1954, 1971
 - on program development and and management – 2008-2012
 - on translation and drafting - 2003
- communications policy - 2000
- constitution - 1918, 1944, 1960, 1961, 1974, 1996, 2007
 - see also statement of renewal
- copyright - 1973
- cumulative indexes - 1939, 1975, 1976, 1977, 2012
- date of conference - 2004, 2005
- ethics component at ulcc meetings: 2011
- executive secretary - 1973-1978, 1981
- governance - 1990
 - see statement of renewal
- government contributions - 1919, 1922, 1929, 1960, 1961, 1973, 1977, 1979, 1981, 1986
- honorary presidents, list of, 1923-1950 - 1950; 1918-1977 - 1977
- international conventions on Private International Law - 1971-1991
 - See also under CIVIL SECTION
- law reform - 1956-1958, 1969, 1971, 1972, 1986
- legal ethics and professional conduct – 1973, 2011
- liaison committee with NCCUSL - 1979, 1986, 1987
- living past presidents, list of - 1991
- mandate - 1990, 1996
 - see statement of renewal
- media relations - 1979, 1983, 1996
- members,
 - academics as - 1960
 - accreditation of - 1974, 1975, 1977
 - defence counsels as - 1959, 1960
 - list of, 1918-1944 - 1944; 1918-1977 - 1977
 - memorials to deceased members - 1977-1979, 1985, 1986, 2000
 - Mexican Centre for Uniform Law - 2004
 - mid-winter meeting - 1943
 - name in french - 1995
 - national coordinator, Commercial Law Strategy - 2000, 2003
 - officers - 1948, 1951, 1977, 1990
 - participation - 1990
 - see statement of renewal
 - by drafters - 2003
 - presentations by outsiders - 1975
 - presidents, list of, 1918-press - 1943-1949, 1961, 1996
 - press representative - 1949
 - procedures - 1990
 - see statement of renewal
 - projects coordinator – 2007-2012
 - public relations - 1949, 1979, 2000
 - publications committee – 2005-2012
 - publications policy - 2002
 - research,
 - co-ordinator - 1976
 - general - 1973, 1974, 1979
 - interest - 1977, 1979
 - rules - 1974, 1975, 1988
 - Rules of Drafting - 1918, 1919, 1924, 1941-1943, 1948, 1986, 1989
 - sales tax refunds - 1952, 1961
 - secretary, list of - 1918-1950 - 1950; 1918-1977 - 1977
 - secretary, office of - 1974
 - staff - 1928-1930, 1953, 1959, 1961-1963, 1969, 1973, 2010
 - statement of policy - 1990
 - see statement of renewal
 - statement of renewal - 1990, 1996
 - stenographic service - 1937, 1942, 1943
 - structure - 1990, 1996, 2007
 - translation - 2003, 2004
 - treasurer,
 - as signing officer - 1960
 - list of, 1918-1950 - 1950; 1918-1977 - 1977
- UNCITRAL - 2003, 2004
- Uniform Acts,
 - amendments - 1929
 - changes in drafts to be indicated - 1939
 - consolidation - 1939, 1941, 1948-1952, 1958-1960, 1972, 1974-1978, 1989
 - explanatory notes - 1942, 1976
 - footnotes - 1939, 1941
 - form of - 1919, 1976
 - french language drafts of uniform acts - 1985, 1989
 - implementation of: 1975-1977
 - marginal notes: 1941, 1976-1978
 - promotion of: 1961-1963, 1975-1977
 - revision of: 1979

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

Uniform Construction (Interpretation) Section -
1941, 1959, 1960, 1966-1969
vice-presidents,
list of, 1918-1950 - 1950; 1918-1977; 1977
vice-president, replacement, 1994
website - 2008-2012

PART II - DRAFTING SECTION

bilingual drafting - 1968, 1969, 1979, 1982, 1985-
1987, 1989
Canadian Law Information Council (CLIC) - 1974-
1979, 1985, 1986
Canadian Legislative Drafting Conventions - 1974-
1979, 1986, 1987, 1989
see also Drafting Conventions
Commonwealth Association of Legislative Counsel
- 1986
computers - 1968, 1969, 1975-1978
drafting conventions - 1968-1971, 1973, 1989
see also Canadian Legislative Drafting
Conventions and Rules of Drafting
drafting styles - 1968, 1976
drafting workshop, established - 1967
French language drafting conventions - 1984, 1986,
1987, 1989
French language drafts of Uniform Acts - 1985
jurors, qualifications, etc - 1975, 1976
legislative draftsmen, training, etc - 1975-1979,
1985
metric conversion - 1973-1978
purposes and procedures - 1977, 1978, 1982-1988
Quicklaw Systems - 1985
regulations, indexing - 1974
rules of drafting - 1973
See also Canadian Legislative Drafting
Conventions and Drafting Conventions and
under Conference - General
section,
established - 1967
name - 1974, 1975, 1990
officers - annual
sexist language - 1985, 1986
statutes,
Act - 1971-1975
automated printing - 1968, 1969, 1975
computerization - 1976, 1977, 1979
indexing - 1974, 1978, 1979
translation - 1978
subordinate legislation - 1985
transitional provisions - 1985
Uniform Acts, style - 1976

PART III - CIVIL SECTION

aboriginal laws - 2002, 2006
abuse of process - 2008-2010, *See also* Strategic
Lawsuits Against Public Participation
accumulations - 1967, 1968
actions against the Crown, *continued sub nom*
Proceedings Against the Crown - 1946, 1948,

1949
administrative procedures - 1990, 1991
adoption, *See* Effect of Adoption Act; International
Adoption - 1947, 1966-1969
adoption of Uniform Acts, statement on - 1984
Advisory Committee on Program Development and
Management-International Committee Reports:
2010-2012
age,
consent to medical, surgical and dental treatment
- 1972-1975
majority - 1971
marriage, minimum - *See* marriage
amendments to Uniform Acts - 1949-1983
apology legislation - 2007
arbitration - 1930, 1931, 1986, 1989, 1990, 1995,
2002
arbitration and builders' liens - 1995-1998
arbitration of family disputes - 2005, 2006
assignment of book debts - 1926-1928, 1930-1936,
1939, 1941, 1942, 1947-1955
assisted human reproduction - 2008-2009, *See also*
child status.
automobile Insurance - *See* insurance - automobile
Bank Act Security - 2002
bijuralism - 2001, 2011
Bill of Rights - 1961
bills of sale,
general - 1923-1928, 1931, 1932, 1934, 1936,
1937, 1939, 1948-1960, 1962-1965, 1972
mobile homes - 1973, 1974
birth certificates - *See* evidence, birth certificates
builders' liens and arbitration - 1995-1998
bulk sales - 1918-1921, 1923-1929, 1938, 1939,
1947-1961, 1963-1967
business association - 2005-07
Canada Evidence Act - s 36 - 1962, 1963
Canada-France Convention on Judgments - 1996,
1997
Canada-UK Convention on the Recognition and
Enforcement of Judgments - 1980-1982
cemetery plots - 1949, 1950
change of name - 1960-1963, 1984, 1985, 1987
charitable fundraising - 2004; 2005
chattel mortgages - 1923-1926
child abduction - 1981, 1984
child status - 1980-1982, 1990, 1991, 2008-201, *see*
assisted human reproduction
child witnesses - 1991-1993
children born outside marriage - 1974-1977
Choice of Court Agreements, Hague Convention
on - 2009-2010
civil jurisdiction of courts - 1992-1994
class actions - 1977-1979, 1984-1990, 1995, 1996,
2005, 2006
collateral use of crown brief disclosure, Joint
Working Group, 2006-2010, *see* prosecution
records production

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

- collection agencies - 1933, 1934
 - commercial franchises - 1979, 1980
 - Commercial Law Strategy - 1996-2006
 - commercial leasing - 1999
 - commercial liens - 1993-1996
 - commercial tenancies – 2011-2013
 - common trust funds - 1965-1969
 - commorientes - 1936-1939, 1942, 1948, 1949 *See also* under survivorship
 - company law - 1919-1928, 1932, 1933, 1938, 1942, 1943, 1945-1947, 1950-1966, 1973-1979, 1982-1985
 - compensation
 - victims of crime - 1969, 1970
 - wrongful conviction - 2006
 - complementary provincial legislation – 2010-2013
 - computer records - (*See* evidence - electronic records)
 - conditional sales - 1919-1922, 1926-1939, 1941-1947, 1950-1960, 1962
 - condominium insurance - *See also* insurance
 - conflict of laws,
 - matrimonial property - 1996
 - traffic accidents - 1970
 - construction liens and arbitration - 1995-1998
 - consumer credit - 1966, 1990-1997
 - consumer protection - 1967, 1968, 1970, 1971
 - Jurisdiction - 2002-2004
 - consumer sales contract form - 1972, 1973
 - contempt, law of - 1989-1992
 - contingency fees - 1985
 - contributory
 - fault - 1982-1984
 - negligence - 1923, 1924, 1928-1936, 1950-1957
 - last clear chance rule - 1966-1969
 - tortfeasors - 1966-1977, 1979
 - Convention on the Limitation Period in the International Sale of Goods - 1975, 1976, 1998
 - Convention on the Use of Electronic Communications in International Contracts, 2009-2011
 - copyright - 1973, 2005
 - cornea transplants - 1959, 1963 *See also* eye banks and human tissue
 - coroners - 1938, 1939, 1941
 - corporation securities registration - 1926, 1930-1933
 - Court Orders Compliance Act - 1989-1992
 - courts martial - *See also* Evidence
 - criminal injuries compensation - *See* compensation for victims of crime - 1983
 - criminal rate of interest - 2002, 2003, 2007
 - custody jurisdiction and enforcement - 1986-1990
 - See also* interprovincial child abduction
 - data protection (privacy) 1995-1999
 - daylight saving time - 1946, 1952
 - decimal system of numbering - 1966-1968
 - defamation - 1944, 1947-1949, 1962, 1963, 1979, 1983-1991, 1994 *See also* libel and slander
 - dependants relief - 1972-1974 *See also* family relief
 - devolution of
 - estates - 1919-1921, 1923, 1924, 1960
 - real estate (real property) - 1924, 1926, 1927, 1954, 1956, 1957, 1961, 1962
 - disadvantaged witnesses - 1991-1993
 - disclosure of cost of consumer credit - 1990-1998
 - distribution - 1923
 - documents of title - 1991, 1992, 1995, 2003, 2004
 - domestic property, choice of law and jurisdiction - 1996, 1997
 - domicile - 1955, 1957-1961, 1976
 - effect of adoption - 1947, 1966-1969, 1983-1986
 - elections
 - Model Elections Amendment Law* - 2013
 - electronic data interchange - 1993
 - electronic commerce - 1997-2001 *See also*
 - international conventions
 - amendments - 2011
 - real estate transactions 2011
 - enactments of Uniform Acts - annual since 1949
 - enforcement of judgments,
 - against income protection plans, 1996, 1999
 - Canadian decrees - 1996-1997, 2004 *See* Non-money judgments
 - Canadian judgments - 1991-1994, 2004 *See also* Judgments
 - civil protection orders – 2005, 2010-2011
 - employment standards - 2005-07
 - Enforcement of Canadian Judgments and Decrees Act – Foreign Civil Protection Orders* – 2010-2011
 - exemptions - 2004
 - money judgments - 1998-2004
 - tax judgments - 2005-07
- ethics - 2011
- evidence,
 - children - 1991-1993
 - computer data - 1993-1998
 - courts martial - 1973-1975
 - Crown Brief disclosure - 2006-2008
 - DNA - 1993
 - electronic records - 1993-1998 (Joint Sessions)
 - federal-provincial project - 1977
 - foreign affidavits - 1938, 1939, 1945, 1951
 - General - 1935-1939, 1941, 1942, 1945, 1947-1953, 1959-1965, 1969-1981, 1985
 - Hollington v. Hewthorne* - 1971-1977
 - photographic records - 1939, 1941-1944, 1953, 1976, 1994, 1998, (Joint Session)
 - proof of birth certificates - 1948-1950
 - proof of foreign documents - 1934
 - Russell vs Russell* - 1943-1945
 - Section 6, Uniform Act - 1949-1951

UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA

- Section 38, Uniform Act - 1942-1944
Section 62, Uniform Act - 1957, 1960
Self-Criminating Evidence Before Military
Boards of Inquiry - 1976
taking of evidence abroad - 1977
expropriation - 1958-1990
extraordinary remedies - 1943-1949
Extra-Provincial Child Welfare Guardianship and
Adoption Orders, *see* Inter-Jurisdictional Child
Welfare Orders - 1987, 1988
Extra-Provincial Custody Orders Enforcement -
1972, 1974, 1976-1984
Extra-Provincial Recognition of Health Care
Directives Act - 1992
eye banks - 1958, 1959 *See also* cornea transplants,
human tissue, human tissue gifts
factors - 1920, 1932, 1933
See also international factoring
family arbitration (and religion) - 2005, 2006
family dependents - 1943-1945 *See also* family
relief
family relief - 1969-1973 *See also* testators family
maintenance and dependants relief
Family Support Act - 1980, 1985, 1986
family support obligations - 1980
fatal accidents - 1959-1964
federal security interests - 1999-2001, 2005
financial exploitation of crime - 1984-1989, 1995-
1997
fire insurance - *see* insurance
foreign affidavits - *see* evidence, proof of foreign
affidavits
foreign arbitral awards - 1985
foreign documents - *see* evidence, proof of foreign
affidavits
foreign judgments *see also* foreign money
judgments and reciprocal enforcement of
judgments - 1923-1925, 1927-1933, 1959, 1961,
1962, 1982, 1994-2001, 2003
foreign money claims - 1989, 1990
foreign money judgments - 1963, 1964
foreign torts - 1956-1970
franchises - 1983-1985, 2002-2005
fraudulent conveyances - 1921, 1922, 2004, 2006-
2009
french version of consolidation of uniform acts -
1985-1989
frustrated contracts - 1945-1948, 1972-1974
goods sold on consignment - 1939, 1941-1943
guarantees and letters of credit - 2006
Hague Conference on Private International Law -
1966-1970, 1973-1978
health care directives - 1990-1992
highway traffic and vehicles,
common carriers - 1948-1952
financial responsibility - 1951-1952
parking lots - 1965
registration of vehicles and drivers - 1948-1950,
1952
responsibility for accidents - 1948-1950, 1952,
1954, 1956-1960, 1962
rules of the road - 1948-1954, 1956-1967
safety responsibility - 1948-1950
title to motor vehicles - 1951, 1952
home owner's protection - 1984, 1985
hotelkeepers - 1969 *see also* innkeepers (*see also*
commercial liens)
human tissue - 1963-1965, 1969-1971, 1986-1989
see also cornea transplants, eye banks
identification cards - 1972
identity theft - 2007-2010
illegal contracts - 2003, 2004
illegitimates - 1973
implementation of international conventions,
uniform legislation for the - 2009-2011
income security plans, exigibility - 1996-1999
income tax - 1939, 1941
income trusts - 2006-2008
infants' trade contracts - 1934
informal public appeals
civil law - 2011-2-12
common law - 2010-2011
innkeepers - 1952, 1954-1960, 1962 *see also*
hotelkeepers
installment buying - 1946, 1947
insurance,
automobile - 1932, 1933
condominium - 1970-1973
fire - 1918-1924, 1933
life - 1921-1923, 1926, 1930, 1931, 1933
limitation periods - 2005-07
intellectual property, security interests - 2002
interest, *Canada Interest Act*, 2007-2010
interest, criminal rate - *see* criminal rate of interest
interest act review - 2009-2010
inter-jurisdictional child welfare orders - *see*
extra-provincial child welfare, guardianship and
adoption orders - 1988-1990
Interjurisdictional subpoena Act - 2013
[international] commercial mediation - 2005
international adoption - 1993
international administration of estates of deceased
persons - 1977-1979
international commercial arbitration - 1986, 2013
International Convention on Assignment of
Receivables - 2005-07
International Convention on Choice of Court
(Hague) - 2007-2010
International Convention on Electronic
Communications in International Contracts (UN)
- 2008
International Convention on Independent
Guarantees, etc (UN) - 2007-2012
International Convention on Securities Held with an

UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA

- Intermediary - 2005, 2007, 2010-2011
International Convention on Travel Agents *See*
Travel Agents
International Convention on the Use of Electronic
Communications in International Contracts –
2010-2011
international conventions on enforcement of
judgments - 1997
international conventions on Private International
Law *See also* under PART I, CONFERENCE,
general matters - 1973-1983
international conventions, law of nationality vis-à-
vis law of domicile - 1955
international factoring (unidroit convention) - 1995
international financial leasing (unidroit convention)
- 1995
International Institute for the Unification of Private
Law (Unidroit) - 1966, 1969, 1971, 1972, 1995
international interests in mobile equipment - 2001
international protection of adults - 2001
international protection of children - 2001
international sale of goods - 1983-1985, 1998
International Trusts Act - 1987, 1988
international wills - *see also* wills
interpretation - 1933-1939, 1941, 1942, 1948, 1950,
1953, 1957, 1961, 1962, 1964-1973, 2010-2012
sections 9-11 - 1975-1977
section 11 - 1974
Interpretation Act renewal - 2013
interprovincial child abduction - 1985-1988 *see also*
custody, jurisdiction and enforcement
interprovincial service of offence notices, joint
working group – 2008-2010
interprovincial subpoenas - 1972-1974, 1997-1998,
2011-2012
intestate succession - 1922-1927, 1948-1950, 1955-
1957, 1963, 1966, 1967, 1969, 1983-1986 *see also*
devolution of real property
investment securities, transfer - 1993-2004
joint tenancies, termination of - 1964
judgments - *see* enforcement of judgments, foreign
judgments, foreign money judgments, non
money judgments, reciprocal enforcement of
judgments, unsatisfied judgments
judgments - Reciprocal Enforcement of Judgments
(United Kingdom Convention) - 1980-1982
judicial decisions affecting Uniform Acts - 1951-
1983
judicial notice,
statutes - 1930, 1931
state documents - 1930, 1931
jurisdiction -
assumption and transfer - 1992-1994
consumer protection - 2002
domestic property proceedings - 1996, 1997
jurors, qualifications, etc - 1974-1976, 1992-1994
(joint session, 1994)
labour laws - 1920
land titles - 1957
landlord and tenant - 1932-1937, 1939, 1954
law of contempt - 1989-1992
law reform - 1956-1958, 1969, 1971-1980, 1986
leasing - 1999 (and *see* international financial
leasing)
legislative assembly - 1956-1962
legislative titles - 1964
legitimation - 1918-1920, 1932, 1933, 1950, 1951,
1954-1956, 1958, 1959
libel and slander - 1935-1939, 1941, 1943 continued
sub nom defamation
liens (commercial non-possessory) - 1992-1996,
2000
liens (builders', and arbitration) - 1995-1998
limitation of actions, *see also* insurance
- 1926-1932, 1934, 1935, 1942-1944, 1954, 1955,
1966-1979, 1982, 2004-07
limited liability partnerships - 1999, 2000
limitation period in the international sale of goods
- *see* convention on the limitation period in the
international sale of goods
limitations (enemies and war prisoners) - 1945
limited partnerships - *see also* partnerships
lunacy - 1962
maintenance orders and custody enforcement -
1984, 1985
maintenance orders - *see* reciprocal enforcement of
maintenance orders
majority - *see* age of majority
malicious prosecution, joint working group – 2006-
2010
mandatory testing *see also* blood samples (criminal
section) - 2004
marriage,
minimum age - 1970-1974
solemnization - 1947
married women's property - 1920-1924, 1932,
1935-1939, 1941-1943
matrimonial property - 1977-1979, 1985-1989,
1996, 1997
jurisdiction and choice of law - 1996, 1997
mechanics' liens - 1921-1924, 1926, 1929, 1943-
1949, 1957-1960
– and arbitration - 1995-1998
mediation, international commercial - 2005
Medical Consent of Minors Act - 1972-1975, 1989
mental diseases, etc - 1962
missing persons - 2013
Model Law on International Commercial
Arbitration - 1988
Model Law on International Commercial Mediation
- 2005
mental health law project - 1984-1988, 1993
mortgage fraud - 2006
motor vehicles,
central registration of encumbrances - 1938,
1939, 1941-1944

UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA

- registration of title - 2006
- new reproductive technologies - 1989, 1990
- non-money judgments - 1996, 1997
- non-possessory liens - 1993-1996 *see* commercial liens
- occupiers liability - 1964-1971, 1973, 1975
- partnership
 - general - 1918-1920, 1942, 1957, 1958, 2006, 2007
 - limited - 1932-1934
 - limited liability - 1999, 2000
- registration - 1929-1938, 1942-1946
- pension trust funds - *see* rule against perpetuities, application to pension trust funds
- pension trusts and plans, appointment of beneficiaries - 1956, 1957, 1973-1975
- perpetuities - 1965-1972
- personal property security - 1963-1971, 1982-1986, 1999, 2000, 2002-2005, 2007, 2008, 2009
- personal representatives - 1923
- pleasure boat owners' accident liability - 1972-1976
- powers of attorney - 1942, 1975-1978
- prejudgment interest on damage awards - 1975-1979, 1982
- presumption of advancement or resulting trust - 2007
- presumption of death - 1947, 1958-1960, 1970-1976
- privacy
 - data breach notification - 2007 - 2010
 - data protection - 1995-1999
 - identity theft - 2007 - 2009
 - protection of privacy, general - 1970-1977, 1979, 1985-1991, 1995-1999
 - tort - 1990-1991, 1994
- Private International Law - 1973-2011
- privileged information - 1938
- privity of contract - 2007, 2008
- probate code - 1989
- procedures of the uniform law section - *see* uniform law section, civil section
- proceedings against the crown - 1950, 1952 *see also* actions against the crown
- products liability - 1980, 1982
- prosecution records production - 2006-2010 *see* collateral use of crown brief disclosure
- Provincial Offences Procedures - 1989-1992
- Public Inquiries - 2002-2004
- Purposes and Procedures - 1983, 1985
- Quebec Civil Code - 2005
- reciprocal enforcement of custody orders - 1972-1974 *see also* extra-provincial custody orders enforcement
- reciprocal enforcement of judgments - 1919-1924, 1925, 1935-1939, 1941-1958, 1962, 1967, 1989, 1991 1994
- reciprocal enforcement of maintenance orders - 1921, 1924, 1928, 1929, 1945, 1946, 1950-1963, 1969 1973, 1975-1979, 1982-1986
- reciprocal enforcement of tax judgments - 1963-1966, 2005, 2006
- regulations, central filing and publication - 1942, 1943, 1963, 1982
- regulatory offences procedures - *see* provincial offences procedures
- registered plan (retirement income) exemption - 1996-1999
- residence - 1947-1949, 1961
- Reviewable Transactions Act*, *see* fraudulent conveyances
- revision of Uniform Acts - 1979, 1980
- Reviewable Transactions Act - 2004, 2006-2012 *see* fraudulent conveyances
- RRSPs - exigibility - 1996-1999
- rule against perpetuities, application to pension trust funds - 1952-1955 *see also* perpetuities
- rules of drafting - 1918, 1919, 1941-1943, 1947, 1948, 1962, 1963, 1965, 1966, 1970, 1971, 1973 *See also* in Part II
- sale of goods,
 - general - 1918-1920, 1941-1943, 1979-1982, 1984, 1985, 1987-1991, 1999, 2000
 - international - *see* international sale of goods act; Convention on the Limitation Period in the International Sale of Goods
- Sales on consignment - 1928, 1929, 1938, 1939, 1941, 1942
- search and seizure under the charter of rights - 1990
- securities, hague convention - 2010-2013
- securities, transfers - 1993-2004
- security interests, *see also* federal security interests
 - Bank Act Security - 2002
 - intellectual property - 2002, 2003
- service abroad of judicial and extra-judicial documents in civil and commercial matters - 1979, 2013
- service of process by mail - 1942-1945, 1982
- soldiers' divorces - *see* evidence - *Russell v. Russell*
- state documents - *see* judicial notice
- statement of renewal - 1990
- status of women - 1971
- statute books, preparation, etc - 1919, 1920, 1935, 1936, 1939, 1947, 1948
- statutes -
 - Act - 1971-1974, 1975, 1982
 - form of - 1935, 1936, 1939
 - judicial notice of - *see* judicial notice
 - proof of, in evidence - *see* evidence
- strategic lawsuits against public participation - 2008-2010
- steering committee - 1987, 1988
- subrogation - 1939, 1941
- substitute decision making
 - in health care - 1990-1992, 2009
 - joint project with Uniform Law Commission - 2013

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

- succession duties - 1918, 1920-1926
support obligations - 1974-1979
survival of actions - 1960-1963
survivorship - 1953-1960, 1969-1971 *see also*
 commorientes
taking of evidence abroad in civil or commercial
 matters - 1979
testators family maintenance - 1947, 1955-1957,
 1963, 1965-1969 *see also* family relief
time sharing - 1983-1987
trade marks - 1992
trades and businesses licensing - 1975, 1976 *see*
 also travel agents
trade secrets - 1987, 1988, 2005, 2006
traffic accidents - *see* conflict of laws, traffic
 accidents
trafficking in children - 1990, 1991
transactions at undervalue and preferential
 transferees (see also fraudulent conveyances) –
 2010-2011
transboundary pollution reciprocal access act -
 1980-1985, 1989, 2000
transfer of investment securities - 1993-2004
transfer of jurisdiction - 1992-1994
transgendered - *see Vital Statistics Act* renewal -
 2013
travel agents - 1971-1975
treaties and conventions, provincial implementation
 - 1960, 1961
trust indenture provisions – 2009-2011
Trustee Act – 2009-2011
trustees,
 general - 1924-1929, 2008-2012
 investments - 1946, 1947, 1951, 1954-1957,
 1965-1970, 1995-1997
trusts,
 general - 2008
 conflict of laws - 1986-1988
 international trust convention - 1985-1987
 testamentary additions - 1966-1969
 variation of - 1959-1961, 1965, 1966
unclaimed goods with laundries, dry cleaners - 1946
unclaimed intangible property - 1991, 1998-2003
unfair newspaper reports - 1942
unidroit - *see* international institute
Uniform Acts -
 amendments to and enactments of - 1949-1983
 consolidation - 1939, 1941, 1948-1952, 1954,
 1960, 1961, 1974-1979
 judicial decisions affecting - 1951-1983
Uniform Commercial Code, Article 8 - 1993-99
 see securities transfer
Uniform Commercial Code, Article 9 - 1999
uniform construction section - *See also* Uniform
 Acts in Part I
Uniform Law Section, organization, procedures,
 purposes - 1954, 1973-1979, 1983, 1985 *see also*
 under part i
unincorporated associations - 2006-2008
uninsured pension plans, appointment of
 beneficiaries - 1956, 1957
United Kingdom - 1980-1982 *See also* Judgments
United Nations Convention on Independent
 Guarantees and Stand-by Letters of Credit, 2009-
 2013
University of Toronto Law Journal - 1956
unsatisfied judgment - 1967-1969
variation of trusts - *see* trusts, variation of
vehicle safety code - 1966
vital statistics - 1947-1950, 1958, 1960, 1976-1978,
 1983-1986, 2002
voter residency, identification requirements and
 absentee military voting – 2010-2012
wagering contracts - 1932
warehousemen's liens - 1919-1921, 1934 *see also*
 commercial liens
warehouse receipts - 1938, 1939, 1941-1945, 1954
 see also documents of title
wills,
 conflict of laws - 1951, 1953, 1959, 1960, 1962-
 1966, 2008-2010
 electronic - 2001-2003
 execution - 1980, 1987
 general - 1918-1929, 1952-1957, 1960, 1961,
 1982-1987, 2010-2011
 impact of divorce on existing wills - 1977, 1978
 international - 1974, 1975
 renewal - 2013
 section 5 (re *fiszhaut*) - 1968
 section 17 - 1978
 section 21(2) - 1972
 section 33 - 1965-1967
 substantial compliance - 2000
wills and succession conflict provisions – 2009-
 2010
women - *see* status of women
workmen's compensation - 1921, 1922, 1982
- PART IV - CRIMINAL SECTION**
*Subjects considered each year are listed in
the minutes of the year and published in the
Proceedings of that year. This note refers only to
Section papers published in the Annual Proceedings
or on the Conference web site.*
- alternative courts
 Yukon - 2012
agents in criminal courts - 1997
appeals,
 frivolous - 2009
 interlocutory and third Party - 2002, 2003
 power of court to remand accused to specific
 date - 2012
 review of release or remand decisions - 2012
appearance
 compelling – 2010
 failure to appear - 2008
 telephone – 2010
-

UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA

- waive appearance - 2012
- appellate review – 2010-2011
- assignment of counsel - 2009
- bail
 - hearing, reversal of onus of proof – 2010
 - new hearings - 2009
- bribery - 2008
- Canadian Victims Bill of Rights* - 2013
- Charter applications - 2000
- child pornography
 - review of defence - 2009
- communications
 - annoying and harrasing – 2010
 - encryption - 2008
 - place of origin - 2009
- complementary provincial legislation – 2009 (AB criminal resolution 06), 2010-2012
- conditional discharge
 - revocation of - 2010
- conditional order
 - prohibition of use of computer or internet - 2011
- confidentiality
 - Criminal Section deliberations - 2009
- Controlled Drugs and Substances Act* (Canada)
 - graduated scheme of minimum punishment - 2009
- Corbett applications - 2000
- corporate criminal liability – 1999
- Corrections and Conditional Release Act* (Canada) – 2009-2010, 2012
- costs – 2008-2009
- criminal harassment - 2008
- criminal rate of interest - 2007, 2008
- Criminal Records Act* (Canada)
 - pardons for impaired driving offences - 2011
- detention
 - arrest without warrant - 2012
 - authority – 2010
 - review of process following arrest or seizure- 2010
- disclosure - 2004
 - civil use of crown brief - 2006-2008
 - deemed service and notice to admit – 2008
 - expert reports - 2011
 - improper - 2009
- dual procedure offences - 2009
- evidence -
 - Canada Evidence Act* – 2011-2012
 - collateral use of crown brief disclosure, Joint working group, 2009-2010
 - DNA – 2008
 - DNA collection order - 2011
 - electronic - 1994-1998 (Joint sessions)
 - expert – 2010
 - KGB statements – 2011-2013
 - notice provisions, modernization - 2013
 - private communications - 2009
 - pre-trial decisions - 2009
 - spousal - 1998, 2005, 2012
 - victims 14-18 – 2009
 - weapons authorization, reverse onus – 2008
 - wiretaps, removal of naming requirement in annual reports to Parliament - 2012
- ex parte* hearings – 2009, 2012
- fin
 - adverse inferences from inability to pay – 2011-2012
 - in lieu of forfeiture for money spent on legal fees - 2008
- financial exploitation of crime - *See* Civil Section table
- hardship
 - French translation - 2010
- hybrid offences - 2006
- identity
 - covert – 2009
 - false name - 2009
 - theft - 2007, 2008
- impaired driving and transportation related offences, critique - 2010
- in-custody informant testimony – 2000
- interpretation
 - reconcile use of “convicted” and “found guilty” - 2008
- interprovincial service of offence notices, Joint Working Group – 2009-2010
- intimidation - 2009
- judges
 - status at preliminary inquiries- 2009
- jury, model instructions - 2010
- kidnapping instruments - 2008
- malicious prosecution, Joint Working Group – 2007-2010
- mental capacity – 2008, 2012
- minimum penalties - 2013
- missing persons index - 2005
- mode of trial – 2005
- National Defence Act* (Canada)
 - composition of appeals committee - 2008
 - salary of military judges - 2008
 - security of tenure for military judges - 2008
- notice, review of federal statutes - 2012
- obstruction - 2009
- offences
 - assault, aggravated - 2012
 - counterfeit currency - 2012
 - primary designated – 2011
 - violation of undertaking – 2011
- offenders
 - review of dangerous and long term offender provisions - 2012
- orders
 - ancillary – 2008
 - fine - 2008

**UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA**

judicial interim release – 2008
national scope - 2011
non-communication – 2010
release – 2008, 2012
restitution - 2010
parole, eligibility – 2009-2010
peace bond
 variation of conditions, application by Attorney
 General - 2012
police
 extra-territorial powers - 2001-2003
 protection of identity of undercover officers –
 2008
 statements to are true and deemed under oath -
 2008
privacy
 information technology - 2009
 invasion of, review of Part VI - 2009
private prosecutions - 1995
probation - 2005
proceeds of crime - 2009
public nudity - 1998
publication bans – 1996, 2009
recognizance, forfeiture - 2011
Rules of Procedure of the Civil Section – 2011-2013
samples of bodily substances
 blood samples - 2002, 2003
 presence of certain persons not required - 2009
 screening device, failure to provide sample –
 2009
 summons - 2012
sentencing
 administrative suspension - 2009
 assessment of competence - 2011
 counting time spent in custody - 2010
 intermittent – 2009
 mandatory minimum – 2011-2012
 maximums for breaches adequately reflect risk
 posed by offender – 2010-2011
 pre-sentence custody – 2003, 2008-2009
service on counsel of record - 2009
serious personal injury offence - 2012
sex offender registry, national - 2010
statements, recanting (KGB) - 2012-2013
state-funded counsel - 2004
strangulation - 2006
swarming - 2000
telecommunications – 2010
tracking, warrants and record numbers - 2009
trial
 commit accused to stand trial if jurisdictional
 error by lower court – 2010
 election – 2008, 2011-2012
victims
 white collar crimes – 2010
voyeurism - 2012
warrant
ancillary – 2009
committal - 2008
default - 2008
enforcement of extra-provincial search warrants
 - 2012
general – 2008-2009
national enforceability – 2008
telephone - 2012
weapons
 brass knuckles – 2008, 2012
 review of *Prohibited Weapons Order* (SOR/98-
 462)
witness
 failure to appear, fine – 2009
young persons
 police to keep records of offences committed -
 2012
Youth Criminal Justice Act – 2009, 2011-2012

UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA

INDEX TO VOLUME (English)

Annual Meeting

Advisory Committee Report on New Projects, 12, 42
auditor's report, 69
auditors, 8
banking resolution, 8
budget 2012-2013, 8
Civil Section Report, 60
closing plenary, 59
Commissioners, 87
communications, 46
Criminal Section Report, 59
conference documents, 84
Executive Committee, 2, 86
financial resolutions, 8-9
host government, British Columbia, 3
Host Jurisdiction's Report - Toronto, ON 2014, 67
Host Jurisdiction's Report - Yellowknife, NT 2015, 68
implementation of uniform acts, 45
Incoming President's Report, 65
leadership of ULCC projects, 44
opening plenary, 2
Outgoing President's Report, 62
outline of business of the week, 9
President's Report, 3
project selection criteria, 43
project flow chart, 43
Report from the Nominating Committee, 62
Report from the Publications Committee, 12
armed forces, 21

chief electoral officers of provinces and territories, 21

Civil Section

Commercial Tenancies Act, 14
Hague Convention on the Law Applicable to Certain Rights in Respect of Securities Held with an Intermediary, 29
Interjurisdictional Subpoena Act, uniform act and commentaries, 32
International Commercial Arbitration Act, uniform act and commentaries, 36
Interpretation Act, renewal, 31
missing persons legislation (joint project with Criminal Section), 28
Model Elections Amendment Act (formerly Voter Residency, Identification Requirements and Absentee Military Voting), 21
Principles for Drafting Uniform Legislation for the Implementation of International Conventions, report, 23

UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA

- Private International Law, 41
- Substitute decision making documents (joint project with the Uniform Law Conference), 40
- Uniform Rules to Implement the Hague Convention on the Service Abroad of Judicial and Extrajudicial Documents in Civil and Commercial Matters - report, 25
- United Nations Convention on Independent Guarantees and Standby Letters of Credit*, 18
- Vital Statistics Act*, renewal, 22
- Wills Act*, renewal, 19
- committees
 - Advisory Committee on Program Development and Management (ACPDM), 5, 6, 52, 54
 - Executive Committee, 2-3, 6, 9, 76
 - International Committee, 40
 - Nominating Committee, 9, 52-53
 - Publications Committee, 4, 8
- complementary legislation, 26
- Criminal Section
 - amendment to *Criminal Code* s. 515, 64
 - Canadian Victims Bill of Rights*, 56, 65
 - child, abandoning or exposing child, fault requirement, 64
 - conditional sentence breach procedure (s. 742.6 *Criminal Code*), 59, 62
 - contradictory evidence, criminal liability for KGB statements, 48
 - Corrections and Conditional Release Act*, 59
 - Court of Appeal, powers to stay pending determination of federal statute a nullity, 65
 - designation of counsel of record (s. 650.1 *Criminal Code*), 64
 - electronic service, recognition of (s. 487.012 to 487.017 *Criminal Code*), 62
 - evidentiary notice provisions, modernization, 53
 - extra-provincial and extra-territorial search warrants, 50
 - “firearm” and “replica”, definition, 63
 - harassing, indecent and other prohibited communications, 60
 - items, list of, to be forfeit to the Crown if in prohibition order, 60
 - “justice system participant”, definition proposed, 61
 - KGB statements, see contradictory evidence, 65
 - mandatory minimum penalties
 - report from working group, 51, 66
 - statutory exemptions, 51
 - maximum penalties for certain offences (s. 183 *Criminal Code*), 61
 - missing persons legislation (joint project with Criminal Section), 28
 - offences, simplification of s. 183 *Criminal Code*, 61
 - order of prohibition or recognizance made for trafficking in persons, 60
 - production orders, 62
 - probation order, extension of, 64
 - property, applications to restrain (s. 490.8(2) *Criminal Code*), 62
 - recognizance, s. 810 *Criminal Code*, 63
 - reverse onus of burden of proof in a certain case, 64
 - Rules of Procedure of the Criminal Section*, 54
 - search warrants, enforcement of extra-provincial search warrants, 65
 - sentence, reach of trust (s. 122 *Criminal Code*) be increased, 65
 - “serious personal injury offence”, definition, 64
 - Sexual Offender Information Registration Act* (SOIRA), 65

UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA

statements of issues and witnesses - request for preliminary information (s. 536.6 *Criminal Code*), 64

victims of crime, 65

Victoria Integrated Court (VIC), 55

Youth Criminal Justice Act,

certificates issued by Citizenship and Immigration Canada as evidence of age,, 61

elect to be tried by jury in murder cases, 60

placement report, waiver of under *Youth Criminal Justice Act*, 64

restrictions on birth certificates etc., 61

Federal-Provincial-Territorial (FPT), 28

human trafficking, 39

Judge Advocate General, Office of the (Estates and Elections Section), see Canadian Forces, 21

Mexican Centre for Uniform Law, 42

Uniform Law Conference (United States of America), 38

voting

electronic, 21

see *Model Electons Amendment Act* under Civil Section

UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA

INDEX AU TOME (français)

- Centre mexicain du droit uniforme, 42
- comités
- comité consultatif sur l'élaboration et la gestion de programme, 5, 6, 52, 54
 - comité exécutif, 2-3, 6, 9, 76
 - comité international, 40
 - comité de mise en candidature, 9, 52-53
 - comité des publications, 12
- directeurs généraux des élections du Canada, des provinces et des territoires, 21
- élections
- électronique, 21
 - Modèle de Loi modifiant la Loi électorale, voyez sous la section civile
- fédéral, provinciaux et territoriaux, 28
- forces armées, 12
- juge avocat général des Forces armées canadiennes, voyez forces armées
- Loi uniforme sur la traite de personnes (Uniform Human Trafficking Act)*, 39
- lois provinciales et territoriales complémentaires, 26
- réunion annuelle
- aperçu du programme de la semaine, 9
 - budget, 8
 - comité consultatif sur l'élaboration et la gestion de programme, 12, 24
 - comité exécutif, 2, 86
 - communications, 46
 - direction des projets, 44
 - documents de la conférence, 84
 - gouvernement hôte, Colombie-Britannique, 3
 - mise en oeuvre de lois uniformes, 45
 - mot de la nouvelle présidente, 65
 - organigramme proposé de projet décrivant les diverses étapes nécessaires dans le cadre d'un projet, 43
 - plénière de clôture, 59
 - rapport de la présidente sortante, 62
 - Rapport de la présidente, 3
 - Rapport de la section civile, 60
 - Rapport de la section pénale, 59
 - Rapport de l'administration hôte - Toronto, ON 2014, 67
 - Rapport de l'administration hôte - Yellowknife, T.N-O., 68
 - Rapport des vérificateurs, 69

UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA

Rapport du comité de mise en candidature, 62
Rapport du président du Comité des publications, 12
représentats d'administrations, 87
résolution financières, 8
résolutions financières, 8-9
séance plénière, 2
sélection de projets, 43
vérificateurs, 8

Section civile

Commission sur les actes de nomination de subrogés, 40
Convention de La Haye sur la Loi applicable à certains droits sur des titres détenus auprès d'un intermédiaire, 29
Conventions des Nations Unies sur les garanties indépendantes et les lettres de crédit stand-by, 18
Droit international privé, 41
Locations commerciales, 14
Loi uniforme sur les assignations interterritoriales, 32
Loi sur les personnes disparues, 28
Modèle de *Loi modifiant la Loi électorale*, 21
Principes pour la rédaction de lois uniformes de mise en œuvre de conventions internationales, 23
Projet conjoint de la Conférence pour l'harmonisation des lois au Canada et la Uniform Law, 39
Règles uniformes visant à mettre en œuvre la Convention de La Haye relative à la notification et la notification à l'étranger des actes judiciaires et extrajudiciaires en matière civile ou commerciale, 25
Renouvellement de la *Loi uniforme sur l'arbitrage commercial international*, 36
Renouvellement de la *Loi uniforme sur l'interprétation*, 31
Renouvellement de la *Loi uniforme sur les statistiques de l'état civil*, 22
Renouvellement de la *Loi uniforme sur les testaments*, 19

Section pénale

« armé à feu » et « répliques », définitions, 63
« personne associée au système judiciaire », définition, 61
« services graves à la personne », définition, 64
augmentation de la peine maximale pour l'abus de confiance par un fonctionnaire public (l'art. 122 du *Code criminel*), 65
communications harcelantes et autres communications interdites, 60
Cour d'appel, surseoir jusqu'à ce qu'il y ait décision si le *Code criminel* ou d'une autre loi fédérale est nulle, 65
déclaration - points et témoins - demand d'enquête préliminaire - l'art. 536.3 du *Code criminel*, 64
déclarations K.G.B., rétractions, 49, 65
désignation d'un avocat, 65
engagement aux termes, l'art. 810 du *Code criminel*, 63
exécution des mandats de perquisition extra-provinciaux, 65
La Déclaration canadienne des droits des victimes, 56
l'abandon ou l'exposition d'enfant, l'élément de faute, 64
Le Tribunal intégré de Victoria (TIV), 55
les témoignages contradictoires (KGB), 48

UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA/
CONFÉRENCE POUR L'HARMONISATION DES LOIS AU CANADA

Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition, 59
Loi sur l'enregistrement de renseignements sur les délinquants sexuels, 65
l'ordonnance de probation, d'allonger la durée d'application, 64
mandats de perquisition extra-provinciaux/extra-territoriaux- territoriaux, 50
manquement à une ordonnance de sursis (l'art. 742.6 du *Code criminel*)
modernisation des dispositions de préavis relatifs à la preuve, 53
modification du *Code criminel*, L'alinéa 515
objets confisqués au profit de sa Majesté visés par ordonnance d'interdiction, 60
ordonnance d blocage d'un bien, procédure ex parte, 62
ordonnance d'interdiction pour traite de personnes, 60
ordonnances de communication, 62
peine d'emprisonnement maximale, augmentation (l'art. 183 *Code criminel*), 61
peines minimales obligatoires
 personnes disparues, 28
 précision etc. de décrire les infractions désignés (l'art. 183 du *Code criminel*)
reconnaître la signification électronique des ordonnances de communications, 62
Règles de procédure de la section pénale, 54
renversement du fardeau de la preuve, 64

Uniform Law Conference (United States of America), 38

victimes d'actes criminels, 65